新版

中日交流

标准日本语

高级

下

人民教育出版社

VISIT…

LANZAROTE Caliente.COM

为了您的正当权益

《中日交流标准日本语》（以下简称《标日》）自1988年发行以来，畅销不衰，备受广大日语学习者的欢迎和信赖。

然而，现在图书市场上对《标日》及其配套图书存在大量盗版或侵权行为。为最大限度地维护读者利益，人民教育出版社一直在做维权工作。

盗版图书大多纸张粗糙、松软，脏点、疵点多，且图文模糊、不实；装订质量差，书脊出皱、背胶厚薄不一、勒口有皱褶；侵权图书颜色、版式等刻意模仿正版《标日》，有的还盗用《标日》的特有标记“ ”，以图混淆视听、欺骗读者。

为确保您的合法权益，请在购买《标日》系列图书时，务必辨明真伪，确认出版单位为“人民教育出版社”。以下为您提供《标日》系列图书的书名、书号等内容。祝您学习愉快！

《中日交流标准日本语》品牌系列图书

书　　名	书　　号	定价（元）
新版中日交流标准日本语 初级 上下（含光盘两张）	978-7-107-18506-9	63.90
新版中日交流标准日本语 初级同步练习（含光盘两张）	978-7-107-19008-7	34.90
新版中日交流标准日本语 初级 词汇手册	978-7-107-22795-0	9.50
新版中日交流标准日本语 中级 上下（含光盘两张）	978-7-107-20869-0	68.00
新版中日交流标准日本语 中级同步练习（含光盘两张）	978-7-107-22102-6	33.60
新版中日交流标准日本语 中级 词汇手册	978-7-107-22820-9	16.80
新版中日交流标准日本语 高级 上下（含光盘两张）	978-7-107-24356-1	58.80
中日交流标准日本语 初级 上下	978-7-107-10865-5	28.80
中日交流标准日本语 中级 上下	978-7-107-10904-1	29.20
中日交流标准日本语 会话篇	978-7-107-14980-1	27.00
中日交流标准日本语 词汇例解	7-107-11185-X	14.90

团购有打折优惠，联系电话：

（010）58759876 58759833 58759818
58759802 58759728 58759877

版权所有 侵权必究
人民教育出版社
1845 6262 9594 4919
刮开涂层查真伪
电话查询:4007-102-365
网址:www.pep.com.cn

ISBN 978-7-107-24356-1
9 787107 243561 >
定价：58.80元
（含上、下册及光盘两张）

新版

中日交流标准日本语

高级

【下】

人民教育出版社

新版序言

语言是人类所特有的用来表达思想、进行交流的重要工具。随着人类社会的持续进步、信息产业的技术提升和经济全球化，人际交流领域不断扩大，人们对相互沟通、加深理解的期盼日益强烈，对外语的学习也更加重视。

人民教育出版社与（日本）光村图书出版株式会社从事的都是教材事业，双方也一向关注语言教育类图书资源的开发。此次推出的《新版 中日交流标准日本语》是经过对1988年问世的《中日交流标准日本语》更新整合后完成的。近年我们陆续推出了初级、中级和高级教材，并配备习题集、语法手册及相关电子音像产品等。

不懈追求产品的高质量，是我们两社重要的经营理念之一。本套教材的首版与新版，时间跨度长达17年。岁月的客观检验，既对修订工作提出了要求，也提供了充分的依据。在重新审视首版内容与结构的基础上，新版在选材方面充分反映了时代特征，充实并完善了学习项目的系统性。“初级”增加了入门单元，对日语的发音、文字、声调、语调等做了详尽的讲解；“中级”增设了“日语基础知识”，各课特别重视结合汉语的特点讲解使用区别；“高级”重视口语与书面语的区别，进一步引导学习者向日语的纵深迈进，拓宽对日语的理解，丰富语言表达。

为了保证书稿质量，日方的专家、学者承担了主要修订编写任务，中方负责审定、译配中文并出版。双方竭诚合作，对全套教材进行了反复研讨和修改。新版从中国人学习日语的角度出发，帮助读者系统而不困难地学到标准、纯正、自然的日语；特别注重沟通和交流的需要，致力于日语的实际应用；编入丰富的文化背景知识，并涉及中日交流及中日两国的社会现状等，以期扩大视野，增加学习兴趣。可以说，使用修订后的新版教材，不仅能学到标准的日语，还可增进对日本社会、文化的了解，学会用日语传递中国文化信息。同时，新版继续保持与独立行政法人日本国际交流基金会以及财团法人日本国际教育支援协会实施的“日本语能力测试”水平的对应。读者可以根据书后的模拟试题，检验自己达到的日语能力水平。

在此，谨向中日双方参与本书修订、出版工作的全体人员致以诚挚的谢意。祝愿两社的合作今后不断取得新的成果。

人民教育出版社
社长　　殷忠民

光村图书出版株式会社
董事长兼社长 常田 寛

参加本书编写工作的人员如下：

< 中国 >

唐　磊	课程教材研究所	教授
张　敏	课程教材研究所	副教授
刘粉丽	课程教材研究所	副教授
李家祥	课程教材研究所	讲师

< 日本 >

监修（按日语五十音顺序排列）

甲斐 睦朗	原国立国语研究所 所长
西尾 珪子	（公社）国际日本语普及协会 会长
宮地 裕	大阪大学 名誉教授

编辑委员（按日语五十音顺序排列）

小野 秀樹	东京大学
加藤 優子	（公社）国际日本语普及协会
門脇 薫	摄南大学
木村 英樹	东京大学
朱春跃	神户大学
戸田 佐和	（公社）国际日本语普及协会
牧原 功	群马大学
水野 マリ子	神户大学
水野 義道	京都工艺纤维大学
森山 卓郎	早稻田大学
山本 紀美子	（公社）国际日本语普及协会

校对协助

张佩茹

编辑协助

小池 康　　田代 ひとみ　　俵山 雄司　　福井 美佐　　増田 良介

光村图书出版株式会社

紀伊 萬年	顾问
林　清	第三编辑部长

渋谷 恵　　杵渕 緑恵　　新宅 智子

版式设计

浜野 史子

插图

白石 優加　　浜野 史子　　ジェイ・マップ

排版

北京人教聚珍图文制作有限公司

照片提供单位

朝日新聞社　　正倉院　　法隆寺

飛鳥園　　日本パンダ保護協会／アフロ　　毎日新聞社／アフロ

サン・ポイント　　便利堂

本书内容与结构

Ⅰ. 本书内容

1. 编写目的

《新版 中日交流标准日本语 高级 上、下》(以下简称“高级”)是继2005年出版的《新版 中日交流标准日本语 初级 上、下》(以下简称“初级”),2008年出版的《新版 中日交流标准日本语 中级 上、下》(以下简称“中级”)之后,面向日语高级学习者的教材。自1988年发行《标准日本语》系列教材以来,这是首次推出高级,也是本套教材的集大成之作。

“高级”为学完“中级”或具有中级水平的学习者编写,使用对象为社会上的日语自学者,也可以是大学生或日语学校的学生。

2. 编写原则

《标准日本语》初级致力于能用日语沟通,中级能用恰当的日语应对各种对象和场景,在此基础上,“高级”的编写原则是了解口语与书面语的区别,理解说话人的心情,读懂书面语字里行间的意思。

“高级”是本套教材“初级”和“中级”的延续,课程设计遵循“初—中—高”的序列,使学习者能够通过学习切切实实地不断积累、逐步提高。同时,从新的视角重温初、中级接触过的学习项目,使所学知识得以巩固,并在“初级”“中级”的学习要素中融入根据不同场景、状况的需要而区别使用的日语及日本人的生活习惯,引导学习者向日语的深度和广度迈进,从而使日语表达更加丰富多彩。

3. 特点

(1) 课文

为了培养阅读能力,“高级”各课课文由“课文”和“会话”两部分组成,其中“课文”占整体的四分之三(共18篇),提供了13种体裁的文章。鉴于多数学习者从事与日本商贸有关的工作,“会话”选取了商贸相关场景,占整体的四分之一(共6篇)。另外,“课文”前编排了表现家庭成员之间交谈的“导入”,使学习者接触到自然的日语对话,提高口头表达能力。

(2) 句型和语法

- ●关注书面语与口语的区别,对于在使用上有一定规则的表达方式加注了标签。(参照:Ⅲ. 各课结构2. 讲解)
- ●讲解上特别重视同义词、多义词的使用区别及日语与汉语的差异。
- ●句型、语法项目是参照了日本语能力测试N1的出题倾向编排的,优先选用了其

中属于高级水平的常用表达方式。(参照：Ⅶ．与“日本语能力测试”的对应)

(3) 词汇

- 词汇总数约3 551个，上册1 939个，下册1 612个。
- 各课除“新出語彙(生词表)”外，另设“関連語彙(关联词语)”，以增强词汇的系统性和多样性，同时辅以例句，便于学习者了解其使用方法。

(4) 文化方面的内容

收集各领域的相关题材，包括日本的言语习惯、生活文化、中日交流及围绕中日两国社会现状等，体现了丰富多彩的文化内容。同时还编入中国文化的相关事项，努力使学习者学会用日语传递中国的文化信息。

(5) 版面的视觉效果

教材中使用了丰富的插图和照片，营造出直观、愉悦的视觉效果。

Ⅱ．本书结构

1. 整体结构

上、下册各设3个“基本单元”，每个单元由4课构成。

册	单元	课
上册	第1单元～第3单元	第1课～第12课
下册	第4单元～第6单元	第13课～第24课

2. 基本单元

(1) 单元结构

<table>
<tr><td rowspan="6">单元</td><td colspan="4">单元扉页</td></tr>
<tr><td rowspan="4">课</td><td>1</td><td>导入</td><td>课文</td></tr>
<tr><td>2</td><td>导入</td><td>课文</td></tr>
<tr><td>3</td><td>导入</td><td>课文</td></tr>
<tr><td>4</td><td>——</td><td>会话</td></tr>
<tr><td colspan="4">单元末</td></tr>
</table>

各单元由3个“课文”和1个“会话”构成，“课文”之前设“导入”确保整个单元都有接触会话的机会。

(2) 单元扉页

各单元有一个共同的主题，扉页列出该主题、各课文的标题、设置针对“课文”的

提问；简要介绍“会话”的场景。“导入”则用插图绘出其场景。

(3) 单元末

根据高级学习者的需求，各单元的最后设置“名作の世界（名著世界）”，选取日本近现代有代表性的文学作品，引用其中部分内容加以介绍。这种编排可以让学习者接触到原作中丰富多彩的书面表达，配以作品和作者简介，有助于学习者从文学史的角度加深对作品的理解。

3. 模拟试题

下册卷末设有模仿“日本语能力测试”出题形式编制的N1水平的模拟试题。

4. 附录

为了归纳学习项目，在上、下册的卷末都设置了附录。内容包括参考译文、练习参考答案、练习录音内容、句型及表达索引、总词汇表、关联词语一览表、参考原文。

另外，作为单元末“名作の世界”的相关作品之一，下册附录之后全文登载了《蜘蛛之丝》(芥川龙之介著)。

Ⅲ. 各课结构

1. 书面语和口语

各课分为侧重书面语的“课文”和侧重口语的“会话”两种。侧重书面语的“课文”之前，还设置“导入”，使学习者可以不断接触和积累实用性的口语表达。

(1)“课文”与体裁

各单元编排3篇“课文”，全书共18篇。各单元设定一个主题，各篇“课文”均符合该主题，以说明文为主，兼有企业公益宣传、采访、读者来信、法律条文等应用文，还有文学作品、博客、网页等多类体裁。

(2)“会话”与商贸场景

各单元编排1篇“会话”，全书共6篇。“会话”在虚构的日本保健产品公司“心身堂”从事商贸活动的故事中展开，沿着“营销”“企业赞助”“CSR”“雇用”“开发”“公益活动”的线索，紧扣现代社会与商贸活动关系的主题，设置相应的场景，使用不同的日语表达。

(3)“导入”与家人交流

每篇“课文”之前设置“导入”。延续“初级”“中级”中出场人物的故事情节，展现以家庭内部为主的交际场景。各篇“导入”与“课文”内容相衔接,单元内3篇“导入”的故事内容连贯，场景为中国或日本。(参照：“主な登場人物”)

另外，由于“导入”是在“初级”“中级”学习内容的基础上编写的，因此没有设

置学习项目，只是选取交际场景中有特色的地道表达方式加以简要讲解（ワンポイント），与生词表合用一个页面。

2. 讲解

讲解涉及该课的句型、语法项目及词语、表达，结合课文内容中的例子说明其意义、用法以及相关表达和用法的区别等，使读者从“初级”“中级”的明白、会用过渡到“高级”的能理解说话人或文章作者的表达意图。

- **课文例**：选取课文中相应的句子，在须讲解的项目下划线并标注序号。一个句子中有数个讲解项目时分别标注序号，与讲解条目取得一致；与讲解相关的项目分散在几个句子中时，选出全部相关句子并在须讲解处标注同一序号。
- **小标题**：小标题与讲解相互照应。小标题和讲解中用“～”表示名词、动词等替代成分。
- **标　签**：根据讲解内容，在有必要分类或补充说明时加注标签。其中，“口语”或“书面语”标签的含义为：

  口　语：只在口语中使用，如用于书面语则视为不正确。

  书面语：主要用于书面语，但在演讲等正式场合也可用于口语。
- **例　句**：提供与讲解的意义、用法相当的例句，均附汉语翻译。病句前面用“×”表示。例句中重要部分用黑体标出。
- **拓　展**：对于与课文中出现的句型或语法有关联的项目，以“拓展”的形式在线框内加以归纳整理，系统介绍类似句型或语法项目的用法，便于学习者理解类似表达方式的使用区别及各自的不同特点。

3. 练习

为了进一步提高综合运用日语的能力，在检测语法项目及表达的同时，各课还均衡地编排了读、写、听、说的练习。特别是“高级”多设了一些以熟练朗读课文为前提的习题。

- **内容理解（读、写）**：有益于理解课文内容的习题。除了正确选取课文、确认指示词所指内容，还有根据课文内容填空、归纳大意、课文拔萃等多种形式的练习。
- **句型、表达（写）**：与该课新出句型或表达相关的习题。通过选择或改写，确认对该学习项目是否已经理解。
- **翻译（读、写）**：在有“课文”的课（4课中有3课）后编排了汉译日的习题。习题中的汉语是基于“课文”内容和体裁提供的，只有在理解了该课内容以后才做得出。习题中的生词或关键词有注释。
- **听解（听、写）**：采用听录音后回答问题的形式。录音内容除了会话，还选取了

新闻报道、电台广播、说明性文章、讲演、现场广播、讲课等素材，提问和解答的形式也随录音内容有所变化。有“课文”的课，利用“导入”的内容设置了听力练习。

●**跟读（听、说）**：在有“会话”的课设置了发音、会话、短文的跟读练习。所谓跟读，就是录音中的会话或文章开始后，马上跟读录音内容的一种练习方法。在正确模仿所听录音的反复练习中可以提高听力水平。另外，在做到正确复述所听会话或短文后，对所听新词就能发出接近正确读音的发音。（参照：“跟读（シャドーイング）的方法及注意事项”）

●**改错（语法、表达）**：针对助词、连词、指示词、自他动词的区别等日语学习高级阶段也容易出错的语法项目，本书编制了改错习题。除了词语、句子层面的偏误，对口语和书面语的偏误也有所涉及。根据学习阶段的不同，最初先用下划线标出偏误部分，慢慢过渡到最终取消下划线，由学习者自己发现错误并加以纠正。在题型方面，也采用了改变顺序或多项选择等多种形式。

另外，习题导语全部采用日文。听力题中的提问也全文采用日语录音。

所有习题均在附录中提供了参考答案。对于需要特别注意的项目，参考答案中还设置了“答题说明”。

4. 生词表

各课含4个生词表，表中的动词只给出基本形。

生词表1（新出語彙1）…… “导入”中出现的生词；

生词表2（新出語彙2）…… “课文”中出现的生词；

生词表3（新出語彙3）…… 讲解中出现的生词；

生词表4（新出語彙4）…… 练习中出现的生词。

每单元最后一课只有3个生词表，分别为会话、讲解和练习中出现的生词。

●**选词与排列**：生词除独立词外，寒暄表达、惯用短语以及量词、词缀等附属词也一并列出。“初级”及“中级”的生词在“高级”里当作已学词汇处理。生词表的排序按照课文中出现的顺序排列。意义完全相同的专有名词，如“FIFA”“国際サッカー連盟”在同一课出现时，以“フィファ（FIFA）／こくさいサッカーれんめい（国際～連盟）”的形式列出。

●**标出项目**：独立词以“读音、声调、书写形式、词类、汉译”的形式标出。寒暄表达、惯用短语除不标出声调和词类之外，标出方式与独立词相同。

[例] たすかる（助かる）［动1自］ **获得帮助；得救**

べんきょうする（勉強～）［名・サ变自他］ **学习；让价**

すっかり［副］ **完全，彻底**

まち（街）［名］ **街道，城镇**

……………………………………………………

かんじがします（感じがします） **感觉，觉得**

～員（いん） **～员，～职员**

●**声调**：如上所示，声调用加折点的上线标注。标注方法参考了“NHK放送文化研究所編《NHK日本語発音アクセント辞典 新版》”。

●**书写形式**：各词的书写形式在（　）内给出。整个单词可以全部用汉字书写的在（　）里标出汉字，如上面的“まち（街）”。生词的一部分为汉字，一部分为平假名时在（　）内两者一起标出，如“たすかる（助かる）”。另外，“勉強する”等三类动词，“イタリア料理”等假名较多的单词，用“べんきょうする（勉強～）”“イタリアりょうり（～料理）”的简洁形式表示。

●**词类**：词类及其缩略语如下。

名词=名，一类动词=动1，二类动词=动2，三类动词=サ变（サ变动词）、カ变（カ变动词），一类形容词=形1，二类形容词=形2，副词=副，连体词=连体，连词=连，叹词=叹，专有名词=专。

动词区分自动词、他动词，如用“动1自”“动1他”的形式表示。既有自动词也有他动词用法的用“动1自他”的形式给出。

名词可作サ变动词使用的，标注为“名・サ变自”或“名・サ变他”。此外，单词同时具有名词及二类形容词性质时用“名・形2”标注。

●**汉译**：对于多义词，先给出与课文内容相应的汉译，在其后列出较为常用的其他义项。

●**关联词语**：在部分课的讲解之后设置按范畴分类的“关联词语”并提供例句，提示使用方法，以作为对该课词汇的补充。虽然其中也有学习者初次接触的词，但本书未将其当做生词处理，在各课生词表中没有收录，但收入了总词汇表。

Ⅳ. 其他

1. 日语汉字的读音与文体

●**对日语汉字读音的标注**：原则上不标注读音。但对于有特殊读法的，或由于字形相同，易与汉语汉字混淆时则加以标注读音。

●**文体**：“课文”根据书面语的使用状况分别使用简体或敬体。“会话”和“导入”根据人物之间的关系及场景分别使用简体或敬体。

2. 关于汉译

汉语翻译不拘泥于原文，尽量根据场景提供自然的汉语译文。课文翻译置于附录。

从课文中引用的例句，其译文原则上与附录的“参考译文”保持一致。但考虑到译文的完整性，在没有上下文时也有灵活翻译的情况。讲解中的例句，其汉译列于例句之后。

Ⅴ. 本书使用的语法体系

1. 日语教育语法与“学校语法”的对应关系

本书采用了不同于“学校语法”的语法体系。上册在单元开始之前设置“本书使用的语法术语”，归纳了词类名称、动词分类及活用形的名称，说明日语教育语法与学校语法的对应关系，同时，说明了日语教育语法和学校语法的由来及《标准日本语》采用日语教育语法的缘由。（参照：上册“本书使用的语法术语”）

2. 新旧术语的异同

本书与“首版（初级、中级）”使用的语法术语有以下不同。

本书	首版	本书	首版
敬体形式	礼貌体	连词	接续词
简体形式	普通体	可能形式	可能动词
一类形容词	形容词	被动形式	被动形
二类形容词	形容动词	使役形式	使役形

Ⅵ. 本书使用的符号、图标以及书写方法

1. 本书使用的符号和图标

～	在讲解部分表示代替单词或短语；生词表处表示省略
…	讲解部分表示省略后续句子
／	表示前后两项可以替换
[　　]	放在小标题后，表示分类范畴
〔　　〕	表示对例句的背景进行说明
▸	用于提示例句
	表示参看某级某课（“初级”“中级”均为“新版”）
	表示“拓展”
	表示听力练习（有录音）
	表示“关联词语”

2. 关于书写方法

- ●因日文正式书写规则中不使用“?”“!”，本书也尽量避免使用该类符号，疑问句后面一般使用“。”。但在部分简体会话的句子中，为了有效地体现说话人的情感，一些地方也使用了“?”“!”。
- ●长音符号一般只用于片假名，但为了尽量再现自然的会话场景，本书在“导入”行文中,平假名的长音也特意使用了“ー”这个符号,例如“いただきまーす”“ただいまー”“よかったー”“頭が痛いよー”等。

Ⅶ. 与“日本语能力测试”的对应

本书的编写考虑到“独立行政法人日本国际交流基金会”与“财团法人日本国际教育支援协会”主办的“日本语能力测试”的出题倾向，全书上、下册与N1的水平相对应。

Ⅷ. 附属音像制品

本书的生词表、关联词语等各课词汇部分制成CD，随本书一起发行。另配有录音磁带和CD等音像制品，录音包括“课文”“会话”“导入”“练习”和“模拟试题”中的听力部分以及“跟读”等。鉴于学习资源的多样化，同样的内容既制作录音磁带，也制作了CD。学习者可以根据自己的需求选择不同的产品。

跟读（シャドーイング）的方法及注意事项

跟读分为“发音练习”“会话”“短文”三个部分。跟读前请阅读以下注意事项。

首先，自己发音前先反复听录音。

会话、短文则在听到该部分的声音后，立即跟读。

[发音练习]

首先仔细听，确认要发的是什么音。注意音的长短和声调。

绕口令先慢慢模仿，不要一开始就按照录音的速度紧跟，把每个词的音都发清楚是非常重要的。

[会话]

把握出场人物的心情及人物之间的关系，发音时注意句子的语调。开始可以看着课本跟读，逐步过渡到少看或不看课本。

[短文]

可以看着课本跟读。重要的是在充分理解短文内容的基础上跟读。最好反复跟读，达到能够背诵的程度。

目次

基本単元下 ………… 1

主な登場人物 ………… 2

第4単元　社会 ………… 3

第13課 高齢化　老いてますます盛ん ………… 4
特集 第2の人生 ………… 6
第14課 政治　立候補のうわさ ………… 20
日本の政治 ………… 22
第15課 家事　母の日 ………… 36
男女の家事労働時間 ………… 38
第16課 雇用　①求人案内 ………… 54
②面接試験 ………… 55
単元末 名作の世界『落葉松』北原白秋 ………… 70

第5単元　科学と技術 ………… 71

第17課 技術　東京スカイツリー ………… 72
五重の塔の秘密 ………… 74
第18課 医療　望の発熱 ………… 88
インフルエンザ ………… 90
第19課 科学　八百屋にて ………… 104
LEDと工場野菜 ………… 106
第20課 開発　①産学協同 ………… 120
②お披露目 ………… 121
単元末 名作の世界『走れメロス』太宰治 ………… 138

第6単元　国際交流 …… 139

第21課 歴史的交流　日本で再会 …… 140
シルクロードと日本人 …… 142
第22課 自然保護　我が子とパンダ …… 158
ジャイアントパンダを守る …… 160
第23課 国際性　神戸で …… 174
温かいスープ …… 176
第24課 フィランソロピー　①スピーチコンテスト準備会 …… 190
②スピーチコンテスト本選 …… 191
単元末 名作の世界　『銀河鉄道の夜』宮沢賢治 …… 210

日本语能力测试 N1 模拟试题 …… 211

注意事項 …… 212
解答用紙 …… 213
言語知識（文字・語彙・文法）・読解 …… 216
聴解 …… 235
聴解スクリプト …… 239
解答 …… 250

附录 …… 251

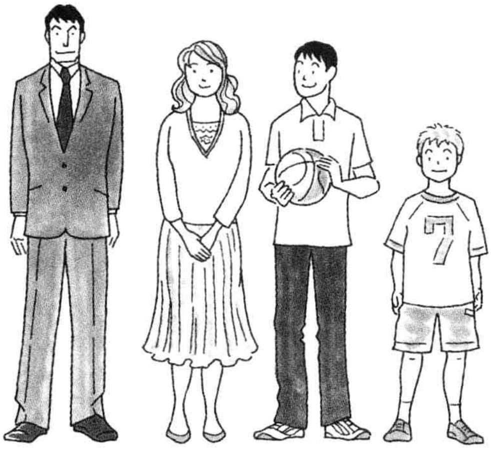
Ⅰ 参考译文 …… 252
Ⅱ 练习参考答案 …… 272
Ⅲ 练习录音内容 …… 287
Ⅳ 句型、表达索引 …… 296
Ⅴ 总词汇表 …… 300
Ⅵ 关联词语一览表 …… 322
Ⅶ 参考原文 …… 323

名作の世界　『蜘蛛の糸』芥川龍之介 …… 332

基本单元 下

主な登場人物

cast



森　健太郎（もり　けんたろう）

43歳。日本の広告代理店，JC企画の上海支社長。本社勤務時代の同僚の小野緑と結婚。

森　緑（みどり）

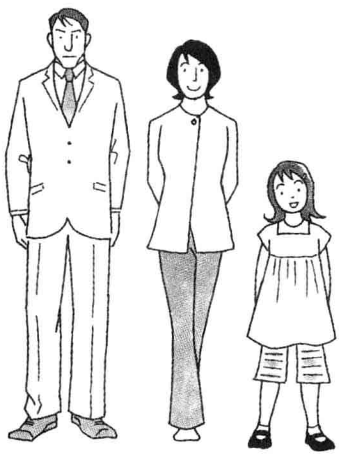
42歳。旧姓小野。上海で日本語教師として働く。李秀麗はJC企画時代の同僚。

森　徹平（てっぺい）

14歳。森家の長男，上海の日本人学校に通う。中学２年生。バスケットボールが得意。

森　瑛士（えいじ）

10歳。森家の次男，上海の日本人学校に通う。小学５年生。森家のムードメーカー。



佐藤　光一（さとう　こういち）

41歳。竜虎酒造本社海外事業部本部長。上海事務所時代に知り合った李秀麗と結婚。

佐藤　秀麗（しゅうれい）

40歳。旧姓李。日本で小さなコンサルティング会社を経営。森家とはずっと交流を続けている。

佐藤　望（のぞみ）

７歳。佐藤家の長女。小学１年生。明るくて，とても活発。音楽と動物が大好き。

第４単元

社会

第 13 課　高齢化

特集　第2の人生

高齢化が進む現在，定年を迎えた人々は，どのような生活を送っているのだろうか。新聞に投稿した人々の「第2の人生」とはどのようなものだろうか。

老いてますます盛ん



第 14 課　政治

日本の政治

日本が採用している政治原理である「三権分立」とはどのようなものだろうか。また，日本の政治の仕組みはどのようになっているのだろうか。実際に憲法の条文を読んで学んでいこう。

立候補のうわさ

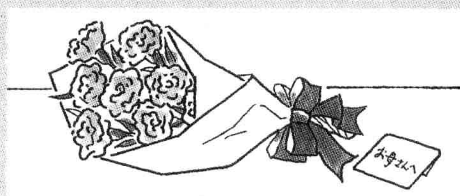


第 15 課　家事

男女の家事労働時間

日本の共働き世帯は年々増え続けている。日本の家庭における男女の家事労働時間の分担割合はどのようになっているだろうか。

母の日



第 16 課　雇用

❶求人案内

中国人留学生の徐志向は，日系企業への就職を希望している。心身堂の HP で新規採用者を募集していることを知り，徐は電話で募集内容を確認する。どのようなことを質問しているだろうか。

❷面接試験

徐志向が心身堂の面接試験を受ける。面接官の質問に対し，どのように答えて自分自身をアピールしているだろうか。

第13課 高齢化

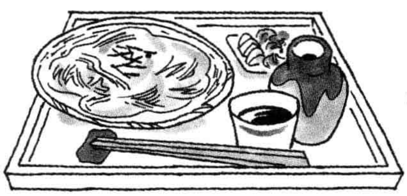
老いてますます盛ん

上海，森家。森の両親が2週間の滞在予定で中国を訪れている。休日，健太郎と緑が両親を連れて上海市内を観光する。その帰り道で。

森の父：いやあ，上海博物館はすごい。見ごたえがあったなあ。
森の母：そうですねえ。ほんと，すばらしかったわ。
健太郎：親父（おやじ）は昔から，景徳鎮とか書とか，好きだったもんなあ。
緑：でも，お義父（とう）さんも，お義母（かあ）さんも，1日中立ちっぱなしで，疲れたんじゃないですか。
森の母：あら，わたしはまだまだ歩けそうよ。
緑：お義母（かあ）さん，体力ありますねえ。
森の母：まあね。最近毎日スイミングクラブに通ってるから。体力には自信あるのよ。



緑：そうなんですか。
森の母：お父さんは最近ね，あれよ。「そば打ち」。
緑：えっ？
森の母：地域に「そば打ちサークル」っていうのがあってね，すっかりそば打ちにはまってるの。
緑：へえ。
森の母：定年まで台所に立ったこともなかったのに，今じゃあ，お昼ご飯はたいてい，お父さんの打ったそばなのよ。信じられないわ。
森の父：信じられないってことないだろう。それに，最近はね，器にもこだわってるんだよ。
緑：いいですねえ。
森の父：今度帰国したら，緑さんにも打ちたてをごちそうするよ。



緑：楽しみにしてます。
健太郎：そうそう，明日は？どうするつもり？
森の母：明日は，お父さんと2人で外灘を見物するわ。だから，お構いなく。
健太郎：大丈夫かよ。
森の母：何言ってるの。いつも2人で海外旅行してるんだから。大丈夫よ。

新出語彙1

おいる（老いる）［动2自］ **老，年老**
シャンハイはくぶつかん（上海博物館）［专］ **上海博物馆**
みごたえ（見ごたえ）［名］ **观赏价值**
けいとくちん（景徳鎮）［专］ **景德镇**
しょ（書）［名］ **书法**
おとうさん（お義父さん）［名］ **公公，岳父**
スイミングクラブ［名］ **游泳俱乐部**
そばうち（そば打ち）［名］ **手擀荞麦面条**
はまる［动1自］ **上心，热中；陷入，掉进**
うつわ（器）［名］ **器皿，器具**

おいてますますさかん（老いてますます盛ん）
老当益壮，“老いてますます盛んなるべし”的缩略形式
たちっぱなし（立ちっぱなし） **一直没坐下，一直站着**
うちたて（打ちたて） **现擀，刚擀好**
おかまいなく（お構いなく） **不张罗，别费事**

One point ワンポイント

父母与孩子配偶之间的对话

虽说是家人之间的对话，但对自己的父母和爱人的父母，措辞自然不同。健太郎对自己的父母，说“親父は昔から，景徳鎮とか書とか，好きだったもんなあ。”“どうするつもり？”“大丈夫かよ。”用了相对较随便的说法。而绿面对健太郎的父母则用礼貌的说法。换个角度看，也许会给人见外的感觉，但这种情况下是绿为了对公婆表示敬意，在他们这种关系中，这样的措辞是很一般的。

另外，健太郎的父亲说“今度帰国したら，緑さんにも打ちたてをごちそうするよ。”，称呼绿为“緑さん”。在岳父母对女婿、公婆对儿媳的关系中，前者称呼后者时加上“～さん”也并不少见。

特集　第2の人生

中中新聞

いえ、これまでに培った経験をいかんなく発揮できて、とてもやりがいを感じています。今でも若いスタッフとともに働きながら、自分の経験を伝えていける職場があるだけで、こんなうれしいことはありません。

現役時代は、中間管理職としての責任が肩に重くのしかかり、毎日残業することも当たり前でしたが、今は、気持ちにも時間にも、とてもゆとりがあります。考えようによっては、現役のころより充実した毎日を送っているといえるかもしれません。でも、「再雇用」は、あと1年だけで終わりにしようと思っています。そろそろ、読書三昧の日々もいいかなと思い始めています。

趣味が高じて

自営業　加山新司
（埼玉県所沢市　65）

昨年、そば好きが高じて手打ちそ

すが、でも、「妻の作品です」と答えるのは、まんざら悪い気もしません。ただ、妻からは、「器に合ったおそばを打って」と注文が入りますが。

わたしは地方公務員でしたが、勤め始めて間もないころから、昼飯はいつも役所の近くのそば屋でした。休日ともなると、1日に4、5軒も食べ歩いていました。そんなある日、長野県の安曇野で出会ったそばに魅了され、「食べ歩きだけにしておけば」という妻の忠告をよそに、住み込みで修業までするに至ったのです。趣味が高じて始めたそば屋ですが、器に合ったそば打ちに日々腕を磨いています。

自然に任せ、環境に合わせて

無職　松下綾
（千葉県鴨川市　58）

起床は朝4時。顔を洗い、作業服に着替えて畑に出る。夜明け前の畑だ。野菜作りにかける手間はおろか、早起きも全く苦にならない。朝は自然に目が覚める。朝食もおいしい。以前は、朝食を抜くことが多かった夫だが、今では考えられないと言っている。ご飯にみそ汁、漬物と納豆。それに取れたてのトマトとキュウリ。適度な労働の後の食事は、おかずなど少なくてもかまわない。

今は、自然に任せ、環境に合わせて毎日を過ごしている。これが、人間本来の生き方であると思えてならない。定年退職した夫が言い出して仕方なしについてきたわたしだが、今ではすっかりこの生活が気に入っている。

投稿募集

本文500字程度。住所、氏名、年齢、職業、電話番号を明記し、中中新聞本社「投稿」係へ。匿名、二重投稿はご遠慮ください。

2012年（平成24年）8月21日（火）

暮らし

特集

第2の人生

やりがいを感じて

会社員　岡田節子
（東京都世田谷区　62）

メーカーに勤めていたわたしは、2年前に定年を迎えました。しかし、そのまま会社に残り、今でも仕事を続けています。わたしの会社では、2006年から、定年を迎えた社員も、給料は下がるが65歳まで継続して働けるという制度を導入しました。いわゆる「再雇用制度」で、契約は1年ごとです。わたしも、この制度を利用して2年目になります。

定年時は製品管理の部長でしたが、今は、嘱託として、新人の指導係をしています。現役を退いたとは

ばの店を出しました。住宅街にある拙宅を改装した、5人で満席になるような小さな店です。お客さんは、毎日、平均2、3人。開店休業という日もありますが、口コミだけなのだから仕方ありません。でも、わたしは満足です。たとえ1人だけでも、わたしが打ったそばを食べに来てくれる人がいれば。

店は、わたし1人で切り盛りしています。妻は陶芸が趣味で、20年以上も続けています。店で使う器はすべて妻の作品です。お客さんの中には、そばよりも器を気に入って、だれが作ったのか尋ねる方もいらっしゃいます。正直ちょっと寂しいで

は人影もなく、空気が澄んでいて清々しい。今は、市場に出荷するトマトとキュウリの栽培に精を出している。収穫は多くはない。夫と2人暮らしなので、自分たちで食べる分を除いて出荷している。天候に左右されることはあるが、野菜は手をかければきちんと期待に応えてくれる。だから、手抜きなどできない。トマトが朝日を浴びてみずみずしく輝いている様を見ると、なんとも言えぬ充実感に満たされる。

3年前に東京から移り住んで、畑を借りて野菜を作り始めた。土に触れることはとても健康にいい。まるで土から〝気〟をもらっているよう

新出語彙2

とくしゅう（特集）［名］　专刊，专辑
せっこ（節子）［专］　节子
メーカー［名］　厂商，制造商
こよう（雇用）［名・サ变他］　雇佣，雇用
げんえき（現役）［名］
（职场上的）第一线，现役，应届
しりぞく（退く）［动1自］　退职，离开；倒退
いかんなく［副］　充分，完全
はっきする（発揮～）［名・サ变他］　发挥，施展
ちゅうかん（中間）［名］　中间
かんりしょく（管理職）［名］
管理人员，管理岗位
ちゅうかんかんりしょく（中間管理職）［名］
中层管理者
のしかかる［动1自］　压在……上
ゆとり［名］　忧裕，宽裕，余地
こうじる（高じる）［动2自］
加甚；加重；剧烈化
じえいぎょう（自営業）［名］　个体营业者
かやま（加山）［专］　加山
ところざわ（所沢）［专］　所泽
てうち（手打ち）［名］
手工做（面条）；（拍手）成交
じゅうたくがい（住宅街）［名］　住宅区
せったく（拙宅）［名］　寒舍，舍间
まんせき（満席）［名］　满客，满席
かいてんきゅうぎょう（開店休業）［名］
开门停业，一整天没客人上门
たとえ［副］　即使；哪怕
きりもり（切り盛り）［名・サ变他］
打理，处理，料理
とうげい（陶芸）［名］　陶艺
まんざら［副］　（并非）完全，（未必）一定
ひるめし（昼飯）［名］　中午饭，午餐
やくしょ（役所）［名］　公署，政府机关，官署
たべあるく（食べ歩く）［动1他］　各处品尝
あづみの（安曇野）［专］　安曇野
みりょうする（魅了～）［名・サ变他］
使……入迷，夺人魂魄
ちゅうこく（忠告）［名・サ变他］　忠告，劝告
すみこみ（住み込み）［名］　住宿学徒，住宿佣工
しゅぎょう（修業）［名・サ变他］
修炼，修业，学习技术
むしょく（無職）［名］　无职业者，无职业
まつしたあや（松下綾）［专］　松下绫
かもがわ（鴨川）［专］　鸭川
さぎょうふく（作業服）［名］　工作服
よあけ（夜明け）［名］　黎明，拂晓
ひとかげ（人影）［名］　人影
すがすがしい（清々しい）［形1］　清爽
いちば（市場）［名］　市场，集市
せい（精）［名］　精力，劲头
てぬき（手抜き）［名］　偷工减料
あさひ（朝日）［名］　朝阳
みずみずしい［形1］　水灵，娇嫩
さま（様）［名］　样子，状态
なんとも［副］　怎么也，什么也
みたす（満たす）［动1他］　充满，填充
うつりすむ（移り住む）［动1自］　移居，搬家
てきど（適度）［名・形2］　适度

とれたて（取れたて）　新摘，刚摘
しかたなしに（仕方なしに）　无可奈何
わるいきがしない（悪い気がしない）
不觉得难受
ちゅうもんがはいる（注文が入る）
（有人）提出要求
うでをみがく（腕を磨く）　磨练本领
せいをだす（精を出す）　坚持工作，努力干活
てをかける（手をかける）　精心照料
てまをかける（手間をかける）　搭功夫，费事
くになる（苦になる）　感到负担，伤脑筋，苦恼
～三昧（ざんまい）　聚精会神，破除杂念

解説

1．课文特点　[读者来信]

本课安排的是读者来信类的文章，选取了三篇向报社投稿的读者来信作为范文。

日本的报纸上设置了刊登读者意见的读者来信专栏。各个报社的读者来信专栏都有独特的名称。例如，四大报社分别有“気流（气流）”<読売新聞（读卖新闻）>、“声（呼声）”<朝日新聞（朝日新闻）>、“みんなの広場（大家论坛）”<毎日新聞（每日新闻）>“談話室（谈话室）”<産経新聞（产经新闻）>（根据2011年资料）。这些专栏，晨报几乎每天都刊载，但也有时星期一休刊。刊登的来信数量根据报社及日期而不同，大致5～8篇。内容涉及许多方面，以社会、生活相关问题为主，还涉及政治、福利、保健、教育、国际问题等诸多方面。有时也会组织专题投稿，如“环境问题”“高龄化问题”等。各报社读者来信栏版面的角落里，都登载有投稿的相关信息。投稿字数每篇在400～600字之间，原则上必须署实名。对于文体则没有特别规定，简体或敬体都可以。

另外，本课课文的场景设置是对“特集 第2の人生（专刊 人生第二春）”的投稿，并结合报纸的实际版面，采用了竖排的方式。

■現役を退いた[2]とはいえ，これまでに培った経験を[3]いかんなく発揮できて，とてもやりがいを感じています。

2．～とはいえ～　[书面语]

“～とはいえ～”用于在承认前述事项的同时，叙述与之相反的事项。相当于汉语的“虽说……但是……”。“とはいえ”除了可以用于前句的最后以连接后句之外，还可以单独用于句首。用于前句的最后时，谓语用简体形接续。

- この会社は小さい**とはいえ**，その製品の名前は世界的に知られている。
（这家公司虽说很小，但其产品却闻名世界。）
- ここは歴史的な遺跡があり，温泉もあって，日本では有名な観光地である。**とはいえ**，最近ここを訪れる人はかつてほど多くない。（这里有历史遗迹，也有温泉，是日本著名的观光胜地。虽然如此，但最近造访这里的人不如以前多了。）

“～とはいうものの～”（📖中级第29课）也与“～とはいえ～”含义相同。两者都用于书面语，但比较起来，“～とはいえ～”书面语色彩更浓一些。

- 試験の準備は十分にした**とはいうものの**，試験の前日は心配でなかなか眠れなかった。（虽说考试前的准备已经非常充分了，但考试的前一天仍很担心，难以入眠。）
- 計算は何度も検算をして確かめた。**とはいうものの**，絶対に間違いがないかと言われれば自信がない。（这个计算已经验算了很多次了。虽然如此，也不敢说绝对没错。）

3．いかんなく

“いかんなく”意思是“把一切毫无保留地”。多用“～をいかんなく発揮する（发挥得淋漓尽致）”的形式与动词“発揮する”一起使用。“～”部分多是“能力”“才能”“経

験”等名词。

- 彼は，その才能を**いかんなく**発揮してすばらしい作品を作り上げた。

（他充分发挥了自己的才能，创作出了精彩的作品。）

- 我が社で，皆さんのこれまでの経験を**いかんなく**発揮していただきたいと思います。

（公司希望大家能把过去积累的经验毫无保留地发挥出来。）

■今でも若いスタッフとともに働きながら，自分の経験を伝えていける職場があるだけで，₄こんなうれしい₄ことはありません。

4．こんな（に）～ことはない

“こんな（に）～ことはない”表示程度非常高，相当于“没有比……再……的了”。“～”的部分，一般用表示情感的一类形容词、二类形容词以及动词。

- 希望していた会社に就職できて，**こんな**うれしい**ことはありません**。

（能够在自己想进的公司就职，真是太高兴了。）

- 試合の直前になってけがをして試合に出ることができず，**こんな**残念な**ことはありません**。（即将比赛之前我却因伤而不能参赛,没有比这更遗憾的了。）
- 一生懸命働いてためたお金をだまし取られてしまい，**こんなに**腹が立つ**ことはありません**。（拼命工作攒下的钱被人骗走了，真是气死我了。）

■考え₅ようによっては，現役のころより充実した毎日を送っているといえるかもしれません。

5．～ようによっては

“～ようによっては”的“よう”接在“动词ます形去掉‘ます’”的形式后，在动词表示的动作及变化方面，有两个意思：①方法，②样子。课文中的“よう”是①的用法，所以，“考えようによっては”意思是“如果改变思考角度的话”。

- やり**ようによっては**，今より短い時間で製品を作ることができるかもしれない。〔①〕

（如果改变做法的话，也许可以用比现在更短的时间制作产品。）

- この絵は，見**ようによっては**，子供がかいた絵のように見えるかもしれない。〔①〕

（这幅画如果换一个标准来看的话，可以说像是孩子画的。）

- 車の壊れ**ようによっては**，部品交換だけでは直らないらしい。〔②〕

（据说根据车子的损坏情形，看来只换零部件是修不好的。）

■そろそろ，読書₆三昧の日々もいいかなと思い始めています。

6．～三昧(ざんまい)

“三昧(ざんまい)”前接名词，相当于汉语的①“专心……”，②“尽情……”。这种“专心”的用法一般用于专注于诸如“読書三昧(どくしょざんまい)（专心读书）”等兴趣爱好，而不用于工作、学习等社会性行为。

- 正月休みはゲーム**三昧**だった。〔①〕（年假期间光玩游戏了。）
- 彼は親の遺産でぜいたく**三昧**の暮らしをしている。〔②〕

（他用父母的遗产过着极尽奢华的生活。）

×年末は休みもなく，仕事<u>三昧</u>だった。

■住宅街にある[7]<u>拙宅</u>を改装した，５人で満席になるような小さな店です。

7．拙宅 ［书面语］

"拙宅（寒舍）"是说话人说起自己家时的自谦说法。用"拙～"谦称自己物品的词语不多。除"拙宅"之外还有"拙著（拙著）"。

- 詳しいことは**拙著**をご覧ください。（详细内容请看拙著。）

说话人谦称自己物品的说法，还有"愚～""小～""弊～"（📖中级第18课）。分别举例如下：

愚～	愚息（犬子）	愚妻（拙荆）	愚考（愚见，拙见）	
小～	小社（敝公司）	小店（小店）	小著（拙作）	小文（拙文）
弊～	弊社（敝公司）	弊店（小店）	弊誌（敝刊）	

这种用法有和汉语相同的地方，但也有"敝姓"一类只在汉语中使用而日语中没有的。

■[8]<u>わたしは満足です</u>。[9]<u>たとえ</u>１人[9]<u>だけでも</u>，わたしが打ったそばを食べに来てくれる人がいれば。

8．倒装句①

日语中有先描述自己的心情，之后再叙述其根据或条件的方法。这是一种倒装，有表示强调的含义。课文中将本应是"たとえ１人だけでも，わたしが打ったそばを食べに来てくれる人がいれば，わたしは満足です。"中的"わたしは満足です。"放到了前面。

- **これから寂しくなるね**。娘が結婚して家を出て行ってしまうと。

（这以后会冷清的啊，女儿出嫁离开家的话。）

- **温泉に行ってのんびりしたい**。もし休みが取れれば。

（我很想去温泉逍遥几天，如果能请得下假来的话。）

9．たとえ～だけでも～

"たとえ"与"～ても／～でも"连用，表示"即使……也……"。课文中的例句可以去掉"だけ"，成为"たとえ1人でも，～"的形式。"だけ"表示限定，强调只有最少人数的"1人"。

- **たとえ**１回**だけでも**，地震を想定した防災訓練に参加しておけば，実際に地震が起きた時に落ち着いて行動できると思います。（即使只有一次，如果参加过针对地震的防灾训练，那么就能在实际发生地震时冷静地行动。）
- **たとえ**値段が安く**ても**，品質が悪ければ買う人は少ないだろう。

（即便价格便宜，如果质量差的话买的人也不会多吧。）

■勤め始め10<u>て間もない</u>ころから，昼飯はいつも役所の近くのそば屋でした。

10. ～て間もない　[书面语]

“間もない”相当于汉语的“不久”，接在动词て形后，用于修饰它后面的名词。

▸ この会社は，年号が平成に変わって**間もない**1989年1月20日に設立された。

（这家公司是在年号改为平成之后不久的1989年1月20日成立的。）

相关表达有“間もなく”（📖初级第18课）。作为口语也用于广播、通知等郑重情况下的公共场合。日常口语一般用“もうすぐ”。

▸ 当機は**間もなく**離陸いたします。（本次航班即将起飞。）

▸ 部長は**間もなく**参りますので，しばらくお待ちください。（部长马上就来，请稍等。）

■休日11<u>ともなると</u>，１日に４，５軒も食べ歩いていました。

11. ～ともなると，～　[书面语]

“名词＋ともなると～”表示时间或人、物处于区别于其他的特别状态。

▸ 一国の大臣**ともなると**，言動には注意しなければならない。

（作为一国的行政高官，就必须注意自己的言行。）

▸ 世界遺産**ともなると**，壊れても勝手に修理することはできない。

（既然是世界遗产，就算有所损坏也不能随便修理。）

■「食べ歩きだけにしておけば」という妻の忠告12<u>をよそに</u>，住み込みで修業までするに至ったのです。

12. ～をよそに，～　[书面语]

“～をよそに”意思相当于汉语的“不顾……”。

▸ 親の心配**をよそに**，うちの息子は就職もせずにぶらぶらしている。

（我儿子也不管爹妈有多着急，工作也不找，整天游手好闲的。）

▸ 国民の批判**をよそに**，首相は内閣改造を断行した。

（首相不顾国民的批判，断然改组了内阁。）

■野菜作りにかける手間13<u>はおろか</u>，早起きも全く14<u>苦にならない</u>。

13. ～はおろか，～

“～はおろか”意思是“不用说的事情”“当然的事情”。

▸ わたしの部屋にはエアコン**はおろか**，扇風機もない。

（我的房间别说是空调了，连电扇都没有。）

▸ 彼は英語**はおろか**，フランス語もドイツ語も話せる。

（不用说英语了，法语和德语他也会说。）

“～はおろか”是强调后项事情程度的表达方式，因此不用于论文等客观性的文章。客观性的文章用“～は言うまでもなく”（📖中级第29课）、“～はもちろん（のこと）”（📖中

级第25课）等。

- 病院や学校**は言うまでもなく**，レストランや喫茶店でも禁煙にするところが増えている。（医院、学校自不必说，禁烟的西餐馆和咖啡店也在增加。）
- 大学では，専門的な知識**はもちろんのこと**，幅広い知識を身に付けることが必要である。（在大学，专业知识就不用说了，还需要掌握广泛的知识。）

14. ～が苦になる／～を苦にする

“苦”相当于汉语的“苦恼”。“なる”是自动词，“する”是他动词，多用“～が苦になる”“～を苦にする”的形式。“～が苦になる”意思是“感到负担”，“～を苦にする”意思是“为……而苦恼”。

- オリンピックに出場したいという夢があるので，毎日の厳しい練習**も**全く**苦にならない**。（因有参加奥运会的梦想，所以每天的严格训练也全然不觉其苦。）
- 医師である彼は，昔病気になった友人を助けられなかったこと**を**今でも**苦にしている**。（作为医生的他，至今仍在为以前没能救活生病的朋友而感到痛苦。）

■適度な労働の後の食事は，おかずなど少なく15てもかまわない。

15. ～てもかまわない

“かまわない”是动词“かまう”的“ない形”，多用“～てもかまわない”“～にかまわず～”的形式。“～てもかまわない”与“～てもいい”（📖初级第15课）意义大致相同，比“～てもいい”略显正式。“～にかまわず～”相当于汉语的“别管……”。

- この絵を手に入れることができるなら，お金はいくらかかっ**てもかまわない**。（这幅画如果能到手的话，花多少钱都没关系。）
- わたし**にかまわず**先に行ってください。（别管我，你们先去。）

■これが，人間本来の生き方であると思え16てならない。

16. ～てならない ［书面语］

“～てならない”意思是“那种情绪不可抑制”，接在表示自发意义的动词及表示情感的一类形容词和二类形容词的て形后。

- 試験の結果が気になっ**てならない**。（心里非常惦记着考试的结果。）
- 孫がかわいく**てならない**。（孙子可爱得不得了。）
- 留学している娘のことが心配**でならない**。（对正在留学的女儿担心得厉害。）

与“～てならない”意思相同的还有“～てたまらない”“～て仕方がない”（📖中级第32课）、“～てしょうがない”（📖中级第32课）。其中，“～てしょうがない”是较为随便的口语表达方式。

- 恋人に会いたく**てたまらない**。（非常想见恋人。）
- 腹が立っ**て仕方がない**。（气得不得了。）
- 背中がかゆく**てしょうがない**。（后背痒得受不了。）

另外，类似的强调表达还有“～てやまない”，但前接动词与上述“～てならない”等

不同，多用“願う”“信じる”等表示意志的动词。

- この計画が実現することを願って**やまない**。（由衷地祝愿这个计划能够实现。）
- 実験が成功することを信じて**やまない**。（我坚信实验能够成功。）

関連語彙 ●「～しい」の形の言葉

●**痛々しい**（过于可怜而不忍直视）

- 彼は事故に遭って，幸い一命を取り留めたが，背中には**痛々しい**大きな傷跡が残っている。（他遭遇了事故，虽侥幸捡了一条命，但后背上留下了一条惨不忍睹的伤痕。）

●**いまいましい**（令人气恼；懊丧）

- 取り引き先とはいえ，自分の子供と同じくらいの年齢のやつに頭を下げなければならないなんて，本当に**いまいましい**。

（虽说是客户，但是不得不向跟自己儿子差不多大的人低头，还是让人气恼。）

●**初々しい**（纯真）

- 新入社員のスーツ姿はとても**初々しい**。（新员工穿着西装的样子十分纯真可爱。）

●**けばけばしい**（花哨的）

- 役所や銀行などの職場では，女性職員が**けばけばしい**化粧をしていると，上司に注意される。（在政府机关或银行等工作场所，如果女性职员浓妆艳抹，会受到上司批评。）

●**白々しい**（①装傻充愣；②可轻易识破的）

- こちらからあいさつしたのに，**白々しい**態度で無視された。〔①〕

（我主动去跟他打招呼，却被他爱答不理的。）

- 彼は失敗のたびに**白々しい**言い訳をする。〔②〕

（每当他做错了事都会用露骨的谎话来掩饰。）

●**図々しい**（脸皮厚）

- 順番待ちの列に割り込んでくるとは**図々しい**。

（大家在这里排队，那人却硬挤进来，真是脸皮厚。）

●**よそよそしい**（疏远，冷淡）

- 就職してから，彼女の態度が急に**よそよそしく**なった。

（找到工作以后，她对我突然变得冷淡起来。）

新出語彙3

けんざん（検算）［名・サ変他］ **验算，核对**

だます［动1他］ **欺骗**

だましとる（だまし取る）［动1他］ **骗取**

なおる（直る）［动1自］ **修好；改正过来；复原**

いさん（遺産）［名］ **遗产**

せっちょ（拙著）［名］ **拙著**

ぐそく（愚息）［名］ **犬子**

ぐさい（愚妻）［名］ **拙荆，贱内**

ぐこう（愚考）［名・サ変自他］ **愚见，拙见**

しょうてん（小店）［名］ **小店**

しょうちょ（小著）［名］ **拙作，小作**

しょうぶん（小文）［名］ **拙文，小文**

へいてん（弊店）［名］ **小店，敝店**

へいし（弊誌）［名］ **敝刊**

ぼうさい（防災）［名］ **防灾，防止灾害**

とうき（当機）［名］ **本航班**

りりくする（離陸～）［名・サ変自］ **起飞**

いっこく（一国）［名］ **一国**

げんどう（言動）［名］ **言行**

ないかく（内閣）［名］ **内阁**

だんこうする（断行～）［名・サ変他］ **断然实行**

かまう［动1他］ **管，顾，介意**

はらがたつ（腹が立つ） **生气**

愚（ぐ）～　**拙～，愚～**

小（しょう）～　**小～，敝～**

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 本文の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

①会社員の岡田さんは，65歳まで仕事を続けようと思っている。（　　）

②自営業の加山さんの店は開店したが，休みの日が多い。（　　）

③加山さんはもともとそばを食べるのが好きだったので，そば屋を始めた。（　　）

④松下さんのご主人は朝早くから野菜作りをするため，朝食を抜くことが多い。（　　）

⑤松下さんは以前から，ご主人といっしょに野菜作りをしたいと思っていた。（　　）

(2) ①〜③の質問に答え，例のように本文の内容を下の表にまとめなさい。

	① 今何をしているか。	② なぜやりがいがあるか。	③ 今の生活についてどう思っているか。
岡田	【例】定年退職した後，会社の再雇用制度を利用して嘱託社員として仕事をしている。		
加山			
松下			

2．（　　）に当てはまる表現を［　　］から選び，書きなさい。

(1) 大学4年生（　　　　　），就職活動や卒業論文作成などで毎日忙しい日々を過ごしている。

(2) 社長（　　　　　），社員は1人しかいないので，何から何まで自分でしなければならない。

(3) 彼の引っ越し先は，友達（　　　　　），両親にも知らされていない。

(4) 考え（　　　　　），今回の失敗から新しい発見があるかもしれない。

(5) ここに来るたびに子供時代のことが思い出され（　　　　　）。

ともなると	ようによっては	とはいえ	はおろか	てならない

3．［　　］から適切な表現を選び，（　　）内の動詞と組み合わせて，文を完成しなさい。

(1) 転勤することになったので，（ 買う →　　　　　）家を売ることにした。

(2) 今から（ 連絡する →　　　　　），おそらく間に合わないだろう。

(3) 今まで信用していた友達に裏切られて，こんなに（ 腹が立つ → 　　　　）。

(4) 給料が今より（ 減る → 　　　　）ので，やりがいのある仕事をしたいと考えている。

(5) 大学を卒業後，彼は家族の（ 期待する → 　　　　），一流企業の内定を断って，海外にボランティア活動に行ってしまった。

て間もない	ことはありません	てもかまわない	をよそに	ても

4．録音を聞いて下線部を埋め，会話の練習をしなさい。

母：お父さんは最近ね，あれよ。

娘：あれって，なあに？

母：地域に＿＿＿＿＿＿＿っていうのがあってね，すっかり＿＿＿＿＿＿にはまってるの。

娘：へえ。

母：定年まで＿＿＿＿＿＿＿＿ こともなかったのに，今じゃあ，＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿のよ。信じられないわ。

父：信じられないってことないだろう。それに最近はね，＿＿＿＿＿＿＿＿んだよ。

娘：お父さん，すごい。すっかり変わったね。

5．4の会話をもとに，（1）～（3）のカードを参考にしてそれぞれ会話を作りなさい。

(1)	(2)	(3)
		
料理教室／料理／料理する／毎日晩ご飯を作ってくれる／パン作りをする	登山同好会／登山／山に登る／近くの山はほとんど登った／スキーを始める	韓国料理同好会／韓国料理／韓国料理を食べる／よく韓国料理を食べに行く／韓国語を習う

6．不適切な部分に下線を引き，適切な形に直しなさい。

(1) ラジオから朝７時の新聞が流れている。

(2) わたしの父は退休してから，よく旅行に行っています。

(3) うちの子供は目をかければかけるほど，親の期待に応えてくれた。

(4) これまでの仕事の中で培養した知識や経験を生かして，転職したいと思っている。

(5) 自分のお店を持つことをずっと楽しみにしました。

(6) お客さんからの注文がたくさん入れたので，今日は１日中忙しかった。

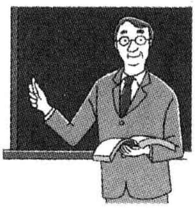
7．あなたは雑誌記者として，「定年後の人生」というテーマでインタビューをしました。次は，その時のメモです。本文を参考に，メモをもとにした雑誌記事を作りなさい。

インタビューメモ

佐々木 清正 さん
- 元高校教員，おととし定年退職，現在塾経営（不登校の子供のため）
- 現役時代 → 厳しい先生，自分に厳しく，人に厳しい → 生徒が怖がる
- 現在 → 優しい先生だと子供が言う
- 現役時代の生活 → 本当に忙しかった
- 今の生活（塾経営）→ 時間の使い方に余裕ができる → 気持ちがゆったり → 人に優しく接することができるようになった

厳しい先生が優しい先生に変身？！

佐々木さんは，①________________________。現役時代は，②________________________，今は，塾に通う子供に，③______________。現役時代の生活は，④______________。仕事をきちんとしないと気が済まない佐々木さんは，自分に厳しく，また人にも厳しかったそうだ。しかし，退職して，自分で塾を経営してみると，⑤________________________________。定年後はこうなりたいと思ういいお手本である。



8．本文を参考に，次の投書を日本語に翻訳しなさい。

老年冲浪者

无职业　山田　良男

侨居泰国芭堤雅　62岁

在金融机构工作了30多年，60岁上迎来了退休。自年轻时起就把冲浪运动作为业余爱好的我，一直钟情过去曾为参加冲浪大赛来过的泰国。退休后也来过几次，在这过程中定了心思要在这里住下来。泰国医疗条件好，物价便宜，加上气候温暖，是宜于上年纪人居住的好地方。芭堤雅是著名的度假胜地，有不少日本游客，懂日语的导游也很多，语言上也没有什么不方便。我这个老年冲浪者，今天仍然夹在年轻人队伍里，精力充沛地在逐波踏浪。

＜关键词＞

老年（**熟年**） 冲浪者（**サーファー**） 芭堤雅（**パタヤ**）
侨居……（**～在住**） 金融机构（**金融機関**） 冲浪运动（**サーフィン**）
……的过程中（**～うちに**） 医疗条件好（**医療が充実している**）
度假胜地（**リゾート地**） 夹在……队伍里（**～に混じる**）
逐波踏浪（**波乗りする**）

新出語彙4

おそらく［副］ **恐怕，大概**
かせん（下線）［名］ **下线**
どうこうかい（同好会）［名］ **兴趣相投者组成的团体**
きよまさ（清正）［专］ **清正**
ふとうこう（不登校）［名］ **不上学，不愿上学**
こわがる（怖がる）［动1自］ **怕，害怕**
せっする（接～）［名・サ变自］ **接触，连接**
へんしん（変身）［名・サ变自］ **化为……，改变装束**
てほん（手本） **模范；字帖**
とうしょ（投書）［名］ **投稿**
よしお（良男）［专］ **良男**
じゅくねん（熟年）［名］ **中老年**
サーファー［名］ **冲浪运动员**
パタヤ［专］ **芭堤雅**
ざいじゅう（在住）［名］ **侨居在，居住**
サーフィン［名］ **冲浪运动**
リゾートち（～地）［名］ **休养地，娱乐地**
まじる（混じる）［动1自］ **混杂，加入，夹，交往**
なみのりする（波乗り～）［名・サ变自］ **逐波踏浪**

....

きがすむ（気が済む） **(因了却心事而)心安理得；舒心**

【聴解】

はなす（離す）［动1他］ **放开，撤开**

第14課 ……………… 政治

立候補のうわさ

上海。ＪＣ企画上海支社。支社長として勤務する森健太郎のもとに，元同僚の今井から電話がかかってくる。衆議院議員選挙に立候補するという今井のことを，オフィスで部下の山田と話す。

健太郎：山田君，今井君って知ってる？

山田：ええと…，営業部にいた今井さんのことですか。

健太郎：そう。あの今井君。

山田：知ってますよ。でも，たしか１年ぐらい前に辞めたんじゃなかったですか。

健太郎：そうそう。その今井君が，何と今度の衆議院議員選挙に立候補するって。

山田：ええっ！ 議員に立候補？何でまた？

健太郎：いやあね。何でも大学の先輩が議員をやってて，それで，彼は大学のころからボランティアで選挙の手伝いをしてたらしいんだよ。



山田：ああ，確かにそういう話，聞いたことあります。

健太郎：で，そのころから政治に対する熱い思いがあったんだってさ。当選すれば，純粋で情熱的な人だから，すばらしい政治家になるんじゃないかな。

山田：ぼくの身近から政治家が誕生するなんて，驚きました。政治家って，世襲とか元官僚がなるもんだとばかり思ってましたから。

健太郎：おいおい，まだ当選したわけじゃないんだよ。それに，世襲とか，元官僚がなるというのもおかしな思い込みだよ。この前，現役の女子大生が町会議員に立候補して，当選したことがあっただろう。

山田：そうでしたね。被災した町をなんとしても復興したいという思いで立候補したんですよね。それにしても，支社長，今井さんが立候補するって，どうして分かったんですか。

健太郎：どうしても何も，昨日，本人から直接電話がかかってきたんだよ。よろしくお願いしますって。

山田：へえ。それこそ「清き一票をお願いいたします！」っていうやつですね。

健太郎：当選したら国会議員。ＪＣ企画から政治家かあ…。想像しただけでもわくわくしてくるよ。

新出語彙１

いまい（今井）［专］　**今井**
てつだい（手伝い）［名］　**帮忙，帮助**
とうせんする（当選～）［名・サ变自］　**当选**
じゅんすい（純粋）［名・形2］　**纯真，无私心杂念**
せしゅう（世襲）［名・サ变他］　**世袭**
かんりょう（官僚）［名］　**官僚**
おもいこみ（思い込み）［名］　**错误认为**
じょしだいせい（女子大生）［名］　**女大学生**
ちょうかいぎいん（町会議員）［名］　**乡镇议员**
ひさいする（被災～）［名・サ变自］　**遭灾**
こっかいぎいん（国会議員）［名］　**国会议员**

どうしてもなにも（どうしても何も）　**也没怎么**
きよきいっぴょう（清き一票）　**清纯的一票**

One point ワンポイント

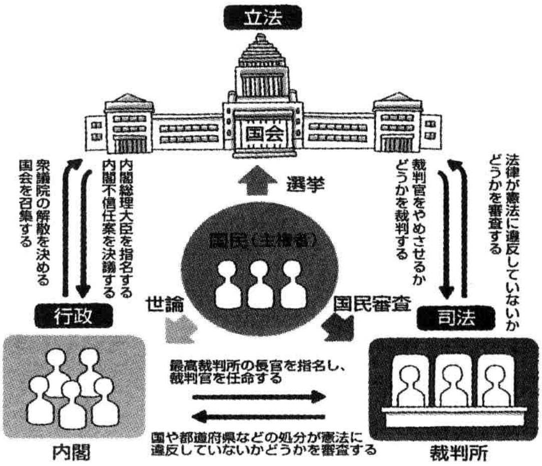
“～って”和“～ってさ”

这段会话中，传闻的表达有3处：①“その今井君が，何と今度の衆議院議員選挙に立候補するって。”；②“で，そのころから政治に対する熱い思いがあったんだってさ。”；③“昨日，本人から直接電話がかかってきたんだよ。よろしくお願いしますって。”，虽然都是健太郎说的，但只有②的句尾用了“さ”。①③只是健太郎单纯地向山田传达从今井那里听到的话，而②在如实传递信息方面与①③相同，但句尾用“さ”则含有强烈地向听话人山田提示所传达信息的语感。

另外，②句首的“で”是“それで”的简短说法，用于表示刚刚说过的事情是接下要说的事情的原因、理由。

日本の政治

日本国憲法では，三権分立を国の基本制度としている。三権とは，法律を作る立法機関（国会），国会で決まった法律や予算に基づく政策を実行する行政機関（内閣），憲法や法律に違反していないかを裁く司法機関（裁判所）の３つを指す。そして，各機関に権限を与え，それぞれが独立機関として，互いに抑制し合い，権力の行き過ぎを防ぐことを「三権分立」という。



三権分立の仕組

＜日本国憲法より＞

第四章　国会

第四十一条（国会の地位、立法権）
国会は、国権の最高機関であって、国の唯一の立法機関である。

第四十二条（両院制）
国会は、衆議院及び参議院の両議院でこれを構成する。

第四十三条（両議院の組織）
両議院は、全国民を代表する選挙された議員でこれを組織する。
②両議院の議員の定数は、法律でこれを定める。

第四十四条（議員及び選挙人の資格）
両議院の議員及びその選挙人の資格は、法律でこれを定める。但し、人種、信条、性別、社会的身分、門地、教育、財産又は収入によって差別してはならない。

第五章　内閣

第六十五条（行政権と内閣）
行政権は、内閣に属する。

第六章　司法

第七十六条一項（司法権、裁判所）
すべて司法権は、最高裁判所及び法律の定めるところにより設置する下級裁判所に属する。

■日本の政治の仕組みと国会の仕事（憲法第41条）

現在の日本の政治は，議会制民主主義（議会政治）によって行われている。国の意思決定を行う最高機関は「国会」と呼ばれ，選挙で選出された国民を代表する議員によって構成される。法律を作ることを「立法」といい，国会だけが行える重要な仕事になっている。予算の議決，内閣総理大臣の指名なども国会の重要な仕事である。

■衆議院と参議院（憲法第42条）

国会は，衆議院と参議院の二院からなっている。なぜ二院制を取っているかというと，

法律など国にとって大事な問題について，２つの視点でダブルチェックできるからである。

■国会議員の選び方（憲法第43条）

国会議員は，国民の意思が政治に反映されるように，国民の中から選挙によって選ばれている。衆議院議員の数は480人，参議院議員は242人で，立候補できる年齢も，衆議院は満25歳以上なのに対して参議院は満30歳以上と異なる。

■参政権（憲法第44条）

国の政治（国政）に参加する権利を「参政権」という。参政権には，主に投票する権利（選挙権）と，選挙に立候補する権利（被選挙権）がある。「選挙権」「被選挙権」はともに，性別によらず，年齢を含む一定の要件を満たせば，すべての国民に与えられる。地方への参政権も衆参両院の国政選挙と同様で，下記の要件を満たしさえすればよい。例えば，東京都知事の場合，満30歳以上の国民であれば，だれでも立候補できる。

	選挙の種類	被選挙権の要件	選挙権の要件
国	衆議院議員	満25歳以上の日本国民	満20歳以上の日本国民
	参議院議員	満30歳以上の日本国民	
都道府県、市（区）町村	都道府県知事	満30歳以上の日本国民	満20歳以上の日本国民 ※選挙が行われる区域内に，引き続き３か月以上，住所がある人
	都道府県議会議員	満25歳以上の日本国民 ※その選挙で選挙権のある人	
	市（区）町村長	満25歳以上の日本国民	
	市（区）町村議会議員	満25歳以上の日本国民 ※その選挙で選挙権のある人	

■内閣の仕事（憲法第65条）

法律や予算に従って，実際に政治を行うことを「行政」という。国の最高の行政機関は「内閣」で，その最高責任者は内閣総理大臣である。内閣総理大臣は，各省などの長である国務大臣を任命して内閣を組織している。予算を作って国会に提出することや，外国と条約を結ぶことが内閣の主な仕事である。

■裁判所の仕事（憲法第76条１項）

争いごとを解決したり，罪のあるなしを判断したりするのが裁判所の仕事である。裁判官は，国会や内閣から独立して，どこからも影響を受けず，憲法や法律に基づいて公正な判断をする。こうした裁判所の働きを「司法」という。

2009年に「裁判員制度」が導入されてからは，特定の刑事裁判に限り，満20歳以上の日本国民から無作為に選ばれた人が裁判員となり，事件ごとに裁判官と審理に参加している。

新出語彙２

さんけん（三権）［名］　三权
ぶんりつ（分立）［名・サ変自］　分立
りっぽう（立法）［名］　立法
ぎょうせい（行政）［名］　行政
さばく（裁く）［动1他］　裁判，仲裁
しほう（司法）［名］　司法
さいばんしょ（裁判所）［名］　法院，法庭
けんげん（権限）［名］　权限，职权范围
けんりょく（権力）［名］　权力
いきすぎ（行き過ぎ）［名］　过度，过火
こっけん（国権）［名］　国家权力，主权
ゆいいつ（唯一）［名］　唯一
りょういん（両院）［名］　两院（众议院和参议院）
さんぎいん（参議院）［名］　参议院
ぎいん（議院）［名］　议院
そしき（組織）［名・サ変他］　组织，机构
さだめる（定める）［动2他］　规定，决定
せんきょにん（選挙人）［名］　选举人
じんしゅ（人種）［名］　人种，种族
しんじょう（信条）［名］　信仰，信条
もんち（門地）［名］　门第
さべつする（差別～）［名・サ変他］　歧视；加以区别
さいこうさいばんしょ（最高裁判所）［名］　最高法院
かきゅうさいばんしょ（下級裁判所）［名］　下级法院
みんしゅしゅぎ（民主主義）［名］　民主主义
いし（意思）［名］　意志
せんしゅつする（選出～）［名・サ変他］　选拔，选出
ぎけつ（議決）［名・サ変他］　议决，表决
にいん（二院）［名］　二院，两院
してん（視点）［名］　角度，观点，视点
ダブルチェック［名・サ変他］　双重把关；再次确认
はんえいする（反映～）［名・サ変他］　反映，反射
さんせい（参政）［名］　参政
こくせい（国政）［名］　国家政治，国政
ようけん（要件）［名］　必要条件；要事
とどうふけん（都道府県）［名］　都道府县
しちょうそん（市町村）［名］　市町村
くいき（区域）［名］　区域
ひきつづき（引き続き）［名］　连续；继续
ちょう（長）［名］　长，首领
こくむだいじん（国務大臣）［名］　国务大臣
にんめいする（任命～）［名・サ変他］　任命
じょうやく（条約）［名］　条约
あらそい（争い）［名］　纷争
つみ（罪）［名］　罪行
あるなし［名］　有无
さいばんかん（裁判官）［名］　法官
こうせい（公正）［名・形2］　公正
さいばんいんせいど（裁判員制度）［名］　审判员制度
とくてい（特定）［名］　特定
けいじさいばん（刑事裁判）［名］　刑事判决
むさくい（無作為）［名］　随机，非人为
さいばんいん（裁判員）［名］　审判员
しんり（審理）［名・サ変他］　审理，审判

～権（けん）　～权
～制（せい）　～制度
～項（こう）　～项，～条
～主義（しゅぎ）　～主义
被（ひ）～　被～
満（まん）～　满～

解説

1. 课文特点　[宪法及法律条文]

●日本国宪法

民主国家日本在政治上的特点是“三权分立”。这记载于《日本国宪法》的第4章～第6章（第41条～第82条），课文只是选取了其中极少一部分进行介绍。在这里，首先简单地介绍一下《日本国宪法》的全貌。

日本国宪法		
公布	1946（昭和21年）年11月3日　※现在，11月3日是“文化日”	
施行	1947（昭和22年）年5月3日　※现在，5月3日是“宪法纪念日”	
三大原则	“国民主权”“尊重基本人权”“和平主义”	
结构	除序言外，由11章103条构成	
	序言	
	第1章　天皇	第1条～第8条
	第2章　放弃战争	第9条
	第3章　国民的权利与义务	第10条～第40条
	第4章　国会	第41条～第64条
	第5章　内阁	第65条～第75条
	第6章　司法	第76条～第82条
	第7章　财政	第83条～第91条
	第8章　地方自治	第92条～第95条
	第9章　修改	第96条
	第10章　最高法规	第97条～第99条
	第11章　补充规定	第100条～第103条

●法律条文的特点

法律条文有不同于一般文章的各种特点。在这里，我们以法律之一的“著作権法（著作权法）”条文为例，看一下法律条文的特点。

“著作権法（著作权法）”于1970（昭和45）年5月6日实施，到2010（平成22）年12月经历了30余次修改。是规定著作者权利及出版权的文件，全文由4章124条及附则构成。我们这里引用的是第2章“著作者の権利（著作者的权利）”中的第9节“補償金等（补偿金等）”，由4个项目构成。

引用的“补偿金等的委托保管”条文，规定了教科书里刊登他人作品无法支付补偿金，或补偿款的支付不适当时必须委托保管等相关的必要事项。所谓“補償金（补偿金）”，是指作品刊登于教科书、图书时，刊登者须向著作权人支付的金额，该金额每年由文化厅长官决

定。另外，所谓“供託（委托保管）”，是指为了做担保而将金钱等提交给国家机关的委托保管部门代为保管。“供託所（委托保管部门）”是指法务局、地方法务局等法务省的机关。

（補償金等の供託）

第74条　第33条第2項（同条第4項**において準用する**場合を**含む**。）、第33条の2第2項、第68条第1項又は第69条の補償金を支払う**べき者**は、次に掲げる場合には、その補償金の支払に代えてその補償金を供託し**なければならない**。

一　著作権者が補償金の受領を**拒み**、**又は**補償金を受領することができない場合

二　**その者**が過失がなくて著作権者を**確知する**ことができない場合

三　**その者**がその補償金の額について第72条第1項の訴えを提起した場合

四　**当該**著作権を目的とする質権が設定されている場合（**当該**質権を**有する者**の承諾を得た場合を**除く**。）

2　前項第三号の場合において、著作権者の請求があるときは、**当該**補償金を支払う**べき者**は、自己の見積金額を**支払い**、裁定に**係る**補償金の額との差額を供託し**なければならない**。

3　第67条第1項、第67条の2第4項**若しくは**前二項の規定による補償金の供託又は同条第1項の規定による担保金の供託は、著作権者が国内に住所又は居所で知れているものを**有する**場合にあっては**当該**住所又は居所の最寄りの供託所に、その他の場合にあっては供託を**する者**の住所又は居所の最寄りの供託所に、それぞれする**ものとする**。

4　前項の供託を**した者**は、すみやかに**その旨**を著作権者に通知し**なければならない**。**ただし**、著作権者の不明その他の理由により著作権者に通知することができない場合は、この限りでない。

（补偿金等的委托保管）

第74条　按第33条第二款（包括适用于同条第四款的情况）、第33条之2第二款、第68条第一款或第69条规定应支付补偿金者，在下述情况必须寄存该项补偿金以代替补偿金的支付。

（一）著作权人拒绝领受补偿金或不能领受补偿金；

（二）支付者无过失，无法明确著作权人；

（三）支付者就补偿金数额根据第72条第一款规定提起诉讼时；

（四）以该著作权为标的而设定质权（得到该质权所有者同意的情况除外）。

第二款：前款第（三）项，著作权人提出支付请求时，应支付该项补偿金者在支付自己估算的金额时，还必须寄存与裁定额度之间的差额。

第三款：根据第67条第一款或第67条之2第4款、或者前两款规定寄存补偿金时，又或根据同条第一款的规定寄存担保金时，若可以获知著作权人在国内的住址或居住地，则必须在其附近的寄存所办理寄存；除此之外的其他情况下应在寄存人的住址或居住地附近的寄存所办理寄存。

第四款：办理了前款寄存的人，必须迅速将此事通知著作权所有者。但是，因著作权所有者不明或因其他原因不能通知到著作权所有者时，不在此限。

上述文章可以列举以下特征。这也适用于所有的法律条文。

(1) 与“において”“にあっては”“による”等书面语相对应，使用“準用(じゅんよう)”“確知(かくち)”“当該(とうがい)”“係る”“有する”等法律术语。“係る”除了表示①“有关系”这种较一般的用法外，还以“Aの＋サ变动词词干＋に係るB”的形式，表示②“A所……的B”的意思。只是这种说法较为古老，现在已经很少用了。

- この法律は，プログラムの著作物に**係る**登録に関し，著作権法（昭和45年5月6日法律第48号）の特例を定めることを目的とする。〔①〕（这项法律的目的是针对登陆电脑程序作品，制定著作权法＜昭和45年5月6日法律第48号＞的特例。）
- 文化庁長官の裁定に**係る**補償金の額についての不服をその裁定についての不服の理由とすることができない。〔②〕

（对于文化厅长官裁定中涉及的金额部分的不服，不可以作为对裁定本身不服的理由。）

(2) 使用“又は”“並びに”“若しくは”“ただし”等可增强逻辑性的词语。

(3) 除以“含む”“除く”等基本形结句以外，以“～でない”“～なければならない”（📖初级第19课）“～てはならない”（📖高级第10课）“～ものとする”“～こととする”等结句也较多。

(4) 指人时，用“～する者”“～した者”“～すべき者”，而不指特定的人。

(5) 一般句子较长，修饰语也比较复杂。后续句子时，不以“～て”中止，而用动词ます形去掉“ます”的形式连接（📖中级第2课），如“支払い，～”“拒み，～”。

(6) 多用指示词，如“その者”“その旨”等。

■それぞれが独立機関として，互いに抑制し合い，権力の₂<u>行き過ぎ</u>を防ぐことを「三権分立」という。

2．行き過ぎ

“动词ます形去掉‘ます’＋過ぎる”表示动作超过了正常的程度（📖初级第44课）。“行き過ぎ”是“行き過ぎる”的名词形式，意思是“行为过度”。另外还有“言い過ぎ（言过其实）”“やり過ぎ（做过头）”“寝過ぎ（睡过头）”“笑い過ぎ（笑过头）”等。一般用“～過ぎだ”“～過ぎの～”的形式。

- いくらお腹がすいているといっても，ラーメン3杯はちょっと**食べ過ぎ**じゃないか。

（肚子再饿，吃3碗拉面也太多了吧。）
- いくら発言は自由だといっても，田中は**言い過ぎ**のような気がする。

（我觉得，再怎么说发言自由，田中也说得太过了。）
- 5分遅刻したくらいで，始末書を書かせるのは**やり過ぎ**だと思う。

（不过迟到了5分钟就让人写检讨，有点儿过分了。）

■すべて司法権は，最高裁判所及び法律の定めるところ₃により設置する下級裁判所に属する。

3．～により～　［书面语］

“～により～”意思与“～によって～”相同，前者的书面语色彩更强些。“～によって～”还有初级第41课、中级第6课、中级第10课中已经学过的如下用法：

- この建物は有名な建築家**によって**設計された。〔被动句的动作者〕
（这座建筑是著名建筑学家设计的。）
- 受験に必要な書類は大学**によって**異なる。〔不同状况〕
（参加考试所需的文件，每个大学都有所不同。）
- 彼は疲れた時に温泉に行くこと**によって**リフレッシュしている。〔手段〕
（他在疲劳时利用洗温泉的方式使自己恢复精力。）
- コンピュータソフトの不具合**によって**銀行のATMが使えなくなった。〔原因〕
（由于电脑程序故障，银行的ATM机不能使用了。）

课文中的“～により～”还用于表达“基于……，……”的含义（📖初级第23课）。例如：

- 警察は犯罪者を法律**によって**逮捕し，起訴するために必要な証拠を集めて犯罪の事実を明らかにする。
（警察根据法律对犯罪者实施逮捕，并为了提供起诉所需证据而查清犯罪事实。）
- 貿易協定の内容は相手国の要望**により**変更された。
（贸易协定的内容根据对方国家的要求做了变更。）

■国会は，衆議院と参議院の二院からなっている。₄なぜ二院制を取っている₄かというと，法律など国にとって大事な問題について，２つの視点でダブルチェックできる₄からである。

4．なぜ～かというと～からだ／なぜかというと～からだ

在陈述与某个事项相关的理由时，使用“なぜ～かというと”“なぜかというと”的表达方式，后接表示理由的“～からだ／～からである”。该表达方式可以使句子简短地结束，并实现对理由的强调。另外，“なぜ”可以替换为“どうして”，但“なぜ”属于书面语。

- わたしたちはあえて宣伝はしません。**なぜかというと**，宣伝しなくても，いい物は売れると思う**からです**。
（我们刻意不做宣传。为什么呢？是因为我们认为即便不做宣传，好东西也会卖得好。）
- **どうして**ここに来た**かというと**，海が見たかった**からだ**。
（要说为什么到这里来，那是因为想看大海。）

如果将上例变为“宣伝しなくても，いい物は売れると思うから，わたしたちはあえて宣伝はしません。”，则句子显得太长。

另外，“なぜ～かというと”的形式，其中的“なぜ”也可以用“だれ”“いつ”“どこ”等疑问词替换。这种中途改成疑问的说法，有向对方强调的效果。

- 当時，社内で大きな改革が行われました。その改革を提案したのは**だれかという**

と，田中部長です。

（当时，进行了大力度的改革。那么提出这项改革的是谁呢？他就是田中部长。）

- わたしはその女性に会ったことがある。**いつかというと**，今からちょうど10年前だ。（我见过那位女士。要说是什么时候，正好是10年前。）
- 新種のチョウが発見されました。**どこ**で発見された**かというと**，アマゾン川の上流です。（发现了蝴蝶的新种。那么是在哪里发现的呢？是在亚马逊河的上游。）

■「選挙権」「被選挙権」はともに，性別5によらず，年齢を含む一定の要件を満たせ6ば，すべての国民に与えられる。
■地方への参政権も国政と同様で，下記の要件を満たし6さえすればよい。

5．～によらず

“名词＋によらず”意思是“与……无关”。

- 理由のいかん**によらず**，ここは立ち入り禁止である。

（无论理由如何，这里禁止入内。）

- 彼は見かけ**によらず**，純情な青年だ。（别看他的长相，他其实是一个纯情的青年。）

6．“～ば”和“～さえすれば”

“満たせば”是他动词“満たす”的ば形（📖初级第37课），意思是“使……满足的话”。而“満たしさえすれば”则是“満たす”的ます形去掉“ます”的形式加上表示强调的“さえ”和“すれば”，意思是“只要使……满足的话”。“～さえすれば”表示最低条件（📖中级第7课）。课文中的句子也可以说成“下記の要件さえ満たせば”，但用“下記の要件を満たしさえすれば”则会使条件的语感更加强烈。サ变动词也一样，一般用“勉強さえすれば”的说法，而用“勉強しさえすれば”则强调条件的语感更加强烈。

- この薬を**飲みさえすれば**，具合はよくなるはずだ。

（只要吃了这个药，病情就会好转。）

- この授業は**出席しさえすれば**，単位がもらえる。

（这个课只要去／来听，就能拿到学分。）

■例えば，東京都知事の場合，満30歳以上の国民7であれば，だれでも立候補できる。

7．“～であれば”和“～なら”

“国民であれば”是表达断定的“国民である”后接表示假定条件的“ば”，意思是“以是本国国民为条件”。也可以说“国民なら”。“～であれば”与“～なら”相比书面语色彩稍重。

- 就職は，大企業**であれば**，どこでもいい。（找工作，只要是大企业，哪里都可以。）
- 日本では，20歳以上の成人**であれば**，お酒を飲むことができる。

（在日本，只要是20岁以上的成人就可以饮酒。）

■ 2009年に「裁判員制度」が導入されてからは，特定の刑事裁判8に限り，満20歳以上の日本国民から無作為に選ばれた人が裁判員となり，…

8．～に限り

“Aに限り，B”意思是“把范围仅仅限定于……”，表示B部分的状态只有在A的条件下才能成立。

▸ 今日**に限り**，入館料は無料です。（入馆免费仅限今日。）

▸ 国際線**に限り**，割引のサービスが適用されます。（打折优惠仅适用于国际航班。）

“限り”表示限定，与“～に限らず”（📖高级第1课）和“～は～に限られる”（📖高级第3课）词源相同。

▸ 今日**に限らず**，入館料はいつも無料です。（不仅今天，入馆一直免费。）

▸ 割引のサービスの適用**は**，国際線**に限られます**。（打折优惠仅适用于国际航班。）

专栏

内阁总理大臣的选举方法

日本的政治称为“议会内阁制”，采用由国民选举的国会议员投票选举内阁总理大臣的体制。这项制度不同于国民可以直接投票的制度，内阁总理大臣由国会中议员人数最多的政党中选出。其好处是内阁总理大臣提出的方针容易获得通过。其缺点是，因难以违背议会中多数派的意见而不易提出大胆的方针政策。

内阁与官僚的关系

所谓官僚，是指有一定地位的国家公务员，在中央各省、厅从事制定并执行预算、法案以及政策的工作。因官僚制定的政策多成为内阁的方针，所以也有人说：“内阁是由官僚操纵的”。在日本，常有因内阁集体辞职导致内阁总理大臣换人的情况，但不会因此而造成官僚辞职。可以说，正是因为有了这样的体制，即便内阁总理大臣频频更替，也不会对国民的生活造成大的影响。

新出語彙３

ちょさくけんほう（著作権法）［名］ **著作权法**
ほしょうきん（補償金）［名］ **补偿金，赔偿金**
きょうたく（供託）［名・サ変他］ **委托保管**
きょうたくじょ（供託所）［名］ **委托保管部门**
じゅんようする（準用～）［名・サ変他］ **适用**
かくちする（確知～）［名・サ変他］ **确知**
とうがい（当該）［名］ **该，有关**
かかる（係る）［动１自］ **涉及，关联**
ゆうする（有～）［サ変他］ **有，享有**
ちょさくぶつ（著作物）［名］ **著作物**
とくれい（特例）［名］ **特例**
ぶんかちょう（文化庁）［名］ **文化厅**
ちょうかん（長官）［名］ **长官**
さいてい（裁定）［名・サ変他］ **裁定**
ふふく（不服）［名・形２］ **不服**
ならびに（並びに）［连］ **及，和**
こばむ（拒む）［动１他］ **拒绝；阻挡**
しまつしょ（始末書）［名］ **检讨书，书面检查**
ふぐあい（不具合）［名］ **不正常，故障**
エーティーエム（ATM）［名］ **ATM机**
きそする（起訴する）［名・サ変他］ **起诉**
きょうてい（協定）［名・サ変他］ **协定**
あえて［副］ **刻意；敢，硬**
しんしゅ（新種）［名］ **新品种**
チョウ［名］ **蝴蝶**
アマゾンがわ（～川）［专］ **亚马逊河**
じょうりゅう（上流）［名］ **上流，上游**
いかん［名］ **如何，怎样**
たちいりきんし（立ち入り禁止）［名］ **禁止进入，禁止入内**
きんし（禁止）［名・サ変他］ **禁止**
みかけ（見かけ）［名］ **长相，外表，外观**
じゅんじょう（純情）［名・形２］ **纯情，天真**
せいねん（青年）［名］ **青年**
てきようする（適用～）［名・サ変他］ **适用，应用**
にゅうかんりょう（入館料）［名］ **入馆费，进馆费**
こくさいせん（国際線）［名］ **国际航班**

～法（ほう） **～法**
～金（きん） **～金，～款**
～等（とう） **～等**
～庁（ちょう） **～厅**

練習

1. 本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1)「三権分立」とはどういう意味ですか。

(2) 国会ではなぜ二院制を取っているのですか。

(3) 国政の選挙権と被選挙権の要件は何ですか。それぞれ答えなさい。

選挙権: ______________________________

被選挙権: ______________________________

(4) 内閣総理大臣の仕事にはどのようなものがありますか。本文から抜き出しなさい。

(5)「裁判員制度」が導入されてから，だれが審理に参加するようになりましたか。

2. [　　] から適切な表現を選び，必要があれば（　　）内の言葉と組み合わせて，文を完成しなさい。

(1) 子供を出産した後，両親の協力（　　　　）仕事を続けていけなかった。

(2) もし彼女の言っていることが（ 本当だ→　　　　），彼女はこの事件とは何も関係がないということだ。

(3) 日中商事では，能力があれば国籍や性別（　　　　），正社員として採用するそうだ。

(4) 夕食後，ソファーに座ってテレビドラマを（ 見始める→　　　　），ドラマの結末を見るまでは，テレビの前から離れられない。

(5) 先日泊まった旅館は，3歳以下の子供（　　　　）宿泊費は無料だったが，0歳であっても子供料金が必要な旅館もある。

(6) 収益が（ 上がる→　　　　），会社を存続させることはできない。

によらず	に限り	を抜きには	たら最後	ない限り	とすれば

3. 適切なほうを選びなさい。

(1) 日本人（ であると ・ であれば ），皆日本の歴史を知っているというわけではない。

(2) 教科書の基本問題（ さえも ・ さえ分かれば ），ほかの問題は簡単に解けるであろう。

(3) まずは参加希望者の意見を（ 聞かないことには ・ 聞かないことにして ），最終的な決定を下すことができない。

(4) プロジェクトリーダーである田中さん（ を抜きにしては ・ なら ），今度のプレゼンテーションは成功しないと思う。

(5) 今回の奨学金は，申請するのが初めての人（ に限り ・ によらず ），優先的にもらうことができる。

4.（　　）の表現を使って次の文を書き直しなさい。

【例】梅の花が咲くので，四季の中でいちばん好きなのは冬だ。(なぜ～かというと)

→四季の中でなぜ冬がいちばん好きかというと，梅の花が咲くからだ。

(1) 日本の会社の経営戦略について学びたいと思ったので，わたしは海外留学先として日本を選んだ。(なぜ～かというと)
(2) いわゆるペットブームは1980年代後半に始まったそうだ。(いつ～かというと)
(3) このような珍しい魚が地元の湖で発見された。(どこで～かというと)

5．日本の選挙制度についての録音を聞き，(　　) に適切な言葉を入れてノートを完成しなさい。

Date :　　　/　　/

■日本における選挙権
20歳以上の (①　　　　) であれば (②　　　　) や (③　　　) に関係なく投票できる。

■選挙の歴史
・(④　　　　　) 年に初めての国政選挙が行われた。
→選挙権が認められていたのは，(⑤　　　　　　　　　　)。
・1925年にようやく普通選挙が行われた。
→25歳以上の男性全員に選挙権が与えられた。
・20歳以上の女性が投票できるようになった。
→ (⑥　　　　　　　　　　) になってから。
※今では当然の権利として考えられている選挙権だが，このような歴史があったということを認識して，投票日には (⑦　　　　　　　) べきである。

■最近の選挙について
・選挙に関心がなく，投票日に (⑧　　　　　　　) が増えてきている。
・投票率を上げるための制度ができる。
→投票日に行けない場合，(⑨　　　　　　　) 投票できるようになった。
→ (⑩　　　　　　　) 20歳以上の日本人も投票できるようになった。

6．下線部を替えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

森: 山田君，今井君って知ってる？
山田: 営業部にいた今井さんのことですか？
森: そう。あの今井君。なんと今度の東京都議会議員選挙に立候補するって。
山田: ええっ！ 選挙に立候補？
森: そうなんだよ。本当に驚いたよ。

(1) 趙さん／3月に中国に帰国した趙さん／うちの部署の橋本さんと結婚する
(2) 駅前の工場跡地／大阪ビール工場があった所／浪速大学のキャンパスができる

7．次の文には，話し言葉の表現がそれぞれ１，２か所含まれている。その部分に下線を引いて，書き言葉の表現あるいは文体に直しなさい。

(1) 予算の議決，内閣総理大臣の指名なんかも国会の重要な仕事です。
(2) どうして３つに分かれているかっていうと，そのほうが合理的だからだ。
(3) １冊の本を読んだだけで，その筆者の主張が正しいと決めちゃいけないよ。
(4) 最近，政治に関心を持つ若者がどんどん減少しているのは，すごく大きな問題だ。
(5)「裁判員制度」っていうのは2009年に導入された制度である。
(6) 選挙権は性別によらないで，年齢を含む一定の要件を満たしたら，国民みんなに与えられる。
(7) 東京都知事に立候補する場合，満30歳以上の国民だったら，だれでも立候補できる。
(8) 大学の先輩が議員やってて，大学のころからボランティアで選挙の手伝いしてた。

8．次の文の指示詞の使い方を考え，不適切な部分に下線を引き，適切な形に直しなさい。

(1) 甲：今アルバイトしてる店に，中国人留学生の李さんっていう人がいるんだけど。
乙：ふーん。
甲：あの人が，今度歌手デビューするんだって。
乙：ええ，すごいじゃない！？
(2) 甲：駅前のカフェ知ってる？
乙：ええ，この間オープンした所ですよね。
甲：そうそう。この店のケーキすごくおいしいんだって。
乙：へえ，今度いっしょに行ってみよう。
(3) 佐藤君がＡ大学とＢ大学の入学試験に合格した。それで第１志望のＣ大学に合格したら，受験した大学すべてに合格ということになる。
(4) 本研究会の役員の資格は，会則でそれを定める。
(5) 国会や内閣から独立して，どこからも影響を受けず，憲法や法律に基づいて公正な判断をする。ああした裁判所の働きを「司法」という。

9．本文を参考にして，日本の政治と選挙について述べた中国語文を日本語に翻訳しなさい。

日本的国会议员是从国民中选举产生的。众议院议员为480人，参议院议员242人。能够参选的年龄，众议院满25岁以上，参议院满30岁以上。无论性别，只要满足包括年龄在内的一定的必要条件，所有国民都被赋予“选举权”和“被选举权”。选举权要求无论众、参两院的国家级选举还是地方选举，都要满20岁以上。但在地方选举中必须要在选举地连续居住3个月以上。关于被选举权，知事要年满30岁以上，其他地方议会议员等要满25岁以上。

新出語彙4

せいしゃいん（正社員）［名］ **正式职员**
けつまつ（結末）［名］ **结果，结局；终结**
さいしゅうてき（最終的）［形2］ **最终的**
くだす（下す）［动1他］ **作出，下**
しょうがくきん（奨学金）［名］ **奖学金，助学金**
ゆうせんてき（優先的）［形2］ **优先的**
とうひょうする（投票～）［名・サ変自］ **投票**
とうきょうとぎかいぎいん（東京都議会議員） **东京都议会议员**
はしもと（橋本）［专］ **桥本**
あとち（跡地）［名］ **拆毁后的遗迹，拆迁地**
なにわだいがく（浪速大学）［专］ **浪速大学**
キャンパス［名］ **大学校园**
ぶんたい（文体）［名］ **文体**
ごうりてき（合理的）［形2］ **合理的**
ひっしゃ（筆者）［名］ **笔者，作者**
しじし（指示詞）［名］ **指示词**
しぼう（志望）［名・サ変他］ **志愿，志望**
かいそく（会則）［名］ **会章，会的规则**

【聴解】
かいせつしゃ（解説者）［名］ **讲解员**
だいにじせかいたいせん（第二次世界大戦）［名］ **第二次世界大战**
まえもって（前もって）［副］ **提前，事先**
りょうじかん（領事館）［名］ **领事馆**

第15課 家事

母の日

上海。森家。ある日の午後，緑は日本語教室に出かけている。家の中では，徹平と瑛士の２人が何か相談をしている。

（徹平が瑛士に指示をしている）

徹平：いいか，瑛士，お母さんが帰ってきても，すぐに部屋の中に入れちゃだめだぞ。

瑛士：分かっているよ，お兄ちゃん。お母さん喜んでくれたらいいね。

（帰って来た緑が家に入るのを制するように，瑛士が玄関口で話し始める）

瑛士：お母さん，お帰りなさい。

緑：ただいまー。遅くなってごめんね。今から，夕飯の支度するから。

瑛士：あっ，ぼく，さっき，肉まん食べたから，おなか空いてないよ。

緑：肉まんって，どうしたの？

瑛士：隣のおばさんがくれた。

緑：隣のおばさんって，陳おばさん？

瑛士：うん…，そうそう，そうだよ。それよりも，お母さん，中山公園で二胡を弾いている人がいたよ。いっしょに見に行かない？



緑：どうして？今から？お母さん，夕飯作らなきゃいけないのに。

瑛士：お兄ちゃんは部活で遅くなるって言ってたし，お父さんもどうせ遅いよ。

緑：何無責任なこと言ってるの。

瑛士：ねえ，ちょっとでいいから。

緑：もう，瑛士ったら，仕方ないなあ…。

（公園で，二胡を弾いている人は見当たらない。日が落ちたので，マンションに帰ってくる）

瑛士：おかしいな。ぼくの聞き間違いだったのかな。

緑：本当に，瑛士は人騒がせなんだから。

瑛士：お母さーん，ぼく，おなかぺこぺこ。早くご飯食べようよ。

緑：やれやれ。

（瑛士がうれしそうにリビングルームに入ると，食卓にはすでに夕食が用意されている）

徹平：お母さん，お帰りなさーい。

緑：びっくりしたー。何，これ！みんなで作ったの？

健太郎：どう，驚いた？

徹平：だって，今日は母の日だよ，お母さん。

緑：そっかー。それにしても，瑛士には，すっかりだまされたわね。

瑛士：お母さん。いつもみんなのために，ありがとう。これ，お母さんの好きな花。

緑：（花をまじまじと見つめて）本当にうれしい。みんな，ありがとう。



新出語彙１

ははのひ（母の日）［名］ 母亲节

にほんごきょうしつ（日本語教室）［名］ 日语培训班

せいする（制～）［サ変他］ 阻止，制止

げんかん（玄関）［名］ 门厅，玄关

したくする（支度～）［名・サ変他］ 准备，预备

おばさん［名］ 阿姨

ちゅうざんこうえん（中山公園）［专］ 中山公园

むせきにん（無責任）［名・形2］ 不负责任

みあたる（見当たる）［动1自］ 看到，看见

ひとさわがせ（人騒がせ）［名・形2］ 无故惊扰旁人

やれやれ［叹］ 哎呀呀

リビングルーム［名］ 起居室

そっかー［叹］ 是这样啊

まじまじ［副］ 目不转睛，瞪

みつめる（見つめる）［动2他］ 盯看，凝视

～口（くち） ～口儿，～门

One point ワンポイント

“～の”所体现的说话人的感情

这段会话有3处以“の”结尾的句子：①“肉まんって，どうしたの？”；②“何無責任なこと言ってるの。”；③“何，これ！みんなで作ったの？”都是绿说的。①③都是单纯的疑问，①是向瑛士，③是向彻平和健太郎寻求说明。而②不是疑问，是在责备对方。表示疑问的①③用升调，而表示责备的②则用降调。“何～の”虽然仍是责备对方之意，但语气略有缓和。

男女の家事労働時間

夫は外で働き，妻は家庭を守るべきである，つまり家事は女性の仕事だという考え方は，日本においてたいへん根強いものであった。しかし，近年，社会の変化に伴い，このような考え方は変わりつつある。

生活時間についてのさまざまな調査から，日本における男女の家事労働時間を見てみよう。そこから何が浮かび上がってくるだろうか。参考とした調査は，総務省が行う「社会生活基本調査」及びNHK放送文化研究所の「国民生活時間調査」である。

1．夫の家事労働時間は増加傾向に

日本の共働き世帯は年々増え続けており，2007年には1,000万世帯に達した。この数字は妻が専業主婦である家庭の825万世帯を上回っており，今後も増加していくとみられている。

図１は，共働き世帯，専業主婦世帯における夫婦の生活時間の内訳と，夫の家事労働時間の分担割合を表している。夫婦の１日の家事労働時間のうち，夫の分担割合は1986年には共働きで5.3%，専業主婦の夫で3.6%であったが，2006年の結果では，共働きで10.4%，専業主婦の夫で8.5%となった。男性の家事労働時間は増加傾向にあることが分かる。

図１　夫妻の労働時間・自由時間と夫の家事労働時間分担割合

		妻					夫					
		総労働時間 (時間.分)	仕事等時間 (時間.分)	家事関連時間 (時間.分)	睡眠・食事など (時間.分)	自由時間 (時間.分)	総労働時間 (時間.分)	仕事等時間 (時間.分)	家事関連時間 (時間.分)	睡眠・食事など (時間.分)	自由時間 (時間.分)	家事関連分担割合 (%)
共働き世帯	1986年	10.02	5.32	4.30		4.03	8.47	8.32	0.15		5.05	5.3
	2006年	9.26	4.43	4.45	9.53	4.40	8.55	8.22	0.33	10.03	5.02	10.4
専業主婦世帯	1986年	7.48	0.07	7.41		6.02	8.43	8.25	0.17		5.11	3.6
	2006年	7.36	0.02	7.34	10.06	6.13	9.01	8.19	0.42	10.10	4.52	8.5

注1）仕事等時間とは，「通勤・通学」「仕事」「学業」を指す。
注2）家事関連時間とは，「家事」「介護・看護」「育児」「買い物」を指す。
注3）自由時間とは，「テレビ・ラジオ・新聞・雑誌」「休養・くつろぎ」「趣味・娯楽」「スポーツ」「交際・付き合い」を指す。
注4）仕事には，正規雇用者のほか，非正規雇用者（パート・アルバイト・派遣社員）を含む。
出典：総務省統計局「社会生活基本調査報告」(2006年）により作成。

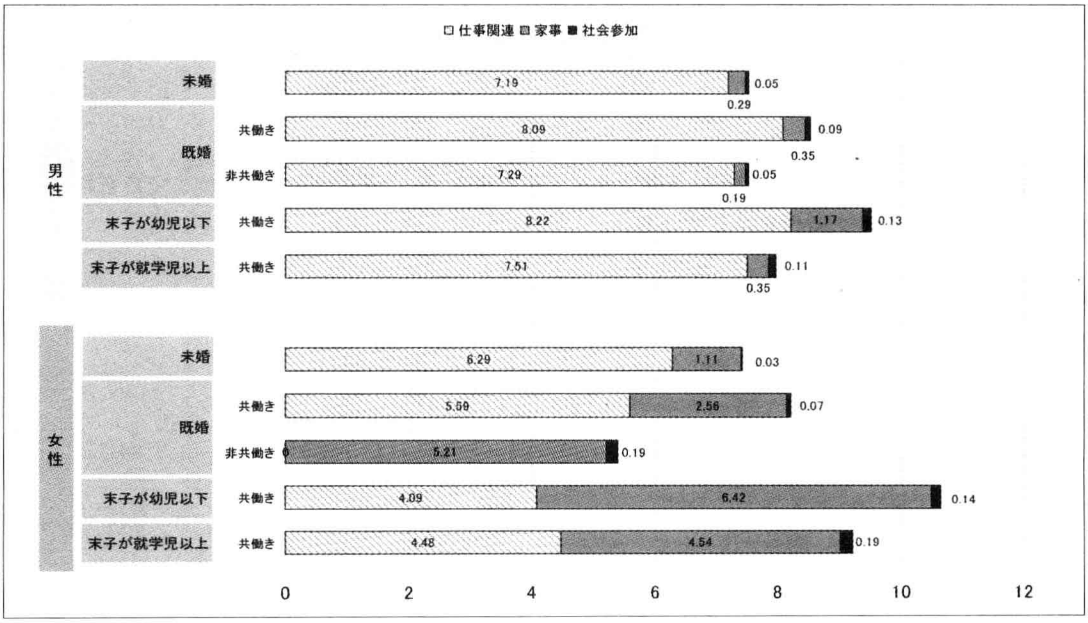
しかし，そうはいっても，夫の分担割合は共働き世帯でようやく１割に届いた程度であり，妻との差は依然として大きい。時間で見ても，共働き世帯の妻が１日あたり４時間45分であるのに対し，夫は33分で，その差は４時間12分にも及ぶ。また，家事労働時間と職業労働時間の合計を総労働時間とすると，共働き世帯では夫が８時間55分であるのに対し，妻は９時間26分である。このことから，働く女性の多くが，仕事から帰宅した後もフルタイムで家事をこなすという生活を余儀なくされていることがうかがえよう。

2．ライフステージ別に見る男女の家事労働時間

次に，男女の家事労働時間を結婚前（未婚），結婚後（既婚），子供が幼児以下，子供が就学児以上，という４つのライフステージに分けて見てみよう（図２）。特に注目したいのは，子供が生まれてからの共働き世帯である。

結婚を機に，女性の家事労働時間は未婚である場合の倍以上に増える。これに対して，共働き世帯の男性の家事労働時間は29分から35分とさほど増えない。妻が専業主婦である場合，男性の家事労働時間はむしろ少なくなる。

図２　20代～50代男女の１日あたり平均「労働」時間



注1）仕事関連とは，「仕事」「仕事の付き合い」を含む。
注2）家事とは，「炊事・掃除・洗濯」「買い物」「子供の世話」「家庭雑事」を含む。
注3）社会参加とは，「PTA」「地域の行事・会合への参加」「冠婚葬祭」「奉仕活動」などを含む。
出典：NHK放送文化研究所編「日本人の生活時間2005」（2006年）により作成。

子供が幼児の時期※には育児時間が加わり，家事労働時間は急激に増える。共働き世帯の家事労働時間は，妻6時間42分，夫1時間17分となる。この時期は，ほかのライフステージに比べて夫の家事労働時間も長く，積極的に家事に参加していることが読み取れる。それでも，総労働時間から見れば夫婦の差は大きい。理由として，末子が幼児以下のライフステージに属する30代男性の多くが会社での長時間労働を強いられていることがある。長時間労働によって，夫に子育てなどの家事を分担する余裕がなくなり，妻が仕事と家事両方の担い手とならざるをえないのであろう。末子が就学児になると，育児の手間が減ることから妻の家事労働時間は減少するが，炊事や掃除，洗濯などの基本的な家事を妻が担うことに変わりはない。

3．まとめ

日本の家庭における男女の家事労働時間は徐々に変わってきているものの，「夫が外で仕事し，妻が家事をする」という構図はいまだに崩れていないようだ。

もちろん，家事などによる拘束時間が長いことが，生活の質そのものを低下させると一概にいえるわけではない。しかし，女性の生活における拘束時間は，結婚するまでと，結婚後，さらに出産後では明らかな差がある。このことは結婚や出産をためらう女性が増えていることと無関係ではないだろう。

統計によると，夫の家事労働の分担割合が高い国ほど出生率が高いことも明らかになっている。少子高齢化社会を迎えた日本にとって，家庭内における男女の労働時間のバランスを改善することは，家庭内だけでなく，社会全体で取り組むべき大きな課題であるといえよう。

※ 幼児の時期：ここでは，子供の乳児期（生後1年程度まで），幼児期（6歳程度まで）を含めた就学前の時期を示している。

新出語彙２

ねづよい（根強い）［形1］ 根深蒂固
うかびあがる（浮かび上がる）［动1自］ 显露，变得明显
そうむしょう（総務省）［专］ 总务省
エヌエイチケーほうそうぶんかけんきゅうじょ（NHK放送文化研究所）［专］ NHK广播文化研究所
ともばたらき（共働き）［名］ 双职工，夫妇都上班
せたい（世帯）［名］ 家庭，门户
せんぎょうしゅふ（専業主婦）［名］ 专职主妇
うちわけ（内訳）［名］ 细目，详细内容
ぶんたん（分担）［名・サ变他］ 分担
ちゅう（注）［名］ 注，注解
かんご（看護）［名・サ变他］ 护理，看护
きゅうよう（休養）［名・サ变自］ 休息，休养
くつろぎ［名］ 放松，舒畅，轻松自在
せいき（正規）［名］ 正式，正规
パート［名］ 计时工
はけんしゃいん（派遣社員）［名］ 派遣工
しゅってん（出典）［名］ 出处
いぜん（依然）［副］ 依然，仍然
きたくする（帰宅～）［名・サ变自］ 回家
フルタイム［名］ 全职，全班时间
こなす［动1他］ 处理，做完
よぎない（余儀ない）［形1］ 不得已
うかがう［动1他］ 窥见，看出
ライフステージ［名］ 人生阶段
みこん（未婚）［名］ 未婚
きこん（既婚）［名］ 已婚
しゅうがくじ（就学児）［名］ 入学儿童
き（機）［名］ 时机，机会
さほど［副］ 并不那么
ざつじ（雑事）［名］ 琐事，杂务
ピーティーエー（PTA）［名］ 家长会，家长教师联合会
ぎょうじ（行事）［名］ 活动，仪式
かいごう（会合）［名・サ变自］ 聚会，集会
かんこんそうさい（冠婚葬祭）［名］ 红白喜事，庆吊仪式
ほうし（奉仕）［名・サ变自］ 服务，奉献
よみとる（読み取る）［动1他］ 看明白，领会，读懂
まっし（末子）［名］ 最小的孩子
ぞくする（属する）［サ变自］ 属，属于
しいる（強いる）［动2他］ 强迫，强使
にないて（担い手）［名］ 旗手，担当的人；挑东西的人
すいじ（炊事）［名・サ变自］ 做饭，烹调
きほんてき（基本的）［形2］ 基本上
になう（担う）［动1他］ 承担
まとめ［名］ 总结
こうず（構図）［名］ 态势；结构，构架
いまだ［副］ 仍然，还
こうそく（拘束）［名・サ变他］ 束缚，限制；拘束
そのもの［名］ 那个东西本身
いちがいに（一概に）［副］ 一概，一律
ためらう［动1自］ 犹豫，踌躇
しょうしこうれいか（少子高齢化）［名］ 少子女老龄化
にゅうじ（乳児）［名］ 婴儿
せいご（生後）［名］ 出生后
しゅうがく（就学）［名・サ变自］ 就学，入学

～あたり ～每，平均
～局(きょく) ～局
～編(へん) ～编写，～编著
長(ちょう)～ 长～
～期(き) ～期

解説

1．课文特点 ［使用图表的调查报告］

使用图表的文章，经常用下面的表达方式。

图表的表示方法

●～は～を示している／示したものである

指示图或图表时经常使用的表达方式。

‣ 図1**は**夫婦の労働時間・自由時間と夫の分担割合**を示したものである**。

（图1显示了夫妻的劳动时间、自由支配时间以及丈夫分担家务活的比例。）

●～に～を示す

用于表示作者自己制作的图或图表。

‣ 図1**に**，夫婦の労働時間・自由時間と夫の分担割合**を示す**。

（我们把夫妻的劳动时间、自由支配时间以及丈夫分担家务活的比例用图1来显示。）

数值的表示方法

●“～に満たない”“～に達しない”“～未満”

用于表示实际数值X小于基准A的情况，即X＜A。

‣ 来場者は20人**に満たなかった**。（出席者不到20人。）

‣ 20歳**未満**はお酒を飲むことができません。（未满20岁不得饮酒。）

●～以下

用于表示实际数值X小于或等于基准A的情况，即X≤A。

‣ 張さんは5,000円**以下**で泊まれるホテルを探しているらしい。

（小张好像在找5 000日元以下可以入住的宾馆。）

●～以上

用于表示实际数值X大于或等于基准A的情况，即X≥A。

‣ このテストで60点**以上**の人は合格です。（这项测试60分以上者为及格。）

●～を超える

用于表示实际数值X大于基准A的情况，即X＞A。

‣ 現在，日本語学習者は200万人**を超えている**。（现在，日语学习者超过了200万人。）

概数的表示

●“約～”“ほぼ～”“およそ～”和“～ほど”“～程度”“～前後”

表示某项“大约”“大概”的数值。

‣ 正答率は**約**40％であった。〔①〕（回答正确率大约40％。）

‣ 正答率は40％**前後**であった。〔②〕（回答正确率在40％左右。）

①中的“約”可以替换为“ほぼ”“およそ”，②中的“前後”可以用“ほど”“程度”替换。在修饰数值以外的内容时只可以使用“ほぼ”“およそ”。

▸ 今朝のダイヤは**ほぼ**正常に運行されています。

（今早的行车时间表基本上正常运行。）

×今朝のダイヤは約正常に運行されています。

● **"～足らず" "～近く" "～弱（じゃく）"**

用于实际的数值 X 小于 "～" 的情况。当说话人内心认为数量较少时倾向于使用 "～足らず"，认为数量较多时倾向于使用 "～近く"。

▸ 正答率は40%**足らず**であった。（回答正确率不足40%。）〔说话人的期望值在40%以上〕

▸ 正答率は40%**近く**であった。（回答正确率接近40%。）〔说话人的期望值在40%以下〕

▸ 正答率は40%**弱**であった。（回答正确率不到40%。）〔对事实的客观描述〕

● **"～あまり" "～強（きょう）"**

用于实际的数值 X 比 "～" 稍大的情况。

▸ 正しく答えられたのは，回答者の40%**あまり**であった。

（能正确回答的略多于40%。）

▸ 正答率は40%**強**であった。（回答正确率略多于40%。）

对数值的评价

● **"～にすぎない"**（📖中级第30课）**"わずか～" "～にとどまる"**

用于说话人认为数值较小的情况。

▸ 日本の失業率は５%**にすぎない**。（日本的失业率才不过5%。）

▸ 日本の失業率は**わずか**５%である。（日本的失业率仅有5%。）

▸ 日本の失業率は５%弱**にとどまっている**。（日本的失业率仅仅不到5%。）

● **"～に上る" "～に達する"**（📖高级第9课）

用于说话人认为数值很大的情况。

▸ 日本の失業率は５%**に上る**。（日本的失业率高达5%。）

▸ 日本の失業率は５%**に達した**。（日本的失业率达到了5%。）

● **～に届く**

表示终于达到基准。多与 "ようやく" "やっと" 等词语搭配使用。

▸ 夫の家事分担割合は**ようやく**10%**に届いた**。

（丈夫分担家务的比例总算达到了10%。）

可用于数值及非数值的表达

● **～を上回る**（📖中级第3课）

用于认为数值超过某个基准，该基准可以是数字，也可以是非数字。

▸ 景気が回復せず，日本の失業率は昨年を大幅に**上回っている**。

（经济尚未恢复，日本的失业率大幅度地超过了去年。）

▸ 今年の入学志願者は，すでに2,000人を**上回っている**。

（今年的入学报名者已经超过2 000名。）

●**～を下回る**（📖中级第3课）

用于认为数值低于某个基准，该基准可以是数字，也可以是非数字。

▸ 景気が好調で，日本の失業率は，今のところ昨年**を下回っている**。

（由于经济情况良好，日本的失业率目前低于去年。）

▸ 日本の合計特殊出生率は，1997年以降1.4%**を下回っている**。

（日本的总和生育率在1997年后下降到低于1.4%。）

●**横ばい状態**

用于表示某数值或状况持续不变的状态。

▸ 景気が不安定で，日本の失業率は**横ばい状態**を続けている。

（由于经济情况不稳定，日本的失业率不见任何改变。）

■日本における男女の家事労働時間を見₂てみよう。

2．～てみよう

把"～てみる"加上"劝诱形式"句尾，在论文或报告中常用于提示接下来要思考的课题。除"～てみよう"以外，"～てみたい""どのようになっているだろうか"等表达方式也很多见。

▸ そこで，日本における男女の家事労働時間を見**てみよう**。

（那么，我们来看一下有关日本男性和女性的家务劳动时间吧。）

▸ 以下では，日本における男女の家事労働時間を見**てみたい**。

（下面，我们来看一下有关日本男性和女性的家务劳动时间。）

▸ では，日本における男女の家事労働時間は**どのようになっているのだろうか**。

（那么，有关日本男性和女性的家务劳动时间究竟是怎样的呢？）

此外，提示主题时使用的"～てみよう"，是文章作者在向阅读者提供指导时的说法，多用于教科书。在书写一般报告时若使用这种说法会给人以傲慢的感觉，因此需要注意。

■そこから何が浮かび上がってくる₃だろうか。

3．～だろうか

"～だろうか"（📖中级第9课）与"～でしょうか"（📖初级第31课）相同，是说话人认为听话人不知道答案时也可以使用的疑问形式。因此，多用于论文等不要求读者回答，而是要与读者一起思考某问题时，用来提示主题。

▸ アリが行列を作るのはなぜ**だろうか**。（蚂蚁排队是为什么呢？）

▸ 地球温暖化の進行をどのように食い止めたらいい**だろうか**。

（如何才能阻止全球变暖的进程呢？）

■**共働き世帯の妻が1日**$_4$**<u>あたり</u>4時間45分である**$_5$**<u>のに対し</u>，夫は33分で，その差は4時間12分にも及ぶ。**

4．～あたり

"あたり"接在表示单位的名词后，表示在该单位的范围内，相当于"每……"。

▸ 1世帯**あたり**の電話料金の変化を調査した。

（我们调查了每户平均电话费的变化情况。）

▸ 2011年の中国の携帯普及率は，100人**あたり**64.4台となり，前年末よりも8.1ポイント上昇した。

（2011年中国的手机普及率达到每百人64.4台，比上年度提高了8.1个百分点。）

▸ この町の医師数は，人口を10万人に換算した場合，10万人**あたり**70人となり，近隣の市町村と比べると，非常に少ない。（这个镇的医生人数以人口10万人换算，为每10万人70人，与邻近的其他"市镇村"相比非常少。）

同样的表达有"～につき"，意思也是"每……"。

▸ アルバイト料は，学生1人**につき**10,000円払います。

（打工的报酬，向每个学生支付10 000日元。）

另外，论个销售时，使用助词"で"，如有"3個で500円"的说法。但1个的情况则不使用助词"で"，而说"1個500円"（📖初级第13课）。

▸ お客さん，**1個80円**のリンゴが**3個で200円**。お買い得だよ。

（您来看看！ 80日元1个的苹果3个卖200日元。很合算哦。）

5．～のに対し，～

针对某个事项，对比两种不同的情况时使用。接续形式是"小句（简体形式）＋の＋に対し"。如果是名词及二类形容词的肯定形式时，则用"名词／二类形容词＋である＋の＋に対し"或"名词／二类形容词＋な＋の＋に対し"的形式。

▸ 冬の時期，北海道が寒い**のに対し**，沖縄県は比較的暖かい。

（冬天的时候，相对于北海道的寒冷，冲绳则比较暖和。）

▸ 姉が運動なら何でも得意**なのに対し**，妹は運動はあまり好きではないようだ。

（只要是运动，姐姐无论什么项目都很擅长，而妹妹却好像不太喜欢运动。）

▸ 食料品は免税**であるのに対し**，酒やタバコには税金がかけられている。

（食品是免税的，而烟酒则是上了税的。）

▸ 食料品は免税**なのに対し**，酒やタバコには税金がかけられている。

（食品是免税的，而烟酒则是上了税的。）

另外需要注意，表示动作、感情、态度涉及对象的"～に対し"要用"名词＋に対し"的形式。

▸ 裁判長の有罪判決**に対し**，被告人は表情を少しも変えなかった。

（面对审判长作出的有罪判决，被告人的表情无任何变化。）

■働く女性の多くが，仕事から帰宅した後もフルタイムで家事をこなすという生活[6]を余儀なくされていることがうかがえ[7]よう。

6．～を余儀なくされる

“～を余儀なくされる”意思是自己并不想这么做，但因各种原因不得不这么做。

- 授業料が払えず，退学**を余儀なくされてしまった**。（交不起学费，无奈退学了。）
- 台風で停電になり，電気と水がない生活**を余儀なくされた**。

（因台风停电了，不得不过起了没有水电的生活。）

7．～（よ）う ［用意志形表示推测］［书面语］

动词的意志形可以表示说话人的推测，主要用于书面语。

- 今後はいかに事故の再発を防止するかが課題となろ**う**。

（今后的课题是如何防止同样的事故再次发生。）

- 景気は遠からず回復し**よう**。（景气不久即将恢复。）

日语中在陈述作者的意见时，可以像课文中一样，把“うかがえる”变为“うかがえよう”“うかがえるだろう”“うかがえるのではないだろうか”这样的意志形，以使表达更加间接、委婉。

- 以上のことから，彼の選択は誤りだったといえ**よう**。

（根据以上情况，可以说他的选择是错误的。）

■結婚[8]を機に，女性の家事労働時間は未婚である場合の倍以上に増える。

8．～を機に

“～を機に”表示“以……为契机”的意思。“～”多为就职、结婚、生育等人生中的重大事件。接续形式是“名词＋を機に”“动词（简体形式）＋の＋を機に”。还可以使用“～を契機にして”“～を契機として”。

- 就職**を機に**親元を離れることにした。

（借着参加工作的机会，决定离开父母独立生活。）

- 子供が生まれたの**を機に**タバコをやめた。（我借孩子出生的由头，把烟戒掉了。）
- 展覧会の入選**を契機にして**，娘は美術の勉強を本格的に始めた。

（以展览会获奖为起点，女儿真正地开始学习美术了。）

■それでも，総労働時間から見れば夫婦の差は大きい。[9]理由として，末子が幼児以下のライフステージに属する30代男性の多くが会社での長時間労働[10]を強いられていること[9]がある。

9．理由として～がある／理由として～が挙げられる

先说明前文的状况，再以“理由として～がある”“理由として～が挙げられる”的形式，明确提示导致这种状况的多种原因中的一个。

- 今年，家電の売り上げが好調だ。**理由として**，昨年末から政府がエコ家電に対して補助金を給付していることが**ある**。

  （今年，家电的销售很好。理由之一是从去年年底开始政府对节能家电提供补贴。）

×理由として，昨年末から政府がエコ家電に対して補助金を給付している。

- 現在，日本では少子化が進んでいる。その**理由として**女性の結婚年齢の上昇**が挙げられる**。（现在，日本的少子女化现象加剧，理由之一就是女性结婚年龄的提高。）

10. ～を強いる

"強いる"意思是"强迫别人做事"，以"～を強いられる"的形式表示"被强制做某事"。

- 新しい政策は，国民に負担**を強いる**ものだ。

  （新政策就是把负担强加给国民的政策。）

- 試合の途中で，主力選手がけがをして交代したため，苦しい戦い**を強いられた**。

  （比赛中途因主力受伤替换下场，队员们陷入了苦战。）

■**家事などによる拘束時間が長いことが，生活の質11そのものを低下させると一概にいえるわけではない。**

11. そのもの

"そのもの"接在名词之后表示"其自身"的意思。

- まず，データ**そのもの**が間違っていないか確認したほうがいい。

  （最好首先确认一下数据本身是否错了。）

"そのもの"也有接在名词、二类形容词之后，强调该词含义的用法。

- 子供たちが明るく笑う様子は天使**そのもの**だった。

  （孩子们灿烂的笑容，简直就是天使一样。）

- あの人はいつでも元気**そのもの**ですね。（那个人总是精神抖擞。）

■**女性の生活における拘束時間は，結婚するまで12と，結婚後，さらに出産後12では明らかな差がある。**

12. ～と～では

"～と～では"用于对两项事物进行比较，并能发现较大差异的情况。

- 日本語**と**中国語**では**，漢字の読み方が全く異なる。

  （日语和汉语中，汉字的读法完全不同。）

- 山田さん**と**川村さん**では**，考え方が違い過ぎる。（山田和川村想法差异太大。）

関連語彙 ● 日本の行政機関

日本的行政机关均为内阁直属机关。

- **内閣**（ないかく）（内阁） 行使行政权力的机构。
  - **内閣官房**（ないかくかんぼう）（内阁官房） 辅佐和支持内阁总理大臣。
  - **内閣法制局**（ないかくほうせいきょく）（内阁法制局） 在法制方面对内阁提供支持。
  - **人事院**（じんじいん）（人事院） 负责国家公务员人事方面的事务。
  - **内閣府**（ないかくふ）（内阁府） 帮助内阁对重要政策进行筹划、立案或综合调整。
    - **宮内庁**（くないちょう）（宫内厅） 负责与皇室相关的国家事务，或天皇的国事行为。
    - **公正取引委員会**（こうせいとりひきいいんかい）（公平交易委员会） 运用相关法律保障公平交易，禁止私人垄断。
    - **国家公安委員会**（こっかこうあんいいんかい）（国家公安委员会） 管理警察厅。
      - **警察庁**（けいさつちょう）（警察厅） 全面负责与国家公共安全相关的警务。
    - **金融庁**（きんゆうちょう）（金融厅） 负责金融制度的筹划、立案及金融机关的监督、检查。
    - **消費者庁**（しょうひしゃちょう）（消费省厅） 站在消费者的立场上对政策进行全面监督。
  - **法務省**（ほうむしょう）（法务省） 主管与法律相关的事务。
  - **総務省**（そうむしょう）（总务省） 掌管与国家基本体制相关的各种制度，负责有关地方自治、电力通信、广播、无线电利用等相关事务。
  - **外務省**（がいむしょう）（外务省） 掌管外交事务。
  - **財務省**（ざいむしょう）（财务省） 制作预算，掌管与国有财产管理相关的事务。
  - **文部科学省**（もんぶかがくしょう）（文部科学省） 掌管振兴教育、科技、学术、文化、体育等相关事务。
  - **厚生労働省**（こうせいろうどうしょう）（厚生劳动省） 掌管社会福利、社会保障、公共卫生、劳动环境等相关事务。
  - **農林水産省**（のうりんすいさんしょう）（农林水产省） 掌管农业、林业、水产业的相关事务。
  - **経済産業省**（けいざいさんぎょうしょう）（经济产业省） 掌管景气对策、通商政策、产业技术、能源政策等。
  - **国土交通省**（こくどこうつうしょう）（国土交通省） 掌管国土利用、开发、保全及交通政策相关事务。
  - **環境省**（かんきょうしょう）（环境省） 掌管保护地球环境、防止公害等事务。
  - **防衛省**（ぼうえいしょう）（防卫省） 掌管国家安全及防卫事务。

截至2011年9月

新出語彙３

せいとう（正答）［名］ **正确答案**

ダイヤ［名］ **行车时刻表；钻石**

せいじょう（正常）［名・形2］ **正常**

しがん（志願）［名・サ変自］ **报名，志愿**

ごうけいとくしゅしゅっしょうりつ（合計特殊出生率）［名］ **总和生育率，育龄妇女平均生育**

とくしゅ（特殊）［名・形2］ **特殊，特别**

よこばい（横ばい）［名］ **平稳状态，停滞**

アリ［名］ **蚂蚁**

しんこう（進行）［名・サ変自］ **发展，恶化；进行，进展**

くいとめる（食い止める）［动2他］ **挡住，阻挡住**

ぜんねん（前年）［名］ **上一年，去年**

おかいどく（お買い得）［名］ **买得合算**

ひかくてき（比較的）［副］ **比较地**

めんぜい（免税）［名・サ変他］ **免税**

さいばんちょう（裁判長）［名］ **审判长**

はんけつ（判決）［名・サ変他］ **判决**

ひこくにん（被告人）［名］ **被告人**

とおからず（遠からず）［副］ **不久，不远**

けいき（契機）［名］ **契机**

おやもと（親元）［名］ **父母家，娘家**

にゅうせん（入選）［名・サ変自］ **当选，入选**

かでん（家電）［名］ **家电**

ほじょきん（補助金）［名］ **补助金，补贴**

きゅうふする（給付～）［名・サ変他］ **供给，付给**

しゅりょく（主力）［名］ **主力**

てんし（天使）［名］ **天使**

かわむら（川村）［专］ **川村**

～前後（ぜんご） **～前后**

～弱（じゃく） **略少于～**

～強（きょう） **略多于～**

練習

1. 本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 本文の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

①日本では，現在でも家事は女性の仕事と考えられているため，共働きをする世帯より妻が専業主婦である世帯のほうが多い。（　　）

②共働き世帯の妻は，1日の職業労働時間は9時間26分にも及び，職業労働時間が非常に長いことが分かる。（　　）

③共働き女性が結婚後，家事労働時間が6時間42分に増えるのは，育児時間がさらに加わるからである。（　　）

④30代男性は積極的に長時間労働をするため，育児や家事労働時間に関心がなくなる。（　　）

⑤夫が家事労働を分担する割合が高い国では，出生率も高くなっている。（　　）

(2) 結婚後や出産後，家事などによる女性の拘束時間が増えることによって生じるマイナス面は，何ですか。

(3)「社会全体で取り組むべき大きな課題」（p40, 19行目）とありますが，それはなぜですか。

2. 録音を聞いて，下線部を埋め，会話を完成しなさい。

（社会学の授業で）

先生：では，男女の労働時間について説明するので，図1を見てください。
　この図を見ると，夫婦の1日の家事労働時間のうち，共働きの夫の分担割合は，____________________。一方，専業主婦の夫の場合も________________，全体的に男性の家事労働時間は________________ことが分かります。
　しかし，増加したといっても，わずか全体の時間の____________。多くは妻が家事をしています。労働時間を見てみると，共働き世帯の場合，夫の家事労働時間は，________________________________。

学生：そんなに差があるんですか。やはり女性が家事をするべきという考えがあるからなんでしょうか。

先生：そうですね。家事をする共働きの男性が増えたといっても，やはり________________________________。

3.（　　）に当てはまる表現を□から選び，必要があれば適切な形に変えて書きなさい。

(1) 彼女は大学卒業（　　　　　），親元を離れて生活することを決意した。

(2) 田中さんはアメリカに留学していたが，母親が病気のため，帰国（　　　　　）。

(3) 彼は成績優秀で，次々と授業で出された課題（　　　　　　）。
(4) 地震による家屋の破損があまりにもひどく，全く想像（　　　　　　）。

を超えている　　を余儀なくされる　　を機に　　をこなす

(5) 景気の悪化（　　　　　　），銀行の融資を受けられない企業が増えているらしい。
(6) 昨年，日本の 1 世帯（　　　　　　）のひと月の電力消費量は300 kW近くであった。
(7) その国では 5 歳（　　　　　　）子供が生活のために働いている。
(8) ブームだといっても，実際にそれを買ったのは一部の人（　　　　　　）。
(9) あの先生は特定の生徒（　　　　　　），非常に厳しい。

に伴い　　にすぎない　　あたり　　に満たない　　に対して

4．適切なほうを選びなさい。

(1)「旅行の申込者が 10 人（ に満たない ・ 以上の ）場合は中止する」というのは，10 人以上の申込者が必要だという意味である。
(2) 定員 100 名のクラスで，該当者は（ 10 名足らず ・ 10 名近く ）しかいなかった。
(3) 家計の支出の中で多くの割合を占めるのが食費で，約 20%（ に達する ・ にとどまる ）。
(4) 飲めない人に酒を（ 強いる ・ やめさせる ）ものではない。

5．下線部を替えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

子: お母さん，<u>見せたいものがある</u>んだ。<u>今からいっしょに公園に行こう</u>よ。
母: <u>今，お鍋に火をつけたところだ</u>から，<u>手が離せない</u>のよ。
子: ねえ，ちょっとでいいから，<u>公園，行こう</u>よ。
母: もう，瑛士ったら，仕方ないな。

(1) 宿題で分からないところがある／この答え教えて
　　勉強にならない／答えは教えられない／教えて
(2) 新しいゲームを借りてきた／ここでやらせて
　　今から電話をかけるところだ／静かにしててほしい／やらせて

6．不適切な部分に下線を引き，適切な形に直しなさい。

(1) わたしの趣味はサッカーをする。
(2) 最近，保育園に子供を入れにくくなってきた。理由として，不景気で夫の収入が減ったため，専業主婦だった妻が働かなくてはならなくなった。
(3) ここ数年，中高年のスポーツ教室がはやっているそうだ。このことからも，健康への関心が高い。
(4) 少子高齢化の問題点は，若い人が高齢者を支えられません。
(5) 統計によると，お正月を海外で過ごしたい人が大勢いるかもしれません。

7．表を参考にして，下線部に適切な表現を書き，レポートを完成しなさい。

［世界の日本語学習者数上位20位］

順位	学習者数 国・〈地域〉	人	%
1	韓国	964,014	26.40
2	中国	827,171	22.65
3	インドネシア	716,353	19.62
4	オーストラリア	275,710	7.55
5	〈台湾〉	247,641	6.78
6	米国	141,244	3.87
7	タイ	78,802	2.16
8	ベトナム	44,272	1.21
9	〈香港〉	28,224	0.77
10	カナダ	27,488	0.75
11	マレーシア	22,856	0.63
12	フィリピン	22,362	0.61
13	ニュージーランド	21,875	0.60
14	ブラジル	21,376	0.59
15	英国	19,673	0.54
16	インド	18,372	0.50
17	フランス	16,010	0.44
18	シンガポール	15,864	0.43
19	スリランカ	12,430	0.34
20	ドイツ	12,390	0.34
	世界全体	3,651,232	100.0

レポート「海外における日本語学習者の現状」

国際交流基金の2009年の調査によると，日本以外の国や地域における日本語学習者数は3,651,232人である。

左の表は，世界の日本語学習者数①＿＿＿＿＿。学習者数が②＿＿＿＿＿は③＿＿＿で，96万人④＿＿＿の学習者がおり，全体の⑤＿＿26％⑥＿＿＿＿＿。次に多い国が⑦＿＿＿で，全体の20％⑧＿＿＿＿＿に⑨＿＿＿＿＿。

左の表からは，上位3か国だけで，学習者数のおよそ69％，つまり7割⑩＿＿＿＿＿ことが分かる。

また，東アジア地域で，世界の学習者の半数を⑪＿＿＿＿＿。

さらに，同調査⑫＿＿＿＿，中国は全体の学習者数は⑬＿＿＿＿＿＿＿，人口比率では第20位に下がることが分かった。

第9位⑭＿＿第20位までの学習者数は，1万人から3万人程度で大差は見られない。第1位から第20位まで全体を通してみても，アジアの国や地域が多いことが分かる。

出典：国際交流基金『海外の日本語教育の現状＝日本語教育機関調査・2009年』による、表形式は本書による改変。

8．次の中国語文を，日本語に翻訳しなさい。

在日本，电话的历史大概有120年了。首台国产电话机诞生于1878年。1890年东京和横滨之间开始使用电话交换系统。据说年资费是东京40日元，横滨35日元，1年中可以随便打。1959年的电话普及率约为国民100人拥有5台，居世界第22位。当时的美国达到100人拥有40台，居世界首位。当时使用的当然不是手机，而是座机。目前座机在减少，据2010年10月的统计结果，手机签约数约超1亿2 000万件，而座机则不足4 500万台。

＜关键词＞

电话交换系统（電話交換のシステム）　资费（料金（りょうきん））

随便打（かけ放題）　座机（固定電話（こていでんわ））

新出語彙4

しょうじる（生じる）［动2自］ **产生，发生**

けついする（決意～）［名・サ变他］ **决心，决意**

はそん（破損）［名・サ变自他］ **破损，损坏**

ゆうし（融資）［名・サ变他］ **贷款，融资**

ひとつき（ひと月）［名］ **一个月**

がいとう（該当）［名・サ变自］ **符合，适合；相当**

かけい（家計）［名］ **家计，家庭收支情况**

ほいくえん（保育園）［名］ **托儿所**

じゅんい（順位）［名］ **名次，等级**

べいこく（米国）［专］ **美国**

マレーシア［专］ **马来西亚**

フィリピン［专］ **菲律宾**

ブラジル［专］ **巴西**

えいこく（英国）［专］ **英国**

スリランカ［专］ **斯里兰卡**

こくさいこうりゅうききん（国際交流基金）［专］ **国际交流基金会**

ひりつ（比率）［名］ **比率，比例**

こていでんわ（固定電話）［名］ **固定电话，座机**

～kW（キロワット） **～千瓦**

～放題（ほうだい） **自由地～，毫无限制地～**

第16課 雇用

中国人留学生	徐志向　（27歳）
心身堂　人事部	前田優子（24歳）
人事部（面接官）	星野勇人（41歳）
人事部（面接官）	坂本将太（52歳）

①求人案内

中国人留学生の徐志向は日本の大学を卒業後，日系企業への就職を考えている。就活中，心身堂のHPで，大卒者の募集があることを知り，人事部に電話をかける。

（徐からの電話に人事部の担当者が応対する）

前田：はい，心身堂人事部，前田でございます。

徐：私，徐と申しますが，御社のホームページで求人案内を見て，お伺いしたいことがあり，お電話いたしました。

前田：ありがとうございます。どのようなご質問でしょうか。

徐：はい。募集人数のことで，ホームページでは若干名とありますが，実際の採用予定は何名ぐらいなんでしょうか。

前田：はっきりした数字は分かりませんが，多くても2，3名かと思います。

徐：そうですか。それで，募集対象は日本人だけですか。

前田：えー，募集対象については，特に日本人に限っているわけではございません。ただし，外国の方の場合は，ビジネスレベルの日本語を身に付けているということが条件になります。なお，面接は日本語で行います。

徐：分かりました。あと，ほかには何か条件がありますか。

前田：はい。条件というわけではありませんが，面接は本社で行う予定ですので，当方までお越しいただくことになります。

徐：その際，交通費は出ますか。

前田：申し訳ございませんが，第1次面接の場合，交通費は自己負担していただいております。

徐：そうですか。分かりました。あと，念のためお聞きしたいんですが，受験する場合は，エントリーシートを提出するんですよね。





前田：はい。当社のホームページからシートをダウンロードして，必要事項をご入力のうえ，メールでお送りください。

徐：はい。それと，最後にもう1つお伺いしたいのですが，勤務先などの希望は出せますか。

前田：申し訳ございません。そういった点につきましては，お答えしかねます。

徐：ああ，そうですね。すみません。お忙しいところ，お手数をおかけしました。

前田：いいえ。ご不明な点がございましたら，いつでもお問い合わせください。

②面接試験

中国人留学生の徐志向が心身堂の本社で面接を受ける。

（面接会場。面接官が２人，次の面接者を待っている。徐が扉をノックする）

星野：お入りください。

徐：失礼します。
（いすの近くまで歩いてきてお辞儀をする）徐志向と申します。本日はよろしくお願いします。

星野：よろしくお願いします。**（いすを指して）**どうぞ，おかけください。
えー，では，徐さん，まず，志望動機からお聞かせください。

徐：はい。2006年に中華大学日本語学科を卒業してから，日本に留学し，平成大学で経済学の勉強をしました。卒業後は，自分の学んだことを生かせる会社で働きたいと思っておりましたところ，御社のホームページで求人があることを知り，応募いたしました。

星野：そうですか。では，自己PRをお願いします。

徐：はい。**（やや緊張気味に）**私は，やりたいと思ったことをすぐに行動に移すような情熱と実行力を持っていると自負しています。それと，自分では心臓が強く，物おじしないほうだと思っています。例えば，ゼ，ゼ…**（言葉に詰まって，沈黙）**

星野：**（坂本と顔を見合わせる）**
（徐に向かって）落ち着いてください。ゆっくりでいいですよ。

徐：す，すみません。**（話を続ける）**ゼミでマーケティングについて研究していたのですが，実際の社会でどのように活用できるか知りたいと思うようになりました。そこで，３年生の時，ゼミの先生のすすめでインターンシップに応募し，日本

の広告代理店で研修させていただいたことがあります。そこでは，勉強だけでは知ることのできない，マーケティング現場の知識を学ぶことができたと思います。また，友人にはよく，冷静なところがあるといわれています。大学ではバスケットボール部に所属していましたが，作戦を立てたり，対戦相手のチームについて分析したりするのが好きだったので，そのような評価があったのだと思います。

（面接が終了に近づく）

坂本：最後の質問ですが，徐さんは，異文化コミュニケーションにとって大切なことは何だと思いますか。

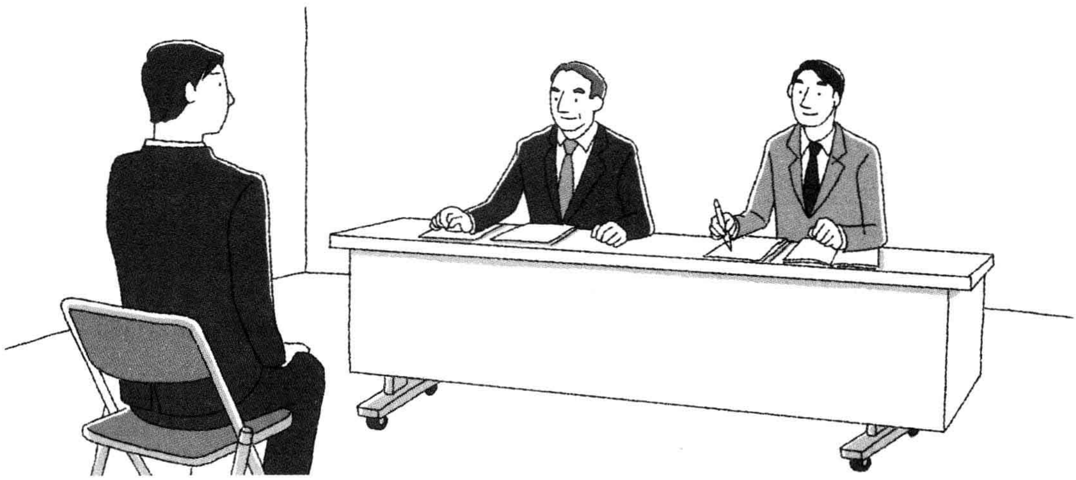
徐：はい。まずはしっかりした言語能力，さらに，相手の文化や宗教などを理解することです。それに加えて，思いやりや率直さなど，個人としての魅力も大切だと思います。

坂本：中国とはずいぶん違うところもあって，驚かれることもあると思います。その点は大丈夫でしょうか。

徐：はい。私は日本でのインターンシップ経験もありますし，日本と中国の習慣の違いについてはある程度理解できていると思います。それに，御社のような日系企業の中で経験を積んでいけることを楽しみにしています。

坂本：**（何度かうなずく）**はい。本日の面接はこれで終わりです。結果は，今週末までにお知らせします。

徐：ありがとうございました。



新出語彙1

じょしこう（徐志向）［专］ **徐志向**
ゆうこ（優子）［专］ **优子**
はやと（勇人）［专］ **勇人**
さかもとしょうた（坂本将太）［专］ **坂本将太**
きゅうじん（求人）［名・サ变自］ **招聘人员，招人，招工**
しゅうかつ（就活）［名・サ变自］ **就职活动，找工作**
だいそつ（大卒）［名］ **大学毕业**
じゃっかん（若干）［名］ **若干**
ビジネス［名］ **商务，商业，生意**
とうほう（当方）［名］ **我方，我**
ねん（念）［名］ **注意，用心**
エントリーシート［名］ **求职调查表**
シート［名］ **调查表，一张（纸）等**
ダウンロードする［名・サ变他］ **下载**
にゅうりょく（入力）［名・サ变他］ **填写，输入**
てすう（手数）［名］ **麻烦，周折**
ちゅうかだいがく（中華大学）［专］ **中华大学**
へいせいだいがく（平成大学）［专］ **平成大学**
じふする（自負～）［名・サ变自］ **自负，自傲**
ものおじする（物おじ～）［名・サ变自］ **怯场，胆小，胆怯**
ゼミ［名］ **研究班，研究班讨论课，毕业论文指导班，“ゼミナール”的缩略形式**
マーケティング［名］ **市场调研，市场营销**
すすめ［名］ **建议，劝告，劝说**
インターンシップ［名］ **就业实习，就业体验**
れいせい（冷静）［形2］ **冷静**
さくせん（作戦）［名］ **战术，作战，作战策略**
たいせん（対戦）［名・サ变自］ **竞赛，比赛**
ぶんせきする（分析～）［名・サ变他］ **分析**
いぶんか（異文化）［名］ **跨文化**
おもいやり（思いやり）［名］ **体贴，体谅，同情心**

ねんのため（念のため） **慎重起见**
てすうをかける（手数をかける） **添麻烦**
しんぞうがつよい（心臓が強い） **胆子大，有魄力，不怯场**
けいけんをつむ（経験を積む） **积累经验**
～官（かん） **～官**
今（こん）～ **本～，今～**

解説

1．场景设置与表达

本课是找工作时的面试以及通过电话问询时的对话场景。

前半部分是中国留学生徐志向（27岁）给心身堂打电话询问招聘事宜，接电话的是前田（24岁）。这是互不相识的人初次会话的场景，双方都用礼貌程度较高的说法。

后半部分是面试的场景，是接受面试的徐志向与心身堂的考官星野（41岁）、坂本（52岁）的对话。徐志向很紧张，而且是初次见面的人在拘谨、郑重的场景中的对话，因此3人都用礼貌程度较高的说法。

2．问询电话及应对

相关人员接电话之前

打电话询问时，首先要确认接电话的人是否为自己的问询对象，在此基础上，如果是公司或政府机关，还需要向接电话的人简要说明询问内容再请相关负责人接电话（📖中级第22课）。课文中到此为止的部分已经完成，是请负责人接电话之后的对话。课文开始之前的电话交谈示例如下。

▸〔接待处接徐的电话〕

受付：はい，こちらは心身堂でございます。（你好！这里是心身堂。）

徐：私，徐と申します。御社の求人の件でお伺いしたいことがあるんですが，担当の方におつなぎいただけないでしょうか。

（我姓徐。想问一下贵公司招聘的事情，请帮我接一下相关负责人。）

受付：承知いたしました。少々お待ちください。（知道了。请稍等。）

负责人接电话后，要再报一下自己的姓名然后进入正题。接电话一方也要先报上自己的工作部门及姓名后再继续应对。

询问一方的表达

首先，对询问一方的表达进行说明。

●使用敬体

关于询问本身，只要是敬体就可以。

▸あと，ほかには何か条件が**ありますか**。（另外，还有什么别的条件吗？）

▸それで，募集対象は日本人だけ**ですか**。（那么，招聘对象只是日本人吗？）

●お伺いしたいのですが／お聞きしたいんですが

告诉对方自己想提问时，用自谦语“お伺いする”“お聞きする”并变成“お伺いしたいのですが”“お聞きしたいんですが”的铺垫形式，它的后面才是提问的具体内容。

▸最後にもう1つ**お伺いしたいのですが**，勤務先などの希望は出せますか。

（最后再问一下，请问可否对工作岗位等提出愿望？）

▸念のため**お聞きしたいんですが**，受験する場合は，エントリーシートを提出するん

ですよね。（为慎重起见请教一下，参加考试时需要提交“求职调查表”吧？）

●结束电话时的表达

最后以表示感谢结束电话。

▸ すみません。お忙しいところ，**お手数をおかけしました。**

（对不起。百忙之中给您添麻烦了。）

“お手数をおかけしました”是对接电话一方回答自己提问所付出的劳动表示感谢（📖本课讲解7）。这里使用的“すみません”相当于表示感谢的“ありがとうございました”。与“ありがとうございました”相比，“すみません”含有给对方添了麻烦，表示歉意的语气。

接电话一方的表达

下面对接电话一方的表达进行说明。

●～ございます／～でございます

“ございます”是“あります”的郑重说法，而“～でございます”是“～です”的郑重说法（📖初级第48课）。

▸ カメラはあちらに**あります**。→ カメラはあちらに**ございます**。（照相机在那里。）

▸ これは新製品**です**。→ これは新製品**でございます**。（这是新产品。）

在课文中，没有说“不明な点がありましたら”，代之以“ご不明な点がございましたら”。另外，“申し訳ありません”“～わけではありません”分别用“申し訳ございません”“～わけではございません”代替。只是在句子中间使用了“～わけではありませんが，”的形式。

▸ ご不明な点が**ございましたら**，いつでもお問い合わせください。

（有什么不明白的地方，欢迎随时来问。）

▸ 申し訳**ございません**。そういった点につきましては，お答えしかねます。

（很抱歉。关于这样的问题，恕难回答。）

▸ 募集対象については，特に日本人に限っているわけでは**ございません**。

（关于招聘对象，并没有特别限定于日本人。）

▸ 条件というわけでは**ありませんが**，面接は本社で行う予定ですので，当方までお越しいただくことになります。

（说不上是什么条件，只是面试在总公司进行，需要劳您跑一趟。）

不用“～です”而代之以“～でございます”是非常郑重的表达，在百货公司等商店经常使用。

3．面试用语

面试时，首先敲面试室的门，确认听到对方可以进来的答复“お入りください”后再开门。日本敲门的次数是两下。一般不敲三下以上，注意不要多敲。打开门的时候说“失礼します”，进房间后静静地关门，走到准备好的椅子跟前，一边鞠躬一边说“○○○と申します。本日はよろしくお願いします。（我叫○○○，今天请多关照。）”之后，等待考官允许之后再就座。

面试结束后从椅子上站起身来一边鞠躬一边说“本日はどうもありがとうございました。(今天非常感谢。)”走到门前以后回过身来，边鞠躬边说“失礼します。(告辞了。)”，之后打开门走出房间。

面试回答问题时使用敬体就可以了。虽说没必要特别使用尊他语、自谦语，但如果能使用课文中出现的下列尊他语、自谦语就更好了。需要注意，如果把尊他语和自谦语搞混，或词形不当等反而会弄巧成拙，所以自信能够用好时再用比较好。

尊他语／自谦语	课文中的例子
尊他语	**御社**のホームページで求人があることを知り，応募いたしました。
自谦语	徐志向と**申します**。
	自分の学んだことを生かせる会社で働きたいと思って**おりました**ところ，～
	御社のホームページで求人があることを知り，応募**いたしました**。
	日本の広告代理店で研修**させていただいた**ことがあります。

“御社(おんしゃ)”用于提及对方公司表示敬意的情况。“御社(おんしゃ)”主要用于口语，在电子邮件中也使用。在书信等书面语中用“貴社(きしゃ)”。

自报姓名时用“○○○と申します”，注意这时不要说成“○○○と申し上げます”。

用“います”“～ています”叙述自己的事情时，可用“おります”“～ております”代替。同样可用“いたします”代替“します”。需要注意的是，“研修させていただいたことがあります”可以说成“研修したことがあります”，但不能说“研修いたしたことがあります”“研修いたしましたことがあります”。

■その際，4<u>交通費は出ますか</u>。
■勤務先などの4<u>希望は出せますか</u>。

4．“交通費が出る”“希望を出す”

“交通費が出る”意思是“交通费由公司支付”。“希望を出す”意思是“说出希望”“提出要求”，课文中用可能形式“出せる”进行提问，是在询问公司方面是否会考虑应聘者对工作岗位等提出的希望。

- すみません。予算がなくて，**交通費が出せません**。
（对不起，没有预算，不能支付交通费。）
- 入社後は，いつでも配属先の**希望が出せます**よ。
（进公司以后，随时可以对工作岗位提出要求啊。）

拓展

“～が出る”“～を出す”

日语的“～が出る”“～を出す”虽然也有类似汉语“出……”那样的用法，但日语“～が出る”“～を出す”在表示“产生，发生”的意思时，与之搭配的名词是有选择的，需要注意。例如“問題（もんだい）”“事故（じこ）”等，就不可以与“出る”搭配使用。

- 問題が起きる。（出问题。）
- 事故が起きる。（出事故。）
- 事故が発生する。（出事故。）

“～が出る”“～が入る”

自动词“出る”“入る”还有使用“～が出る”“～が入る”形式的惯用形式。

～が出る

●得到钱、物或饮食

- わたしの工場（こうば）では，３時におやつ**が出る**。（我们车间下午３点有茶点。）
- この試合の勝者には，100万円の賞金**が出る**。（这场比赛的胜者将被授予100万日元奖金。）

●发生某种现象或事态

- 来月以降も赤字**が出る**と，リストラを考えなければならなくなる。（如果下个月以后还出现赤字的话，就要考虑裁员了。）
- 昨日の地下鉄の事故では，幸い死者**は出なかった**。（在昨天的地铁事故中，万幸没有出人命。）

●卖得好

- うちの店では，あまり扇風機**は出ない**。（我们店电风扇有点卖不动。）

～が入る

●引进某种机械设备

- わたしの部屋にクーラー**が入った**。（我的房间新装了空调。）

●咖啡或茶冲泡好了

- お父さん，お茶**が入りました**よ。（他爸，茶沏好了。）

●获得钱、物

- 明日ボーナス**が入る**ので，ようやく借金が返せる。（明天年终奖金就来了，借的钱总算能还上了。）

■あと，念のためお聞きしたいんですが，受験する場合は，5<u>エントリーシート</u>を提出する6<u>んですよね</u>。

5．外来词②

面试时使用的外来词，也有一些不用于平时的生活中。课文中使用了下面的外来词。

ビジネス business（商务）	エントリーシート entry sheet（求职调查表）
メール mail（电子邮件）	マーケティング marketing（市场活动）
ホームページ homepage（网页）	ゼミ［德］seminar（大学的讨论课；毕业论文指导班）
ダウンロード download（下载）	インターンシップ internship（就业体验，就业实习）
自己ＰＲ（ピーアール）（自我推介）	異文化コミュニケーション（跨文化交际）

所谓“エントリーシート”，是企业要求求职者提交的个人情况调查报告书。除学历、工作经历、资格证书等以外，还要求填写自我优势展示、志愿动机等，于接受面试前提交。

“ゼミ”是“ゼミナール”的缩略形式，与“关联词语”中的“アルバイト”相同，都来自德语。“ゼミ”指在日本大学的3、4年级时进行的小班授课，在教师的指导下，学生就特定的研究题目进行研究，汇报、讨论，为执笔毕业论文做准备。此外，由毕业论文指导教师与学生构成的教学指导组织也称为“ゼミ”，例如“松下ゼミ（松下论文指导班）”。

“インターンシップ”是指学生上学期间在公司实习。

6．～んですよね

“～のです／んです”是解释原因、理由的表达方式（📖初级第24课），而“～んですよね”则也可以用于说话人确认自己应该如何行动。课文中“エントリーシートを提出するんですよね”的主语是准备参加面试的人，是小徐向对方确认参加面试的人是否必须提交求职调查表的场景。

- 会社を休む時は，事前に休暇願いを出す**んですよね**。

（自己要休息的时候，应该事前请假的是不是？）

■お忙しいところ，7<u>お手数をおかけしました</u>。

7．お手数をおかけしました

“お手数（てすう）”表示做某事需要的动作、工作的数量，用于请求对方协助或对对方的帮助表示感谢。“手数をかける”意思是为他人花费精力和时间。

- **お手数ですが**，よろしくお願いいたします。（要劳您大驾了，拜托您！）
- **お手数をおかけして**申し訳ありませんでした。（给您添麻烦了，非常抱歉！）

“手数（てすう）”还有“手数がかかる”的用法，意思是为他人做事花费精力和时间。

- **手数のかかる**仕事はどうしても後回しになる。

（费时费力的工作总是拖到最后才去做。）

■自分では8<u>心臓が強く</u>，物おじしないほうだと思っています。

8．心臓が強い

“心臓が強い”意思是“不怯场”，相反，“心臓が弱い”是“胆小”的意思。此外，还有“心臓に毛が生えている”的形式，相当于汉语的“厚颜无耻”。需要注意，“心臓が強い”用于他人时多表示贬义。

- 行列に割り込むとは，あの女性はかなり**心臓が強い**。

（竟然加塞儿，那女人脸皮够厚的。）

- みんなの前で意見が言えないなんて，君は**心臓が弱い**ね。

（不能在众人面前发表意见，你可真够面的。）

- あの首相は，どんなに批判されても辞めようとしない。**心臓に毛が生えている**のではないか。（不管人们怎么批评，那个首相就是不肯辞职，真够厚颜无耻的。）

■9まずはしっかりした言語能力，9さらに，相手の文化や宗教などを理解することです。9それに加えて，思いやりや率直さなど…

9．まずは～，さらに～，それに加えて～ ［按顺序叙述的方法］

在回答问题时，如叙述多件事情，最好理出事情的先后顺序来叙述。可以使用如下的接续形式。

まずは～，さらに～，それに加えて～，
まず～，次に～，さらに～，
第１に～，第２に～，第３に～，

- **まず**玉ネギはみじん切りにする。**次に**鍋にサラダ油を熱し，豚ひき肉を炒める。火が通ったら，玉ネギを加えて炒める。**さらに**グリンピースと調味料を加えて，10分ほど煮る。（首先把洋葱切成末，然后把锅中的色拉油加热后翻炒猪肉末。肉末炒至变色后加入洋葱末继续翻炒。再加入青豌豆、调味品，煮10分钟。）
- 災害が起きたらどのように行動したらいいでしょうか。

（灾难发生时应采取怎样的行动呢？）

——**第１に**身の安全の確保，**第２に**被害拡大の防止，**第３に**正しい情報を得て避難。この順で行動するといいでしょう。（首先确保人身安全，第二防止灾害扩大，第三获取正确的信息后避难。我想按这样的顺序行动就可以了。）

■御社のような日系企業の中で10経験を積んでいけることを楽しみにしています。

10. 経験を積む

“積む”有三个意思：①在物品上再堆积物品；②为运送物品把货物装载在车上；③花费较长时间增加、提高某种经验。“経験を積む”意思是“积累经验”。此外还有“修業を積む（不断修炼）”“トレーニングを積む（不断练习）”“研さんを積む（不断钻研）”等。

- 子供が積み木を**積んだり**，崩したりしながら遊んでいる。〔①〕

（孩子在玩搭积木，搭了又拆的。）

- 農夫が畑でトラックに白菜を**積んでいる**のを見た。〔②〕

（我看见农夫在田野里往卡车上装白菜。）

- 18歳でイタリアに行き，５年間，料理の**修業を積ん**できました。〔③〕

（18岁去意大利，5年间一直在学习烹饪技术。）

関連語彙 —— 面接などで使われる外来語

アイデンティティー identity　身份认同
アルバイト Arbeit［德］　打工
エスイー（SE）
system engineer　系统工程师
オリジナリティー originality　独创性
クライアント client　顾客
クレーム claim　抱怨；索赔
グローバリゼーション
globalization　全球化，国际化
コミュニケーションギャップ
communication gap　交际隔阂
コントロール control　控制
サービス service　服务
スキル skill　技能
ステレオタイプ　stereotype　定型观念
スペシャリスト specialist　专家
セールスポイント salespoint　卖点
デスクワーク desk work　文书工作
バイタリティー vitality　活力，生命力
パーソナリティー
personality　个性，性格
パフォーマンス
performance　表现，能力
バランス balance　平衡
モチベーション motivation　干劲
モットー motto　宗旨，口号
ユーザー user　用户
リーダーシップ leadership　领导作用

～意識：プロ意識　专业精神
～業：サービス業　服务行业
～勤務：シフト勤務　轮班制
～精神：サービス精神　服务精神
チャレンジ精神　挑战精神
パイオニア精神　开拓精神

新出語彙2

はいぞく（配属）［名・サ变他］　分配，配属
しょうしゃ（勝者）［名］　胜者
しょうきん（賞金）［名］　奖金
ゼミナール［名］
研究班，研究班讨论课，毕业论文指导班
ねがい（願い）［名］　申请书；愿望，心愿
あとまわし（後回し）［名］　推迟，往后推
わりこむ（割り込む）［动1自］　加塞儿，挤进
ぶた（豚）［名］　猪
グリンピース［名］　青豌豆
けんさん（研さん）［名・サ变他］　钻研，研究
つみき（積み木）［名］　积木
のうふ（農夫）［名］　农夫

てすうがかかる（手数がかかる）　费事，添麻烦
しんぞうがよわい（心臓が弱い）　胆小
しんぞうにけがはえる（心臓に毛が生える）
厚颜无耻

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 徐志向の問い合わせに対し，心身堂の担当者はどのように答えていますか。箇条書きでまとめなさい。

①実際の採用人数：多くて____________。

②募集対象：________________________。ただし，外国人の場合，__________________が必要。

③面接使用言語：____________。

④面接場所：____________。ただし，交通費は____________。

⑤勤務先などの希望：____________。

(2) 面接試験で徐志向は，自分の性格をどのように自己PRしていますか，簡潔にまとめなさい。

①（　　　　　　　　）と（　　　　　　　　）がある。

②（　　　　　　　　），（　　　　　　　　）ほうだ。

③（　　　　　　　　）がある。

(3) 徐志向は異文化コミュニケーションについて，大切なことは何だと言っていますか。簡潔にまとめなさい。

①まずは，（　　　　　　　　　　　　　　　　）

②さらに，（　　　　　　　　　　　　　　　　）

③それに加えて，（　　　　　　　　　　　　　）

2．適切なほうを選びなさい。

(1) 公務災害の場合，治療費は保険から全額（ 出します ・ 出ます ）。しかし，通院のための交通費などは（ 出しません ・ 出ません ）。

(2) 面倒なことばかりお願いして，（ お手数がおかかり ・ お手数をおかけ ）してすみません。

(3) 十分な計画も（ せず ・ 立てず ），慌てて（ 動作を ・ 行動に ）移してしくじった。

(4) 経験（ を積む ・ が続く ）うちに，だんだん評価（ される ・ できる ）ようになった。

(5) 部長：すまないが，この書類を人事部に届けてくれないか。

秘書：（ 今はちょっと忙しくて行きかねます ・ 今はちょっと行けないのですが… ）。

3．録音を聞いて，質問に答えなさい。

厳しい雇用情勢の中，さ来年の春に大学を卒業する学生の就職活動が今月から始まっていますが，日本での就職を目指す外国人留学生を対象にした就職説明会が今日，東京で開かれました。

（NHKオンラインニュース　2010 年 10 月 13 日）

(1) いくつの企業が参加しましたか。また，何人ぐらいの外国人留学生が参加しましたか。
企業:
外国人留学生:
(2) 情報機器の製造販売会社は，いつから留学生を採用していますか。
(3) 企業側は，外国人留学生についてどういう点がいいと言っていますか。
(4) インタビューされた外国人留学生は東京に住んでいますか。
(5) 外国人留学生向けの就職説明会は今回だけですか。

4．必要があれば，下線に入る言葉を適切な形に変えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

(1) 張: あのう，御社のホームページを拝見しまして，ぜひ一度会社訪問をさせていただきたいのですが，留学生でもかまわないでしょうか。
本田: はい，どうぞ。我が社に関心のある方はどなたでも歓迎しております。
①御社の海外事業部門に興味がある／
我が社は国籍を問わず，熱意のある方を
②御社についての新聞記事を読ませていただく／
我が社に関心を寄せられる方はいつでも
③担当教授から御社の話を聞く／
我が社は国際化を進めており，どなたでも
(2) 香川: では，どうぞ，志望動機からお話しください。
朱: はい。私の専門は法学ですが，日本に興味があって，１年間日本の大学に留学しました。御社のホームページを見て，ぜひともこの経験を生かしたいと思い，応募いたしました。どうぞよろしくお願いいたします。
①私はスポーツ全般，とりわけトライアスロン／
何度も海外遠征を経験する／
海外での経験を生かした活動ができるのではないか
②私は放送関係の仕事／
高校の時から放送部に入って勉強している／
自分の夢をかなえる絶好の職場だ
③私は花が好きで，花の栽培や品種改良／
農業大学に入って勉強してくる／
自分の学んだことが生かせる
(3) 甲: これ取り替えてもらえないかしら？
乙: 申し訳ございません。レシートがないとお取り替えできかねますが…。
①もう少し安くしてくれない／こちらの品物は値引きいたし
②コネがあるとやっぱり有利なの／私どもでは分かり
③息子の面接結果が知りたいんだけど／そういったことはお教えし

5．カードを参考にして，下線部に合う表現を考えなさい。その後，録音を聞きながら陳明英さんの役を練習しなさい。

- 陳明英は服飾専門学校の３年生。
- 若い女性向けの服や雑貨を扱う店「シルクロード」でのアルバイトを希望。
- すでにアルバイトをしている友人の趙さんの紹介で面接を受けることになった。
- 基本的には，授業がない月・水の午後と日曜日を希望している。
- 第３土曜日はゼミがあるので，この日はアルバイトができない。
- 時給については趙さんから聞いて知っている。
- 勤務時間と交通費のことは分からないので，質問したいと思っている。



（「シルクロード」の事務室で）

店長：えーと，趙さんの紹介の陳さんですね。

陳：①＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

店長：月・水の午後と日曜日の希望ですか。

陳：はい。月・水の午前は②＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

店長：土曜日はだめですか。日曜より，むしろ土曜のほうが忙しいんだけど。

陳：③＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿，それ以外でしたら，何とかなります。

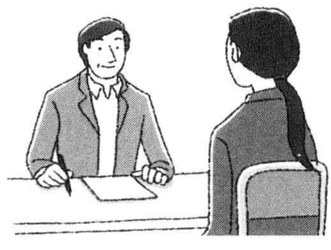
店長：それはありがたいね。時給のほうは趙さんから聞いてる？　最初は安いけど…。

陳：はい。服飾関係の仕事に関心がありますので，④＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

店長：じゃ，来週からということで。ほかに何か質問は？

陳：⑤＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

店長：あっ，そうでしたね。月・水は午後２時から８時まで，土・日は午前10時から午後７時まで，途中15分の休みが２回，30分が１回，それぞれ交代で取ってもらいます。



陳：⑥＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

店長：ああ，出ますよ。実費ね。

陳：⑦＿＿。

店長：こちらこそ，よろしく。頑張ってください。

陳：では，失礼いたします。

shadowing シャドーイング

跟读

正如“こうかい”和“こうがい”意思不同一样，带浊音和不带浊音的词意思完全不同。要仔细听清楚它们的区别，反复地练习。

■发音练习

[五十音] がげぎぐげごがご　ざぜじずぜぞざぞ　だでぢづでどだど

[清音与浊音] キリギリス　小包（こづつみ）　たたき台（だい）　とどろく

しどろもどろ　天気予報（てんきよほう）　電気器具（でんききぐ）

航海（こうかい）— 郊外（こうがい）　作家（さっか）— 雑貨（ざっか）　茎（くき）— 釘（くぎ）

進行（しんこう）— 信号（しんごう）　中止（ちゅうし）— 重視（じゅうし）　退学（たいがく）— 大学（だいがく）　天気（てんき）— 電気（でんき）

カーテン — ガーデン　タイヤ — ダイヤ

[绕口令] 生麦（なまむぎ） 生米（なまごめ） 生卵（なまたまご）　裏（うら）の竹垣（たけがき）だれ立（た）て掛（か）けた

■会话 [推测]

田村：あのう，すみません。ここに赤い水玉の折り畳み傘，ありませんでしたか。

木村：折り畳み傘？ さあ，見てないなあ。

田村：おかしいわ。確かにここに置いたはずなんですけど。

鈴木：ああ，それなら，さっき別の方が持っていきましたよ。

■短文

企業のグローバル化が進み，働く人を取り巻く環境が変化している。日本企業では，社内で英語を話すことを義務付ける会社も出てきている。外国人社員の増加や海外事業の拡大に伴い，会議で英語を使用する機会が増えていることが理由として挙げられる。これは「社内英語公用化」などと呼ばれている。社内で英語が公用化されれば，日本人同士英語で話すことも日常的になる。そして，社員にはもちろん高い英語力が求められることになるだろう。

新出語彙3

かじょうがき（箇条書き）［名］ **分条写，分项写**
こうむ（公務）［名］ **公务**
ぜんがく（全額）［名］ **全额**
つういん（通院）［名・サ変自］ **定期去医院**
しくじる［动1他］ **失败，失策**
じょうせい（情勢）［名］ **形势，情势**
さらいねん（さ来年）［名］ **后年**
きき（機器）［名］ **机械和器具**
ほんだ（本田）［专］ **本田**
ねつい（熱意）［名］ **热情，热忱**
かがわ（香川）［专］ **香川**
ぜんぱん（全般）［名］ **全般，普遍，所有**
とりわけ［副］ **特别，尤其，格外**
トライアスロン［名］ **铁人三项**
えんせい（遠征）［名・サ変自］ **到远处参加（登山、比赛）等**
ぜっこう（絶好）［名］ **绝好，绝佳**
レシート［名］ **收据，收条**
ねびき（値引き）［名・サ変他］ **降价，减价**
コネ［名］ **门路；联系**
ちんめいえい（陳明英）［专］ **陈明英**
やく（役）［名］ **角色；任务**
ふくしょく（服飾）［名］ **服饰**
せんもんがっこう（専門学校）［名］ **专业学校**
じきゅう（時給）［名］ **小时工资**
じむしつ（事務室）［名］ **办公室**
じっぴ（実費）［名］ **实际费用；（原价）成本**

すまない **劳驾；过意不去**

【聴解】

いけぶくろ（池袋）［专］ **池袋**
ブース［名］ **展台**
ウズベキスタン［专］ **乌兹别克斯坦**
ニーズ［名］ **需求**
やこう（夜行）［名］ **夜行**
せんせん（戦線）［名］ **阵线，前线**

単元末

名作の世界 『落葉松(からまつ)』



北原(きたはら) 白秋(はくしゅう)

1885年～1942年

出生于福冈县。除诗、短歌外，其童谣、民谣的歌词创作也广为传颂，是日本近代有代表性的诗人。代表作有诗集《邪宗门（邪宗門(じゃしゅうもん)）》《追怀（思(おも)ひ出(いで)）》，和歌集《梧桐花（桐(きり)の花(はな)）》，童谣集《蜻蜓的眼珠（トンボの眼玉(めだま)）》等。

作品紹介

收录于1923年发行的诗集《水墨集（水墨集(すいぼくしゅう)）》里。传说系作者在长野县星野温泉修养期间朝夕漫步于落叶松林中所创作，表现了喷发着火山烟云的浅间山麓落叶松林幽玄的氛围及与此相重叠诗人的心境。

読みたい！もう1冊

《嫩菜集（若菜集(わかなしゅう)）》

(1897年)　島崎(しまざき)　藤村(とうそん)

诗集。其中的《初恋（初恋(はつこい)）》作为藤村的代表作闻名于世。所录诗作以七五调为基调，是主要运用优雅的和语词创作的文言格律诗。

一

からまつの林(はやし)を過(す)ぎて、
からまつをしみじみと見(み)き。
からまつはさびしかりけり。
たびゆくはさびしかりけり。

二

からまつの林を出(い)でて、
からまつの林に入(い)りぬ。
からまつの林に入りて、
また細(ほそ)く道(みち)はつづけり。

三

からまつの林の奥(おく)も
わが通(とお)る道はありけり。
霧雨(きりさめ)のかかる道なり。
山風(やまかぜ)のかよふ(う)道なり。

四

からまつの林の道は
われのみか、ひともかよひ(い)ぬ。
ほそぼそと通ふ(う)道なり。
さびさびといそぐ道なり。

五

からまつの林を過ぎて、
ゆゑ(ゆえ)しらず歩(あゆ)みひそめつ。
からまつはさびしかりけり、
からまつとささやきにけり。

六

からまつの林を出でて、
浅間嶺(あさまね)にけぶり立(た)つ見つ。
浅間嶺にけぶり立つ見つ。
からまつのまたそのうへ(え)に。

七

からまつの林の雨(あめ)は
さびしけどいよよしづけし。
かんこ鳥鳴(どりな)けるのみなる。
からまつの濡(ぬ)るるのみなる。

八

世(よ)の中(なか)よ、あはれ(わ)なりけり。
常(つね)なれどうれしかりけり。
山川(やまかわ)に山がは(わ)の音(おと)、
からまつにからまつのかぜ。

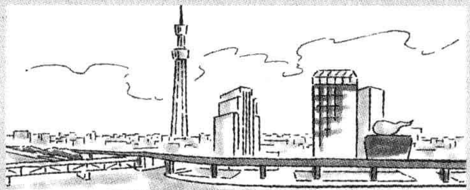
第５単元

科学と技術

第17課　技術

五重の塔の秘密

東京スカイツリー

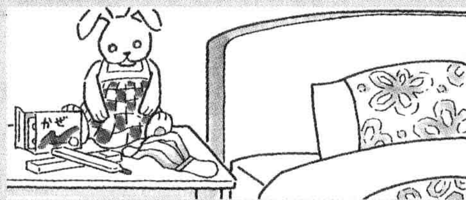


地震の多い日本で，五重の塔が倒れたという記録はほとんどないそうだ。五重の塔が倒れないのには，どんな秘密があるのだろうか。

第18課　医療

インフルエンザ

望の発熱

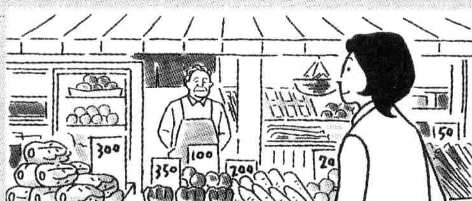


風邪とインフルエンザはどう違うのだろうか。インフルエンザにかからないようにするには，どうすればいいのだろうか。

第19課　科学

ＬＥＤと工場野菜

八百屋にて



ＬＥＤとはどのようなものだろうか。ＬＥＤには，どのような特長があり，どのようなところで使われているのだろうか。

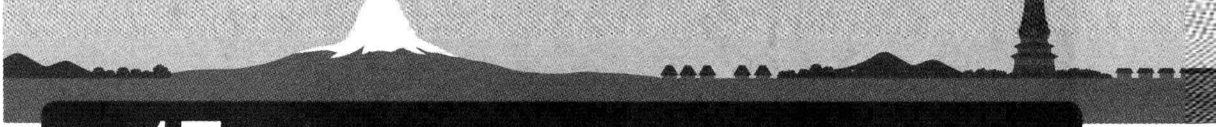
第20課　開発

❶産学協同

心身堂は東横大学との産学協同で新素材容器の開発を行っている。その素材や原料はどのようなものだろうか。

❷お披露目

産学協同で開発した素材にはどのような性質があるのだろうか。心身堂では，その素材をどのようなものに使おうとしているのだろうか。



第17課　技術

東京スカイツリー

東京。ある日曜日。佐藤家は東京スカイツリーに出かける。久しぶりの外出に興奮気味の望は…。

（展望台に向かうエレベーターの中で）

ガイド：…東京スカイツリーは，五重の塔などで使われている昔の技術を日本の最新技術で再現した建物です。高さは，この辺りの古い地名の「武蔵（むさし）」という音の響きにちなんで634ｍに設定されました。この武蔵は，現在の東京，埼玉，神奈川の一部を含む地域を指し，…。

望：ねえねえ，ママ。美和ちゃんたちが，展望台で記念撮影したって。わたしたちも，記念撮影しようね。

秀麗：うん。そうね。

望：**（だんだん声が大きくなる）**あとね，あとね，パパに肩車してもらって…。



秀麗：分かった。分かった。望，もうちょっと静かに。

望：**（大きな声で）**だって，だって，絶対に肩車してもらいたいんだもん！

光一：こらっ！　静かにしなさい。

望：**（望，しゅんとなる）**…。

（展望台に着くと，光一は，しゅんとしている望を肩車する。すると…）

望：わー，ママ，すごい！　遠くまで見えるよ。

秀麗：望，よかったじゃない。

光一：**（ちょっとまじめな声で）**あのね。望，ちょっと聞きなさい。さっきみたいに，人が話している時や電車やバスに乗っている時は，大きな声でしゃべると，みんなの迷惑になるからね。今度から気をつけるんだよ。

望：はーい。分かった。ごめんなさい。

（帰り際，秀麗が外国人観光客に呼び止められて）

観光客：すみません。ここから浅草は，どうやって行くんですか。

秀麗：さあ…。わたしも初めて来たからよく分からないんです。

　　　あっちにインフォメーションカウンターがありますから，そこで聞いてみてください。

観光客：ありがとうございます。

　秀麗：いいえ。

新出語彙1

とうきょうスカイツリー（東京～）［专］ **东京天空树，东京晴空塔**

ごじゅうのとう（五重の塔）［名］ **五重塔**

さいげんする（再現～）［名・サ变自他］ **再现**

むさし（武蔵）［专］ **武蔵**

ちなむ［动1自］ **源于，由来于，来自**

きねん（記念）［名・サ变他］ **纪念**

かたぐるまする（肩車～）［名・サ变自］ **骑脖子**

こらっ［叹］ **喂**

しゅんと［副］ **蔫儿，沮丧，默不作声**

よびとめる（呼び止める）［动2他］ **叫住，招呼使……站住**

あさくさ（浅草）［专］ **浅草**

インフォメーションカウンター［名］ **问讯处**

～際（ぎわ） **～时，～时候**

One point ワンポイント

“だって”

望儿说的“だって，だって，絶対に肩車してもらいたいんだもん！”中的“だって”，一般用于说明理由的情况，多用于关系比较亲近的家人之间随意的对话中。特别是“だって，だって～もん”的形式多为孩子使用。这里，可以看出对于秀丽的提醒“望，もうちょっと静かに。”，女儿望儿在撒娇、磨人。

另外，在望儿的表达中，重叠使用了引起听话人注意的说法，如“ねえねえ”“あとね，あとね”。通过“ねえ”及“あとね”的重叠使用，表现出望儿在使劲地引起秀丽的注意、或缠着妈妈要东西。与“だって，だって”同样，“あとね，あとね”是10岁以下幼儿常用的表达方式。

五重の塔の秘密

上海生まれ。2000年に来日。2005年に1級建築士の資格を取得。同年，横浜にデザイン事務所を設立いたしました。趣味は陶芸や日本伝統建築物見物。当ブログでは，日本での日常生活や文化体験などを2か国語でお届けいたします。

何偉明（かいめい）の日本見聞録ブログ

Language　日本語　中国語

2013年4月9日（火）

No. 520　五重の塔の秘密



法隆寺の五重の塔

2013年4月6日（土）　奈良旅行①

先週，法隆寺の五重の塔を見てきた。

中国にいたころから，日本の古い建物に興味があったが，日本の五重の塔の不思議な構造を知ってからというもの，いつか法隆寺を訪れて実物を見てみたいと思っていた。

法隆寺は，7世紀に建てられた世界最古の木造建築として有名だ。1993年に，日本で初めて世界文化遺産に登録されている。

五重の塔は，法隆寺西院の中門を入って，すぐ左側にあり，これもまた世界最古の木造塔だ。高さは32.55mある。その昔，境内に入ることができない庶民が，離れた場所からでも参拝できるように，このような高さに設計されたそうだ。当時としては，さながら現代の超高層ビルといったところだったのだろう。

実は，地震の多い日本で，歴史上，五重の塔や三重の塔が倒れたという記録はほとんどない。調べてみると，日本の五重の塔は，特殊な構造をしていることが分かった。五重の塔が倒れない秘密は，どうやらこのことに関連しているらしい。

その秘密はこうだ。

外観から見ると，五重の塔は一見5階建てに見える。しかし，実際は5つの建物を下から1つずつ重ね上げた構造になっている。ちょうど「おわん」をひっくり返して，5つ積み重ねたようなイメージだ（図1）。建物には，普通の建築にある柱は見られず，ただ1本の心柱（しんばしら）が上から下まで通っているだけだ。わたしは，初め当然これが建物全体を支えていると思っていた。だが，そうではなかった。なんとも信じがたい話だが，心柱は5つの層どれとも結合しておらず，心柱と各層の構造の組み立て部分には，すき間さえ空いているというのだ（図2）。

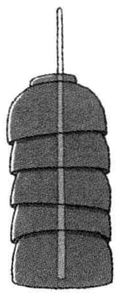


図1

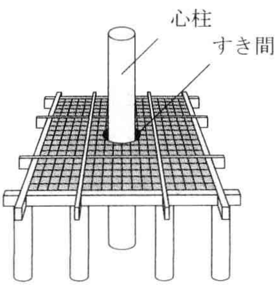


図2

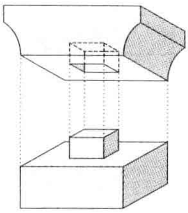


図 3

では，五重の塔はどのように組み立てられているのか。実は柱や梁，軸部は，ほとんど釘を使わず，凸状の突起が凹状の穴に差し込まれている。しかも，接合部分には心柱同様，わずかなすき間が空いている（図３）。

五重の塔全体にはこのような接合部分が1,000か所ほどあり，地震の際，このすき間と木が持つ独特のしなりが，地震のエネルギーを軽減する役割を果たしている。また，それだけでなく，５つの層が重なっていることで，地震のエネルギーが下から上へ伝わりにくく，建物がゆっくり揺れるような仕組みになっている。もっとも，大きな地震が起きれば，バランスを崩して塔全体が倒壊するおそれがある。しかし，心配は無用だ。大きな揺れで飛び出しそうになる各層が，心柱に当たることによって押し戻され，塔が一方に倒れないようになっているのだ（図４）。

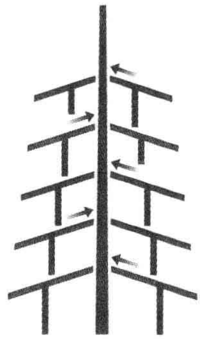


図 4

法隆寺の五重の塔にはまだまだ解明されていない謎が多い。ただ今回，五重の塔を間近に見ることで，日本建築のすばらしさと奥深さを再確認した。このブログを通して，大勢の人に，伝統文化や伝統技術のすばらしさを伝えていきたいと思う。なぜなら伝統技術は後世に継承してこそ意味があるからだ。小さな活動かもしれないが，このようにして，先人たちの知恵や技術が受け継がれることを祈っている。

HeWeiming at 21:45　　コメント (3)

この記事へのコメント

1．Huamei さんより　2013年4月8日　22:07

何偉明さん，こんばんは！「五重の塔の秘密」読みました。1300年以上も昔に，こんな合理的な建築物があったなんて驚きました。わたしもいつか見に行きたいです。^o^

2．何偉明さんより　2013年4月9日　17:54

＞Huamei さん，お久しぶりです。日本は，地震が多い国だから，このような技術が発達してきたんですね。現代においても，日本では建物を設計する段階から，「耐震基準」が設けられていて，建物が倒壊しないように，さまざまな装置が開発されているんですよ。

3．Taro さんより　2013年4月12日　15:15

昔の技術と思いきや，なんと東京スカイツリーにも応用して使われている技術らしいですね。こうやって，後世に受け継いでいきたいものです。

新出語彙2

うまれ（生まれ）［名］ **出生**

けんちくし（建築士）［名］ **建筑师**

ブログ［名］ **博客**

かいめい（何偉明）［专］ **何伟明**

けんぶんろく（見聞録）［名］ **见闻录**

けんぶん（見聞）［名・サ変他］ **见闻**

せかいぶんかいさん（世界文化遺産）［名］ **世界文化遗产**

さいいん（西院）［专］ **（法隆寺）西院**

ちゅうもん（中門）［名］ **中门**

とう（塔）［名］ **塔**

けいだい（境内）［名］ **（神社、庙宇的）院内，院落**

しょみん（庶民）［名］ **平民，庶民**

さんぱいする（参拝～）［名・サ変自］ **参拜**

さながら［副］ **相当于，宛如，如同**

さんじゅうのとう（三重の塔）［名］ **三重塔**

どうやら［副］ **多半，大概**

がいかん（外観）［名］ **外观**

いっけん（一見）［副］ **乍一看，初看**

ひっくりかえす（ひっくり返す）［动1自］ **倒扣，翻过来；弄倒；推翻**

つみかさねる（積み重ねる）［动2他］ **垒积起来，摞起来**

しんばしら（心柱）［名］ **中心柱**

だが［连］ **可是，但是**

そう（層）［名］ **层，层次**

けつごうする（結合～）［名・サ変自他］ **结合**

くみたて（組み立て）［名］ **结合，构成；结构**

ぶぶん（部分）［名］ **部分**

すきま（すき間）［名］ **缝隙**

はり（梁）［名］ **梁**

じく（軸）［名］ **轴**

くぎ（釘）［名］ **钉子**

とつ（凸）［名］ **凸**

とっき（突起）［名・サ変自］ **突起，隆起**

おう（凹）［名］ **凹**

さしこむ（差し込む）［动1他自］ **插入，扎进；绞痛**

せつごう（接合）［名・サ変他］ **接合，连接**

しなり［名］ **柔韧性**

けいげんする（軽減～）［名・サ変自他］ **减轻**

かさなる（重なる）［动1自］ **重叠**

ゆれる（揺れる）［动2自］ **摇晃，摇摆**

むよう（無用）［名・形2］ **没必要，无需**

おしもどす（押し戻す）［动1他］ **推回去**

なぞ（謎）［名］ **谜**

ただ［连］ **但是，可是**

まぢか（間近）［名・形2］ **临近，接近；眼前**

なぜなら［连］ **因为，原因是**

こうせい（後世）［名］ **后代，后世，将来**

けいしょうする（継承～）［名・サ変他］ **继承**

せんじん（先人）［名］ **前人，先辈**

ちえ（知恵）［名］ **智慧**

だんかい（段階）［名］ **阶段，步骤**

きじゅん（基準）［名］ **基准**

おうようする（応用～）［名・サ変他］ **应用，运用**

こんばんは **晚上好**

～か国語（こくご） **～种语言**

～録（ろく） **～录**

～建て（だ） **～层**

第5単元

解説

1．课文特点 ［博文］

课文的场景设置是虚构人物“何伟明”的博客。何伟明是出身于上海的一位建筑师，在日本开了一家设计事务所。因工作关系，出差时参观传统的建筑物，并将各种各样的见闻在自己的博客中进行介绍。博客有中文版和日文版，课文选取的是日文版。

课文内容是从一个专业建筑师的角度，结合相关的专业知识，介绍了去奈良参观法隆寺时看到五重塔的感想和自己的感悟。因此，在使用了一些专业术语及文章体表达的同时，由于意识到读者的存在，也使用了一些较随便的表达方式。尤其是博客上的客人留言及博主的回应，可以说是博客上的对话，既是文字的沟通，也较多地使用了较随便的口语表达方式。

■日本の五重の塔の不思議な構造を知っ$_2$てからというもの，いつか法隆寺を訪れて実物を見てみたいと思っていた。

2．～てからというもの

“～てからというもの”意思是完成某个行为、发生某种变化后一直持续的某种状态。

- 友人から万里の長城に行った時のことを聞い**てからというもの**，いつかわたしもこの目で見たいと思っていました。
（自从听到朋友去万里长城的情况后，就一直想哪天自己也能亲眼去看看。）
- 近くに工場ができ**てからというもの**，この付近は悪臭がひどい。
（自从附近建起工厂之后，这一带的恶臭就很严重。）

拓展

表示时间前后关系的表达方式

●～前に（📖初级第20课）

“动词基本形＋前に”“名词＋の前に”的形式表示在某动作发生前进行了其他动作。一般情况下前后两个动作之间存在着时间上的先后顺序，用于要做某动作之前先考虑好后面做什么的情形。

- お客さんが来る**前に**，部屋を掃除します。（在客人到来之前打扫房间。）
- 食事**の前に**手を洗ってください。（饭前把手洗一洗。）

●～てから（📖初级第14课）

“动词て形＋から”表示两个以上动作相继进行。用于表达顺序关系。

- 買い物をし**てから**，家に帰ります。（买完东西后回家。）

●～後で（📖初级第21课）

“动词た形＋後で”“名词＋の後で”的形式表示在前面的动作之后发生了后面的动作。

- ご飯を食べ**た後で**，お風呂に入ります。（先吃了饭，然后再泡澡。）
- 仕事**の後で**，映画を見に行きます。（下班后去看电影。）

●**～て**（📖初级第14课）

“～て”表示顺序，但也用于表示因果关系的情形。而“～てから”“～後で”则只表示顺序。

▸ ご飯を食べ**て**，お風呂に入りました。（饭后泡了个澡。）

▸ 一生懸命勉強をし**て**合格した。（因为拼命学习，所以考试通过了。）

× 一生懸命勉強をしてから合格した。

●**～以来**（いらい）（📖中级第23课）／**～以降**（いこう）／**～以後**（いご）

“动词て形＋以来（いらい）”“名词＋以来（いらい）”表示从某个时间点开始直到现在。

▸ 大学を卒業し**て以来**，その教授にはお会いしていない。

（大学毕业以来，一直没跟这位教授见过面。）

▸ 入社**以来**，3年間，会社をほとんど休んだことがない。

（进入公司以来这3年，我几乎没有休息过。）

表示相同意思的还有“～以降（いこう）”“～以後（いご）”。“～以来（いらい）”不能用于将来的事物，而“～以降（いこう）”“～以後（いご）”则既可以用于过去，也可以用于将来。“～以降（いこう）”的重点在于含某个时间点之后的过程，而“～以後（いご）”则更强调时间本身。

▸ 明日の朝，胃の検査がありますので，夜9時**以降**は，食事をしないでください。

（明天早晨有胃部检查，所以晚上9点以后不要吃东西。）

▸ 結婚**以後**，彼は毎日お弁当を持ってくるようになった。

（结婚以后，他改成了每天从家里带饭盒来。）

●**～うえで**（📖中级第29课）

“动词た形＋うえで”“名词＋のうえで”用于表示意志的动词或名词，表示把前面的动作完成后再进行后面的动作。表达的重点在于强调按顺序行事。

▸ 書類の内容を確認し**たうえで**，サインしてください。

（请您确认内容无误后，签上您的名字。）

▸ 著者に通知**のうえで**，印税を支払います。（在通知作者之后支付版税。）

“动词基本形＋うえで”的形式与上面的说法不同，意思是“在做某事的时候”，用于说明要做前面的事时需要注意的事项。

▸ 面接を受ける**うえで**，どんなことに注意しなければなりませんか。

（在接受面试的时候，我需要注意一些什么呢？）

●**～に先立って**（📖中级第30课）

“名词＋に先立って”表示后面的动作在前面的动作之前进行。一般不是日常的动作，而是某种仪式等被赋予了某种社会意义的活动。

▸ 披露宴**に先立って**，結婚式が行われた。（在婚宴之前，先举行了结婚典礼。）

■**当時としては，3さながら現代の超高層ビル4といったところだったのだろう。**

3．さながら

“さながら”与“まるで”（📖初级第46课）一样，表示比喻，意思是“正如……”。以

“さながら＋名词＋のようだ／のように”“名词＋さながらに＋动词”的形式使用。用于句尾时可以直接用“さながら～だ”的形式结束句子。

- 彼は民衆から大きな歓迎を受けた。**さながら**英雄**のようだった**。
（他受到了民众的热烈欢迎。就像是个英雄一样。）
- 彼は英雄**さながらに**大きな歓迎を受けた。（他像英雄一样受到了热烈欢迎。）
- 彼は民衆から大きな歓迎を受けた。彼は**さながら**英雄**だった**。
（他受到了民众的热烈欢迎。他就像是个英雄。）

4．～といったところだ

“～といったところだ”的意思是“可以表达为……”，多与“さながら”及“まるで”等副词搭配使用。用于某种比喻或改换一种更通俗的说法时。“～”处一般为名词。

- マグロは，近年，人気が高く，さながら食材の王様**といったところだ**。
（金枪鱼近年人气高涨，简直就像食材中的王者。）
- 息子は，父親の前ではとてもおとなしい。まるでヘビににらまれたカエル**といったところだ**。（儿子在父亲面前异常温顺，就像老鼠见了猫。）

■五重の塔が倒れない秘密は，5どうやらこのことに関連しているらしい。

5．どうやら

“どうやら”意思是“不太确定但总觉得……”。多用“どうやら～らしい”“どうやら～ようだ”的形式，表示“虽不确定但从某种状况来看可做如此判断”。

- **どうやら**実験は成功した**らしい**。（看来实验似乎成功了。）
- 消防車のサイレンが鳴っている。**どうやら**近くで火事があった**ようだ**。
（消防车的警笛在响个不停，这附近好像发生火灾了。）

■その秘密は6こうだ。

6．“こうだ”“これだ”

“これだ”“こうだ”是“コ”系列的指示表达，表示将要叙述的内容。“これだ”指名词，“こうだ”指事情。表示多项事情时用“こうだ”。

- わたしがおすすめしたい本は，**これです**。『標準日本語』です。
（我想推荐的书就是这个《标准日本语》。）
- 今回，このメニューをなくしますが，その理由は**こうです**。天候不順で野菜の値段が高いことと，想定していたほど人気が出なかったことです。
（这次要拿掉这道菜。理由是气候不调导致菜价上涨和没有预想那么受到欢迎。）
- 彼が言っていることを要約すると**こうだ**。我々に不可能なことはない。
（如果要简单归纳他说的话，就是这样：对我们来说没有什么是不可能的。）

■なんとも信じ7がたい話だが，心柱は５つの層どれとも結合しておらず，…

7．～がたい

“动词ます形去掉‘ます’＋がたい”意思是“难以施行某种动作”。

- 長年使っていた万年筆が壊れてしまったが，とても愛着があるので捨て**がたい**。
（使用多年的钢笔坏掉了，但因为很有感情不舍得扔掉。）
- 地球温暖化が進行しているのは否定し**がたい**事実だ。
（全球变暖的加剧是不可否认的事实。）
- 震災の後の状況は筆舌に尽くし**がたい**。（震灾后的状况用笔墨言辞难以表达。）

拓展

表示不可能的说法

●～かねる（📖高级第４课）

“动词ます形去掉‘ます’＋かねる”意思是“不能”。

- 先入観を持った質問には回答し**かねる**。
（对于带有成见的提问，本人无法回答。）

●～（よ）うにも～ない（📖高级第11课）

“动词意志形＋にも＋动词ない形”“动词意志形＋にも＋动词可能形式的ない形”意思是“即使想也做不到”。

- 車で行こ**うにも**，だれも免許を持ってい**ない**。
（就算想开车去，但谁都没有驾照啊。）
- 通訳をし**ようにも**，英語が**できない**。（我就算想翻译，也不会英语。）

●～ようがない

“动词ます形去掉‘ます’＋ようがない”意思是“想做也没有办法做”。

- 名前も住所も分からないなら，探し**ようがない**。
（姓名、地址都不知道的话，想找也没法找。）

■５つの層が重なっていることで，地震のエネルギーが下から上へ伝わりにくく，建物がゆっくり揺れるような仕組みになっている。8もっとも，大きな地震が起きれば，バランスを崩して塔全体が倒壊するおそれがある。

8．“もっとも”和“ただし”

“もっとも”与“ただし”（📖初级第31课）一样，用于对前述内容补充条件、例外情况及说明等。它不改变整个句子的表达方向，而只是表述局部的例外。与“もっとも”相比，“ただし”稍显正式。“ただし”多用于表示规则、条件等的句子中。

- 一般に日本人はご飯が好きです。**もっとも**，朝食にはパンしか食べないという人もいます。（一般来说，日本人喜欢吃米饭。不过，也有人早饭只吃面包。）
- 真夏の公園は意外にも人が多かった。**もっとも**，そのうちのほとんどは，どこかの

会社の営業マンかもしれない。

（盛夏的公园里，人出乎意料地多。不过，其中的大部分也许是一些公司的推销员。）

‣ ここは入場が禁止されている。**ただし**，特別に許可を得た人は入ることができる。

（这里禁止入内。但得到特别许可的人可以进去。）

■なぜなら伝統技術は後世に継承し9てこそ意味があるからだ。

9．～てこそ

“こそ”表示强调“排除其他”的意思（📖中级第24课）。

‣ 去年はあまりいい成績が上げられなかった。今年**こそ**頑張りたい。

（去年没能提高成绩。今年一定要好好努力。）

使用“こそ”的表达中，还有“名词＋でこそ”的形式。意思是“只有这样才……”，用于肯定后项的内容。

‣ 私たちは，質の高いサービス**でこそ**，お客様を満足させることができると信じています。（我们坚信，只有高质量的服务才能使顾客满意。）

‣ わたしはバイトよりも勉強に専念したいと思います。

（与打工相比，我更想专注于学习。）

——それ**でこそ**大学生だ。（这才是大学生的样子！）

“动词て形＋こそ”“动词可能形式的て形＋こそ”后接正面评价的内容，表示“因做了某事才有意义，才产生好的结果”。多用于讲述常理以及未来的事情等。

‣ どんなに難しい問題も，自分で考え**てこそ**意味がある。

（无论多难的题，自己思考才有意义。）

‣ 中国語が話せ**てこそ**，この営業は成功する。（只有会说汉语，这项业务才会成功。）

■昔の技術10と思いきや，なんと東京スカイツリーにも応用して使われている技術らしいですね。

10. ～と思いきや

以“名词＋と思いきや”“小句（简体形式）＋と思いきや”的形式表示“以为……，但实际上不是”“与预想的相反”的意思。是强调结果太出乎意料的一种惯用表达形式。

‣ このギターは，年代物**と思いきや**，実は模造品だった。

（还以为这把吉他是把古董琴呢，没想到原来是山寨的。）

‣ ハワイ旅行に行ってきた人からお土産をもらったので，アメリカ製**と思いきや**日本製だった。（收到从夏威夷旅行回来的朋友带来的特产，我还以为是美国造呢，没想到是日本产的。）

‣ その車は曲がる合図をしたので，曲がる**と思いきや**，直進してきた。

（那辆车打出了转向的信号，我还以为他要拐弯呢，没想到直行过来了。）

专栏

数字谐音

2012年建成的东京晴空塔，其高度为634米。说来，这个高度是来自东京一带的旧国名“武蔵国”——把“むさし”这个读音改写成数字，就是634。

这叫做“語呂合わせ（数字谐音）”，指的是把某个词语变换成数字来表示，或对难以记住的数字把其发音转写成有意义的词语。日语中的数字，其读音有日语原有的读法作为“ひとつ，ふたつ，みっつ，…”词源的“ひ，ふ，み，よ，いつ，む，なな，や，ここの，とお”，也有从中国引进的“いち，に，さん，し，ご，…”，还有根据数字的字形（如“0”可以读作“わ（輪＝圈）”“まる（圆圈）”）或英语读法（“2”读作“ツー”）进一步加工，可以有下表中20种以上的不同读音。

0	れ（←れい），わ（←輪），お（←オー）		
1	い（←いち），ひ（←ひとつ），ひと（←ひとつ）	6	ろ（←ろく），む
2	に，ふ，つ（←ツー），じ	7	な（←なな）
3	さ（←さん），み	8	は（←はち），や
4	し，よ	9	きゅう，く，こ（←ここの）
5	ご，いつ	10	と（←とお）

在记电话号码或车牌号码时，较多会像这样利用数字的不同读音。例如“8600（ハロー＝你好），1126（いい風呂＝好舒服的热水澡），4192（よい国＝美好的国家）”等，把枯燥的数字利用其谐音改成有意义的词语，就能马上记住而不易忘掉。

再如，公元794年的平安迁都、1492年的哥伦布发现新大陆等历史事件，可以记成“794（鳴くよ）ウグイス平安京＝黄莺啼鸣平安城”“1492（意欲に）燃えるコロンブス＝热情高涨的哥伦布”。在数学上，如“$\sqrt{3}=1.7320508075$（人並みにおごれや女子＝女人通常好奢华）”“$\sqrt{5}=2.2360679$（富士山麓オウム鳴く＝富士山麓鹦鹉啼鸣）”等，利用数字谐音可以帮助人们更方便地记住它们。

此外，某种促销活动或宣传活动的日子，也常用数字谐音的方式来确定。例如：1月15日是“15（イチゴ＝草莓）の日”，2月9日“29（肉）の日”，5月30日“530（ごみゼロ＝零垃圾）の日”，9月2日“92（くじ＝彩票）の日、92（靴＝鞋）の日”，10月4日“104（鰯＝沙丁鱼）の日”，11月22日“1122（いい夫婦＝好夫妻）の日”，等等。

还有，当用手机发短消息时，也常把有意义的词语写成数字的形式，如“49（至急＝火急）”“4649（よろしく＝请关照）”“315（最後＝最后）”“0840（おはよう＝早上好）”等，或用数字来表示地名，如“758（名古屋）”“946（釧路）”“475（米子）”等等。

您的手机号码或生日，在数字谐音后会变成什么样子呢？

新出語彙３

あくしゅう（悪臭）［名］ **恶臭**

ちょしゃ（著者）［名］ **著者，作者**

いんぜい（印税）［名］ **版税**

みんしゅう（民衆）［名］ **民众**

えいゆう（英雄）［名］ **英雄**

にらむ［动1他］ **盯视，瞪眼**

しょうぼうしゃ（消防車）［名］ **消防车**

ひょうじゅん（標準）［名］ **标准**

ふじゅん（不順）［名・形2］ **不调，异常**

まんねんひつ（万年筆）［名］ **钢笔**

ひていする（否定～）［名・サ变他］ **否定，否认**

ひつぜつ（筆舌）［名］ **笔墨言辞**

つくす（尽くす）［动1他］ **穷尽，完**

せんにゅうかん（先入観）［名］ **成见，先入之见**

えいぎょうマン（営業～）［名］ **营销人员**

ねんだいもの（年代物）［名］ **古董，古物，陈年的（酒）**

もぞう（模造）［名・サ变他］ **山寨，仿造（品），仿制（品）**

ちょくしんする（直進～）［名・サ变自］ **直线前进**

ひつぜつにつくしがたい（筆舌に尽くしがたい） **笔墨言辞难以表达**

～以後(いご) **～以后**

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 本文の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

①法隆寺の五重の塔は世界最古の木造の塔である。（　）

②五重の塔の高さは32.55ｍで，境内に入ることができない庶民は見ることができなかった。（　）

③五重の塔は，心柱によって全体が支えられている。（　）

④接合部分のすき間と木のしなりが，地震のエネルギーを軽減する役割を果たしている。（　）

⑤大きな地震が起これば，バランスを崩して，塔全体が倒壊するだろう。（　）

(2) 法隆寺の五重の塔が，大きい地震があってもなぜ壊れないのかについて，［　　］から適切な言葉を選び，（　）に入れて，文章を完成しなさい。（同じ言葉を２度使用してもよい。）

五重の塔は，５つの建物を下から１つずつ積み重ねた（①　　　）になっている。そして，ただ１本の（②　　　）が，上から下まで通っている。しかし，この（③　　　）は５つの層のどれとも結合しておらず，（④　　　）さえ空いている。また，五重の塔は，柱や梁，軸部に（⑤　　　）が使われておらず，（⑥　　　）の突起が凹状の穴に差し込まれて，心柱と同じく，わずかな（⑦　　　）が空いている。この（⑧　　　）と木の持つ（⑨　　　）が，地震のエネルギーを軽減する役割を果たしている。

心柱	釘	しなり	構造	すき間	凸状

2．(1)～(4)の文に続くものを選び，線で結びなさい。

(1) 上司と話し合ったうえで，	・	・	彼のことが頭から離れない。
(2) 来日以来，	・	・	徹底的なリサーチが行われた。
(3) 美容院の開業に先立って，	・	・	まだ一度も彼女に会っていない。
(4) 彼に会ってからというもの，	・	・	ご返事いたします。

3．下線部の用法として，最も適切な文を１つ選びなさい。

(1) ①彼はしょっちゅう遅刻して，上司も<u>さながら</u>そっけないといったところだった。

②昔のお寺は多くの僧が学問に励み，<u>さながら</u>現在の大学といったところだった。

③その家は高い崖の上に立っていて，東に窓があり，<u>さながら</u>水平線に昇る朝日が見えるといったところだった。

(2) ①駅まであと10分だ。電車は30分後なので，<u>どうやら</u>間に合った。

②会社の役員に選ばれて，<u>どうやら</u>役員会議に出席しなければならなくなった。

③外が明るくなってきた。<u>どうやら</u>雨が上がったようだ。

4．「こう」「これ」「それ」の中から適切な言葉を選んで，（　　）に入れなさい。

(1) 甲：あれ，課長，この企画，中止になったんじゃないですか。
　　乙：いや，（　　　）がね，また復活したんだよ。理由は（　　　）だ。同じような企画をＢ社も考えていると社長が聞いて，「うちも負けていられない。」というわけだ。

(2) 甲：先生，レポートに役立つ本を紹介してくださいませんか。
　　乙：君のレポートは，戦後の日本経済だったね。それなら，（　　　）だよ。『戦後日本の成功の秘訣』。いい本だよ！
　　甲：ありがとうございます。ぜひ読んでみます。

(3) 甲：うちの子は，本当に勉強が嫌いで困るわ。昨日も勉強しなさいって言ったら，（　　　）よ。「お母さんに似て頭が悪いから，勉強しても無駄！」だって。
　　乙：どこでも同じよ。田中さんの所だけじゃないわ。

5．姫路城の耐震性に関する調査のニュースを聞き，（　　）に適切な言葉を入れ，表を完成しなさい。

＜姫路城の耐震性＞

以前の調査	大地震で（①　　　　　）のおそれがある。
最近の調査	震度（②　　　　）の揺れにも耐えうる。

＜最近の調査方法＞

Ⅰ．実験	●（③　　　　　　　　）の漆くいの壁を製作。 ●巨大装置で外から力を加え，（④　　　　　　　　）を検証。 ●最先端の耐震工学に基づいて（⑤　　　　　）。 ●（⑥　　　　　　　　　　　）構造であることが判明。
Ⅱ．地震計	●（⑦　　　　　）年，地震計を大天守の地下１階，３階，６階に設置。 ●近くの消防署で揺れを感知した時も，針が振れたことが（⑧　　　　　）。 ●漆くいを塗り固めた壁が（⑨　　　　　　　）を果たす。

6．必要があれば，下線に入る言葉を適切な形に変えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

小林：それにしても中島さん，<u>運転が丁寧</u>ですね。
中島：子供ができてから，すっかり<u>安全運転</u>になっちゃいました。
小林：うちは子供がいないから，ついつい<u>運転もがさつに</u>なっちゃうんです。
中島：小林さんの場合，<u>外国だから，多少強引にならざる</u>をえないんじゃないですか。
小林：まあ，そうですね。

(1) 料理が上手／料理好き／料理も簡単なものばかりに／
単身赴任だから，食事は簡単にする
(2) 倹約家／家で食事するよう／外の付き合いが多く／
仕事が営業だから，外で食事する

7．「東京スカイツリー」の会話を参考に，次の会話を親と小さい子供の会話に変えなさい。その後，録音を聞きながら練習しなさい。

(1) 母：ジュースを飲みましょうね。
娘：たこ焼きが食べたいです。なぜなら，おなかがすいたからです。
(2) 父：だめですよ。静かにしてください。
子：はい。すみません。
(3) 〔走っている子供に〕
父：走ってはいけません。
子：でも，早く行きたいです。
父：つまずくと危ないですからね。気をつけてください。
子：すみません。



8．本文を参考にして，不適切な部分に下線を引き，適切な形に直しなさい。

(1) 彼女と知り合ったからというもの，彼はすっかり変わってしまった。
(2) 姫路城を訪れてから，わたしは日本建築に趣味を持った。
(3) 外を見ると，ものすごい勢いで雨が降っている。もっとも滝のような雨だ。
(4) ランチにはデザートがつきます。しかも，平日のみとさせていただきます。
(5) 明日の総会には必ず参加してください。さながら，体調が悪い方は別ですが。

9．次の文章は，本文の記事へのコメントです。中国語文を日本語に翻訳しなさい。

HeWeiming at 21:45　　コメント（4）

この記事へのコメント

4．yukiko さんより　2012 年 4 月 11 日　01:05

＞何伟明先生，晚上好。第 1 次给您发帖。法隆寺我倒是去过几次，但在那么久远的过去就有这样的抗震技术我还是第 1 次听说。传统文化和传统技术不仅仅是看了觉得美，要真正了解才有意义是吧？学习了！期待今后再看到您的博客。

<关键词>

发帖（**書き込みをします**）　抗震技术（**耐震技術**（たいしんぎじゅつ））　学习了（**勉強になりました**）

新出語彙4

かいぎょう（開業）［名・サ変自他］**开业，开张**
てっていてき（徹底的）［形2］ **彻底地**
リサーチ［名・サ変他］ **调查，研究**
ようほう（用法）［名］ **用法**
しょっちゅう［副］ **经常，总是，老是**
そっけない［形1］ **冷淡，无情**
そう（僧）［名］ **僧侣**
ひがし（東）［名］ **东面**
すいへいせん（水平線）［名］ **地平线**
のぼる（昇る）［动1自］ **上升；（地位）升级**
ふっかつする（復活～）［名・サ変自他］ **复活，苏生**
ひめじじょう（姫路城）［专］ **姬路城**
しんど（震度）［名］ **地震烈度**
しっくい（漆くい）［名］ **灰浆，灰泥**
けんしょう（検証）［名・サ変他］ **验证，检验**
はんめい（判明）［名・サ変自］ **了解清楚**
じしんけい（地震計）［名］ **地震仪，地震计**
だいてんしゅ（大天守）［专］ **大天守**
しょうぼうしょ（消防署）［名］ **消防署**
かんちする（感知～）［名・サ変他］ **察觉，感知**
はり（針）［名］ **针**
ふれる（振れる）［动2自］ **振动；偏向**
かためる（固める）［动2他］ **凝固，使坚硬；坚定；加强防守**
がさつ［形2］ **粗野，不礼貌**
たしょう（多少）［副］ **多少，稍微**
ごういん（強引）［形2］ **强行，强制；硬干**
つまずく［动1自］ **遭遇挫折；栽跟头**
ものすごい［形1］ **可怕，惊人**
たき（滝）［名］ **瀑布**
そうかい（総会）［名］ **总会，全会**
かきこみ（書き込み）［名］ **发帖；加注**

【聴解】
ひめじ（姫路）［专］ **姬路**
きょうど（強度）［名］ **强度**
かいせきする（解析～）［名・サ変他］ **分析，剖析**

第18課 医療

望の発熱

東京。ある朝，秀麗が会社へ出かける準備をしていると，望がもたもたと朝食をとっている。秀麗が望のいつもと違う様子に気づく。



秀麗：望，早く食べて。お母さん，もう出るから。
望：…うん。
秀麗：望，どうしたの。お腹でも痛いの。
望：お母さん，頭が痛いよう。
秀麗：えっ！もしかして…，お熱？

（熱を測ると，38度を超えている。秀麗は慌てて学校に電話する。事務員が出て，その後，担任へ電話が回る）

教師：お電話代わりました。２組担任の小川です。
秀麗：あの，もしもし。佐藤望の母親です。子供が38度５分の熱があって，今日は学校を休ませていただきたいのですが…。
教師：えっ！そうですか。分かりました。どうかお大事になさってくださいね。実は，最近学校でインフルエンザがはやっているんですよ。一度，病院で診てもらってから，またご連絡いただけませんか。
秀麗：はい。分かりました。

（お昼。病院に行った後，再度学校の担任に連絡する）

秀麗：佐藤望の母親です。先ほどはどうも…。
教師：あっ，こんにちは。それで，お母さん，いかがでしたか。
秀麗：病院に行ったんですが，風邪と診断されました。
教師：そうでしたか。それじゃあ，元気になったら登校できますね。
秀麗：ええ。あの…，もしかして，インフルエンザの場合は違うんですか。
教師：うちの学校では，インフルエンザの場合，完全に治ってお医者さんの許可を得てからでないと登校できないんですよ。
秀麗：そうだったんですか。
教師：ただ，風邪でも油断は禁物ですよ。お勉強のほうは心配いりませんから，ちゃんと治してから登校するようにしてくださいね。

秀麗：はい。分かりました。
教師：お大事になさってください。
秀麗：どうもありがとうございます。



新出語彙1

はつねつ（発熱）［名・サ变自］ **发烧，发热**
もたもた［副］ **慢腾腾；慢吞吞**
じむいん（事務員）［名］ **办公人员**
たんにん（担任）［名・サ变他］ **班主任；担任，担当**
とうこうする（登校～）［名・サ变自］ **上学**
きんもつ（禁物）［名］ **严禁，忌讳**

～度～分 **～度～**

One point ワンポイント

“お熱”

“えっ！ もしかして…，お熱？”是秀丽对望儿的“お母さん，頭が痛いよう。”所作的回应。这里的“お熱？”是“发烧了吗？”的意思。

此外还出现了“お腹”“お勉強”等表达，但这些都不是尊他语的“お～”，而是美化语，是说话人为了使自己的语言更加文雅而使用的，并非向对方表达敬意。在母亲对孩子说话或询问的场合，多使用这样的美化语。

インフルエンザ

インフルエンザ対策関連情報

中央区保健所保健衛生課
☎ (03) 1234 − 5678

冬になるとインフルエンザにかかる人が増えます。インフルエンザの症状には，発熱，のどの痛み，鼻水など，通常の風邪と重なるものがあります。そのため，インフルエンザと風邪の違いがよく分からない人もいるのではないでしょうか。

インフルエンザは健康で体力がある人にとっては，それほど恐ろしい病気ではありません。しかし，「かかっても，体力があるから自分は大丈夫」では済まされません。自分が大事に至らなくとも，高齢者や乳幼児，持病を持つ人に感染した場合，命に関わる事態になります。周りの人を危険にさらさないために，決して注意を怠るべきではありません。

インフルエンザの基礎知識

Q１ 風邪とインフルエンザ，症状の違いは何ですか？

一般的に，風邪の症状は，せきやくしゃみ，鼻水，のどの痛みといった呼吸器の症状が中心です。悪寒や発熱，けん怠感など全身の症状が出ることもありますが，たいていは軽度で済みます。

これに対し，インフルエンザは，まず感染してから潜伏期間（１～５日）を経て，突然38度から40度の高熱が出るのが特徴です。症状としては，主にけん怠感，頭痛，悪寒，筋肉痛，関節痛などで，それが重くなる傾向があります。それだけにとどまらず，肺炎や気管支炎，脳炎を併発することもあります。抵抗力の弱い高齢者や乳幼児にとっては死に至るおそれもある，危険極まりない病気だといえるでしょう。

	インフルエンザ	風邪
発病	急	比較的ゆっくり
症状の部位	全身	のどや鼻などの局所
悪寒	強い	軽い
発熱	38度以上	ないか，あっても微熱
からだの痛み	強い	なし

Q２ インフルエンザウイルスって何ですか？

一口にインフルエンザウイルスといっても，A型・B型・C型の３種類が存在します。インフルエンザウイルスは，RNAという遺伝子をたんぱく質が覆っていて，そのたんぱく質の種類によってA型・B型・C型に分類されます。このうちC型は症状が軽く，大きな流行は起こしません。感染するのはほとんどが幼児であり，一度かか

ると，免疫により抗体ができ，二度かかることはありません。そのため，流行が問題となるのはA型とB型です。

A型は，ウイルス表面のたんぱく質の構造が異なるものが複数存在し，世界的な大流行を起こしやすいのが特徴です。ヒトに感染するものとしては「A香港型」「Aソ連型」などがあります。それに対して，B型は，A型よりも流行の規模が小さく，世界的，地域的に毎年流行します。

Q3　インフルエンザと新型インフルエンザは違うんですか？

A型ウイルスは，毎年少しずつ遺伝子の配列を変えます。このため，以前かかった時に作られた抗体や，ワクチンによって作られた抗体がその変化に対応できなくなることがあります。それだけでなく，まれに，遺伝子が大幅に変化することがあります。そうなると，対応する抗体を持つヒトがいないため，爆発的に感染が拡大します。このように遺伝子が従来のものと大幅に異なるインフルエンザを「新型インフルエンザ」と呼びます。

✐インフルエンザの予防法

Q4　インフルエンザに感染しないためにはどうすればいいですか？

流行前に行う予防法としてワクチンの接種があります。ただし，ワクチンを接種すれば，絶対にかからないというわけではありません。なぜなら，新型インフルエンザのワクチンは，新型インフルエンザが流行しないと作ることができないからです。したがって，以前にかかったことがあるインフルエンザウイルスであれば，抗体ができやすく有効ですが，新型インフルエンザの場合は，重症化を回避できる程度と考えたほうがいいでしょう。このため，ワクチン以外の予防法も日常的に心がける必要があります。

Q5　日常生活でできる予防法はありますか？

日常生活でできる予防法もいくつかあります。インフルエンザ感染の主な原因は，感染者のせきやくしゃみなどを吸い込むことによる飛まつ感染と，感染者のだ液が付着したものに手が触れ，手から口を通って体内に入る接触感染です。したがって，マスクを着用する，手で口を触らない，せっけんを使って手を洗うなど，ウイルスが体内に入る可能性を減らす方法が有効です。また，ウイルスは湿度に弱いので部屋の湿度を高く保つこともよい方法です。十分な睡眠と栄養で体力を保つこと，流行時にはなるべく人ごみを避け，感染者との接触の機会を減らすことも大切です。

Q6　万が一発症した場合はどうすればいいですか？

新型インフルエンザが疑われる場合には，感染拡大を防ぐため，まず，保健所や病院に電話で受診方法を確認してください。できるだけ正確な情報を収集し，国や自治体の指示，会社や学校のルールに従って行動してください。

新出語彙２

ちゅうおうく（中央区）［名］ **中央区**
ほけんじょ（保健所）［名］ **保健所**
しょうじょう（症状）［名］ **症状**
はなみず（鼻水）［名］ **鼻涕**
おそろしい（恐ろしい）［形1］ **可怕**
すます（済ます）［动1他］ **结束，了事，做完**
だいじ（大事）［名］ **大事，大祸**
にゅうようじ（乳幼児）［名］ **婴幼儿**
じびょう（持病）［名］ **宿疾，老病**
さらす［动1他］ **暴露，抛露；晒；漂白；任……冲刷**
おこたる（怠る）［动1他］ **疏忽；懈怠，放松**
きそ（基礎）［名］ **基础**
こきゅうき（呼吸器）［名］ **呼吸道**
おかん（悪寒）［名］ **恶寒，高烧发冷**
けんたいかん（けん怠感）［名］ **倦怠感**
けいど（軽度）［名］ **轻度**
せんぷく（潜伏）［名・サ変自］ **潜伏，隐藏**
こうねつ（高熱）［名］ **高烧，高热**
きんにく（筋肉）［名］ **肌肉，筋肉**
かんせつ（関節）［名］ **关节**
はい（肺）［名］ **肺**
はいえん（肺炎）［名］ **肺炎**
きかんし（気管支）［名］ **支气管**
へいはつする（併発～）［名・サ変自他］ **并发**
し（死）［名］ **死，死亡**
はつびょう（発病）［名・サ変自］ **发病，得病**
ぶい（部位）［名］ **部位**
きょくしょ（局所）［名］ **局部，身体的一部**
びねつ（微熱）［名］ **低烧，低热**
ウイルス［名］ **病毒，病菌**
アールエヌエー（RNA）［名］ **核糖核酸**
いでんし（遺伝子）［名］ **遗传基因**
たんぱくしつ（たんぱく質）［名］ **蛋白质**
おおう（覆う）［动1他］ **覆盖，遮盖**
めんえき（免疫）［名］ **免疫**
こうたい（抗体）［名］ **抗体**
ふくすう（複数）［名］ **复数，数个**
エーホンコンがた（A香港型）［专］ **A香港型**
エーソれんがた（Aソ連型）［专］ **A苏联型**
はいれつ（配列）［名・サ変他］ **排列**
ワクチン［名］ **疫苗，菌苗**
まれ［形2］ **稀少，罕见**
ばくはつてき（爆発的）［形2］ **爆发性的**
せっしゅ（接種）［名・サ変他］ **接种，注射**
じゅうしょう（重症）［名］ **重症，重病**
かいひする（回避～）［名・サ変他］ **避免，回避，躲开**
にちじょうてき（日常的）［形2］ **日常的**
すいこむ（吸い込む）［动1他］ **吸入，吸进**
ひまつ（飛まつ）［名］ **飞沫**
だえき（だ液）［名］ **唾液**
ふちゃくする（付着～）［名・サ変自］ **附着**
せっしょく（接触）［名・サ変自］ **接触**
ひとごみ（人ごみ）［名］ **人多拥挤的地方，人群**
はっしょうする（発症～）［名・サ変自］ **患上，出现症状**
うたがう（疑う）［动1他］ **怀疑**
じゅしん（受診）［名・サ変自他］ **接受诊断，看病**
しゅうしゅうする（収集～）［名・サ変他］ **搜集，收集**
じちたい（自治体）［名］ **自治单位，地方自治政府**

～課（か） **～科**
～痛（つう） **～痛，～疼痛**
～炎（えん） **～炎**

解説

1．课文特点 ［公益宣传］

政府机关的宣传文章多用敬体，且多用向读者娓娓道来的表达形式。一方面是为了写出通俗易懂的文章，另一方面也是为了使人感到亲和，因为一提起政府机关提供的信息，大都有晦涩难懂的印象。

另外，政府机关的宣传文章，也多用Q&A的形式，即列出常见的提问并予以回答，以这种方式提供信息。

■「かかっても，体力があるから自分は大丈夫」$_2$では済まされません。〔A〕
■ 悪寒や発熱，けん怠感など全身の症状が出ることもありますが，たいていは軽度$_2$で済みます。〔B〕

2．"～で済ます"和"～で済む"

"～で済ます"表示"把某问题解决""草草了事"的意思。如"あいさつは電話で済ませた（草草用电话客套了一下）"。"～"部分一般为名词。"～で済ます"还可以用"～で済ませる"的形式，意思相同。

‣ 朝食を果物とコーヒー**で済ました**。（早饭用水果和咖啡打发了。）
‣ 朝食を果物とコーヒー**で済ませた**。（早饭用水果和咖啡打发了。）

课文A是用的"～で済ます"的被动形式的否定形式"～で（は）済まされない"。

另外，使用了"済ます""済ませる"的形式还有"～ないで済ます""～ないで済ませる""～ずに済ます""～ずに済ませる"等，表示①"该行为的终止"；②"采用另一种替代的做法""权且算是做了某事"。

‣ 調べればすぐ分かることを調べ**ないで**（調べ**ずに**）**済ませ**てはいけない。〔①〕
（对一经调查就能明了的事情，不能不调查就敷衍过去。）
‣ 教科書を買わ**ないで**（買わ**ずに**）**済ます**方法はありませんか。〔②〕
（有没有不买教科书也行的办法？）
——ありませんね…。（没有啊。）

"～で済む"意思是"在事态恶化之前获得解决"。课文B即是此种用法。

‣ だいぶ節約したので，今月の食費は先月の半分**で済みました**。
（因为非常节约，这个月的伙食费只花了上个月的一半。）

"～で済む"的否定形式"～で（は）済まない"是"……还不算完"的意思，表示事态继续恶化以致酿成重大恶果。

‣ 高速道路での事故はスピードが出ているので，小さな事故**では済まない**ことが多い。
（高速公路上因为车速很高，一旦出了事故就不会仅仅以小事故收场。）

自动词"済む"的否定形式"済まない"与表示道歉或感谢的"すみません"在含义上也是相关的，即用"自己心里过不去"的说法表达歉意或谢意。此外，还可以作为郑重的表达方式来招呼别人。当招呼远离自己的人时，使用"すみませーん"这样拖长声的发音。

▸〔进入店里，但店内没有人，因此招呼店员〕**すみませーん**。（服务员——！）

■自分が大事に至らなく 3 <u>とも</u>，高齢者や乳幼児，持病を持つ人に感染した場合，命に関わる事態になります。

3．～とも，～　［书面语］

“とも”多用于书面语。“动词意志形＋とも”与“～ても”（📖初级第35课）相同，表示逆接的假定条件。

▸彼には何を言おう**とも**無駄だろう。（跟他说什么都没用的。）

▸失敗しよう**とも**，できるだけのことはしようと思う。（即便会失败，我也想尽力而为。）

一类形容词将“一类形容词的词尾‘い’变为‘く’的形式＋とも”，动词ない形也用“～なくとも”的形式。

▸遅く**とも**来月末までには完成させたいと思います。

（我想最晚也要在下月底之前完成。）

▸紹介状があれば，身分証明書が**なくとも**入場できる。

（有介绍信的话，没有身份证也可以进去。）

▸１回読んだだけでは理解でき**なくとも**，繰り返し何遍も読んでいるうちに次第に分かってくるはずだ。（就算只读一遍理解不了，反复多读几遍慢慢就会懂的。）

■周りの人を危険に 4 <u>さらさない</u>ために，決して注意 5 <u>を怠る</u>べきではありません。

4．さらす

“さらす”有以下几个意思：①任凭太阳暴晒，风吹雨打，如“石像が雨風にさらされている（石像任凭风吹雨打）”；②在太阳下晒干，如“布団を日にさらす（晒被子）”；③放入水中冲洗、浸泡，如“ジャガイモの千切りを水にさらす（把土豆丝泡在水里）”。三者的共同点是没有保护或遮盖物而任其直接暴露在某种状态之下。

作为引申含义，“さらす”还有以下两种意思：④把某种丑事置于人们的目光之下，如“恥をさらす（丢丑）”，⑤处于某种难以回避的困难状态，如“身を危険にさらす（置身险境）”。

▸今日は，家族の**恥をさらす**つもりでご相談に来ました。実は，息子のことなんですが…。〔④〕（今天我不惜家丑外扬，来跟您咨询。是这样的，我儿子他……。）

▸あの記者は，企業の不正を暴くため，**身を危険にさらして**取材を行っている。〔⑤〕

（那名记者为揭露企业的不正当行为，冒着人身危险进行采访。）

5．～を怠る

“名词＋を怠る”意思是“不做自己必须做的事情”。有“準備を怠る（偷懒而未做准备）”“チェックを怠る（疏于检查）”“手入れを怠る（疏于养护）”。

- いつ出番があるか分からないので，決して準備**を怠って**はならない。
  （不定什么时候就轮到我们出场，准备工作绝不可掉以轻心。）
- 庭は手入れ**を怠る**と，すぐに雑草でいっぱいになってしまう。
  （庭院如果疏于养护，马上就杂草丛生了。）

■抵抗力の弱い高齢者や乳幼児にとっては6死に至るおそれもある，危険極まりない病気だといえるでしょう。

6．死に至るおそれ

“至る”表示到达某种状态。“死に至る”表示导致死亡等最糟糕的事态。“おそれ”是估计、担心会出现不好的情况。“死に至るおそれ”意思是“有可能会导致死亡这一最坏的状态”。

- 昔に比べ，現代では医学が大幅に進歩したので，結核にかかっても，**死に至るおそれ**はほとんどなくなりました。（与以往相比，现代医学大大进步，所以即便患了结核病，也基本上不必担心有致死的危险。）

■

からだの痛み	強い	7なし

7．なし ［用于表格中的词语］

在表格中表示某一事项的有无时，多用“あり”“なし”，或使用汉字形式“有（あり）”“無（なし）”。另外，在日本，在表格中还使用“○（まる）”“×（ばつ）”。一般以“○”表示符合，“×”表示不符合。“√”在日本不太使用。

另外，在表格中输入文字时，如与上面的栏目内容相同，可以填写“同上（どうじょう）”。

氏　名	光村　太郎
現住所	〒141-8675　東京都品川区上大崎2-19-9
連絡先	同上

■8一口にインフルエンザウイルス8といっても，A型・B型・C型の3種類が存在します。

8．一口に～といっても，～

“一口に～といっても”表示提到的词语所表达的含义深而广。

- **一口に**学生**といっても**，一生懸命勉強している学生もいるし，学生とは名ばかりで遊んでばかりいる者もいる。
  （虽说都叫学生，努力学习的学生有之，顶着学生之名从早玩到晚的也有之。）
- **一口に**20年**といっても**，その間にはさまざまな出来事があった。
  （说是20年，但其间发生了许许多多的事情。）

■9ヒトに感染するものとしては「A香港型」「Aソ連型」などがあります。

9．ヒト

通常用汉字“人(ひと)”表示人类，而生物学意义的人类则用“ヒト”来表示。像这样，在表达生物学意义的动植物名称时使用片假名书写，如“ウシ”“イヌ”“サクラ”“ウメ”等。

- 生物学における「**ヒト**」とは，生物の一種である。
  （生物学意义上的“人”指的是生物的一种。）
- **ウシ**には胃袋が4つある。（牛有四个胃。）

■A型ウイルスは，毎年少しずつ遺伝子の配列を変えます。このため，以前かかった時に作られた抗体や，ワクチンによって作られた抗体がその変化10に対応できなくなることがあります。

10．～に対応する

“対応する”意思是“根据状况的变化及对象采取相应的行动”。状况的变化及对象用“に”表示。

- 日本政府は，早急に少子高齢化**に対応する**施策を打ち出さなければならない。
  （日本政府必须火速出台应对少子高龄化问题的措施。）
- このコンピュータには文字化け**に対応した**ソフトが内蔵されている。
  （这台计算机内部装有应对乱码的软件。）
- 地球環境の変化**に対応して**，多くの生物が独自の進化を遂げてきた。
  （为了适应地球环境的变化，很多生物完成了各自的进化。）

■インフルエンザの予防11法

11．～法(ほう)

“法(ほう)”意思是方法，“予防法(よぼうほう)”意思是预防的方法。即用“サ变动词词干＋法(ほう)”的形式，如“勉強法(べんきょうほう)”“解決法(かいけつほう)”“上達法(じょうたつほう)”。一类动词和二类动词表示方法的意思时，用“动词ます形去掉‘ます’＋方(かた)”，如“食べ方（吃法）”“読み方（读法)”“見方(みかた)（看法）”（📖初级第22课）。

也有サ变动词后接“仕方(しかた)”表示方法的用法。其接续形式是“サ变动词词干＋の＋仕方(しかた)”，如“予防の仕方”“勉強の仕方”。注意不能说成“予防仕方”“勉強仕方”。另外，サ变动词中，也有不能用“～法(ほう)”，只能用“～の仕方(しかた)”的动词，如“謝罪(しゃざい)”，用“謝罪の仕方”而不用“謝罪法”。

另外，作为例外，也有使用“非サ变动词的汉字词＋法(ほう)”的例子，如“健康法(けんこうほう)”。

前接词的词类		～法	～の仕方	～方	意义
一类动词	読む	×	×	読み方	读法
二类动词	食べる	×	×	食べ方	吃法
サ变动词	予防する	予防法	予防の仕方	×	预防方法
	勉強する	勉強法	勉強の仕方	×	学习方法
	解決する	解決法	解決の仕方	×	解决方法
	上達する	上達法	上達の仕方	×	提高方法
	謝罪する	×	謝罪の仕方	×	赔罪方法
汉字词	健康	健康法	×	×	健康之道

■ワクチンを接種すれば，絶対にかからないというわけではありません。12なぜなら，新型インフルエンザのワクチンは，新型インフルエンザが流行しないと作ることができない12からです。

12. 表达根据的说法

先提示某种现象，之后再叙述其根据时，用"なぜなら～からである""その理由は～からである""その理由として～が挙げられる"（📖高级第15课）。

- 彼はピアノがとてもうまい。**なぜなら**，3歳のころから1日も休まず練習している**からだ**。（他钢琴弹得非常好。之所以如此是因为从3岁开始他1天都没中断地坚持练习。）
- わたしはスイカがあまり好きではない。**その理由は**，小さいころたくさん食べ過ぎた**からだ**。（我不大喜欢吃西瓜。这是因为我小时候吃伤了。）
- この商品の売れ行きはとても好調だ。**その理由として**，市場調査を十分に行ったこと**が挙げられる**。（这个商品的销路非常好。其原因是进行了充分的市场调查。）

関連語彙 ——「～にかかる」と「～にかける」の形の慣用表現

● **医者(いしゃ)にかかる**（看医生，看病）

‣ 風邪を引いたら，すぐに**医者にかかった**ほうがいいですよ。

（感冒了最好马上去看医生。）

● **肩(かた)にかかる**（某种责任或义务落在肩头）

‣ 父親がなくなり，家族の生活は長男の**肩にかかった**。

（父亲过世后，家庭生活的担子落在了长子的肩上。）

● **気(き)にかかる**（担心；挂念）

‣ 生徒たちは，試験の結果が**気にかかる**ようだ。（学生们挂念着考试结果。）

● **手(て)にかかる**（处理）

‣ どんな問題も，彼の**手にかかれば**すぐに解決する。

（不管什么样的问题，到了他的手上，三下五除二就解决了。）

● **鼻(はな)にかかる**（带鼻音的）

‣ その歌手の**鼻にかかった**歌声は，一度聞いたら忘れられない。

（这位歌手那略带鼻音的歌声，只要听过一次就难以忘怀。）

● **目(め)にかかる**（赏识）

‣ わたしは，当時営業部長だった中谷社長の**目にかかって**，今の会社に入社できることになった。

（我是被当时任营业部长的中谷总经理看上了，才进了现在的公司的。）

● **気(き)にかける**（担心，放在心上）

‣ 済んでしまったことを**気にかけて**も仕方がない。

（已经过去的事，再往心里去也没用了。）

● **心(こころ)にかける**（记挂；担心）

‣ 家族のことをいつも**心にかけて**いただき，ありがとうございます。

（劳您总是挂念我的家人，太感谢啦！）

● **手塩(てしお)にかける**（亲力栽培）

‣ **手塩にかけて**育てた盆栽が品評会で入賞し，うれしくてたまらない。

（自己亲手栽培的盆景在赏评会上得了奖，把我高兴坏了。）

● **鼻(はな)にかける**（炫耀）

‣ わたしは，学歴を**鼻にかける**男性が好きではない。

（我不喜欢总爱炫耀自己学历的男人。）

● **目(め)にかける**（照看，关照；特别关注并培养）

‣ その映画監督は，**目にかけている**新人女優を主役に抜てきした。

（导演把自己着力培养的影坛新秀提拔为影片的女一号。）

新出語彙3

しょうめいしょ（証明書）［名］ **证照**

せきぞう（石像）［名］ **石像，石雕像**

せんぎり（千切り）［名］ **切成细丝**

ふせい（不正）［名・形2］ **不正当，不正直，不诚实**

あばく（暴く）［动1他］ **揭露，揭发**

でばん（出番）［名］ **出场次序；值班**

ていれ（手入れ）［名・サ変他］ **养护，维修，修整**

いがく（医学）［名］ **医学**

けっかく（結核）［名］ **结核，结核病**

あり（有）［名］ **有**

どうじょう（同上）［名］ **同上**

しながわく（品川区）［专］ **品川区**

かみおおさき（上大崎）［专］ **上大崎**

ウシ［名］ **牛**

いぶくろ（胃袋）［名］ **胃**

そうきゅう（早急）［名・形2］ **火急，紧急**

しさく（施策）［名］ **措施，对策**

うちだす（打ち出す）［动1他］ **提出，出台**

もじばけ（文字化け）［名・サ変自］ **（文字）乱码**

ないぞうする（内蔵～）［名・サ変他］ **（内部）装有，（内部）包藏**

みかた（見方）［名］ **观点，看法**

しゃざい（謝罪）［名・サ変他］ **赔罪，道歉**

～遍(へん) **～遍，～回**

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 本文の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

①インフルエンザは，だれにとっても死に至るおそれのある病気だ。　(　　)

②インフルエンザは，タイプによって大きな流行を起こすものと起こさないものがある。　(　　)

③新型インフルエンザとは，遺伝子が従来のものと大幅に異なるもののことである。　(　　)

④ワクチンを接種すれば，インフルエンザにはかからない。　(　　)

⑤インフルエンザが疑われる場合は，すぐ医者に行ったほうがいい。　(　　)

(2) A型，B型，C型，新型のウイルスに関して，(　　) に適切な言葉を入れて，表を完成しなさい。

■ 症状が軽く，大きな流行は起こさない。	C型
■ 世界的な大流行を起こしやすい。	(①　　　)
■ 世界的，地域的に毎年流行するが，規模は小さい。	(②　　　)
■ 感染者は (③　　　) が多い。	C型
■ 一度かかると抗体ができ，二度とかからない。	(④　　　)
■ 毎年少しずつ遺伝子の配列を変える。	(⑤　　　)
■ 遺伝子が大幅に変化し，対応する抗体を持つヒトがいないため，爆発的に感染が拡大することがある。	(⑥　　　)

(3) 日常的な予防法に関して，(　　) に適切な言葉を入れて，文を完成しなさい。

■ ウイルスが体内に入らないようにする。
—— (①　　　　　　　　　　)。
—— 手で口を触らない。
—— (②　　　　　　　　　　)。
■ (③　　　　　) を高く保つ。
■ 十分な睡眠と栄養で (④　　　　) を保つ。
■ 人ごみを避け，(⑤　　　　　　　　) を減らす。

2．下線部の言葉の意味と同じ用法の表現を含む文を1つ選びなさい。

(1) インフルエンザと風邪の違いをよく分かっていないと，周りの人を危険に<u>さらす</u>おそれがある。

①その漁師の髪は長く日にさらされて，白っぽくなっている。
②この川は水がきれいなので，昔からよく布をさらしている。
③私生活を世間にさらされて，彼はすっかり困っている。

(2) 「体力があるから自分は大丈夫」では<u>済まされない</u>。
①王さんは毎朝パンを食べているので，ご飯では済まされない。
②彼と飲むと1軒では済まされない。必ず2，3軒は付き合わされる。
③これだけのミスをして，ごめんなさいだけでは済まされないよ。

3．録音を聞いて，内容に合っているものに○を，そうでないものに×を付けなさい。

(1) インフルエンザの感染には飛まつ感染と接触感染がある。 (　　)
(2) 飛まつ感染は感染者のだ液が付着した物に手が触れ，手から口を通って体内に入る感染である。 (　　)
(3) 飛まつ感染は，マスクの着用によって完全に防げる。 (　　)
(4) ウイルスは1万分の1㎜と，とても小さいため，飛まつ感染はマスクでは完全には防げない。 (　　)
(5) マスクの着用は，自分への感染を防ぐというよりも，他者への感染を防ぐ効果がある。 (　　)

4．「望の発熱」の会話を参考にして，適切なほうを選びなさい。その後，録音を聞きながら練習をしなさい。

(1) 母親：あの，もしもし。山田太郎の母親です。朝，気分が悪くて吐いてしまったので，今日は学校をお休み（ して ・ させて ・ になって ）いただきたいのですが。
先生：分かりました。（ お大事に ・ お元気で ・お気をつけて ）。

(2) 母親：あの，もしもし。佐藤望の母親です。39度の熱がありますので，今日は休ませます。
先生：そうなんですか。最近学校でインフルエンザが流行っているので，一度病院で診て（ もらって ・ くださって ・ 差し上げて ）から，またご連絡（ いただきませんか・差し上げませんか・いただけませんか ）。

(3) 母親：あの，もしもし。田中よし子の母親です。子供が熱（ が出たので ・ を出したので ・ をあるので ），今日は学校を休ませます。
先生：そうですか。インフルエンザだった場合，お医者さんの許可（ をもらって ・ ではないと ・ をもらわないと ）登校できないので，気をつけてください。

5．本文を参考にして，適切なほうを選びなさい。

(1) A型ウイルスは大流行を起こしやすい（ 傾向があります ・ 傾向にあります ）。
(2) 日本では水田の面積が減少の（ 傾向があります ・ 傾向にあります ）。
(3) 一口に関西弁といっても，（ 京都弁，大阪弁，神戸弁などいろいろあります ・ 大阪弁が有名です ）。

6．[　　　] から適切な言葉を選んで文を完成しなさい。

(1) この地方は1年を通じて強い風が吹きます。(　　　　　)，木が育ちにくく，低い木が多いです。

(2) 日本は島国で，大陸にある国々などと比べると，1年中湿度が高いといえます。(　　　　　)，夏は気温も30度を超えるところが多く，食べ物が腐りやすくなります。

(3) 宇宙船の中では，地球上のように水で顔を洗ったり，水をコップで飲んだりすることはできません。(　　　　　) 重力がないので，水は水滴になって一面に飛び散ってしまうからです。

ところで	そのため	それだけでなく	なぜなら

7．下線部を適切な形に直しなさい。

日本では6月ごろの梅雨の時期から夏にかけて，食べ物が腐りやすくなること①<u>に</u>，食べ物による腹痛や下痢，いわゆる「食中毒」が多く発生します。食中毒は細菌が体内に入ることで発病します。

一方，「細菌」ではなく，「ウイルス」が原因で同じような症状が現れることがあります。このウイルスの9割以上が「ノロウイルス」と呼ばれるウイルスです。このような症状は，夏ではなく，12月から2月の寒い時期を中心に発生するのが特徴です。また，体内で増えたウイルスは，便などといっしょに体外に出て，それが手や食器に付いて，次の人の体内に入ります。②<u>それから</u>，この症状が出た人が使ったタオルやせっけんを使ってはいけません。

ノロウイルスは主に，貝類の内臓にいるといわれています。③<u>けれども</u>，貝の表面を洗っただけでは除去できません。十分に加熱して食べる必要があります。下痢などの症状が治まってからも，数日は注意が必要です。④<u>そこで</u>，数日間はウイルスが便などから排せつされるからです。しっかり排便してウイルスを早く体外へ出すことが大切です。⑤<u>それでは</u>，下痢止めなどの薬は逆効果だといわれています。

8．本文を参考にして，次の中国語文を日本語に翻訳しなさい。

关于接种流感疫苗的通知

（平成24年10月12日　更新）

今年的流感疫苗中包含了A新型、A香港型和B型3种。流感疫苗接种的主要目的是为了使人不易感染流感，或者即便感染了也不转成重症。有希望接种者，请到保健所预约后再接受接种。

中央区保健所保健卫生科

<关键词>

转成重症（重症化する）

新出語彙４

しろっぽい（白っぽい）［形1］ **有些发白**
たしゃ（他者）［名］ **别人，其他人**
はく（吐く）［动1自］ **呕吐；吐出；冒出；吐露**
よしこ（よし子）［专］ **良子**
すいでん（水田）［名］ **稻田，水田**
すいてき（水滴）［名］ **水滴**
いちめん（一面）［名］
全体，满，一片；（其中）一面；头版
ふくつう（腹痛）［名］ **肚子痛**
げり（下痢）［名］ **腹泻，拉肚子**
しょくちゅうどく（食中毒）［名］ **食物中毒**
さいきん（細菌）［名］ **细菌**
ノロウイルス［专］ **诺如病毒，诺瓦克病毒**
べん（便）［名］ **粪便**
たいがい（体外）［名］ **体外**
かい（貝）［名］ **贝**
じょきょする（除去～）［名・サ变他］
除去，去掉
かねつする（加熱～）［名・サ变他］ **加热**
おさまる（治まる）［动1自］ **平息，结束；平定**
はいせつする（排せつ～）［名・サ变他］ **排泄**
はいべんする（排便～）［名・サ变自他］
大便，排便
げりどめ（下痢止め）［名］ **止泻，止泻药**

～類（るい） **～类**

【聴解】
つば［名］ **唾液，唾沫**

第19課 科学

八百屋にて

東京，佐藤家。秀麗は夕飯の買い物のため，仕事帰りに近所の八百屋に寄る。秀麗はいつも駅前の商店街にある八百屋で買い物をしているので，八百屋の主人とは顔なじみ。

（八百屋の店先で）



八百屋：いらっしゃい。おっ，佐藤さん，今日は早いんだねえ。

秀麗：そうなの。仕事が早く片づいて。

八百屋：よかったねえ。今日は？ 何にしましょうか。

秀麗：そうねえ。何にしようかなあ。

八百屋：今日は白菜のいいのが入ってるよ。旬だから，甘くておいしいよ。

秀麗：そうですか。じゃあ，その白菜と，あとネギと春菊ください。

八百屋：はい。白菜，ネギ，春菊ね。他にはいいの？

秀麗：あっ，じゃあ，あとカキあります？

八百屋：ごめんなさい。カキは今日は売り切れちゃったんだ。

秀麗：えっ，そうなんですか。じゃあ，どうしようかなあ…。**（店先の商品を見回して）**あっ，モモ！この時期に珍しいですねえ。

八百屋：昔と違ってね，今は品種改良も進んでるし，ビニールハウスとかも優秀だから。最近じゃ，「工場野菜」なんていうのもあるしね。

秀麗：「工場野菜」？

八百屋：そうそう，わたしはそういうの好きじゃないから，うちじゃ扱ってないけどさ。地べたで育てるんじゃなくて，工場の中で育てるの。水と光を人工的に調節してね。

秀麗：へえ，知らなかった。そんな技術があるんですか。

八百屋：そうそう。だからね，最近じゃ，果物とか野菜の旬を知らない人も多いよね。

（買い物が終わって）

八百屋：はい。お会計789円ね。

秀麗：はい，じゃあ，これで。**（代金を渡す）**

八百屋：おつり11円ね。毎度ありがとうございます！またお願いします！

新出語彙1

やおや（八百屋）［名］ **果蔬店，菜铺**

みせさき（店先）［名］ **店头，店面**

かたづく（片づく）［动1自］ **做完，得到解决**

しゅん（旬）［名］ **当季，应时，旺季**

しゅんぎく（春菊）［名］ **茼蒿**

みまわす（見回す）［动1他］ **张望，环视**

モモ［名］ **桃子**

ビニールハウス［名］ **塑料大棚**

こうじょうやさい（工場野菜）［名］ **工厂化蔬菜**

じべた（地べた）［名］ **地面，地里**

じんこうてき（人工的）［形2］ **人工的，人造的**

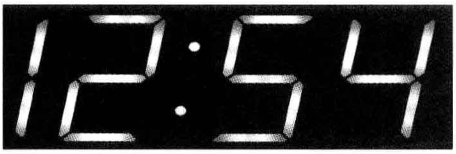
まいど（毎度）［副］ **屡次，每次，经常**

One point ワンポイント

店主与客人之间使用的会话

“いらっしゃい。おっ，佐藤さん，今日は早いんだねえ。”是果蔬店老板说的话。本来店方对客人不用这种简体表达方式，而多用更礼貌的说法“いらっしゃいませ。あっ，佐藤さん，今日はお早いんですね。”这个场景被设计为秀丽经常光顾的附近果蔬店，店主与秀丽又是熟人。在与社区联系紧密的私营商店，为了与顾客搞好关系，店方特意用简体这种比较亲热的说法招呼顾客的情形也并不鲜见。另外，这种与社区联系紧密的私营商店，当店方把客人当成“老主顾”时也采用简体表达方式。

LEDと工場野菜



あなたの身の回りで，こんなものを目にしたことはないだろうか。0から9の数字を表示する装置だ。よく見てみると，表示される部分は7つに分かれていて，1つ1つの数字はその組み合わせによって表示されている。

この表示部分に使われているのはLEDと呼ばれるもので，7個のLEDを選択して点灯させることで，0から9の数字を表示する仕組みだ。例えば，1を表示する場合は縦に2個，2は縦2個に横3個（都合5個）といった具合である。すべてを選択して表示したのが8であり，ちょうど「日」の字の形になる。

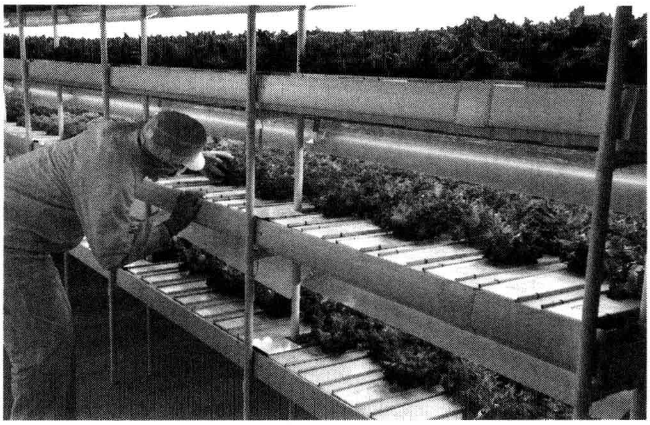
LEDは，電気を通すと光を放つ半導体の一種で，英語のLight Emitting Diodeの頭文字をとったものであり，日本語では「発光ダイオード」という。故障しにくく，ほとんど劣化もしない。そのため，寿命が非常に長く，ほぼ永久的に利用できる。比較的サイズが小さく，発熱量が少ないという点も注目すべき特長だ。

わたしたちの生活では，こうしたLEDの特長を利用したものを見かけることが実に多い。電光板はもちろんのこと，駅や電車などの案内表示板，信号機や照明のほか，携帯電話やデジタルカメラなどの電子機器のインジケータ，さらに家電の赤外線リモコンなど，例を挙げればきりがない。

現在では，このようにさまざまな場所で実用化されているLEDだが，1980年代には赤色と黄緑色のものしかなかった。それが，1990年代に，実用化が困難だといわれていた高い輝度を出す青色LEDの量産に成功した。これを機に，純緑色LEDも実用化が可能となり，赤・緑・青の，いわゆる「光の三原色」がそろった。これにより，それぞれの光の強さを調節して自由に色を生み出す，つまり，フルカラー表示ができるようになったのだ。さらに，青色LEDに黄色の蛍光材料を塗布すると白色LEDができ，これがパソコンやテレビの液晶画面のバックライトには欠かせないものとなった。この白色LEDは，発熱量の多い従来の電球に代わる照明材料としても，すでに製品化が進んでいる。

ところで，「工場野菜」という言葉を聞いたことがあるだろうか。主にレタスやサラダ菜など，植物工場で生産された野菜のことだ。植物工場とは，密閉された施設内で，光，温度，水，栄養分など，植物の生育に必要な環境を人工的に作り出すシステムを指し，土を使わない水耕栽培が主流である。季節や天候に左右されず，野菜の安

定供給が可能になるという利点があるため，砂漠のような，植物にとって厳しい生育環境でも野菜を栽培することができる。だから，将来，中東産のレタスやサラダ菜などが，どこかの国のスーパーに並ぶということもありえない話ではない。



植物工場

実は，植物工場では，太陽光とともに，LEDが光源として用いられている。太陽光からは，紫外線から赤外線まで幅広い光エネルギーが放出されるが，植物の生育にとって，そのすべての光エネルギーが必要なわけではない。LEDを使えば，植物の生育に必要な光エネルギーを選択できるというわけである。それが赤色と青色のLEDで，赤色は植物の光合成を促進して成長を早める効果があり，青色は葉などの形態形成にとって重要だ。しかも，露地物に比べて，LEDを照射して育てたレタスはビタミンAの含有量が高いという栄養面での効果も報告されている。

また，LEDは発熱量が少ないため，長時間照射しても，葉などへの熱による影響はほとんどない。こうした特長を生かし，「食品に優しい」照明として，スーパーなどのショーケースでもLED照明が用いられるようになっている。

このように，いいことずくめのLEDだが，最大の課題はコストだ。照明材料費としては従来のものの20倍以上もかかる。そのため，例えば，液晶画面のバックライトに用いる場合，商品化されたものは，その分高価になってしまう。植物工場にしても，十分な光源を確保するためには，かなりの設備投資が見込まれる。安定供給を軌道に乗せるには，相当のコストを覚悟しなければならない。

しかし，LED照明を１日６時間使用したとしても，約20年使えるという研究データも示されており，長い目で見れば，維持管理のコストはむしろ抑えられるとの見方もある。さらに，太陽電池を併用するなど，工夫次第でコストの軽減は図れるはずだ。いずれにしても，遅かれ早かれ，LEDが照明材料の主流となる日が来ることは間違いないだろう。

新出語彙２

エルイーディー（LED）［名］ **发光二极管**

わかれる（分かれる）［动２自］ **分，分开**

てんとうする（点灯～）［名・サ变自他］ **点亮，点灯**

つごう（都合）［副］ **总共，总计**

はなつ（放つ）［动１他］ **发出，放出**

はんどうたい（半導体）［名］ **半导体**

かしらもじ（頭文字）［名］ **第一个字母，首字**

はっこう（発光）［名・サ变自］ **发光，放光**

はっこうダイオード（発光～）［名］ **发光二极管**

れっか（劣化）［名・サ变自］ **老化，退化；恶化**

そのため［连］ **所以，因为如此**

えいきゅうてき（永久的）［形２］ **永久性的，长久**

でんこうばん（電光板）［名］ **电光板**

ひょうじばん（表示板）［名］ **告示牌**

インジケータ［名］ **指示灯，指示器**

リモコン［名］ **遥控，遥控器**

きり［名］ **终结，限度**

きみどりいろ（黄緑色）［名］ **黄绿色**

きど（輝度）［名］ **亮度，辉度**

りょうさん（量産）［名・サ变他］ **量产，批量生产**

げんしょく（原色）［名］ **原色（红、黄、青三色）**

フルカラー［名］ **全色，所有颜色**

けいこう（蛍光）［名］ **荧光；萤火虫的光**

とふする（塗布～）［名・サ变他］ **涂布，涂敷，搽**

しろ（白）［名］ **白色**

バックライト［名］ **背投灯，背光源**

でんきゅう（電球）［名］ **电灯泡，灯泡，白炽灯**

サラダな（～菜）［名］ **莴苣的一种**

しょくぶつこうじょう（植物工場）［名］ **植物工厂**

みっぺいする（密閉～）［名・サ变他］ **封闭，密闭**

えいようぶん（栄養分）［名］ **养分**

すいこう（水耕）［名］ **水栽，营养液栽培**

しゅりゅう（主流）［名］ **主流，主要倾向**

ちゅうとう（中東）［名］ **中东**

こうげん（光源）［名］ **光源**

ほうしゅつする（放出～）［名・サ变他］ **放出；发放**

こうごうせい（光合成）［名］ **光合作用**

はやめる（早める）［动２他］ **加速，加快**

けいたい（形態）［名］ **形状；形态**

けいせい（形成）［名・サ变他］ **形成**

ろじもの（露地物）［名］ **露天栽培的植物，地里长的植物**

しょうしゃする（照射～）［名・サ变自他］ **照射**

がんゆう（含有）［名・サ变他］ **含有**

ショーケース［名］ **商品陈列橱**

とうし（投資）［名・サ变他］ **投资**

かくごする（覚悟～）［名・サ变他］ **决心，思想准备**

ながいめ（長い目）［名］ **长远的观点**

へいようする（併用～）［名・サ变他］ **并用**

ありえない **不会有，不可能有**

いずれにしても **无论如何，无论怎样**

おそかれはやかれ（遅かれ早かれ） **迟早**

純（じゅん）～ **纯～**

～産（さん） **～产，～生产**

解説

1．课文特点 ［说明文］

本课课文的文体是说明文（📖高级第1课）。

■この表示部分に₂使われているのはＬＥＤと₃呼ばれるもので，７個のＬＥＤを選択して₄点灯させることで，０から９の数字を表示する仕組みだ。

2．使われている ［不明确指出主体的句子②］

根据课文中的上下文，如用“この表示部分に使っているのはLEDと呼ばれるもので”，虽合乎日语语法，但由于“使う”是他动词，暗示动作主体的存在，因此会被误解为动作主体是文章的作者。而使用“使われている”这样的被动形式，可以令读者不意识到动作主体的存在而专注于客观事实。

‣ この機械は二重の安全装置が働くように**設計されている**。

（这种机械设计成双重安全装置都起作用。）

上例是“製作者が，この機械を二重の安全装置が働くように設計している”的被动形式，由于使用了他动词“設計する”的被动形式，动作主体“製作者（せいさくしゃ）”就被隐去了。

同样，在不明确指出动作主体的句子里，有时也使用自动词。

‣ この箱は鍵を開けると，上のふたが**外れる**。

（这个箱子一开锁，上面的盖子就可以取下来。）

上例由于使用了自动词“外れる”，就成了说明箱子构造的句子，而与谁去取下盖子无关。

总之，在不指明动作主体的句子里，一般使用着眼于事物状态的自动词，或者把着眼于动作主体的他动词变成被动形式。

3．呼ばれる ［他动词的被动形式］

在日语中，有时使用自动词的使役形式代替他动词（📖本课讲解4），或用他动词的被动形式代替自动词。例如，“呼ぶ”“運ぶ”等只有“～を呼ぶ”“～を運ぶ”这样的他动词的形式，因此在把“～”部分作为主语时，就必须把他动词变为被动的形式。

‣ 災害地へはたくさんの食料品が**運ばれた**。（大量的食品运到了灾区。）

汉语中没有自动词、他动词之分，有时同一个动词既可当作自动词、又可当作他动词使用。而日语中有些他动词并无与之对应的自动词。这时注意不要把句子说成与汉语相同的自动词式的表达方式。

‣ 2008年，北京で第29回夏季オリンピックが**開かれた**。

（2008年，第29届夏季奥林匹克运动会在北京举行。）

× 2008年，北京で第29回夏季オリンピックが開いた。

‣ 1995年，秋の祝日に，娘の結婚式が**挙行された**。

（我女儿的婚礼在1995年秋季的一个节日里举行。）

× 1995年，秋の祝日に，娘の結婚式が挙行した。

4．点灯させる ［自动词的使役形式］

“点灯させる”是自动词“（ランプが）点灯する”的使役形式。动词的使役形式一般多

用于人，表示让别人做某事。如“彼にその件を担当させる（让他承担那项工作）”。有时也用于自身能动的机械等。“点灯する”虽然也有他动词的用法，但如果说“ランプを点灯する”，就成了某人直接点亮电灯的意思。

▸ プリンを冷蔵庫で**固まらせる**。〔①〕（把布丁放入冰箱使其凝固。）

▸ 圧力をかけて土を**固める**。〔②〕（施加压力把土夯实。）

①中的“固まらせる”是自动词“固まる”的使役形式，意思是等待其自然变硬。②中用“固める”这个他动词，是调整压力、直接施压的意思。另外，“点灯する”“分解する”这种自、他动词同形的词，既可以用自动词“たんぱく質が分解する（蛋白质分解）”，也可以用他动词“たんぱく質を分解する（分解蛋白质）”。

▸ 放置することでたんぱく質を**分解させる**。〔③〕（通过放置使蛋白质分解。）

▸ 酵素を使ってたんぱく質を**分解する**。〔④〕（使用酶来分解蛋白质。）

③中的“分解させる”是自动词的使役形式，意思是蛋白质自然分解，而④中用他动词，是外力作用于蛋白质并使其分解的意思。不过，在没有相应他动词的时候，自动词的使役形式有时也会起他动词的作用。

▸ 金属片が電極に**接触する**。〔⑤〕（金属片接触电极。）

▸ （人が）金属片を電極に**接触させる**。〔⑥〕（人使金属片接触电极。）

⑤用的是“接触する”这个自动词，而⑥中的“接触させる”是自动词“接触する”的使役形式。因为“接触する”没有相应的他动词形式，所以用使役形式来代替他动词的功能。サ变动词如“安定する（稳定）”“死滅する（灭亡）”“自滅する（自杀）”“繁栄する（繁荣）”等很多都没有相应的他动词，需要像⑥那样用使役形式来代替。

■比較的サイズが小さく，発熱量が少ないという点も注目す5べき特長だ。

5．～べき～

“动词基本形＋べき＋名词”表示“适当”“有那样做的价值”。サ变动词除了“词干＋するべき＋名词”以外，还有“词干＋すべき＋名词”这样的稍稍旧式的表达形式。

▸ 日本が進む**べき**道をみんなで考えましょう。

（让我们一起来共同思考一下日本未来应走的道路。）

▸ 最近体力が衰えてきた。そろそろ退職を決断**すべき**時かもしれない。

（近来体力衰退，或许是该下决心退休的时候了。）

另外，还有“恐るべき（令人恐怖的）”及“然るべき（应有的、相应的）”等说法，这些都属于惯用表达方式。

▸ その子は**恐るべき**記憶力を持っている。（这孩子具有惊人的记忆力。）

▸ そんなに理不尽な要求をするなら，こちらも**然るべき**手を打つだけだ。

（既然对方提出了如此不合理的要求，我方也只有采取相应的对策。）

■電光板はもちろんのこと，…家電の赤外線リモコンなど，例を挙げれ6ばきりがない。

6．～ばきりがない

“きり”表示极限，“きりがない”就是“没有极限”“没完没了”的意思。加上表示假

定条件的成分，构成“～ばきりがない”的形式。此外还有“～たらきりがない”的用法。

- それは，とても複雑な問題なので，調べれ**ばきりがない。**

（这是个非常复杂的问题，想查清楚的话，要做的事就太多了。）

- 現代社会にはさまざまな危険がある。いちいち心配してい**たらきりがない。**

（现代社会存在各种危险，事事担忧就什么也别干了。）

■青色ＬＥＤに黄色の蛍光材料を塗布すると白色ＬＥＤができ，これがパソコンやテレビの液晶画面のバックライト$_7$には欠かせないものとなった。

7．～は～に（は）欠かせない

“欠かす”表示“应该有的却没有”，而“欠かせない”以可能形式的否定形式表示“必要”的意思。在表示“B需要A”时，用“AはBに（は）欠かせない”“Bに（は）Aが欠かせない”，有时也用“Bに（は）Aを欠くことができない”的用法。

- トイレ**は**観光地**に欠かせない**施設だ。（厕所是观光景点不可缺少的设施。）
- この病気の場合（**は**），熱が下がっても注意**が欠かせない。**

（这种病即使烧退了也不能掉以轻心。）

- お墓参り**に**（**は**），ろうそくと線香**を欠くことができない。**

（扫墓时蜡烛和香是必不可少的。）

■将来，中東産のレタスやサラダ菜などが，どこかの国のスーパーに並ぶということも$_8$ありえない話ではない。

8．“ありえる”“ありうる”“ありえない”

“ありえる”的“える”汉字写做“得る”。原来的读音是“うる”，但由于否定形式读做“えない”，受其影响，肯定形式近来也越来越多地被读做“える”。这是因为，用汉字书写时读做“うる”还是“える”不明确，而肯定与否定用同一种读音形式更易于理解，“える”的读音因此而被人们广泛接受。虽然至今仍有“ありうる”的形式，但多用于书面语。

另外，“～える”还接在“动词ます形去掉‘ます’的形式”后面，表示“有充分的可能性”。肯定形式可以是“～うる”或“～える”，而否定形式则只能用“～えない”（📖中级第27课）。

- 河口付近の海水温度の上昇によって，将来，この川にアユが遡上しなくなることも**ありえる。**（随着出海口附近的海水温度上升，将来有可能香鱼不再从这里游向上游。）
- 1万年単位で地球の歴史を考えれば，地球が再び氷河期になることは十分**ありうる**ことだ。

（如果以1万年为单位来看地球的历史，地球再次进入冰河期也是完全有可能的。）

- 大杉さんは昨日，１日中会社で仕事をしていたので，大杉さんが午後２時に羽田空港にいたということは**ありえない。**

（大杉先生昨天一整天都在公司忙工作，他下午2点出现在羽田机场是不可能的。）

- 原子力を利用するには，**起こりうる**事態を想定して，安全対策を構築しなければな

らない。（要利用原子能，就应该事先考虑到可能发生的所有情况，建构好安全对策。）

▸ 通常の気圧の下では，この化学反応は**起こりえない**。

（在通常的气压环境中，这种化学反应是不可能发生的。）

■しかも，9露地物に比べて，LEDを照射して育てたレタスはビタミンAの含有量が高いという栄養面での効果も報告されている。

9．露地物

“露地（ろじ）”指“没有屋顶等覆盖的土地”，“露地物（ろじもの）”则指并非温室栽培，而是直接种在露天土地上的蔬菜或水果，是与“工場野菜（こうじょうやさい）（工厂生产的蔬菜）”相对而言的。有时也将“ハウス栽培（温室栽培）”与“露地栽培（ろじさいばい）（露天栽培）”相对应。

▸ わたしは自家用に，ネギやニンジンなどを**露地**で栽培している。

（我在露天种植些葱、胡萝卜等供自家食用。）

▸ スーパーで売られているイチゴには，**ハウス栽培**のものと**露地栽培**のものがある。

（超市里卖的草莓既有大棚栽培的，也有露天栽培的。）

■「食品10に優しい」照明として，スーパーなどのショーケースでもLED照明が用いられるようになっている。

10．～に優しい

“～に＋一类形容词”用于表示该形容词所具有的性质或特征。性质或特征所针对的对象用“に”表示。“～に優しい”表示温和对待，从而引申出比喻不会产生不良影响的用法。“地球に優しい（善待地球）”是环保领域经常使用的。

▸ わたしの夫は，部下**に厳しい**そうだが，わたし**に**はとても**優しい**。

（我丈夫对部下据说很严厉，但是对我很好。）

▸ この洗顔料は，お肌**に優しい**オリーブオイル100%でできている。

（这种洗面奶是100%用有益于皮肤的橄榄油制成的。）

拓展

～に＋一类形容词

“～に＋一类形容词”有以下用法。

● **“～には大きい”“～には狭い”“～にちょうどいい”**

表示性质或特征适宜与否。

▸ この家は一人暮らし**には大きい**。（这个房子一个人住太大了。）

▸ この家は一人暮らし**にちょうどいい**。（这个房子一个人住正合适。）

● **“～に詳しい”“～に疎い”**

表示性质或特征成立的范围。也可用“～に関して＋一类形容词”的形式。

▸ 彼は法律**に詳しい**。（他熟悉法律。）

▸ 彼は法律**に関して疎い**。（他对法律不熟悉。）

● “～に厳しい”“～に甘い”

表示将性质或特征成立的范围作为对象看待。也可用“～に対して＋一类形容词”的形式。

- あの先生は学生**に厳しい**。（那位教师对学生很严厉。）
- あの先生は学生**に対して甘い**。（那位教师对学生很迁就。）

● “～にきつい”

表示性质或特征成立的范围与某人相关。也可用“～にとって＋一类形容词”的形式。

- このトレーニングは初心者**にきつい**。（这种训练初学者比较吃力。）
- このトレーニングは初心者**にとってきつい**。（这种训练对初学者来说会感到吃力。）

■例えば，液晶画面のバックライトに用いる場合，商品化されたものは，11<u>その分</u>高価になってしまう。

11. その分

“その分”表示与其相应的程度，在上下文中，表示二者的关系成正比或成反比。

- 彼は学生時代，苦労をしてきたが，**その分**，社会経験が豊富だ。（他学生时代吃了很多苦，相应地，社会经验也比较丰富。）
- その選手はすべてを犠牲にして今日まで頑張ってきた。**その分**，戦力外通告をされた時の絶望は大きかった。（那位选手牺牲了一切，努力奋斗到今天。正因如此，当得知被球队解聘时，他的绝望也非比寻常。）

■植物工場12<u>にしても</u>，十分な光源を確保するためには，かなりの設備投資が見込まれる。

12. ～にしても

“～にしても”表示“从某一角度考虑问题也……”，“植物工場にしても”是“作为植物工厂也”的意思。“～”部分为名词。

- 流通コストは生産者だけの問題ではない。消費者**にしても**，流通コストが下がって物価が安くなることを願っている。（流通成本不仅是生产厂家的问题，作为消费者也希望流通成本下降，从而使物价降低。）

拓展

全面概括

●～にしても～にしても（📖中级第11课）／～にしたって～にしたって

用于提示“作为前提的所有范围”。

- 携帯電話**にしても**パソコン**にしても**，わたしはデジタル機器が全く使えない。（无论是手机还是个人电脑，数字化的器材我一概用不来。）
- 家族が別れて暮らすのは，お母さん**にしたって**お父さん**にしたって**，寂しいんじゃないのかな。（家庭成员不在一起生活，无论对妈妈或爸爸来说都会感到寂寞吧。）

●～であれ～であれ／～であろうと～であろうと／～だろうが～だろうが

表示无论哪种情况，后面出现的常常是事态维持原样不变的内容。“～”处为名词。

- ご連絡いただければ，北極**であれ**南極**であれ**，どこへでも参ります。
（只要招呼我一声，无论哪里，就算是北极、南极，我都随叫随到。）
- 器用**であろうと**不器用**であろうと**，大事なのは働く意欲があるかどうかだ。
（手巧还是手笨都没关系，重要的是你想不想干。）
- やり**だろうが**鉄砲**だろうが**，わたしには怖いものは何もない。
（无论是刀山火海，对我来说不存在任何让我害怕的东西。）

●～（よ）うが～（よ）うが

列出意思相反的或相似的情况，表示“无论何种情况都……”的意思。与动词意志形一同使用。

- 足がすくも**うが**腰が抜け**ようが**，この橋を渡る以外に帰る方法はない。
（腿发抖也好，心发慌也罢，不过这座桥就没有办法回去。）

■安定供給を軌道に乗せるには，相当のコストを[13]覚悟しなければならない。

13. 覚悟

“覚悟（かくご）”是“预测到不好的结果而有所准备”的意思，与汉语的“觉悟”意思不同。除了“覚悟する”还有“覚悟を決める（下定决心）”“～は覚悟のうえだ（做好……的准备）”等用法。“覚悟のうえだ”前面多用“危険（きけん）”“非難（ひなん）”“失敗（しっぱい）”“退学（たいがく）”“解雇（かいこ）”等表示不好结果的词语。

- 社長を引き受けた以上は，**覚悟を決めて**やったほうがいい。
（既然接下了总经理一职，就得横下心来干。）
- 退学**は覚悟のうえで**デモに参加した。（做好被勒令退学的准备参加了游行。）

■いずれにしても，[14]遅かれ早かれ，LEDが照明材料の主流となる日が来ることは間違いないだろう。

14. 遅かれ早かれ

“遅かれ早かれ”是将“遅い”“早い”这对反义词组合起来的用法，相当于汉语的“早晚”“迟早”，但不说“早かれ遅かれ”。

- うそというものは，**遅かれ早かれ**ばれるものだ。（谎言迟早会穿帮。）

这种反义词的组合还有“多かれ少なかれ（或多或少，无论多少）”“大なり小なり（即便大小有区别，但总体倾向一致）”。注意不能说成“少なかれ多かれ”“小なり大なり”。

- **多かれ少なかれ**人間には欠点がある。（或多或少，是人都有缺点。）
- **大なり小なり**人は夢を持っている。（不拘大小，是人都会有自己的梦想。）

新出語彙３

にじゅう（二重）［名］ **双重，双层；重复**

きょこうする（挙行～）［名・サ变他］ **举行**

プリン［名］ **布丁**

ほうちする（放置～）［名・サ变他］ **放置，置之不理**

こうそ（酵素）［名］ **酶，酵素**

でんきょく（電極）［名］ **电极**

しめつする（死滅～）［名・サ变自］ **死绝，灭亡**

じめつする（自滅～）［名・サ变自］ **自然灭亡，自杀**

はんえいする（繁栄～）［名・サ变自］ **繁荣**

りふじん（理不尽）［名・形2］ **不合理，不讲理，无理**

かく（欠く）［动1他］ **缺少，缺乏**

はか（墓）［名］ **墓，坟；墓碑**

はかまいり（墓参り）［名・サ变自］ **扫墓，上坟**

ろうそく［名］ **蜡烛**

せんこう（線香）［名］ **线香，细香**

ありえる／ありうる［动2自］ **可能有，能有**

かこう（河口）［名］ **河口**

アユ［名］ **香鱼**

こうちくする（構築～）［名・サ变他］ **建构，构筑**

きあつ（気圧）［名］ **气压**

ろじ（露地）［名］ **大地，土地，露天的地面**

ハウスさいばい（～栽培）［名］ **温室栽培**

じか（自家）［名］ **自家，自己家**

せんがんりょう（洗顔料）［名］ **洗面奶**

オリーブオイル［名］ **橄榄油**

うとい（疎い）［形1］ **生疏；疏远**

トレーニング［名・サ变自］ **训练；准备活动**

せんりょく（戦力）［名］ **（团队的）力量；军事力量**

つうこく（通告）［名・サ变他］ **通告，通知**

ぜつぼう（絶望）［名・サ变自］ **绝望，无望**

きよう（器用）［形2］ **手巧，灵巧；巧妙**

ぶきよう（不器用）［形2］ **手笨，拙笨**

いよく（意欲）［名］ **热情，积极性，意志**

やり［名］ **矛，长枪，梭镖**

てっぽう（鉄砲）［名］ **枪支，枪炮**

すくむ［动1自］ **悚惧，畏缩**

ぬける（抜ける）［动2自］ **脱离；脱落**

ひなん（非難）［名・サ变他］ **指责，谴责**

デモ［名］ **游行**

ばれる［动2自］ **暴露**

おそるべき（恐るべき） **令人恐怖的，惊人；可怕，可惧**

しかるべき（然るべき） **应有的，相应的，适当，应当**

おおかれすくなかれ（多かれ少なかれ） **或多或少，无论多少**

だいなりしょうなり（大なり小なり） **或大或小**

てをうつ（手を打つ） **采取措施；鼓掌；成交**

あしがすくむ（足がすくむ） **腿软；畏缩**

こしがぬける（腰が抜ける） **胆怯；瘫软**

～片（へん） **～片**

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 本文の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

①LEDとは，電気を通すと光を放つ半導体の一種である。（　）

②LEDは寿命が長く，発熱量が多い。（　）

③赤色LEDは，照明材料として製品化が進んでいる。（　）

④LEDで育てたレタスは，露地物よりビタミンAの含有量が多い。（　）

⑤LEDは，今後照明材料の主流となるだろう。（　）

(2) LEDの特長と利用例などについて，（　）に適切な言葉を入れなさい。

①LEDの特長は何ですか。

故障しにくく，ほとんど（　　　）しない。そのため，（　　　　　），ほぼ永久的に利用できる。また，サイズが（　　　），（　　　）が少ない。

②LEDの利用例を挙げなさい。

案内表示板，（　　　），（　　　），電子機器の（　　　），家電の（　　　）など。

③LEDの課題は何ですか。

（　　　）がかかること。

(3) 次の文は何色のLEDについて述べていますか。下の表に書きなさい。

①1980年代にはすでにあった。	
②パソコンやテレビの液晶画面のバックライトに欠かせない。従来の電球に代わる照明材料として使用。	
③1990年代に量産化に成功した。そのため，いわゆる「光の三原色」がそろい，フルカラー表示が可能となった。	
④植物の光合成を促進して成長を早める。	

(4)「植物工場」について，（　）に適切な言葉を書き，文章を完成しなさい。

①植物工場で生産された野菜は（　　　）と呼ばれている。植物工場とは植物の生育に必要な環境を人工的に作り出すシステムのことで，（　　　）が主流である。

②植物工場での（　　　）には，太陽光とともにLEDが用いられている。LEDを使えば，生育に必要な光エネルギーを（　　　）できる。それにより，成長を（　　　）こともできるし，（　　　）面でも効果がある。

第5単元

2．下線部の用法として最も適切な文を１つ選びなさい。

(1) ①遅かれ早かれ目標は達成されるだろう。
②遅かれ早かれ目標は達成された。
③遅かれ早かれ目標は達成されない。

(2) ①捜査本部の発表によると，犯人の特長は，長い髪とひげである。
②このテレビの特長は，薄く，画像が美しいことである。
③この国の特長は，国土の８割が砂漠であることだ。

3．□ から適切な表現を選び，必要があれば（　　）内の動詞と組み合わせて，文を完成しなさい。

(1) 彼が中国人（　　　　　）日本人（　　　　　），好きになってしまったからには，国籍は関係ありません。わたしは彼と結婚するつもりです。

(2) 〔お客様に〕明日は，雨が（降る→　　　　　　　）雪が（降る→　　　　　　　），必ずそちらにお伺いします。

(3) 〔会社説明会で〕我が社では，職歴や学歴（　　　　　），意欲や適性がある人を積極的に採用したいと思っています。

(4) （出席する→　　　　　　　）（欠席する→　　　　　　　），必ず連絡をしてください。

によらず	（よ）うが	にしても	であろうと

4．LEDに関する録音を聞き，□ のａ～ｄから適切な文を選び，文を完成しなさい。

(1) LEDは長寿命のため，ランニングコストが低く，（　　　　　）。
(2) LEDが長寿命なのは，（　　　　　）。
(3) 美術館でLEDの使用が増えているのは，（　　　　　）。
(4) 日本画の展示にとって，（　　　　　）。

a. 温度と湿度の管理が大切である。
b. 発熱しないからである。
c. いろいろな場所で使用されている。
d. LEDが美術品にとって，安全な照明だからだ。

5．「八百屋にて」の会話を参考にして，（　　）に適切な言葉を書きなさい。その後，録音を聞きながら練習しなさい。

(1) 〔佐藤は仕事が長引いたため，いつもより遅く魚屋に買い物に来る〕
魚屋：いらっしゃい。おっ，佐藤さん，（①　　　　　　　　　　）。
佐藤：そうなの。（②　　　　　　　　　　）。
魚屋：（③　　　　　　　　）

(2)〔佐藤が晩ご飯を何にしようか迷っている。魚屋の主人は佐藤においしい刺し身をサービス価格ですすめる〕

佐藤：何にしようかなあ。

魚屋：今日は（①　　　　　　　　）があるよ。もうこの1パックだけだから，350円！（②　　　　　　　　）だ。

佐藤：あっ，安い。それ（③　　　　　　　　）。

(3)〔買い物が終わって〕

魚屋：はい。（①　　　　　　　　）680円ね。

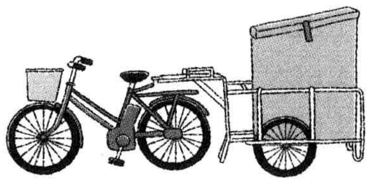
佐藤：はい，じゃあ，（②　　　　　　　　）。

魚屋：（③　　　　　　　　）20円ね。毎度ありがとうございます！（④　　　　　　　　）。

6．下線部を適切な形に直しなさい。

「リヤカー」という名前の荷車がある。大正初期ごろに①開発して，戦前戦後を通して，便利な荷車として幅広く②使用した。一般的に，金属製のパイプで荷台と引き手が③作り，荷台の両側面にゴムの車輪がそれぞれ1つ付いている。人が引いてもいいし，バイクなどの後ろに連結して使うこともできる。戦前戦後を通して，大いに活躍したが，自動車が普及するにつれて，1960年代ごろから次第に④使わなくなった。

ところが，その「リヤカー」がまた⑤注目している。道路交通法の改正により，車を路上⑥駐車しないように，規則が厳しくなった。そこで，宅配業者などを中心に，この「リヤカー」が見直され，エコな乗り物である自転車でこの「リヤカー」を引いて，細い道への乗り入れなどに対応するようになっている。



7．次の中国語文を日本語に翻訳しなさい。

由于气候不正常导致价格急剧上涨、农户减少、关税问题等等，围绕农作物产生的问题不胜枚举。作为解决问题的手段之一，近来有了工厂化蔬菜。所谓工厂化蔬菜，是人工制造出植物生长所需要的环境，在这样的植物工厂中生产出来的蔬菜即为工厂化蔬菜，人们对其能提供稳定的供应寄予了（很大的）期待。另外，由于使用了LED，能够选择植物生长所需要的光能，与露天栽培的相比，营养价值更高。由此，那些对生食蔬菜的产地十分计较的消费者们也开始将目光转向营养价值高，且无农药的工厂化蔬菜。

＜关键词＞

气候不正常（天候不順（てんこうふじゅん））	营养价值（栄養価（えいようか））
生食蔬菜（生野菜（なまやさい））	计较（こだわる）

新出語彙4

そうさ（捜査）［名・サ変他］ **搜查**
がぞう（画像）［名］ **影像；画像**
しょくれき（職歴）［名］ **职业的经历，职历**
がくれき（学歴）［名］ **学历**
てきせい（適性）［名］ **适应性**
ランニングコスト［名］ **更替成本，营业成本**
にほんが（日本画）［名］ **日本画**
てんじ（展示）［名・サ変他］ **展示**
びじゅつ（美術）［名］ **美术**
さかなや（魚屋）［名］ **鱼店**
リヤカー［名］ **两轮拖车**
にぐるま（荷車）［名］ **行李车**
せんぜん（戦前）［名］ **二战前**
パイプ［名］ **管，导管；烟斗，烟嘴**
にだい（荷台）［名］ **载货架；车箱**
ひきて（引き手）［名］ **拉手；向导；拉车人**
しゃりん（車輪）［名］ **车轮**
れんけつする（連結～）［名・サ変他］ **联接，连接**
ろじょう（路上）［名］ **路上，街上，途中**
ちゅうしゃする（駐車～）［名・サ変自］ **停车**
たくはい（宅配）［名・サ変他］ **送货到家**
ぎょうしゃ（業者）［名］ **工商业者；同业者**
のりいれ（乗り入れ）［名］ **乘车进入；驶入**
かんぜい（関税）［名］ **关税，海关税**
のうさくぶつ／のうさくもつ（農作物）［名］ **农作物**
えいようか（栄養価）［名］ **营养价值**

～パック **～盒；～盒子**

【聴解】
えんりゃくじ（延暦寺）［专］ **延历寺**
ルーブルびじゅつかん（～美術館）［专］ **卢浮宫博物馆**

第20課　開発

東横大学	教授	松下理	（51歳）
	助教	向井奈緒	（33歳）
心身堂	開発部	福山淳平	（36歳）
	営業部	山田健	（32歳）
	広報部	高島佳歩	（28歳）

①産学協同

心身堂では，東横大学と協同で新素材容器の開発を行っている。基礎的な研究開発を大学が行い，心身堂が商品化するというものである。

（心身堂開発部の福山が，東横大学の松下教授の研究室に顔を出す）

福山：先生，その後，進捗状況はいかがでしょうか。

松下：うーん，順調と言いたいところだけど，一向に進まなくて，正直，頭が痛いですよ。

福山：**（申し訳なさそうに）**すみません。

松下：いやあ，とにかくお宅から出された課題が，「冷蔵庫から出しても水滴が出ない」「いつまでも冷たいまま」ですからね。１つだけならまだしも。

福山：無理は承知のうえです。でも，その点を改良できれば，新素材のペットボトルとしては画期的だと思うんですが…。

松下：確かにそうですが…。

（ふざけて）この分だと，商品化までの道のりは遠いかもね。



福山：そうおっしゃらずに，先生，そこを何とか。

（気を取り直して）それに，もしそんな素材が開発できれば，ペットボトル以外にも用途を広げられると思うんです。

松下：ええ。

（助教の向井に声をかける）向井さん，例のやつを持ってきて。

向井：はい。あれですね。分かりました。

（向井が開発中の素材が入った箱を持ってくる）

松下：（福山に向かって）ちょっと触ってみてください。

福山：（箱の中の物質を触って）何ですか，これ。何かの粉のようですが…。

向井：開発中の合成樹脂です。原料はイグサ。

福山：イグサ？ あの畳表を作る？

松下：そう。イグサには，吸湿性，つまり水分を吸収するという性質があって，それを利用して新しい素材ができないかと思いついたんですよ。

福山：へえ，イグサとは思いもよりませんでした。

松下：そう。しかも，イグサには保温性もありますし。

福山：保温性ですか？

向井：はい。スポンジ状の繊維がたくさんあって，それが中に空気を含み，外に逃さないんです。

……

②お披露目

産学協同で開発した新素材の容器が完成し，関係部署の担当者にお披露目される。

（本社会議室。試作品が並んでいる）

高島：（試作品を手に取って）普通の発泡スチロールの容器みたいですが。

福山：ふたを開けてみてください。

高島：（ふたを開けて手を入れてみる）あーっ，ひんやりしてる。

（中を確認して）あれ？ 保冷剤が入っていないのに，何で？

福山：不思議でしょう？ 実は，それが，この容器の秘密なんです。

山田：どういうことですか。ずっと冷蔵庫に入れておいたということ？

高島：でも，外側は冷たくない。冷蔵庫に入っていたなら，中だけ冷たいというのはおかしいし。

福山：実は，３時間ほど前に氷を入れておいたんです。

山田：なんだ。氷ですか。３時間経ったから，すっかり溶けているというわけですね。

高島：でも，溶けた水は入ってませんよ。どうしてですか。



（福山が吸湿性と保温性について説明する）

福山：容器の内側には，肉眼では確認できないほど細かいスポンジ状の突起が付いています。

高島：**（内側を触って）**ああ，なんかざらざらしています。これですね。

福山：そうです。その突起が氷の水分を吸収して，冷気を中に閉じ込めます。これが吸湿性です。そして，ふたをして密封しておけば，中の温度は一定に保たれます。つまり，保温性ですね。

山田：なるほど。吸湿性と保温性を兼ね備えた素材ということですか。

福山：ええ。ですから，氷を入れっぱなしにしておいても，水分は残らないというわけです。

高島：あのう，その保温性って，どのくらい持続するんですか。

福山：そうですね…。例えば，１ℓの容器なら，氷１個でおよそ８時間保冷が可能です。

高島：はあ。でも，必ず氷が必要なんですか。

福山：いいえ。ふたをせずに容器ごと冷蔵庫で冷やして，外に出した時にふたをすれば，冷気が閉じ込められるので，同じような効果があります。

山田：それと，保温性ってことは，当然，温かいものは温かいままになりますよね。

福山：もちろんです。例えば，たこ焼きを入れたとしますね。その場合でも，熱気を吸収して保温しますので，水分が出ません。

高島：ということは，あの，べちゃっとした感じがなくなるわけですね。

福山：ええ，そうです。結果的に，食感も保たれるということです。

……

新出語彙1

とうよこだいがく（東横大学）［专］ **东横大学**
おさむ（理）［专］ **理**
じょきょう（助教）［名］ **助教**
むかいなお（向井奈緒）［专］ **向井奈绪**
ふくやまじゅんぺい（福山淳平）［专］ **福山淳平**
たかしまかほ（高島佳歩）［专］ **高岛佳步**
さんがくきょうどう（産学協同）［名］ **产学合作**
きょうどう（協同）［名・サ变自］ **协同，同心协力**
きそてき（基礎的） **基础的**
しんちょく（進捗）［名・サ变自］ **进展**
いっこうに（一向に）［副］ **一点也……；全然**
まだしも［副］ **还算可以，还行，还好**
かっきてき（画期的）［形2］ **划时代的，划期的**
ふざける［动2自］ **开玩笑；愚弄人**
みちのり（道のり）［名］ **路程，距离**
とりなおす（取り直す）［动1他］ **改变，重振，转换**
ようと（用途）［名］ **用途，用处**
ぶっしつ（物質）［名］ **物质，东西；物体，实体**
ごうせい（合成）［名・サ变他］ **合成**
じゅし（樹脂）［名］ **树脂**
イグサ［名］ **灯心草，蔺草**
たたみおもて（畳表）［名］ **榻榻米席面**
きゅうしつ（吸湿）［名・サ变自］ **吸湿**
すいぶん（水分）［名］ **水分**
ほおん（保温）［名・サ变自］ **保温**
スポンジ［名］ **海绵**
おひろめする（お披露目～）［名・サ变他］ **公开于众，公示，发表**
しさくひん（試作品）［名］ **试作样品**
あーっ［叹］ **啊，欸**
ひんやり［副］ **冰凉的，感到凉意**
ほれいざい（保冷剤）［名］ **保冷剂，制冷材料**
にくがん（肉眼）［名］ **肉眼**
れいき（冷気）［名］ **冷气，凉气**
みっぷうする（密封～）［名・サ变他］ **密封**
かねそなえる（兼ね備える）［动2他］ **兼有，兼备**
ねっき（熱気）［名］ **热气；热情；高烧**
べちゃっと［副］ **软踢踢**
しょっかん（食感）［名］ **口感，吃的感觉**

このぶん（この分） **照这样……**
なんだ **什么，哦，哎呀**
かおをだす（顔を出す） **露面，出头，出面**
あたまがいたい（頭が痛い） **伤脑筋，头疼**
きをとりなおす（気を取り直す） **定了定神，转变心情**
おもいもよらない（思いもよらない） **没想到**

解説

1．场景设置与表达

本课前半部分的会话场景“①产学合作”是在大学的研究室，登场人物是松下教授（51岁）和他的下属向井助教（33岁）以及心身堂的福山（36岁）。松下与向井在同一研究室工作，由于松下与向井是上下级关系，所以松下平常对向井用简体说话，如“向井さん，例のやつを持ってきて。”向井对上司松下则使用敬体。福山对松下和向井来说属于外部人士，所以与松下、向井之间都使用敬体。

后半部分的会话场景“②新产品发布会”在心身堂公司内进行，登场人物有心身堂职员福山、山田（32岁）、高岛（28岁）3人。3个人基本上相互用敬体说话。只是他们年龄相仿，公司内的职位也相差不大，相互之间都感觉没有拘束，因此有时会把自己的感觉直截了当地说出来，这时就会使用简体。高岛说“あーっ，ひんやりしてる。あれ？ 保冷剤が入っていないのに，何で？”就是其中一例。

■ 2一向に進まなくて，3正直，4頭が痛いですよ。

2．一向に～ない

“一向に”与否定形式一起使用，表示“完全（不）……”。

- 山田さんには何回も電話をかけているんですが，いつも留守番電話で，向こうからは**一向に**連絡が**ない**んですよ。

（给山田打了几次电话都只听到录音，对方也根本不回复。）

- ここにごみを捨てないようにという張り紙をしたのですが，ごみを捨てていく人は**一向に**減り**ません**。

（我贴了一张“不要在这里丢垃圾”的告示，可扔垃圾的人还是不见减少。）

- 彼はいつも研究のことばかり考えていて，服装は**一向に**気にし**ない**。

（他总是一心扑在研究上，穿着方面则一向毫不在意。）

3．正直

“正直（しょうじき）”是二类形容词，相当于汉语的“老实”。本课做副词使用，相当于“老实说”的意思。

- 加藤さんは**正直な**人ですから，うそをつくことはないと思います。

（加藤是个诚实的人，我觉得他不会说谎。）

- 大学の入学試験に落ちて，**正直**，自信をなくしました。

（高考落了榜，老实说，我的自信都没了。）

4．頭が痛い

“頭が痛い”除了表示①头痛，还有②因担心某事而烦恼的意思，当作惯用形式使用。

课文中是②的用法，“頭が＋一类形容词”的惯用形式还有“頭が固い（死脑筋）”“頭が低い（谦恭）”“頭が古い（观念旧）”等。

- **頭が痛い**時は，この薬を１錠飲んでください。〔①〕（头痛的时候吃１片这个药。）
- うちの上司は**頭が固い**。決して考えを変えようとしない。（我的上司认死理，绝不肯改变自己的想法。）
- わたしの夫はだれに対しても**頭が低い**。（我丈夫对谁都很谦恭。）
- 父は**頭が古くて**，女性は結婚したら仕事を辞めるべきだと言うんです。（父亲脑筋旧，他说女人结了婚就得辞掉工作。）

表示身体部位的词 ＋ が ＋ 一类形容词	
顔が広い	‣ うちの社長は**顔が広い**。（我们总经理交际面广。）
口がうまい	‣ 彼は**口がうまい**から，気をつけたほうがいい。（这人说的比唱的还好听，你可得加点小心。）
口が重い	‣ 彼は**口が重くて**，なかなか本音を言わない。（他这人话少，轻易不会吐露心声。）
口が軽い	‣ 彼女は**口が軽い**から，大切なことは話さないほうがいい。（她这人嘴快，要紧的话别跟她说。）
耳が痛い	‣ 彼の忠告はありがたいが，わたしにとっては**耳が痛い**。（他的忠告我很感谢，但听来有些逆耳。）
耳が早い	‣ どこで聞いたのか知らないけど，彼女は**耳が早い**。（不知她从哪儿听说的，消息真灵通。）
鼻が高い	‣ オリンピックで息子が活躍してくれて，親として**鼻が高い**。（奥运会上儿子给我争了光，作为家长我很自豪。）
腹が大きい	‣ 社長は**腹が大きい**ので，小さなミスで怒るようなことはない。（老总度量大，不会因那点小错生气的。）
腹が黒い	‣ その政治家は**腹が黒い**ことで有名だ。（那位政治家以心黑手辣而闻名。）
足が重い	‣ 前回，父とけんかをしたので，今回実家に帰省するのは**足が重い**。（上次回家跟父亲吵了一架，所以这次回老家觉得有点迈不动步子。）
足が早い	‣ ゆで卵は**足が早い**から，今日中に食べたほうがいい。（煮鸡蛋容易变馊，最好今天之内吃掉。）

■とにかく₅お宅から出された課題が，…

5．お宅

“お宅”有两个意思：①尊称对方的家或家庭；②尊称对方所属的公司或组织。课文中是②的用法（📖中级第19课）。“お”用于名词前面，表示敬意（📖初级第48课，高级第4课）。

- いつか**お宅**にお邪魔してもいいですか。〔①〕（什么时候去您家拜访可以吗？）

‣ **お宅**では，今，新製品を開発中だそうですね。〔②〕

（听说您那里正在开发新产品啊？）

②也用于向身份同等或关系不太密切的对方表示轻微的敬意。

‣ **お宅**の犬の鳴き声がうるさくて，子供が目を覚ましてしまうんですが…。

（您家的狗叫声吵得我们家孩子睡不着觉啦！）

■1つだけ₆ならまだしも。

6．～ならまだしも

“まだしも”用“名词＋ならまだしも”“动词基本形＋ならまだしも”的形式，表示“前面的事项还能应付，后面的事项就难对付了”的意思。这里的“なら”表示假定条件（📖初级第37课）。

‣ 1年に1回ぐらい**ならまだしも**，こんなにたびたび停電すると困ります。

（一年一次还勉强凑合，总是这么停电可受不了。）

‣ 5，6人**ならまだしも**，10人以上となると，この部屋では狭過ぎます。

（5、6个人还行，10人以上这房间就太狭小了。）

‣ 連絡してから来る**ならまだしも**，突然来て仕事を手伝えと言われても困る。

（先联系一下再来我们还可以想想办法，这么突然来了就要人帮忙做事，可真是够呛。）

课文中“1つだけならまだしも。”的后面省略了类似下面这样的说法：“1つだけならまだしも，2つの課題を同時に解決するのは難しい。（如果只要求一项还好办，两个课题同时解决确实比较难。）”

■その点を改良できれば，新素材のペットボトルとしては画期的だ₇と思うんですが…。

■もしそんな素材が開発できれば，ペットボトル以外にも用途を広げられる₇と思うんです。

7．と思うんです／～と思うんですが…　［表达自己的见解］

“～と思う”用于说话人表达自己的想法或意见（📖初级第24课）。当表达自己的见解时，多与表示理由或说明语气的“のです／んです”一起使用（📖初级第24课）。口语则用“～と思うんです”的形式。

‣ 英語教育についてご意見をお聞かせください。（请告诉我你对英语教育的看法。）

——わたしは英語の勉強はできるだけ早く始めたほうがいい**と思うんです**。

（我认为英语学习应该尽早开始。）

另外，表达自己的意见时，句尾有时加上“が”（📖初级第12课），如“～と思うんですが…”，采用说半句话的形式。这样比断言“～と思います”“～と思うんです”委婉一些，以免给对方造成咄咄逼人的印象。

‣ お客様には，こちらの赤いジャケットがお似合いになる**と思うんですが…**。

（我觉得这件红外套挺适合您的……）

■8この分だと，商品化までの道のりは遠いかもね。

8．この分だと，～

“この分”多用“この分だと，～”“この分なら，～”“この分では，～”的形式，相当于汉语的“这样下去的话，……”。

- **この分だと**，工事は予定より早く完成するでしょう。（这么干，工程会提前完成。）
- **この分だと**，明日までにはできないかもしれません。（照这样干今天之内可能完不了。）
- **この分なら**，今週中には退院できるでしょう。（看这样这周就可以出院了。）
- **この分では**，製品の完成が遅れるかもしれません。（这样下去产品的完成可能会延迟。）

“この分だと”后面既可以是令人满意的结果，也可是不好的结果，“この分なら”后面只能是好的结果，而“この分では”后面只能是不好的结果。

■あーっ，9ひんやりしてる。
■でも，外側は9冷たくない。

9．敬体中出现的简体

在课文中，基本上大家是用敬体在讲话，但其中高岛有时也用了简体，如“あーっ，ひんやりしてる。”“でも，外側は冷たくない。”简体本来是用于自言自语，而不是针对对方的发言。“ひんやりしてる”及“冷たくない”等表达的是自己的判断，因此像这样在敬体的对话中出现简体，也并无失礼之处。

- A：食事に誘おうとしたのに，電話をしてもだれも**出ない**。どうして？
（想约他们吃饭，可打电话也没人接。怎么回事呢？）
B：田中さん，週末はお嫁さんの実家に帰るって言ってましたよ。
（田中说了周末要去岳母家的。）
A：そうだったんですか。（是这样啊！）

■あーっ，10ひんやりしてる。
■ああ，なんか10ざらざらしています。

10．“ひんやりする”“ざらざらする”［表示状态的拟态词］

“ひんやりする”“ざらざらする”是表示样子、状态的拟态词（📖高级第3课）用做动词的形式。“ひんやりする”表示觉得凉冰冰的，“ざらざらする”表示物体表面不光滑。

表示物品的状态，拟态词可以使用“ざらざらだ”的形式，但“ひんやり”这类拟态词虽然可以用“ひんやりした”，却不能用“ひんやりだ”的形式。

- サメの皮膚は**ざらざらだ**。（鲨鱼的皮麻麻拉拉的。）
- 森の中に入ると，**ひんやりとした**空気に包まれた。
（进入森林以后，感觉被阴森森的空气包围了。）

拓展

拟声词的特征 ②

拟声词不仅用法上有特征（📖高级第3课），形式上也有一些特征。

同词语的重叠

●**がつがつ**：贪婪地；大口大口地（吃东西）

‣ 拾ってきた犬にえさを与えると，**がつがつ**と食べ始めた。（我给捡来的狗喂食时，它狼吞虎咽地吃起来。）

●**がぶがぶ**：大口大口地（喝酒／水）

‣ 休みの日には，父は朝から**がぶがぶ**お酒を飲んでいる。（假日里，父亲从早上就开始大口大口地灌酒。）

●**がみがみ**：喋喋不休

‣ ちょっと間違えたくらいで，**がみがみ**しかられると，だれでもやる気がなくなってしまう。（稍出一点错就被披头盖脸地训一顿，谁都会觉得干得没劲了。）

●**きらきら**：（由于反光）一闪一闪地

‣ 空気中の水蒸気が細かい氷の結晶となって，太陽に輝いて**きらきら**する現象をダイヤモンドダストという。（空气中的水蒸气变为结晶状的微小冰粒，在阳光照耀下闪闪发光的现象称作“冰晶”。）

●**くらくら**：头晕目眩

‣ 寝不足で，頭が**くらくら**する。（睡眠不足，头晕晕乎乎的。）

●**くるくる**：骨碌碌地转；一层一层地包卷

‣ ロールキャベツを作る時は，肉をキャベツで**くるくる**巻きます。（在做卷心菜肉卷时，用圆白菜一层一层地把肉馅卷在里面。）

●**ごつごつ**：坚硬而粗糙不平

‣ 海岸の岩場は**ごつごつ**していて危険だ。（海岸边的礁石丛凹凸不平，很危险。）

●**さらさら**：爽利；清爽

‣ ブラシですいたばかりの髪の毛は**さらさら**している。（刚刚用头刷梳理过的头发十分滑爽。）

‣ 玉ネギには血液を**さらさら**にする成分が含まれている。（洋葱中含有降低血液黏稠度的成分。）

●**じめじめ**：潮乎乎；湿乎乎

‣ 部屋の湿度が上がると，畳が**じめじめ**する。（房间的湿度上升以后，榻榻米感觉潮乎乎的。）

●**ずばずば**：心直口快（说话不留情面）

‣ 彼女はだれに対しても，**ずばずば**ものを言う。（她不管对谁都是心直口快的。）

●**ぞくぞく**：（由于喜悦、期待、紧张、兴奋等）身上一阵阵发冷

‣ 熱があるのかもしれない。体が**ぞくぞく**する。（也许是发烧了，身上一阵阵发冷。）

●**そわそわ**：心神不宁

‣ 今日，大学の合格発表がある。息子は朝から**そわそわ**している。

（今天是高考发榜的日子，儿子从早上起来就心神不定的。）

●**ちらちら**：一眼一眼地瞟

‣ こちらの方を**ちらちら**見ている人がいる。（有人不断地往这边瞅。）

●**ぬるぬる**：滑溜溜；粘而滑

‣ 長芋の**ぬるぬる**した食感が苦手だ。（我受不了生山药那种滑腻的口感。）

●**ねばねば**：黏黏乎乎

‣ 納豆のような**ねばねば**した食べ物は健康にいいといわれている。

（据说像纳豆那样有黏黏乎乎感觉的食品有益健康。）

●**ぴちぴち**：欢蹦乱跳地

‣ この魚はとても新鮮だと思う。さっきまで生(い)けすの中で**ぴちぴち**跳ねていたんだから。（这条鱼很新鲜。刚才我还看见它在鱼篓里乱蹦呢。）

●**ぶるぶる**：（由于寒冷或恐怖）发抖

‣ 東京スカイツリーの展望台に上ったけど，足が**ぶるぶる**震えて止まらなかった。

（我虽然登上了东京晴空塔的瞭望台，但两腿却抖个不停。）

●**ふわふわ**：漂浮的样子；轻软的样子

‣ タンポポの綿毛が**ふわふわ**宙を舞っている。

（蒲公英毛茸茸的的种子在空中飞舞。）

‣ **ふわふわ**した布団より，わたしは硬くて薄いほうが寝やすい。

（比起松软的被子，我觉得倒是硬一点、薄一点的被子更容易入睡。）

●**ぼそぼそ**：小声嘟囔

‣ 彼はいつも**ぼそぼそ**しゃべるので，聞き取りにくい。

（他总是说话像蚊子叫一样，让人听不清楚说的是什么。）

●**もりもり**：狼吞虎咽地；精力旺盛地；迅猛地

‣ 夏ばてしないように，**もりもり**食べて元気をつけてください。

（为了不闹苦夏，要猛吃东西，补充元气。）

●**よちよち**：摇摇晃晃（幼儿等走路不稳的样子）

‣ 何羽ものペンギンが**よちよち**並んで歩いている。

（很多只企鹅排着队摇摇晃晃地走着。）

含促音 “っ” 和 “り” 的词例

●**あっさり**：清淡的

‣ **あっさり**したスープを作るなら，とりがらを使うといい。

（要想做出味道清淡的汤来，你可以用鸡架子。）

●**ぐっすり**：睡得沉沉的样子

‣ 不眠症で悩んでいます。**ぐっすり**眠るにはどうしたらいいでしょうか。

（我在为失眠症苦恼。要想睡得好，我需要怎样做呢？）

●**じっくり**：踏踏实实地；不慌不忙地

▸ この問題は簡単に解決しそうにない。みんなで**じっくり**考えよう。
（这个问题看来不那么容易解决。大家一起来好好动动脑子吧。）

●**たっぷり**：充分地；满满当当地

▸ 今夜は**たっぷり**時間がある。心行くまでとことん飲もう。
（今天晚上有的是时间，咱们就喝它个痛快吧！）

●**びっしり**：密密实实地，满满地

▸ 本棚に本が**びっしり**並んでいる。（书架上严严实实地摆满了书。）

■11なんだ。氷ですか。

11. なんだ

“なんだ”用于事情超出了自己的预想或期待时表达意外或失望的感觉。容器里面是凉的，但又被告知并未放入冰箱，山田以为这里面可能有什么玄机。可福山告诉他“実は，3時間ほど前に氷を入れておいたんです”，这使山田的期待落空，所以用“なんだ”表示意外。

▸ **なんだ**。お母さん，今日もまたカレー？（我当是什么呢！妈，今天又是咖喱饭？）

■氷を入れ12っぱなしにしておいても，水分は残らないというわけです。

12. ～っぱなしにする

“动词ます形去掉‘ます’＋っぱなしにする”的意思是，表示动作结束后维持在该状态，如①。而“动词ます形去掉‘ます’＋っぱなしだ”有两个意思：除了①以外，还表示该动作继续进行，如②。用于①时，含有“维持原样不好”的意思。

▸ 窓を開け**っぱなしにして**おいたので，雨が降り込んで床がぬれてしまった。〔①〕
（窗户打开了没再管，雨潲进来把地板浇湿了。）

▸ 彼は仕事をした後，いつもやり**っぱなしだ**。〔①〕（他干完活之后总是不收拾。）

▸ 佐々木さんはさっきから笑い**っぱなしだ**。〔②〕
（佐佐木从刚才开始一直笑个不停。）

▸ わたしたちのチームは，今年に入ってから勝ち**っぱなしだ**。〔②〕
（我们球队今年以来一路取胜。）

■ふたをせずに13容器ごと冷蔵庫で冷やして，…

13. 容器ごと

“ごと”接在名词后，表示“与该物一起”。一起的两个对象多为一体感较强的物品。如容器和容器里装的东西。

▸ わたしはリンゴを**皮ごと**食べます。（我把苹果连皮一起吃。）

▸ 友人の家を借りたので，**家具ごと**借りることができました。
（由于是租借朋友的房子，所以能连家具一起借给我用。）

与“ごと”相关的词有“まるごと”。“まるごと”表示具有一体感的物品的全部（📖高级第9课）。

■温かいものは温かい14ままになりますよね。

14. ～まま

“温かいまま”意思是“温暖的状态保持不变”。用“一类形容词＋まま”“二类形容词＋な＋まま”“动词た形／ない形＋まま”“名词＋の＋まま”的形式，表示该状态保持不变（📖初级第42课）。

- 約１か月間，気温が高い**まま**だったので，野菜ができなくて値段が高騰した。（大约一个月气温居高不下，蔬菜长得不好，造成价格暴涨。）
- 何歳になってもきれいな**まま**でいたいと思っている人は少なくないだろう。（无论年龄多大都希望保持美貌的人很多吧。）
- 急いでいたので，普段着**のまま**出かけました。（着急了，穿着平常的衣服就出门了。）

“动词た形＋まま”与“～っぱなし”（📖本课讲解12）①的意思相同，都表示动作结束后维持原样，但不含“维持原样不好”的意思。

- わたしは昨日，テレビをつけ**たまま**眠ってしまった。（我昨天开着电视就睡着了。）
- わたしは昨日，テレビをつけ**っぱなしで**眠ってしまった。（我昨天电视都没关就睡过去了。）

“动词た形＋きり”（📖高级第11课）在表示某动作结束后保持该状态方面有类似之处，但“～たきり”的重点在于事件以该动作结束。

- 彼は20歳の時にアメリカへ行っ**たきり**，亡くなるまで一度も日本に帰ってこなかった。（他20岁时去了美国，从那以后直到去世再没回过日本。）

×わたしは昨日テレビをつけたきり眠ってしまった。

除了“～ままにする”“～ままになる”，还有“～まま，～”“～ままで，～”“～ままだ”等形式。

- 道具は片づけなくていいです。その**ままにして**おいてください。（工具不用收拾了，就放那儿吧。）
- 授業で分からなかったことを授業が終わってから先生に質問して，もう一度説明してもらったが，結局分からない**ままだった**。（课上没明白的地方下课后又请老师讲了一遍，可结果还是没弄懂。）

■あの，15べちゃっとした感じがなくなるわけですね。

15. べちゃっとした

“べちゃっとした”是表示进水后软塌塌的拟态词“べちゃ”加上表示状态的“っと”，也可以说成“べちゃべちゃした”。课文中高岛说“べちゃっとした感じ（感觉软塌塌的）”是因为她认为烧烤章鱼丸应该是热乎乎的，表面又焦又脆，而沾上水分后不再焦脆”。

“べちゃ”可以用“べちゃべちゃだ”的形式做谓语。

- このチャーハン，なんか**べちゃべちゃだ**ね。（这炒饭怎么黏乎乎的。）

拓展

"～っと"形式的拟态词

"ぼそぼそ""じめじめ""ふわふわ""ちらちら"等相同词语重叠组成的拟态词，其中有些可以改为不重叠而加"っと"的形式，如"ぼそっと""じめっと""ふわっと""ちらっと"。与重叠组合的拟态词相比，后者是于某一瞬间捕捉到的样子或状态。

- 普段物静かな彼が**ぼそっと**つぶやいた。（平日不声不响的他悄声嘟囔了一句。）
- 風に吹かれて木の葉が**ふわっと**舞い上がった。（落叶随风扶摇飞舞。）

新出語彙2

るすばんでんわ（留守番電話）［名］ **留言电话**
はりがみ（張り紙）［名］ **告示，贴出的纸张；招贴**
ほんね（本音）［名］ **心声，真话，真心话**
きせいする（帰省～）［名・サ変自］ **回老家，探亲**
ゆでたまご（ゆで卵）［名］ **煮鸡蛋**
たびたび［副］ **屡次，屡屡**
ジャケット［名］ **短外套，短外衣**
たいいんする（退院～）［名・サ変自］ **出院**
およめさん（お嫁さん）［名］ **妻子；媳妇；新娘**
ひふ（皮膚）［名］ **皮肤**
がつがつ［副］ **贪婪地（吃）；大口大口地（吃）**
がぶがぶ［副］ **大口大口地（喝酒／水）**
すいじょうき（水蒸気）［名］ **水蒸气**
けっしょう（結晶）［名］ **结晶**
ダイヤモンドダスト［名］ **冰晶**
くらくら［副］ **头晕目眩**
くるくる［副］ **骨碌碌地转；一层一层地包卷**
ロールキャベツ［名］ **卷心菜肉卷**
キャベツ［名］ **圆白菜**
ごつごつ［副］ **坚硬而粗糙不平**
さらさら［副］ **爽利，清爽**
ブラシ［名］ **发刷**
すく［动1他］ **梳（发）**
かみのけ（髪の毛）［名］ **头发**
せいぶん（成分）［名］ **成分**
ずばずば［副］ **心直口快（说话不留情面）**
ぞくぞく［副］ **（由于期待、紧张、兴奋等）身上一阵阵发冷**
ちらちら［副］ **一眼一眼地瞟**
ぬるぬる［副］ **滑溜溜；粘而滑**
ながいも（長芋）［名］ **山药**
ぴちぴち［副］ **欢蹦乱跳地**
いけす（生けす）［名］ **鱼篓**
はねる（跳ねる）［动2自］ **蹦，跳跃；溅，飞溅**
ぶるぶる［副］ **（由于寒冷或恐怖）发抖**
ふるえる（震える）［动2自］ **颤抖；震动**
タンポポ［名］ **蒲公英**
わたげ（綿毛）［名］ **绒毛**
ちゅう（宙）［名］ **空中**
まう（舞う）［动1自］ **飞舞，飘荡；舞蹈**
ぼそぼそ［副］ **小声嘟囔**
しゃべる［动1自］ **说话**
ききとる（聞き取る）［动1他］ **听见；听懂；听取**
もりもり［副］ **狼吞虎咽地；精力旺盛地；迅猛地**
なつばてする（夏ばて～）［名・サ変自］ **苦夏**
よちよち［副］ **摇摇晃晃（幼儿等走路不稳的样子）**

ペンギン［名］ 企鹅
とりがら［名］ 鸡架子
ふみんしょう（不眠症）［名］ 失眠症
ふりこむ（降り込む）［动1自］ 潲进，刮进
ゆか（床）［名］ 地板
こうとうする（高騰～）［名・サ変自］
暴涨，腾贵，涨价
ふだんぎ（普段着）［名］ 平日衣服，平常穿着
べちゃべちゃ［名］ 黏乎乎，湿漉漉
ぼそっと［副］ 小声说话；发呆
じめっと［副］ 湿乎乎
ふわっと［副］ 轻飘飘；软绵绵
ちらっと［副］ 一瞟；一闪；一晃
ものしずか（物静か）［形2］
稳重，文静；寂静，平静
つぶやく［动1自］ 嘟囔
まいあがる（舞い上がる）［动1自］ 飞扬，飞舞

あたまがかたい（頭が固い） 死脑筋，脑筋顽固
あたまがひくい（頭が低い） 谦恭，谦虚
あたまがふるい（頭が古い） 观念旧，脑筋旧
かおがひろい（顔が広い） 交际广
くちがうまい（口がうまい） 嘴甜
くちがおもい（口が重い） 寡言，少语
くちがかるい（口が軽い） 嘴不严；嘴快
みみがいたい（耳が痛い） 刺耳，不爱听
みみがはやい（耳が早い） 消息灵通
はながたかい（鼻が高い） 自豪，高傲；得意
はらがおおきい（腹が大きい） 度量大
はらがくろい（腹が黒い） 心黑；心狠；阴险
あしがおもい（足が重い） 脚沉；累得走不动
あしがはやい（足が早い）
容易馊；走得快；销路好
こころゆくまで（心行くまで） 心满意足，尽情

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1)「産学協同」を読んで，質問に答えなさい。

①心身堂は大学に何の研究開発を頼んでいますか。

②「それを利用して新しい素材が…」（p121, 6行目）の「それ」は何を指していますか。

③「それが中に空気を含み…」（p121, 11行目）の「それ」は何を指していますか。

(2)「お披露目」を読んで，（　　）に適切な言葉を入れ，「新素材の容器」の特徴をまとめなさい。

> 新素材の容器に氷を入れて（①　　　　　　　　）を閉め，3時間後に開けると，中は（②　　　　　　）が，（③　　　　　　　）が見当たらない。それは容器の（④　　　　）にある細かい（⑤　　　　　）が氷の（⑥　　　　　）を吸収するからである。
>
> また温かい物の場合，この容器が持つ（⑦　　　　　）と（⑧　　　　　）により，熱気を（⑨　　　　　）と同時に温かさを（⑩　　　　　）のである。結果的に（⑪　　　　）も保たれる。

2．必要があれば，下線に入る言葉を適切な形に変えて，録音を聞きながら乙になって意見を言う練習をしなさい。

(1)



①デザートをつける

②肉料理を多くする

(2)



①もっと華やかな色である／若い女性に受ける

②もう少し大きい／便利だ

3．下線部を替えて，録音を聞きながら乙になって理由を聞く練習をしなさい。

(1) 甲：このプロジェクトは中止することになりました。

乙：えっ，どうしてですか。

①商品の納入を遅らせる

②当工場を今年いっぱいで閉鎖する

(2) 甲：店，閉まっているよ。

乙：えっ？　定休日じゃないのに，何で？

①あの本，絶版になった／ベストセラーだった

②蛍光灯がつかない／先週交換した

4．下線部を埋め，乙になって確認する練習をしなさい。

(1) 甲：デパートの面積がこれでは，これ以上の売り上げが見込めません。それで，後ろのビルを買い取り，渡り廊下でつなげます。

乙：なるほど。＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ことで，＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿を狙うというわけですね。

(2) 甲：明日，金曜日は電気点検のため，学校はお休みです。土曜，日曜はもちろん…。

乙：えっ，ということは，＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿わけですね。

5．（1）～（5）の意味に近いものをａ～ｅからそれぞれ選び，線で結びなさい。

(1) トラブルが次から次に起きて，困っている。　・　　・ａ手も足も出ない

(2) 人がしたくない仕事を進んで引き受ける人に敬服する。　・　　・ｂ頭が痛い

(3) 力量が同じぐらいである。　・　　・ｃ顔を出す

(4) ちょっと姿を見せる。　・　　・ｄ頭が下がる

(5) 難しくてどうやって問題を解くか全然分からない。　・　　・ｅ肩を並べる

6．（　　）に当てはまる表現を［　　］から選び，必要であれば適切な形に変えて書きなさい。

(1) 朝から，200 ページもある資料を読んでいる。午前中で 50 ページしか読めなかった。

ああ，（　　　　　　）今日中に読み終わらないよ。

(2) 甲：この本棚，安くて，軽くていいですね。

乙：そう，木じゃなくて段ボールでできているからね。

甲：えっ，段ボール？　段ボール（　　　　　　）。

(3) 甲：今晩のパーティー，急に都合が悪くなったんだ。代わりに出てくれない？

乙：今日は早く帰ろうと思っていたんだけど，まあ，いいか。

甲：ついでに，あいさつもしてよ。

乙：それは嫌だよ。出席するだけ（　　　　　　），あいさつをするなんて…。

(4) 甲：今日の会議のレポート，明日の朝までに書いておいてくれ。

乙：プレゼンの準備もしなきゃいけないし，できませんよ。

甲：（　　　　　　）だ。

乙：分かりましたよ。今晩は徹夜です…。

(5) 甲：薬を飲んでいるんだけど，（　　　　　　）。

乙：一度，医者に診てもらったほうがいいんじゃないか。

一向によくならない	この分だと	無理は承知のうえ
とは思いもよらない	ならまだしも	

7．録音を聞いて，質問に答えなさい。

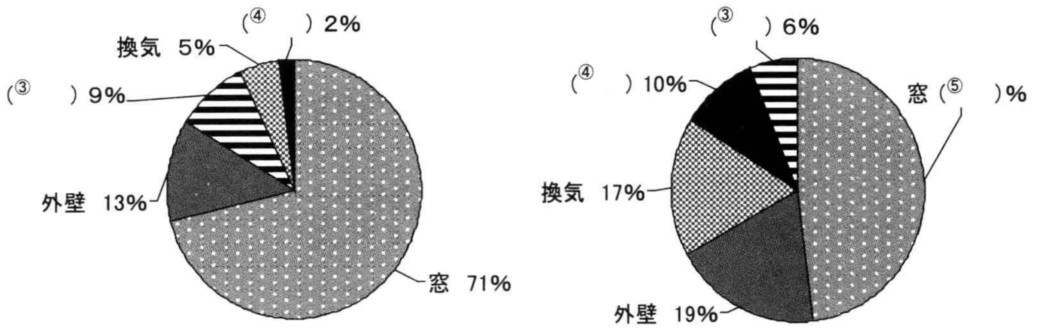
> 茨城県つくば市の産業技術総合研究所が，まばたきや，みけんにしわを寄せるなど，人間のように豊かな表情をするロボットを開発しました。
>
> （NHKオンラインニュース 2010年10月14日）

［質問］

(1)　　　　(2)　　　　(3)

8．録音を聞きながら，次のグラフを見て，質問に答えなさい。

■（①　　　）時，熱が入ってくる割合　　■ 冬の暖房時，熱が（②　　　）割合



（出典：（社）日本建材・住宅設備産業協会「21世紀の住宅には，開口部の断熱を…！」より）

(1)（　　）①～⑤に適当な言葉または数字を書きなさい。

(2) 複層ガラス「エコッと窓」を用いた住宅はどんな効果が期待できますか。

shadowing シャドーイング　跟读

带小“ゃ”“ゅ”“ょ”的词语中，如“きゃ”“きゅ”“きょ”，要发成一个音。例如“きやく”和“きゃく”，发音的时长不同，意思也不一样。在发“きやく”时，要把“や”音发清楚。

■发音练习

［五十音］ばべびぶべぼばぼ　　ぱぺぴぷぺぽぱぽ　　にゃにゅにょ

［拗音］漁業(ぎょぎょう)　着々(ちゃくちゃく)　にょろにょろ　熱中症(ねっちゅうしょう)　890万人(はっぴゃくきゅうじゅうまんにん)

滅茶滅茶(めちゃめちゃ)　一石二鳥(いっせきにちょう)　取捨選択(しゅしゃせんたく)　老若男女(ろうにゃくなんにょ)

ぎゅうぎゅう詰め(づめ)　一両日中(いちりょうじつちゅう)　文武両道(ぶんぶりょうどう)　規約(きやく)—客(きゃく)

使用中(しようちゅう)—焼酎(しょうちゅう)　自由(じゆう)—十(じゅう)　美容院(びよういん)—病院(びょういん)　利用(りよう)—量(りょう)

［绕口令］隣(となり)の客(きゃく)はよく柿(かき)食う客(きゃく)だ　東京特許許可局(とうきょうとっきょきょかきょく)

■会话 ［提议—拒绝／接受］

田中：お食事でもいかがですか。

白石：ありがとうございます。でも，今日はお昼が遅かったもので。

田中：残念だなあ。じゃあ，今度ぜひ，わたしにごちそうさせてください。近くにいい店がオープンしたんですよ。

■短文

現在，世界の人口はおよそ 70 億人ですが，そのうち 50 億人近くが途上国に住んでいます。途上国では，その人口の６分の１に相当するおよそ８億人が栄養不足で，このうち９割もの人々が長期にわたる貧困のために，日々の食料を十分に得ることができません。サハラから南の地域では，人口の３分の１が栄養不足とされています。さらに人口増がこの状況に拍車をかけています。餓死者は１年間に 1,500 万人から 1,800 万人とされており，特にアフリカと南アジアでは栄養不足による餓死者が多いのが現状です。

（立山裕二「キーワードで読む環境問題 55」総合法令出版　より）

新出語彙３

はなやか（華やか）［形2］ **华丽，华美，华贵**

のうにゅう（納入）［名・サ変他］ **缴纳，交纳**

おくらせる（遅らせる）［动2他］ **推迟，延迟**

ぜっぱん（絶版）［名］ **绝版**

ベストセラー［名］ **畅销书**

けいこうとう（蛍光灯）［名］ **荧光灯**

かいとる（買い取る）［动1他］ **买进**

わたりろうか（渡り廊下）［名］ **游廊，走廊**

つなげる［动2他］ **接上；栓；维系**

ねらう（狙う）［动1他］ **寻找……的机会；瞄准**

けいふくする（敬服～）［名・サ変自］ **敬佩，佩服**

りきりょう（力量）［名］ **能力，本领；力量**

だんボール（段～）［名］ **瓦楞纸板**

つくばし（つくば市）［专］ **筑波市**

まばたき［名］ **眨眼**

みけん［名］ **眉间**

しわ［名］ **皱纹**

だんぼう（暖房）［名］ **供暖设备**

がいへき（外壁）［名］ **外壁，外侧壁面**

ふくそうガラス（複層～）［名］ **多重玻璃**

【聴解】

アクトロイドエフ（アクトロイド-F）［专］ **机器人F**

シリコン［名］ **硅**

とらえる［动2他］ **捕捉；抓住；逮住**

はったつしょうがい（発達障害）［名］ **发育障碍**

にんちしょう（認知症）［名］ **痴呆症**

たいわする（対話～）［名・サ変自］ **对话**

もちはこぶ（持ち運ぶ）［动1他］ **搬运，挪动**

がいぶ（外部）［名］ **外部**

でいり（出入り）［名・サ変自］ **出入，进出**

にげだす（逃げ出す）［动1自］ **逃出**

れいだんぼう（冷暖房）［名］ **冷暖空调**

こうりつ（効率）［名］ **效率**

いたガラス（板～）［名］ **平板玻璃**

ちゅうにゅうする（注入～）［名・サ変他］ **注入；灌输**

だんねつ（断熱）［名・サ変自］ **绝热**

まどわく（窓枠）［名］ **窗框**

単元末

名作の世界 『走れメロス』



太宰　治

1909年～1948年

生于青森县。东京帝国大学法文科中途退学。师从（著名文学家）井伏鳟二。1935年获得芥川文学奖提名，得到文坛认可。作品多为颓废风格。在日本玉川上水游投河自杀。代表作有《津轻（津軽）》《御伽草纸（お伽草紙）》《维荣之妻（ヴィヨンの妻）》《斜阳（斜陽）》《人间失格（人間失格）》等。

眼が覚めたのは翌る日の薄明の頃である。メロスは跳ね起き、南無三、寝過ごしたか、いや、まだまだ大丈夫、これからすぐに出発すれば、約束の刻限までには十分間に合う。きょうは是非とも、あの王に、人の信実の存するところを見せてやろう。そうして笑って磔の台に上ってやる。メロスは悠々と身支度をはじめた。雨も、いくぶん小降りになっている様子である。身支度は出来た。さて、メロスは、ぶるんと両腕を大きく振って、雨中、矢の如く走り出た。

私は、今宵、殺される。殺されるために走るのだ。身代りの友を救うために走るのだ。王の奸佞邪智を打ち破るために走るのだ。走らなければならぬ。そうして、私は殺される。若い時から名誉を守れ。さらば、ふるさと。若いメロスは、つらかった。幾度か、立ちどまりそうになった。えい、えいと大声挙げて自身を叱りながら走った。村を出て、野を横切り、森をくぐり抜け、隣村に着いた頃には、雨も止み、日は高く昇って、そろそろ暑くなってきた。

作品紹介

太宰治的中期代表作，发表于1940年。本作品描写主人公美乐斯为了从暴君狄奥尼斯手中救出替自己被捕的朋友，一边与自己的内心纠葛作斗争，一边克服重重困难，最后回到朋友身边的故事。

読みたい！もう1冊

《娃娃鱼（山椒魚）》

(1923年)　　**井伏　鱒二**

短篇小说。作品描写一条娃娃鱼不能从栖息的洞穴中脱身，恍悟和悲叹自己失去自由。它堵住洞口，阻碍一只偶然落入洞里的青蛙，使其与自己陷入同样窘境。

第6単元
国際交流

第21課　歴史的交流

シルクロードと日本人

日本人の中には，「シルクロードの東端は奈良である」と思っている人がいる。その思いは，どこから来ているのだろうか。

日本で再会



第22課　自然保護

ジャイアントパンダを守る

世界中で愛されているパンダは，なぜ絶滅危惧種になってしまったのだろうか。また，パンダの飼育には，どのような苦労があるのだろうか。

我が子とパンダ



第23課　国際性

温かいスープ

国際交流にとって必要なものとは何だろうか。「温かいスープ」の筆者が考える国際性とは，どのようなものだろうか。

神戸で



第24課　フィランソロピー

❶スピーチコンテスト準備会

心身堂は，毎年，外国人を対象とした日本語のスピーチコンテストを行っている。今年の準備会では，どのような議論が交わされたのだろうか。

❷スピーチコンテスト本選

スピーチコンテストの参加者の1人である郭蓮蓮は，「国際化社会で自分らしく生きる」というテーマで，自分の体験に基づいたスピーチを行った。そのスピーチを聞いてみよう。

第21課　歴史的交流

日本で再会

春節の休みを利用して，森家が日本に一時帰国する。秀麗と緑による旅行計画がようやく実現し，森家と佐藤家は関西地方を旅行する。

（**待ち合わせ場所の新大阪駅新幹線改札口付近。秀麗が緑に気づき，手を振りながら近づく**）

秀麗：緑！久しぶり！元気だった？

緑：うん。みんなこのとおり元気よ。

（**徹平と瑛士に向かって**）徹平，瑛士。秀麗おばさんよ。ごあいさつしなさい。

徹平：こんにちは。

瑛士：こんにちは。

緑：もう。ちゃんとお辞儀しなきゃだめでしょ。

秀麗：まあ，まあ。そんな堅苦しいこと言わなくてもいいじゃないの。

（**ホテルに着いて，次の日の打ち合わせをする**）

秀麗：それで，これが明日からの予定表。移動はレンタカー借りたから。

緑：了解。さすが秀麗，用意周到ね。ありがとうございます。

秀麗：いえいえ。どういたしまして。

緑：それにしても，正倉院展は残念だったね。

秀麗：そうなんだよねー。秋だけのイベントで20日間しか開催されないって。

緑：秀麗は正倉院展，行ったことあるんだっけ。

秀麗：うん，ちょうど10年前かな。ペルシャとかインドとか，1200年前の宝物が展示されていて，なかなか見ごたえがあったよ。



緑：そのほとんどが，シルクロードを通ってきたんだよね。

秀麗：うん。そうみたい。

緑：実は，うち，去年，家族で敦煌とウルムチを旅行してね。次は「シルクロードの東の端」に行きたいねって言ってたんだ。

秀麗：そうだったの。楽しみにしていたのに，ごめんね。

緑：ううん。秀麗が謝ることないじゃない。また次回来ればいいよ。

秀麗：うん。そうね。ありがとう。

（遠くから声がする）

健太郎：おーい。夕飯何時から？おれたち，腹，ぺこぺこ。

（緑と秀麗は顔を見合わせて笑う）

新出語彙1

しんおおさか（新大阪）［专］ **新大阪**

もう［叹］ **真是的**

レンタカー［名］ **出赁汽车**

よういしゅうとう（用意周到）［名・形2］ **准备周到**

しょうそういん（正倉院）［专］ **正仓院**

ペルシャ［专］ **波斯**

ほうもつ（宝物）［名］ **珍宝，宝物，宝贝**

とんこう（敦煌）［专］ **敦煌**

ウルムチ［专］ **乌鲁木齐**

はし（端）［名］ **端头；边缘**

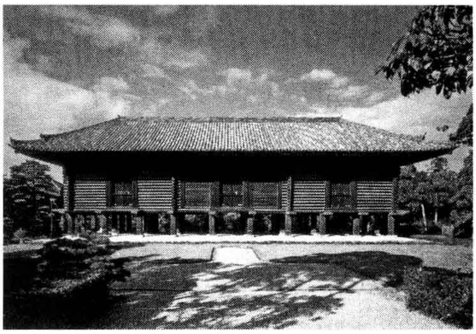
One point ワンポイント

随意聊天中的正式表达

由于秀丽和绿的关系亲密，两人之间会话用简体，显得较为随意。其中，有一处用了比较正式的表达，即秀丽租了旅行用车，绿对此表示感谢，说“さすが秀麗，用意周到ね。ありがとうございます。”秀丽则回应“いえいえ。どういたしまして。”在简体会话中，绿的这句“ありがとうございます”显得她与秀丽的关系有些见外。但是，在这里绿刻意使用了正式的说法，为她的话添加了特别的含义。所谓特别的含义，有时是表达对感谢的强调，有时则带有开玩笑的口吻。

日语中有句谚语叫“親しき中にも礼儀あり”，即关系亲密的人之间也应该注重礼节。因此，连绿和秀丽这样关系密切的朋友之间也使用敬语向对方表达敬意，这种情况在日常生活中也是很常见的。

シルクロードと日本人

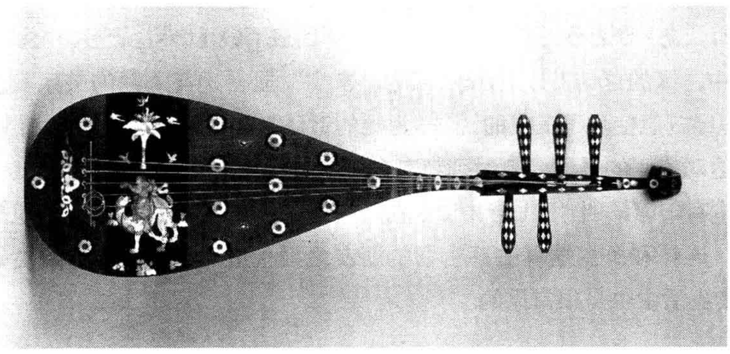


正倉院

中国人にとって，シルクロードは，洛陽を東の端とするのが常識かもしれないが，日本人の中には，それよりさらに東の「奈良」まで延びていたという感覚を持っている人もいる。正倉院に保存されている数々の宝物を目にするたびに，「シルクロードの東端は奈良である」と実感する。

「奈良の大仏」で知られる東大寺大仏殿の北西に，正倉院がある。正倉院は，仏教を深く信仰し，東大寺の大仏を建立した聖武天皇（701－756）とその皇后ゆかりの品々を保存した場所である。その数は9,000点あまりに及び，その多くは遣唐使が唐から持ち帰った美術工芸品であるといわれる。

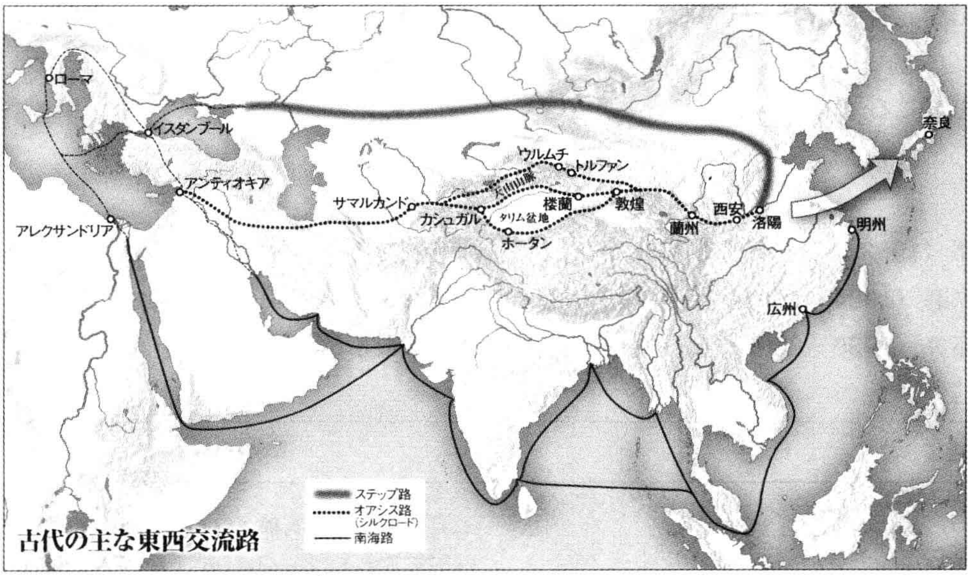
例えば，宝物の１つに「白瑠璃椀」というガラスの器がある。これと同じものがササン朝ペルシャ（現在のイラン）の遺跡から多く見つかっている。調査した結果，この「白瑠璃椀」は，1200年以上も前にペルシャからラクダに積まれ，シルクロードを通って中国に伝えられた後，遣唐使の船に乗って日本にやってきたことが分かった。また，「螺鈿紫檀五弦琵琶」という宝物もある。世界で唯一現存する五弦の琵琶で，高度な技術による細工が施され，表面にはラクダに乗った吟遊詩人が描かれている。いかにもシルクロードを通って日本に伝えられたことを物語っているような宝物である。ほかにも，ガラス製の瓶，杯などの器，ガラス玉の装飾品など，西域で作られた物がシルクロードを通って日本に伝来したことが判明している。他方，８世紀ごろに遣唐使に随行してペルシャ人が来日した記録も残っていることなどから，日本が唐代の東西交通路に連なっていたことは事実であり，日本人が「シルクロードの東端は奈良である」というのも，あながち理由のないことではいえないのではないだろうか。



螺鈿紫檀五弦琵琶（正倉院蔵）

シルクロードは悠久の太古から，東アジアと西アジア，アジアとヨーロッパ，そして北アフリカとを結んできた。「絹の道」とも呼ばれるように，中国原産の絹が西アジアやヨーロッパに運ばれるとともに，多様な文物や技術がシルクロードを行き来した。そのため，シルクロードのルート上にある地域では，東西の文化が融合し，独自の変化を遂げてきたのだ。

アジアとヨーロッパ，北アフリカの三大大陸を結ぶルートは，広大且つ複雑である。例えば，現在の洛陽を起点としてローマに至る古代シルクロード「オアシス路」は，新疆ウイグル自治区に入って，天山山脈の北側を通るルートと南側を通るルート，そしてタリム盆地の南縁を通るルートなどに分かれる。このほか，ユーラシア大陸北部の草原地帯を通る「ステップ路」，広州から海に乗り出し，インド洋，アラビア半島に至る「南海路」もあった。さらに，洛陽を起点として東の明州（寧波）に至るルートもあり，その明州からは，日本の奈良につながる海路が存在していたということだ。



古代の主な東西交流路

日本人がシルクロードに強い関心を寄せるようになったのは，日中平和友好条約が締結（1978年8月12日）された2年後の1980年に，『NHK特集　シルクロード』が放映されてからである。多くの人たちが「シルクロード」という言葉にエキゾチックなイメージを強く抱いたのであった。あるいは喜多郎（きたろう）が作曲した「NHK特集シルクロード」のテーマ曲の影響もあったかもしれない。実は，それ以前にも，團伊玖磨（だんいくま）が管弦楽組曲「シルクロード」を作曲したり，平山郁夫（ひらやまいくお）がシルクロードを旅し，仏教文化の伝来をモチーフに絵画を描いたりするなど，シルクロードに魅せられ，その思いを独自に表現していた日本人がいたことも忘れてはならない。

毎年秋になると，奈良国立博物館で正倉院の宝物展が開催される。第1回開催は1946年にさかのぼるが，以来，正倉院に保存されている宝物のうちから，毎年70点ほどが選ばれ，一般に公開されている。約20日間の会期中に訪れる人は，毎回10万人以上に上り，2009年にはその数は30万人近くに達した。毎年泊まりがけで正倉院展を見に行く熱心なファンもいるほどだ。そして，そのだれもが，はるか昔に唐をはじめ，インド，ペルシャ，遠くはギリシャやローマなどからもたらされた，国際色豊かな工芸品を目にして感嘆の声を上げ，シルクロードと日本のつながりを強く実感させられる。

シルクロードを訪ねる日本人旅行者も増えている。西安，敦煌はもちろんのこと，かつてはシルクロードのオアシスといわれ，現在では中国有数の工業・商業の中心地へと変貌したウルムチや，古くからシルクロードの重要な拠点として栄え，『西遊記』の舞台にもなったトルファン，千数百年の時間を砂の中で眠り続けた楼蘭などを訪ねる人々も多い。

そんな旅行者が異口同音に言う。「1200年以上も前から日本は世界につながっていたのだ」と。その日本と世界をつないでいたのがシルクロードだと思うと，壮大なロマンを感じるではないか。

【注】

喜多郎（1953－）愛知県豊橋市出身。キーボード奏者，作曲家。

團伊玖磨（1924－2001）東京都新宿区出身。作曲家，指揮者，随筆家。

平山郁夫（1930－2009）広島県尾道市出身。日本画家，教育家。

新出語彙2

らくよう（洛陽）［专］ **洛阳**
とうたん（東端）［名］ **东端**
だいぶつ（大仏）［名］ **大佛**
とうだいじ（東大寺）［专］ **东大寺**
だいぶつでん（大仏殿）［名］ **大佛殿**
こんりゅうする（建立～）［名・サ变他］ **（宗教）建造，兴建**
しょうむてんのう（聖武天皇）［专］ **圣武天皇**
てんのう（天皇）［名］ **天皇**
こうごう（皇后）［名］ **皇后**
ゆかり［名］ **关系，因缘**
しなじな（品々）［名］ **各式物品**
もちかえる（持ち帰る）［动1他］ **带回，拿回**
はくるりわん（白瑠璃椀）［专］ **白琉璃碗**
ササンちょうペルシャ（～朝～）［专］ **萨珊王朝波斯**
イラン［专］ **伊朗**
ラクダ［名］ **骆驼**
らでんしたんのごげんびわ（螺鈿紫檀五弦琵琶）［专］ **螺钿紫檀五弦琵琶**
げんそんする（現存～）［名・サ变自］ **现存**
こうど（高度）［名・形2］ **高度**
さいく（細工）［名・サ变他］ **工艺（品）**
ぎんゆうしじん（吟遊詩人）［名］ **吟游诗人**

ものがたる（物語る）［动1他］ 讲述，讲；说明

はい／さかずき（杯）［名］ 酒杯，杯子

ガラスだま（～玉）［名］ 玻璃球

そうしょく（装飾）［名・サ变他］ 装饰

さいいき／せいいき（西域）［名］ 西域

でんらいする（伝来～）［名・サ变自］ 传来

ずいこうする（随行～）［名・サ变自］ 随行

とうざい（東西）［名］ 东西

つらなる（連なる）［动1自］ 连接，延绵；成列

あながち［副］ 未必，不一定

たいこ（太古）［名］ 太古

にしアジア（西～）［专］ 西亚

きたアフリカ（北～）［专］ 北非

げんさん（原産）［名］ 原产

ぶんぶつ（文物）［名］ 文物

かつ（且つ）［副］ 而且

きてん（起点）［名］ 起点

オアシスろ（～路）［名］ 绿洲之路

しんきょうウイグルじちく（新疆～自治区）［专］ 新疆维吾尔自治区

てんざんさんみゃく（天山山脈）［专］ 天山山脉

タリムぼんち（～盆地）［专］ 塔里木盆地

なんえん（南縁）［名］ 南缘

ユーラシアたいりく（～大陸）［专］ 欧亚大陆

そうげん（草原）［名］ 草原

ちたい（地帯）［名］ 地区，地带

ステップろ（～路）［名］ 草原之路

のりだす（乗り出す）［动1自］ 乘～出去；登上……舞台

インドよう（～洋）［专］ 印度洋

アラビアはんとう（～半島）［专］ 阿拉伯半岛

なんかいろ（南海路）［名］ 南海之路

めいしゅう（明州）［专］ 明州

ニンポー（寧波）［专］ 宁波

かいろ（海路）［名］ 海路

にっちゅうへいわゆうこうじょうやく（日中平和友好条約）［专］ 中日和平友好条约

ていけつする（締結～）［名・サ变他］ 缔结

ほうえいする（放映～）［名・サ变他］ 放映

エキゾチック［形2］ 异国风情，异国情调

いだく（抱く）［动1他］ 抱，搂

きたろう（喜多郎）［专］ 喜多郎

さっきょくする（作曲～）［名・サ变自他］ 作曲，创作曲子

だんいくま（團伊玖磨）［专］ 团伊玖磨

かんげんがく（管弦楽）［名］ 管弦乐

くみきょく（組曲）［名］ 组曲

ひらやまいくお（平山郁夫）［专］ 平山郁夫

みする（魅する）［サ变他］ 吸引，使人入迷

ならこくりつはくぶつかん（奈良国立博物館）［专］ 奈良国立博物馆

かいき（会期）［名］ 展期

とまりがけ（泊まりがけ）［名］ （非当日往返）留宿

こくさいしょく（国際色）［名］ 国际色彩，国际性

かんたん（感嘆）［名・サ变自］ 赞叹，感叹

オアシス［名］ 绿洲

ゆうすう（有数）［名・形2］ 屈指可数，有数

しょうぎょう（商業）［名］ 商业

へんぼうする（変貌～）［名・サ变自］ 改变面貌，变身

さいゆうき（『西遊記』）［专］ 西游记

トルファン［专］ 吐鲁番

ろうらん（楼蘭）［专］ 楼兰

いくどうおん（異口同音）［名］ 异口同声

そうだい（壮大）［名・形2］ 宏大，壮观，雄伟

ロマン［名］ 浪漫

あいち（愛知）［专］ 爱知县

とよはし（豊橋）［专］ 丰桥市

キーボード［名］ 键盘

おのみち（尾道）［专］ 尾道市

～路（ろ） ～之路

解説

1．课文特点　[议论文]

本课课文是议论文的一种。与说明文对事实进行符合逻辑的叙述不同，议论文多在列举事实的同时阐述笔者对该事实的思考及感受。为此，文章中采用了表示笔者推测的“～かもしれない”（📖初级第26课），以及“～のではないだろうか”（📖高级第1课），或把自己的观点提交读者判断的“～ではないか”（📖本课讲解13）之类的表达方式。

■正倉院は，仏教を深く信仰し，東大寺の大仏を₂建立した聖武天皇（701－756）とその皇后ゆかりの₃品々を保存した場所である。

2．建立

建造寺庙、佛堂、佛塔等日语中称为“建立(こんりゅう)”，但这个词不能用于建造其他建筑物。大兴土木建造某建筑可以说“造営(ぞうえい)（兴建）”。

- 法隆寺の五重の塔は７世紀に**建立された**。（法隆寺的五重塔是7世纪建造的。）
- 北京の北西には，清の時代に**造営された**頤和園がある。

（北京西北有清代兴建的颐和园。）

3．品々

“品品(しなじな)”表示各种各样的物品。日语中可以用同形重叠的形式造词，例如“人人(ひとびと)（人们）”“種種(しゅじゅ)（种种）”“散散(さんざん)（不堪入目、惨重）”“端端(はしばし)（细微之处）”等。重叠部分可简写为“々”，后部的第一个音一般会变成浊音，如“人々(ひとびと)”。

- 電車は遅れるし，エレベーターには閉じ込められるし，**散々**な１日だった。

（电车晚点不说，还被关在电梯里，可真是祸不单行的一天。）

- 司会者の動作の**端々**に緊張している様子がうかがえた。

（从举手投足中看得出主持人很紧张。）

■₄例えば，宝物の１つに「白瑠璃碗」というガラスの器がある。
■₄また，「螺鈿紫檀五弦琵琶」という宝物もある。
■₄ほかにも，ガラス製の瓶，杯などの器，ガラス玉の装飾品など，…

4．“例えば”“また”“ほかにも”　[列举]

在列举3件以上的物品时，日语多用“まず，A。また，B。さらにC。ほかにもD，E，F，…などがある”的说法。有时也用“例えば”代替“まず”。还可以省略“さらにC”，用“まず，A。また，B。ほかにもC，D，E，…”。

- 欧米の学習者にとって日本語は難しいといわれている。**まず**，表記方法に，平仮名，片仮名，漢字の３種類がある。**また**，日本語の文法が英語などとは大きく異なっている。**ほかにも**，強弱アクセントではなく高低アクセントであること，男性と女性で話し方が異なることなど，その理由は多い。（对欧美学习者来说，一般认为

日语很难。首先书写方式上就有平假名、片假名和汉字3种；其次，日语语法与英语等大相径庭；此外，还有不是强弱重音而是高低重音，男女说法也不一样等等，原因很多。）

此外，在按顺序讲述时，“まずは～，さらに～，それに加えて，～”（📖高级第16课）等表达方式也很常用。

■日本が唐代の東西交通路₅に連なっていたことは事実であり，…
■その明州からは，日本の奈良₅につながる海路が存在していたということだ。

5．“～に連なる”和“～につながる”

“連なる”有3个意思：①排成一列没有间断。从中引申出②为某集体的一员，③出席某会议。课文中用的是②。

- 多くの山々が**連なっている**のが見えた。〔①〕（看到重山连绵。）
- この寺には徳川将軍家に**連なる**人々が眠っている。〔②〕
（德川将军家族相关的人长眠在这座寺庙里。）
- 友人の結婚式に参加して，喜びの席に**連なる**ことができてうれしかった。〔③〕
（参加朋友的婚礼，能够列席这喜庆的宴席，非常高兴。）

“つながる”有3个意思：①几个互相分开的事物聚集到一起，成了一个事物。由此引申出②两个以上的事物由于某种关系而联系到一起；③几个事物连成一串的状态。课文中是①的用法。

- 九州から北海道まで高速道路で**つながっている**。〔①〕
（九州和北海道以高速公路连接在一起。）
- ちょっとした油断が失敗に**つながってしまった**。〔②〕
（一点微小的疏忽造成了失败。）
- 渋滞で車が20㎞以上**つながっている**。〔③〕（交通堵塞导致车辆拥堵20千米以上。）

“つながる”③与“連なる”①的意思类似，区别在于“つながる”表示整体连成一条线状，而“連なる”所连结的事物是多个独立的个体。

■日本人が「シルクロードの東端は奈良である」というのも，₆あながち理由のないこととはいえないの₆ではないだろうか。

6．あながち～ではない

“あながち”与句尾的否定形式相呼应，表示“某主张或判断不能完全否定”，带有反对硬下判断的含义。

- 彼女の意見も**あながち**間違い**ではない**かもしれませんね。
（也许她的意见也不一定就错了。）
- 「同期の王さんが来年昇進する」とうわさされている。仕事ぶりを見ると，**あながち**うわさだけ**じゃない**かもしれない。
（有传言说同期的老王明年晋升。从他工作的劲头来看，或许不仅是传言。）

■現在の洛陽[7]を起点[7]としてローマに至る古代シルクロード「オアシス路」は，新疆ウイグル自治区に入って，…

■仏教文化の伝来[7]をモチーフ[7]に絵画を描いたりするなど，…

7．“～を～として”“～を～に”

“名1を名2とする”与“名1を名2にする”都有表示“把名1按照名2的性质来对待”的用法。

▸ 今回話し合った内容**を**最終的な結論**として**，理事会に報告します。

（我将把这次商讨的内容作为最后的结论向理事会汇报。）

▸ 投票の結果，田中氏**を**会長**とする**ことに決定した。

（投票的结果，决定把田中先生推举为会长。）

▸ 大先輩の山田さん**を**目標**にして**頑張ります。

（我将把老前辈山田先生做为目标，努力工作。）

▸ 投票の結果，田中さん**を**会長**にする**ことが決まった。

（投票的结果，确定把田中先生推举为会长。）

“～を～とする”与“～を～にする”相比较，前者更有书面语色彩。另外，还有把“～を～にして～”中的“して”省略掉，变成“～を～に～”的形式，“～を～に～”要比“～を～にして～”书面语色彩更浓。

▸ 彼は病気**を**口実**に**会議を欠席した。（他以生病为借口缺席了会议。）

■広州から海に[8]乗り出し，インド洋，アラビア半島に至る「南海路」もあった。

8．乗り出す

“乗り出す”本来是①乘船出发的意思，引申为②开始做某事或主动进入某个领域。课文中用的是①。

▸ 少年たちは，自分たちで作ったいかだで荒海に**乗り出した**。〔①〕

（少年们乘着自己造的木筏向波涛汹涌的大海进发了。）

▸ 警察は，真相の究明に**乗り出した**。〔②〕（警察着手探查真相。）

■日本人がシルクロードに強い関心を[9]寄せるようになったのは，…

■多くの人たちが「シルクロード」という言葉にエキゾチックなイメージを強く[9]抱いたのであった。

9．“寄せる”和“抱く”

“寄せる”用于表示对人抱有“好意”“同情”“期待”等具有积极意义的感情，而“抱く”则仅表示某种想法或感情。课文中的“日本人がシルクロードに強い関心を寄せるようになったのは，…”是把丝绸之路拟人化的表达。

▸ うちの娘は担任の先生に好意を**寄せている**ようだ。

（我女儿好像对她的班主任有好感。）

▶ 政府の経済政策が景気回復の起爆剤となるかどうか，大いに疑問を**抱いている**。

（政府的经济政策是否对景气复苏发挥引爆作用，我对此抱有很大的疑问。）

■シルクロードと日本とのつながりを強く実感10させられる。

10. ～させられる ［使役被动形式］

使役形式表达的内容进一步加上被动叫做“使役受身（しえきうけみ）（使役被动形式）”（📖初级第43课）。例如，“小学生のころ，わたしは母親に毎日漢字の練習を**させられた**（上小学时，我被妈妈逼着每天练习写汉字）”。这个句子中练习汉字的是我，促使他去做的是妈妈，是一个从被使役者（我）的角度叙述的句子。因为全句整体为一个被动句，让其练习的动作主体“母親（ははおや）”用助词“に”来表示。使役被动句用动词的使役被动形式。其构成如下：

动词的种类		基本形	使役形式	使役被动形式
一类动词		書く	書かせる／**書かす**	書かせられる／**書かされる**
		歩く	歩かせる／**歩かす**	歩かせられる／**歩かされる**
		飲む	飲ませる／**飲ます**	飲ませられる／**飲まされる**
		待つ	待たせる／**待たす**	待たせられる／**待たされる**
二类动词		食べる	食べさせる	食べさせられる
		いる	いさせる	いさせられる
三类动词	カ变动词	来る	来させる	来させられる
	サ变动词	する	させる	させられる

一类动词中，比如“書く”的使役形式“書かせる”以外，还有表示同样意思的动词“**書かす**”。与“書かせる”的使役被动形式“書かせられる”相比，“**書かす**”的使役被动形式“**書かされる**”更为常用。像“書かす”这类动词是将一类动词ない形的“ない”变成“す”，再作为一类动词活用。

▶ 乗っていた電車が事故で動かなくなり，いちばん近くの駅まで**歩かされた**。

（我乘坐的列车因事故抛锚了，只好走了一站地。）

▶ お酒をたくさん**飲まされて**，翌日，頭が痛くて大変だった。

（被灌了好多酒，第二天头疼得受不了。）

此外，除了别人的强制行为，使役被动形式还用于“痛感する”“気づく”等与思考相关的动词，表示自然产生那种想法。

▶ 雄大な自然を目の前にして，人間の小ささを**痛感させられた**。

（在雄伟的大自然面前，不由痛感人的渺小。）

▶ 海外で暮らしてみて，当たり前だと思っていた自国の習慣に特殊なものが多いということに**気づかされた**。

（在海外生活了一段时间后，发现原本认为理所当然的本国习惯中有很多是很特殊的。）

■ [11]そんな旅行者が異口同音に言う。「1200年以上も前から日本は世界に[12]つながっていたのだ」[11]と。その日本と世界をつないでいたのがシルクロードだと思うと，壮大なロマンを感じる[13]ではないか。

11. 倒装句②

“～と”表示引用，课文中的句子按照常规说法是“そんな旅行者が異口同音に，1200年以上も前から日本は世界につながっていたのだと言う。”但是，在用“言う”“思う”“考える”等表示思维的动词句中，为了强调引用的部分，时常将其提出来与“と”一起后置。这种倒装手法（📖高级第13课）在文学作品中很常见。

▸ その容疑者は言い残した。**「真犯人は別にいる」と。**

（“另有真凶。”嫌疑犯撂下了这样一句话。）

▸ その学生は考えた。**「日本の政治はきちんと機能しているのだろうか」と。**

（“日本的政治是在正常运转吗？”那个学生这样想到。）

12. 使用自动词的表达

“日本は世界につながっていた”还可以说成“シルクロードが日本と世界をつないでいた”，但日语不太喜欢用非生物做主语，所以才多采用“日本は世界につながっていた”这样的说法。由此也可看出，与汉语相比，日语多用自动词或被动形式（📖高级第19课）。不过要注意以下情形。

▸ お借りしていた時計が**壊れてしまって**…。申し訳ありません。〔①〕

（我跟您借的表坏了，对不起。）

▸ お借りしていた時計を**壊してしまって**…。申し訳ありません。〔②〕

（我把跟您借的表给弄坏了，对不起。）

①②都是说话人告诉物主因为自己不小心，借来的表坏掉了。在这种场合，使用自动词的①“時計が壊れてしまって…”是不妥当的。这种表达给人感觉说话人主张自己没有任何责任。日语中即便说话人实际上并无责任，一般也要用自己承担责任的说法②“時計を壊してしまって…”。由于汉语在物品损坏时说“坏了”，所以把借来的东西弄坏了（日语应该说“壊した”）时，往往容易说成“壊れた”，这样会给人留下推脱责任的极坏印象，要特别注意。

13. ～ではないか

“～ではないか”是“～じゃないですか”的书面语形式（📖高级第4课）。与“～じゃないですか”一样，前面一般接名词、一类形容词、二类形容词、动词的简体形式，但名词、二类形容词的现在肯定形式后面不加“だ”。

用于口语的“～じゃないですか”接在名词、二类形容词的现在肯定形式后面时句尾有时读降调，有时读升调。而主要用于书面语的“～ではないか”在意思上与“～じゃないですか”相同，但只能读降调，至于它相当于“～じゃないですか”读升调时还是读降调时的意思，只能根据上下文来判断。

▸ 会社の前に止めてある車は副社長の車**ではないか**。

（停在公司门前的车不是副总经理的车吗？）

根据上下文，上面的例句有时表示疑问，有时则表示确认眼前的事实并含有吃惊的语气。

“～ではないか”在与表示过去或现在事实的成分一起出现时，所起的作用是要读者或听话人确认某种事实。

- この方针は，会議の出席者の過半数の賛成によって決定した**ではないか**。

（这个方针，不是得到出席者过半数的赞成才决定的吗？）

像课文中的句子那样，当与表示个人感情、印象的成分一起使用时，表示那种感情或印象并非作者或说话人所独有，而是认为读者、听者也会有同感。

- 首相は公式な記者会見で述べたことを個人的な見解だと言っているが，おかしな話**ではないか**。

（总理说他在正式记者会上讲的话属于个人见解，这难道不是奇谈怪论吗？）

此外，当“～ではないか”用在动词意志形后面时，表示“提议”。

- 年金制度の改革は，すべての国民の生活に関わることであるから，国民的な議論を尽くして決めていこう**ではないか**。

（退休金制度的改革事关国民生活，难道不应该在全民充分讨论后决定吗？）

专栏

正仓院

“正倉”本来是收存税稻的仓库的意思，奈良时代（710－794）曾是保管从各地收来稻米、谷物、物品的仓库。寺院里也有收藏从本寺领地化来的物品的仓库，称为“正倉”。将寺院内的正仓用墙围起来的地方就称为“正倉院”。

现在称为“正倉院”的建筑指原东大寺的仓库，明治以后改为由国家管理，保管了与圣武天皇、光明皇后有关的物品以及大量工艺美术品（1963 年移至新的宝库）。该建筑维持了奈良时代兴建时的原貌，作为“古都奈良の文化財（古都奈良文物）”之“東大寺”的一部分，列入联合国教科文组织登录的世界文化遗产。

関連語彙 ——「物」を用いた慣用表現

●**物が分かる**（懂道理，懂事）

▸ 20歳といえば，もう**物が分からない**年齢ではないはずだ。

（都20岁了嘛，要说已经是该懂道理的年龄了。）

●**物ともしない／物ともせず**（不当回事）

▸ 陸上競技の100m走で，その選手は逆風を**物ともせず**，世界新記録を出した。

（在田径比赛的100米项目中，该选手在逆风下刷新了世界纪录。）

●**物になる**（取得预期的成果；成为响当当的人物）

▸ **物にならない**研究に投資はできない。（出不了成果的研究我们是不能投资的。）

▸ わたしは，この新人は必ず**物になる**と見込んでいる。

（我看好这位新人肯定能干出名堂来。）

●**物の弾み**（在当时情景的影响下；一时兴起）

▸ **物の弾み**でつい暴言を吐いてしまったが，とても後悔している。

（话赶话地我不慎说出了过分的话，现在非常后悔。）

●**物の見事に**（漂亮地，干净利落地）

▸ その小柄な力士は，大きな力士を**物の見事に**投げ飛ばした。

（小个子力士把大个子力士干净利落地扔出了场外。）

●**物は言いよう**（话凭嘴说）

▸ 公衆トイレを汚されたくない場合，「トイレを汚すな」と書くか「いつもきれいに使っていただいてありがとうございます」と書くかで，だいぶ印象が変わる。**物は言いよう**で，言い方によって効果も違ってくる。

（当不希望公厕被人弄脏时，条幅上是写“别把厕所弄脏”还是写“谢谢您保持了厕所的清洁”，给人的印象大不相同。说法不同，效果也会不一样。）

●**物は考えよう**（要想得开；事情就看怎么想）

▸ **物は考えよう**だ。今度の異動は新しい可能性を発見する機会だと考えることもできる。（事情就看怎么想。这次调职，你也可以看做是发现自己新潜能的好机会。）

●**物は相談だが**（请求别人帮忙时的固定说法）

▸ **物は相談だが**，来月の海外視察，わたしの代わりに行ってもらえないだろうか。

（常言道“有事要找贵人相助”，下个月的海外视察，能不能请你代我跑一趟？）

●**物は試し**（空发愁不如做做看）

▸ **物は試し**にブログを始めたが，毎日更新するのが楽しくてならない。（有道是“空发愁不如做做看”，我开始了自己的博客，没想到每天的更新让我感到乐不可支。）

●**物を言わせる**（依靠某事物）

▸ 彼は金に**物を言わせて**政治家になった人だ。政治理念などあるはずがない。

（这人是靠金钱开路才当上政治家的，怎么可能有什么政治理念！）

新出語彙３

ぞうえい（造営）［名・サ变他］ 兴建，营造
いわえん（頤和園）［专］ 颐和园
しゅじゅ（種種／種々）［名］ 种种，各种，多种
はしばし（端端／端々）［名］ 细微之处
ひょうき（表記）［名・サ变他］ 书写，记载；标明；表面记载
きょうじゃく（強弱）［名］ 强弱
こうてい（高低）［名］ 高低
やまやま（山々）［名］ 群山
しょうぐん（将軍）［名］ 将军
どうき（同期）［名］ 同期，同一时期
りじかい（理事会）［名］ 理事会
いかだ［名］ 木筏，筏子，木排
あらうみ（荒海）［名］ 波涛汹涌的大海
きゅうめい（究明）［名・サ变他］ 探究明白，调查明白
きばくざい（起爆剤）［名］ 起爆药
つうかんする（痛感～）［名・サ变他］ 痛感，深切地感觉到
ようぎしゃ（容疑者）［名］ 嫌疑犯
いいのこす（言い残す）［动1他］ 留下话，留言，撂下（一句话）；没有说完
しんはんにん（真犯人）［名］ 真凶，真罪犯
きしゃかいけん（記者会見）［名］ 记者招待会
かいけん（会見）［名・サ变自］ 会见，接见
こじんてき（個人的）［形2］ 个人的
けんかい（見解）［名］ 见解
こくみんてき（国民的）［形2］ 国民的

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) （　　　　）に適切な言葉を入れて,「日本人」が「シルクロードの東端は奈良である」と実感する理由を述べなさい。

①正倉院の宝物の１つに,（　　　　　　　　　　　　　　　）があり，これと同じものが（　　　　　　　　　　　　　）から多く見つかっている。

②(　　　　　　　　　　　　)という宝物は,(　　　　　　　　　　　　　　)で，表面に（　　　　　　　　　　　　　　）が描かれており，シルクロードを通って運ばれたことを物語っているように感じる。

③ガラス製の瓶，杯などの器，ガラス玉の装飾品など，西域で作られた物がシルクロードを通って（　　　　）ことが判明している。

④８世紀ごろに（　　　　　　　　　　　　　　）記録が残っている。

(2) 本文の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

①シルクロードという名前は，中国の絹が西域などの地域に運ばれたことからつけられた。（　　）

②シルクロードのほかに，「オアシス路」「ステップ路」などの交流ルートがあった。（　　）

③「オアシス路」と呼ばれた古代の道は，天山山脈の北，天山山脈の南，タリム盆地の南などを通るルートに分かれていた。（　　）

④「ステップ路」「南海路」は，ともに海を通るルートである。（　　）

⑤明州（寧波）からは，日本の奈良に向かう海路があったといわれている。（　　）

(3) 次の下線部が指している内容は何ですか。

①「<u>その</u>多くは遣唐使が…」(p142，11行目)

②「<u>その思い</u>を独自に表現していた…」(p143，21行目)

③「<u>その</u>だれもが，はるか昔に…」(p144，5行目)

(4)「壮大なロマンを感じるではないか」(p144，15行目）と同じ意味の文を選び，○を付けなさい。

①壮大なロマンをわたしは感じない。あなたは？（　　）

②壮大なロマンをわたしは感じる。あなたは？（　　）

2．［　　　］から，（　　　）に当てはまる表現を選び，適切な形に変えて書きなさい。

(1) シルクロードには，洛陽を（　　　　　　）ローマに至るルートがあった。

(2) 中国旅行をきっかけにして，文化財の保護に関心を（　　　　　　）ようになった。

(3) 谷村さんは，昆虫，特にチョウを（　　　　　　）絵を描いている。

(4) トルファンは『西遊記』の（　　　　　　）場所だ。

(5) 日本人の多くは，「シルクロード」という言葉にエキゾチックな（　　　　　　）。

起点とする	イメージを抱く	感嘆の声を上げる
舞台になる	モチーフにする	寄せる

3．適切なほうを選びなさい。

(1) 甲：急に雨が降ってきて，服が（ ぬれて ・ ぬらして ）しまったわ…。
　乙：風邪を引かないように，早く（ 乾かし ・ 乾い ）たほうがいいよ。
(2) 甲：あのう，携帯電話が（ 落とされました ・ 落ちました ）よ。
　乙：ありがとうございます。あれっ， 電源が（ 入れ ・ 入ら ）なくなっちゃった。
(3) 甲：店長，すみません。皿（ が割れてしまいました ・ を割ってしまいました ）。
　乙：君，（ 割れた ・ 割った ）んじゃなくて，（ 割れた ・ 割った ）だろう。
(4) ２丁目にある家は，10 年以上も前に，持ち主（ が亡くなって ・ を亡くして ）いて，今はだれも住んでいない。門は（ 倒れて ・ 倒して ）いるし，壁紙は（ 破れ ・ 破り ），もちろん窓のガラスは（ 割れて ・ 割って ），ほとんど残っていない。

4．録音を聞いて，次の質問に答えなさい。

(1)（　　）に適切な言葉を入れ，文を完成しなさい。

> ７時のニュースです。
> 本日，奈良国立博物館において，正倉院展が（①　　　　　）。好天に恵まれた早朝から1,200人が（②　　　　　），午前９時の開館を（③　　　　　）など，初日から（④　　　　　）にぎわいました。今年は平城京遷都1300年の年にあたり，（⑤　　　　　）件の宝物展示のうち，（⑥　　　　　）件が初出展となりました。中でも注目されるのは，インド起源の五弦琵琶として（⑦　　　　　）とされる「螺鈿紫檀五弦琵琶」などです。ほかにも，酔ったペルシャ王を表した伎楽面「酔胡王」や西域の皮袋をかたどった水入れ「漆胡樽」など，（⑧　　　　　）が並び，観覧客は遠いシルクロードの世界へと想像をふくらませていました。
> なお，本展覧会は11月11日まで（⑨　　　　　），会期中はお休みがありません。（⑩　　　　　　　　　）までです。ただし，金曜・土曜・日曜と11月3日は午後７時までとなっています。入場料などは（⑪　　　　　　　）。

(2) 完成した(1)の文を読んで，録音された質問に答えなさい。

①　　　②　　　③　　　④　　　⑤

5．必要があれば，下線に入る言葉を適切な形に変えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

甲：実は，うち，去年，家族で敦煌とウルムチを旅行してね。
　次は「シルクロードの東の端」に行きたいねって言ってたんだ。

乙：そうだったの。楽しみにしていたのに，残念だったね。

甲：ううん。また次回来ればいいから。

(1) 鎌倉と横浜を旅行する／東京ディズニーランドに行く

(2) 北京と天津を旅行する／上海で雑技団のショーを見る

(3) パリに留学している娘の所に行く／ゆっくりヴェルサイユ宮殿を見学する

6．次の会話の下線部を，敬体に直しなさい。

(1) 秀麗：①緑！久しぶり！元気だった？

緑：②うん。みんなこのとおり元気よ。徹平，瑛士。秀麗おばさんよ。ごあいさつしなさい。

徹平：こんにちは。

瑛士：こんにちは。

秀麗：もう，ちゃんとお辞儀しなきゃだめでしょ。

緑：③まあ，まあ。そんな堅苦しいこと言わなくてもいいじゃない。

(2) 秀麗：①それで，これが明日からの予定表。移動はレンタカー借りたから。

緑：②了解。さすが秀麗，用意周到ね。ありがとうございます。

7．不適切な部分に下線を引き，適切な形に直しなさい。

東アジアの中国，韓国，日本などの国では，受験戦争を勝ち抜くために，親は子供に勉強されることが第1で，子供が家事を手伝うことはもちろん，自分の部屋を掃除することなどもないようだ。昔はどこの国でも，親は子供に家の掃除をさせられたり，食事の手伝いをさせられたりしたものだ。子供にしてみれば，手伝いをさせられるより，外で遊ぶほうがいいので，学校から帰ると，かばんをこっそり玄関に置いて，親に黙って遊びに出かけた人も多いだろう。

一方，地球上には学校に入(い)れるどころか，家で勉強されることもできずに，水くみをさせたり，家畜の世話をさせたりしている子供もたくさんいる。食べ物も十分ではなく，健康を維持することもできない子供たちがいるのを見ると，本当に心が痛む。地球上の子供たちみんなが幸せな生活を送られることができる日が，いつか来ることを祈らせずにはいられない。

8．次の中国語文を日本語に翻訳しなさい。

(1) 乌鲁木齐曾被称为丝绸之路的绿洲，现在已经变为中国屈指可数的工、商业中心。

(2) 吐鲁番自古作为丝绸之路的重要据点而繁荣，也是《西游记》的舞台。

(3) 曾有日本人为丝绸之路的魅力所吸引，通过创作音乐或绘画，将其情怀付之于独特的表达，如团伊玖磨、平山郁夫等。

(4) 人们似乎认为，日语由于使用了共通的汉字而对中国人来说容易学习。然而，因为读音、词语用法都不相同，应该说也并不那么简单吧。

新出語彙4

ぶんかざい（文化財）［名］ **文物，文化遗产**

こんちゅう（昆虫）［名］ **昆虫**

もちぬし（持ち主）［名］ **持有者，所有人**

なくす（亡くす）［动1他］ **死，丧，失去**

たおす（倒す）［动1他］ **推倒，放倒；推翻；打败**

かべがみ（壁紙）［名］ **墙纸，糊墙纸，壁纸**

こうてん（好天）［名］ **好天气，好天**

にぎわう［动1自］ **热闹，拥挤；繁荣，兴旺**

へいじょうきょう（平城京）［专］ **平城京**

せんと（遷都）［名・サ変自］ **迁都**

きげん（起源）［名］ **起源**

おう（王）［名］ **国王**

ぎがくめん（伎楽面）［名］ **伎乐面具**

すいこおう（酔胡王）［专］ **醉胡王**

かわぶくろ（皮袋）［名］ **皮口袋，皮囊**

かたどる［动1他］ **仿照，模仿；形象化**

みずいれ（水入れ）［名］ **水壶**

しっこそん（漆胡樽）［专］ **漆胡樽**

かんらんきゃく（観覧客）［名］ **游览者**

ざつぎだん（雑技団）［名］ **杂技团**

ショー［名］ **表演，演出；陈列，展览**

ヴェルサイユきゅうでん（～宮殿）［专］ **凡尔赛宫**

みずくみ（水くみ）［名・サ変自］ **汲水**

かちく（家畜）［名］ **家畜，牲口**

いたむ（痛む）［动1自］ **疼痛，痛苦**

こころがいたむ（心が痛む） **痛心，伤心**

～丁目（ちょうめ） **～丁目**

初（はつ）～ **初～，第一～**

第22課 自然保護

我が子とパンダ

旅行３日目。森家と佐藤家は，和歌山県にある温泉旅館に一泊する。旅館に向かう途中，動物園に立ち寄ることになるが…。

（動物園の入園券を買う列に並んでいる）



光一：今回，望がパンダを見たいって言うから，動物園に寄ってもらったんですが，よくよく考えてみると，中国でも見られますよね。

健太郎：いや。まあ，上海ではそうですが，地方都市ではそうでもないですよ。それに，嫁さんも子供もパンダが大好きだから，大丈夫です。なあ，瑛士？

瑛士：うん。ぼく，動物の中で，パンダがいちばん好き。

徹平：ぼくは，あんまり乗り気じゃなかったんだけど…。

健太郎：こらこら，徹平。

徹平：でも，パンダにえさをあげれるって聞いて，行ってもいいかなって…。

光一：そっか…。付き合わせて悪いな，徹平くん。

健太郎：こちらこそ，すみません。息子が生意気な口をきいて。

光一：いいえ，遊びたい年ごろなんだから，当然ですよ。徹平くん，遊園地は好き？

徹平：遊園地？うん。ジェットコースターなら，好きだよ。

光一：じゃあ，明日，遊園地に行こうか。

徹平：うわあ。やったね！

（パンダのえさやりを終えて）

光一：それにしても，パンダの赤ちゃんは，お母さんの後ろをちょこちょこ歩いていて，かわいかったですね。

健太郎：（しみじみと）ええ。徹平の小さいころを思い出しました。昔は単純で，親の行く所，どこでもついて来たんですけど…。

光一：そう考えると，子供は，いつのまにか大きくなるもんですね。

健太郎：ええ。ぼくも同じことを考えていましたよ。

光一：どうです？ その話は，また夕飯の後にゆっくり。

（おちょこを口に運ぶしぐさをする）

これしながら。

健太郎：いいですね。ぜひお願いします。



新出語彙1

わかやま（和歌山）［专］ 和歌山

にゅうえん（入園）［名・サ変自］ 入园，入场；上（幼儿园）

よくよく［副］ 仔细地，十分注意地；非常

のりき（乗り気）［名］ 感兴趣，来劲

こらこら［叹］ 嘿，哎呀呀

なまいき（生意気）［形2］ 傲慢，狂妄

きく［动1他］ 说（话）

としごろ（年ごろ）［名］ 大约的年龄；该结婚的年龄

ジェットコースター［名］ 过山车

ちょこちょこ［副］ 迈小步走；匆匆忙忙

おちょこ［名］ 小酒盅

しぐさ［名］ 动作，举止

くちをきく（口をきく） 说话

One point ワンポイント

对手势心领神会

日常会话中，不仅语言，作为交际的手段，手势等也被广泛利用。

在本课会话的最后部分，光一说“どうです？その話は，また夕飯の後にゆっくり。”之后，一边做出向嘴边送酒盅的手势一边说“これしながら。”，就是一个利用手势实现交际行为的例子。向嘴边送酒盅的手势描摹了喝酒的动作，在这里是用这样的手势邀请对方喝酒。而健太郎也回应说“いいですね。ぜひお願いします。”接受了光一的邀请。日语会话中常有这种夹杂手势进行交流的情形(📖中级上册p95“ジェスチャー”)。

ジャイアントパンダを守る

WWFのシンボルマーク

ジャイアントパンダ（以下「パンダ」という）は中国にしか生息しない希少動物であり，国際的な環境保全団体である世界自然保護基金（ＷＷＦ）のシンボルマークにもなっている絶滅危惧種でもある。

日本では2011年現在，３か所の動物園で11頭のパンダが飼育されているが，いずれも中国から貸与されたものである。そこで，パンダと日本との関係や生態はもとより，なぜ絶滅危惧種になったのかなど，パンダをめぐる話題を取り上げてみたい。

一説によると，パンダは，今から1300年以上も前に日本にやってきていたといわれている。西暦685年，中国と日本の間を遣唐使が行き来していたころ，親善大使として，生きた２頭の「白熊」が日本に贈られたというのだ。この「白熊」がパンダだったらしい。ただし，真偽のほどは定かではない。

近代になって一時，中国は，外国政府にパンダを贈って友好を深めるという外交を展開したことがあり，1972年に日本にも２頭のパンダが贈られた。しかし，現在では，中国国内の有識者やＷＷＦの意見などを受けて，貸与による収入で，パンダとその生息地の保護のための資金の一部をねん出している。

借りる国は限られているが，パンダがいるか否かで，動物園の来園者数が極端に違ってくるらしい。それは，世界中の動物園に共通した現象で，あの白黒模様の丸っこい大きな体，愛きょうたっぷりの無邪気なしぐさなどに，子供だけでなく大人までも魅了されてしまうのである。テレビなどでは時たま，泥まみれで遊ぶパンダが映し出されることもあるが，その様子に一層愛着心をかき立てられる人もいるのではないだろうか。

パンダは「生きた化石」とも呼ばれる。パンダの祖先は，今から200万～300万年も前に，中国東部や南部の広い範囲にかけて生息していたと考えられているからだ。中国各地で，それを裏付ける歯の化石が見つかっている。また，広西チワン族自治区の洞くつからは，およそ200万年前の物と推定される，パンダと同属の種の頭骨も発見されている。

Ⓒ 1986 PANDA symbol WWF-World Wide Fund For Nature(formerly World Wildlife Fund)
Ⓡ "WWF"is WWF Registered Trademark

2005年現在，野生のパンダの個体数は1,600頭弱で，主に中国四川省北部や陝西省南部，甘粛省南部の高山地帯に生息している。中国国内には60か所の保護区が設けられている。その最も有名なものが，四川省北部にある臥龍自然保護区で，総数の10%がここで生息しているといわれる。だが，残念なことに，2008年の四川大地震によって，保護区の中にあるジャイアントパンダ保護研究センターが壊滅的な被害を受けた。このセンターでは，震災前，63頭のパンダが飼育されていたが，１頭が地震により命を落とし，１頭はセンターから逃げ出したまま，依然として行方が分かっていない。残る61頭のうち，長距離の移動が難しい１歳の子パンダ７頭を除いたパンダたちは，中国国内のパンダ保護施設や動物園に送られ，散り散りになってしまった。

一方，動物園などで飼育されているパンダの数は世界中で200頭にも満たない。中国の動物園以外では，タイ，アメリカ，メキシコ，ドイツ，オーストリア，日本などにいるが，その数は合計でも30頭あまりであり，ほとんどが中国の動物園や研究施設で飼育されているというのが実情である。

ただし，一口に飼育といっても，パンダほど手間のかかる動物はないようだ。主食といえば笹や竹の子で，その量は１日１頭あたり40～50 kgというから，飼育係は，まずその主食の確保に難儀する。また，野生でなく，飼育されている環境では，繁殖能力のある雄が少なく，ほとんどが人工交配に頼らざるをえない。


生まれたばかりの双子のパンダ

人工交配の場合は，雌は双子を産むことが多いが，仮に繁殖が成功して子供が２頭生まれたとしても，母親は２頭を育てようとはしない。ほとんどの母親は１頭の世話にかかりっきりになってしまう。生まれたばかりの子供は，体重が90～130 gほどで，体温の調節もできず，免疫力もたいへん低いため，母親が片時も離れずに育児をしなければならないからだ。飼育係は，双子のうち１頭の世話をし，４～６時間ごとに母親のもとにいるもう１頭の子供と取り替える，という方法で，母親に２頭を育てさせる。このような具合だから，飼育係は息をつく暇もないほどで，その苦労は並大抵のことではない。

今では，大切に保護され，苦労して飼育されているパンダだが，過去には，世界の多くの国によって捕獲されるという悲惨な歴史があった。各国の動物園が無節操に見世物にしようとしたのだ。1936年からおよそ10年の間に，14頭ものパンダが，外国人によって中国から国外に持ち出された。それ以前にも，外国の博物館ではく製を展示しようとして，パンダが何度も狙撃されるということがあった。

その後，1950年代に入って，パンダは国から親善大使としての役割を担わされるようになったが，同時に近代化のために生息地も破壊されて絶滅の危機に見舞われることになった。世界への親善大使という期待された一面を持ちながらも，パンダにとっての未来は，依然，不安に満ちている。それを安心に変えるためにも，人々の英知と愛情，自然を守り抜くという強い信念が，今，必要とされているのである。



保護研究センターのパンダ

新出語彙２

ジャイアントパンダ［名］ 大熊猫
きしょう（希少）［名・形2］ 稀少，稀罕
せかいしぜんほごききん（世界自然保護基金）／
ダブリュダブリュエフ（WWF）［专］
世界自然保护基金会
ぜつめつきぐしゅ（絶滅危惧種）［名］ 濒危物种
たいよする（貸与～）［名・サ変他］
出租，出借，贷与
いっせつ（一説）［名］ 一种说法
しろくま（白熊）［名］ 白熊
しんぎ（真偽）［名］ 真伪
さだか（定か）［形2］ 明确，清楚，确实
てんかいする（展開～）［名・サ変自他］ 开展
ゆうしきしゃ（有識者）［名］ 有识之士
ねんしゅつする（ねん出～）［名・サ変他］ 筹措
いな（否）［名］ 否，不
らいえんしゃ（来園者）［名］
来园者，来参观的人
きょくたん（極端）［形2］ 极端
しろくろ（白黒）［名］ 黑白
まるっこい（丸っこい）［形1］ 圆圆的
あいきょう（愛きょう）［名］ 可爱，有魅力
むじゃき（無邪気）［形2］
天真烂漫；单纯，幼稚
ときたま（時たま）［副］ 有时，偶尔
かきたてる（かき立てる）［动2自］
挑动，煽动
そせん（祖先）［名］ 祖先，先祖
こうせいチワンぞくじちく（広西～族自治区）［专］
广西壮族自治区
どうくつ（洞くつ）［名］ 洞穴，洞窟
すいていする（推定～）［名・サ変他］
推测，推断，推定
どうぞく（同属）［名］ 同纲，同属
しゅ（種）［名］ 种
とうこつ（頭骨）［名］ 头骨
こたい（個体）［名］ 生物个体；个体
かんしゅくしょう（甘粛省）［专］ 甘肃省
こうざん（高山）［名］ 高山
がりゅうしぜんほごく（臥龍自然保護区）［专］
卧龙自然保护区
ちりぢり（散り散り）［形2］ 四散，离散，分散
しゅしょく（主食）［名］ 主食
ささ（笹）［名］ 丛生细竹
たけのこ（竹の子）［名］ 竹笋
なんぎする（難儀～）［名・サ変自］ 困难，麻烦
こうはい（交配）［名・サ変他］ 配种，交配
ふたご（双子）［名］ 双胞胎
かかりっきり／かかりきり［名］
一直在（做某件事）
かたとき（片時）［名］ 片刻
いき（息）［名］ 呼吸，喘气
なみたいてい（並大抵）［名・形2］ 一般
ほかくする（捕獲～）［名・サ変他］ 猎捕，捕获
せっそう（節操）［名］ 操守
みせもの（見世物）［名］
让人瞧热闹的玩物；杂耍；出洋相
こくがい（国外）［名］ 国外，境外
もちだす（持ち出す）［动1他］ 带出，拿出去
はくせい（はく製）［名］ 剥制（标本）
そげきする（狙撃～）［名・サ変他］ 狙击
みちる（満ちる）［动2自］ 充满
えいち（英知）［名］ 睿智，智慧，洞察力

いのちをおとす（命を落とす） 丧命，丧生
てまがかかる（手間がかかる） 费事
しんぎのほどはさだかではない
（真偽のほどは定かではない） 不能确定真伪
いきをつくひまもない（息をつく暇もない）
连喘息的时间也没有

解説

1. 课文特点 ［议论文］

本课课文是议论文的一种（📖高级第21课）。

■ただし，2真偽のほどは定かではない。

2. 真偽のほどは定かではない

“真偽のほど”的“ほど”（📖中级第1课）表示程度，用“真偽のほどは定かではない”的形式表示不知真伪的意思。“定か”是二类形容词，表示“确定”，一般与否定形式一起使用。

- **真偽のほどは定かではない**が，近日中に衆議院が解散されるらしい。
（不知真的假的，听说近期众议院将被解散。）
- 財宝のあり処は**定かではない**。（财宝的所在位置不能确定。）

■中国国内の有識者やWWFの意見など3を受けて，貸与による収入で，…

3. ～を受けて，～

“～を受けて”用于听取了针对自己的意见后，在此基础上经过研究采取行动。

- 前回の会議で環境整備に関する提案を行いましたが，その際に出された反対意見**を受けて**，修正案を作成しました。
（上次会议上提出了整顿环境的提案，根据当时提出的反对意见，做出了修改方案。）
- 審議会の決定**を受けて**，事務局は実施細則の作成に着手した。
（接受审议会的决定，事务局着手制订实施细则。）

■パンダがいる4か否かで，動物園の来園者数が極端に違ってくるらしい。

4. ～か否かで，～ ［书面语］

“～か否か”是书面语，与“～かどうか”（📖初级第23课）相同，表示“是否……”的意思。用“～か否かで”的形式，表达“以是否……为理由”。

- 車を通勤に使っている**か否かで**，自動車の保険料は異なる。
（是否开车上下班，其车辆保险费有所不同。）
- 大学を出た**か否かで**，差別されることがあってはならない。
（绝不能允许因是否大学毕业而受到歧视。）

■あの白黒模様の5丸っこい大きな体，愛きょうたっぷりの無邪気なしぐさなどに，…

5. 丸っこい

“丸っこい”意思是“具有圆的性质”。带“っこい”的词还有“油っこい”“すばしっ

こい”“ねばっこい”等。

- 最近太ってきたので，**油っこい**ものは控えている。
（我最近胖了，所以不怎么吃油腻食物。）
- 相手の選手は，小柄で，**すばしっこい**。（对方选手小巧玲珑，动作敏捷。）
- あの営業マンはなかなか**ねばっこい**。とうとう契約を取った。
（那个营销员很有韧劲儿，终于拿到了合同。）

■テレビなどでは時たま，6泥まみれで遊ぶパンダが映し出されることもあるが，その様子に一層愛着心をかき立てられる人もいるのではないだろうか。

6. ～まみれ

“まみれ”接在名词后面，表示整体都沾满的意思。带有因此被弄脏，或呈现不好状态的意思。多用“～まみれになる”的形式。

- 炎天下で草取りをして，汗**まみれになった**。（在大太阳底下除草，弄得汗流浃背。）
- 風の強い日に外で作業をすると，ほこり**まみれになる**。
（刮大风的日子在户外作业，会弄得满身灰土的。）

■2005年現在，野生のパンダの個体数は1,600頭7弱で，主に中国四川省北部や…

7. ～弱

“弱”读“じゃく”，接在表示数量的名词后，意为比该数字少。相反，“強”则表示比该数字多的意思，读作“きょう”（📖高级第15课）。

- わたしの家から会社までは，電車で1時間**弱**かかる。
（从我家到公司，乘电车不到1小时。）
- 来年度の国家予算は80兆円**強**だ。（明年的国家预算超过80万亿日元。）

■総数の10%がここで生息しているといわれる。8だが，残念なことに，2008年の四川大地震によって，保護区の中にあるジャイアントパンダ保護研究センターが壊滅的な被害を受けた。

8. だが ［书面语］

“だが”是连词，与“しかし”“けれども”“だけど”等相同，表示转折。主要做书面语，口语中不多用。

- この山には雪女が住んでいるという。**だが**，だれも見たことがない。
（都说这山上有雪山女妖，不过谁都没见过。）
- その陶器を見せられた時，初め安物に見えた。**だが**，実際は数千万もするのだそうだ。（他们把这件陶器拿给我看的时候，开始我还以为是件不值钱的东西。可谁知其实价值好几千万呢！）

■一方，動物園などで飼育されているパンダの数は世界中で200頭[9]にも満たない。

9．～に満たない

“名词＋に満たない”表示达不到该名词所示基准或数值（📖高级第15课）。前面的名词是数值时“～に満たない”可以用“～未満である”替换。

▸ 増税に賛成している人は1割**に満たない**。（赞成增税的人不到一成。）

▸ 増税に賛成している人は1割**未満である**。（赞成增税的人不到一成。）

▸ 会議の出席者数が定数**に満たなかった**ため，決議を取ることができなかった。（由于会议出席者未达到规定人数，不能形成决议。）

课文中的句子是“200頭にも満たない”，其中“に”后面加入“も”。这里的“も”是在强调“200只太少”（📖中级第23课）。

■一口に飼育といっても，パンダ[10]ほど[11]手間のかかる動物[10]はないようだ。

10．～ほど～はない

“～ほど～はない”中的“ほど”表示所提及事物的程度为最高，意思相当于汉语的“没有比……更……了”。

▸ 昔は先生**ほど**楽な仕事**はない**といわれていたそうだ。（据说过去人们认为没有比教师更轻松的工作了。）

▸ わたしは，自分のうちで作る餃子**ほど**おいしいもの**はない**と思っている。（我觉得没有比自己家做的饺子更好吃的东西了。）

“～ほど～はない”中的“ほど”有时可替换为“くらい”，表示相同的意思，只是与“ほど”相比，“くらい”更加口语化。

▸ 父は，孫**くらい**かわいいもの**はない**と言っている。（父亲说，没有比孙子更可爱的了。）

11．手間がかかる

“手間がかかる”相当于汉语的费事。课文中的“パンダほど手間のかかる動物はないようだ。”中“手間がかかる”修饰名词“動物（どうぶつ）”，所以“が”变成了“の”（📖中级第5课）。这句话也可以说成“パンダほど手間がかかる動物はないようだ。”

“手間（てま）”表示做某事所需的时间或精力，除了“手間がかかる”，还有“手間をかける（费事）”“手間を省く（省事）”“手間が省ける（可省事）”等形式。

▸ この料理は作るのに大変な**手間がかかる**。しかし，**手間をかければ**必ずおいしい料理ができるとは限らない。（这道菜做起来很费事。不过，并不是费事就一定能做出好吃的菜来。）

▸ この腕時計は，職人が**手間をかけて**，1つ1つ丁寧に作っている。（这种手表，是工匠们花费了很多功夫一只一只精心地制作出来的。）

▸ 手紙を出す**手間を省いて**，メールで連絡することにした。（我决定省去寄信的麻烦，用电子邮件联系。）

- 友人がコンビニで弁当を買ってきてくれたので，昼ご飯を作る**手間が省けた**。
（朋友在便利店给我买来盒饭，省得我做午饭了。）

类似的说法还有“手数がかかる”“手数をかける”（📖高级第16课）。“手間（てま）”含有费工夫的含义，而“手数（てすう）”则强调做事时所需的精力、体力、手续等。

- この仕事は**手数がかかる**わりには，あまり儲からない。（这个活儿光费事不赚钱。）
- 〔邮寄资料时的附言〕**お手数をおかけいたします**が，ご確認のほど，よろしくお願いいたします。（让您费心了。请确认一下。）

■飼育係は，まずその主食の確保に12難儀する。

12. 難儀する

“難儀（なんぎ）”是颇费周折的意思。多以“名词＋に難儀する”“名词＋で難儀する”“动词て形＋難儀する”的形式与说明理由的表达搭配使用，也做二类形容词使用，如“難儀な仕事（费劲的工作）”。

- 資金の調達**に難儀する**。（资金难以筹措。）
- 豪雪地帯では，毎朝雪かき**で難儀している**。
（在大雪地带，每天早上的除雪令人头疼。）
- 山で道に迷っ**て難儀した**。（在山上因迷路犯难了。）

■仮に繁殖が成功して子供が２頭生まれ13たとしても，母親は２頭を育て14ようとはしない。

13. ～たとしても，～

“动词た形＋としても～”相当于汉语的“即使……也……”，有时与句首的“仮に”(📖高级第10课)或“たとえ”搭配使用。

- このファイルはバックアップを取ってあるので，誤って消してしまっ**たとしても**，すぐに復元できる。（这个文件我存了备份，即使误删了也能马上恢复。）
- **仮に**答えが分かっ**たとしても**，教えないでください。（即使你知道答案也别告诉我。）
- **たとえ**震度６の地震が起き**たとしても**，この建物は倒れない。
（即便发生6级地震，这座建筑也不会倒。）

14. ～（よ）うとしない

“动词意志形＋としない”相当于汉语的“不想……”“不肯……”。其肯定形式“动词意志形＋とする”相当于汉语的“想要……”（📖中级第17课）。

- 子供はクマのぬいぐるみが気に入って，抱いたまま，放そ**うとしなかった**。
（孩子喜欢小熊玩具，死抱着不肯撒手。）
- わたしが落とした財布を拾って届けてくれたので，名前を聞こ**うとした**が，その人はすぐに立ち去ってしまった。
（那位先生拾到我丢失的钱包并送还给我，我正要问他的名字，他却头也不回地走掉了。）

■このような具合だから，飼育係は15息をつく暇もないほどで，その苦労は16並大抵のことではない。

15. 息をつく

“息をつく”有两个意思：①大口喘气；②喘口气（放松）。课文中“息をつく暇もない”属于②，意思是“忙得休息一会儿的时间都没有”。

- 彼は3分以上息を止めてから大きく**息をついた**。〔①〕
（他憋气憋了3分多钟后，深深地吸了一口气。）
- 今日は1日中，客が多くて**息をつく**間もなかった。〔②〕
（今天客人多，整整一天连喘口气的功夫都没有。）

16. 並大抵のことではない

“並大抵（なみたいてい）”意思是程度一般，与否定形式搭配使用，表示困难程度很大。除了“並大抵のこと”，还多用“並大抵の苦労”“並大抵の努力”等形式。

- **並大抵のこと**では，彼に勝つことは**できない**。（光凭一般的努力可赢不了他。）
- 母親1人で5人の子供を育てるのは，**並大抵の苦労ではなかった**。
（母亲1个人抚育了5个孩子，那可不是一般的辛苦。）
- **並大抵の努力**では，この資格を取ることは**できない**。
（这个资格考试靠一般的努力是拿不下来的。）

■各国の動物園が無節操に17見世物にしようとしたのだ。

17. 見世物にする

“見世物（みせもの）”有两个意思：①收费表演珍奇技艺；②被许多人抱着好奇的心理观看。意思②多用“見世物にする”“見世物になる”等形式。课文中是①的用法。

- 昔，**見世物**小屋で，綱渡りの曲芸を見たことがある。〔①〕
（很久以前，我曾在杂耍场看过走钢丝的杂技。）
- いくらお金が欲しくても，人の**見世物になる**ようなことはしたくない。〔②〕
（无论多需要钱，也不想成为供世人寻开心的对象。）

新出語彙３

きんじつ（近日）［名］ **近期，近日**

かいさんする（解散～）［名・サ变自他］ **解散**

ざいほう（财宝）［名］ **财宝**

ありか（あり処）［名］ **所在位置**

さいそく（細則）［名］ **细则**

ちゃくしゅする（着手～）［名・サ变自］ **着手，下手，动手**

あぶらっこい（油っこい）［形1］ **油腻**

すばしっこい［形1］ **敏捷，利落**

ねばっこい［形1］ **韧劲儿，纠缠不休；黏糊糊**

こがら（小柄）［名・形2］ **（身材）短小，小巧；碎花纹**

えんてんか（炎天下）［名］ **大太阳下，炎热的天气下**

くさとり（草取り）［名］ **除草**

ほこり［名］ **尘埃，尘土，灰尘**

だけど［连］ **可是，然而**

ゆきおんな（雪女）［名］ **雪山女妖**

やすもの（安物）［名］ **贱物，便宜货**

けつぎ（決議）［名・サ变他］ **决议**

ひとつひとつ（１つ１つ）［副］ **一（个）一（个），逐个地**

もうかる（儲かる）［动１自］ **赚钱**

ごうせつ（豪雪）［名］ **大雪，暴雪**

ゆきかき（雪かき）［名・サ变自］ **耙雪，铲雪；雪耙，雪耙子**

バックアップ［名・サ变他］ **备份**

ふくげんする（復元～）［名・サ变自他］ **恢复，复原**

ぬいぐるみ［名］ **布制玩偶**

はなす（放す）［动１他］ **放开，放掉**

たちさる（立ち去る）［动１自］ **走开，离去**

こや（小屋）［名］ **小屋，小房**

つなわたり（綱渡り）［名・サ变自］ **走钢丝；冒险**

きょくげい（曲芸）［名］ **杂技**

～兆（ちょう） **～万亿，兆**

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 本文の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

①1300 年以上前に親善大使として日本にパンダが来たことは確かである。（　　）

②1970 年代，中国は外交のために各国にパンダを贈った。（　　）

③パンダほど飼育に手間のかかる動物はいない。（　　）

④外国へ行った 30 頭あまりのパンダは，今ほとんど中国の施設にいる。（　　）

⑤パンダの繁殖は人工交配に頼らない。（　　）

(2) パンダが「生きた化石」と言われる理由について，（　　）に適切な言葉を書いて文を完成しなさい。

中国（①　　　　　　　）の広い地域で，(②　　　　　　　）も前のパンダの祖先の（③　　　　　　　）が見つかっている。また，(④　　　　　　　）からは約（⑤　　　　　　　）前の，パンダと近い動物の（⑥　　　　　　　）が発見されている。

(3) 次の数字は何を表していますか。関係のある内容を［　　］から選んで下線部に書き，（　　）にその単位を書きなさい。

①10　（　　）：＿＿＿＿　②63（　　）：＿＿＿＿　③60（　　）：＿＿＿＿

④1,600（　　）：＿＿＿＿　⑤61（　　）：＿＿＿＿　⑥7（　　）：＿＿＿＿

a．震災後，ジャイアントパンダ保護研究センターにいたパンダの数
b．2005 年に確認した野生のパンダの個体数
c．中国国内のパンダ保護区の数
d．パンダ総数に対する臥龍自然保護区にいるパンダの割合
e．四川省北部の臥龍自然保護区に生息しているパンダの数
f．震災前にジャイアントパンダ保護研究センターで飼育されていたパンダの数
g．震災直後の 1 歳の子パンダの数

(4) 震災後，中国国内の施設や動物園に送られたパンダの数は何頭ですか。

①61 頭　②60 頭　③54 頭　④7 頭

2．次の言葉の意味を最もよく表しているものを１つ選びなさい。

(1) 真偽のほどは定かではない。

①本当かどうかは問題にならない。

②本当かどうかの程度が分からない。

③本当かどうかはっきりしない。

(2) 資金をねん出する。

①収益を還元する。

②工夫してお金を集める。

③頭をひねってお金を出す。

3．パンダの習性に関して述べている講義を聞き，次の質問に答えなさい。

(1) (　　) に適切な言葉を入れて，メモを完成しなさい。

<メモ>

●パンダの子供 → 1回に (①　　　　) 誕生

(②　　　　) : 90 g ～ 130 g ／ (③　　　　　　　) : 不可 ／ 免疫力 : (④　　　)

↓

母親が (⑤　　　　　　)

●人工交配・双子多い → 母親は1頭のみ (⑥　　　　)

↓

(⑦　　　　) が1頭を世話

↓

4時間から6時間ごとに (⑧　　　　　)

↓

2頭とも (⑨　　　　　　　　　)

(2) 完成したメモを見て，「まとめ」の文を完成しなさい。

<まとめ>

●パンダは生まれてすぐは小さくて，弱く，(①　　　　　　　　　　　)。

●母親は子供を1頭しか (②　　　　　　　) ので，人工交配で (③　　　　　)
ても，周りが何もしなければ (④　　　　　　　　　)。

●人工交配で (⑤　　　　　　　　) 場合，(⑥　　　　　　　　　　)。

●(⑦　　　　　) が世話をしている子供と，飼育係が世話をしている子供を時間ごとに取り替えて，(⑧　　　　　　　　　)。

4．必要があれば，下線に入る言葉を適切な形に変えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

甲：それにしても，<u>パンダの赤ちゃん</u>，<u>お母さんの後をちょこちょこついていって</u>，<u>かわいかったです</u>ね。

乙：ええ，子供の小さいころを思い出しました。

(1) あの男の子／かけっこで1等を取れる／うれしそうでした
(2) 桜ちゃん／転びそうになりながら歩いている／はらはらしました
(3) あの女の子／口も手もケチャップでべとべとにする／おかしかったです

5．「我が子とパンダ」の会話を参考にして，［　　］から適切な表現を選び，（　　）に書きなさい。その後，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

(1) 甲：ああ，疲れた。ずいぶん買い物しちゃったね。
乙：本当。バーゲンは，つい買い過ぎるね。
丙：ぼく，おなかぺこぺこだよ。だから，いっしょに来るの（　　　　　　）んだ。
甲：ごめん，ごめん。じゃあ，今日は，いちばん高いステーキ定食，食べていいよ。
丙：わあ，（　　　　　　）！ いつもはお子様ランチだから。

(2) 甲：おなかもいっぱいになったし，じゃあ，帰りますか。
乙：そうね。今日は誘ってくれて，ありがとう。
また次のバーゲンも，ぜひ（　　　　　　）。
甲：了解！

お世話になりました	やったね	乗り気じゃなかった	お願いします

6．不適切な部分に下線を引き，適切な形に直しなさい。

現在，株で自分の資産を増やそうとする人の数は大幅に増加している。より多くの儲けが欲しいと，うまい話が欲をかき立てて，全財産をつぎ込んだら，実はうその話でだまされたというケースも少なくない。中には破産の危機を見舞う人もいるだけだ。儲かるからといって，簡単に相手を信用すると，とんでもない目に遭わされる。うまそうな話ほど危険なものはあることを忘れてはいけない。

7．次の中国語文を日本語に翻訳しなさい。

距海面200米以下的深海称作“深海区”。深海区阳光照射不到，水温2度左右，加上受高水压影响，生物在这里生存实属不易。尽管在这样的环境下，深海中仍有各种各样的生物生存，它们以“海洋雪”——死去的浮游生物作为宝贵的营养来源。然而，近来发现，其中还有不需要这种营养源的生物。在深海区，有的地方会喷出含有剧毒化学物质的热水。它们就栖息在那里，把以剧毒化学物质为能量的微生物置于身体内外，靠着微生物制造的有机物为饵料生存。像这样不为我们所知的奥秘，在深海中还有很多很多。

<关键词>
深海区（**深海**（しんかい））　海洋雪（**マリンスノー**）　浮游生物（**プランクトン**）
剧毒（**猛毒**（もうどく））　置于身体内外（**体の内外に住まわせ**）

新出語彙4

かんげんする（還元～）［名・サ変他］ **还原**
しゅうせい（習性）［名］ **习性**
こうぎ（講義）［名・サ変他］ **讲课；讲义**
ふか（不可）［名］ **不可**
かけっこ［名］ **赛跑**
さくら（桜）［专］ **樱**
はらはら［副］ **捏一把汗；飘，扑簌簌**
ケチャップ［名］ **蕃茄酱，番茄汁**
べとべと［副］ **发黏，黏糊糊**
ていしょく（定食）［名］ **份饭，套餐**
おこさまランチ（お子様～） **儿童套餐**
もうけ（儲け）［名］ **赚头，利润**
つぎこむ（つぎ込む）［动1自他］ **投入；注入，倒进**
ケース［名］ **实例，事例；盒子**
はさん（破産）［名・サ変自］ **破产**
しんかい（深海）［名］ **深海**
すいおん（水温）［名］ **水温**
すいあつ（水圧）［名］ **水压**
マリンスノー［名］ **海洋雪**
プランクトン［名］ **浮游生物**
もうどく（猛毒）［名］ **剧毒**
ねっすい（熱水）［名］ **热水**
ふきだす（噴き出す）［动1自］ **喷出**
びせいぶつ（微生物）［名］ **微生物**
ないがい（内外）［名］ **内外**
すまう（住まう）［动1自］ **住，居住**

～等（とう） **第～名**

第23課　国際性

神戸で

日本旅行最終日。森家と佐藤家は神戸の南京町を訪れる。

（神戸の南京町では，春節祭の真っ只中。獅子や龍が舞い踊り，にぎやかな様子。レストランにて）

光一：日本のお正月もいいけど，春節はにぎやかでいいね。

秀麗：ええ。やっぱり春節が来ないと，年を越した感じがしなくて。



緑：秀麗にとって，中秋節も同じじゃない？

秀麗：うん。中秋節と春節は家族団らんの時を過ごす大切な祝日だからね。

緑：わたしも，お正月は家族いっしょに過したいって思うな。上海にいるとなかなか日本の季節や行事を体感させてあげられないんだけど。でも，お雑煮を作ったり，着物を着たり，できるだけ雰囲気作りをしてる。

健太郎：ぼくらの子供たちは，これからどんな時代を生きていくんだろうな。

緑：何？ いきなりそんなこと言い出して，どうしたの？

健太郎：いや。 ぼくらの子供は，同時に２つの文化に接しているだろう。今はただ，知識や体験を吸収しているだけだけど，いつかは，日中文化や交流の中でつまずくこともあるんじゃないかと思って…。

光一：それは，ぼくたち次第じゃないですか。

秀麗：そうね。まずは，思いやりを忘れないこと。あとは，「学びて思わざれば，則(すなわ)ち罔(くら)し。思いて学ばざれば，則ち殆(あや)うし」って言うじゃない。この言葉に倣えば，自然と広い視野で物事を見られるようになるんじゃないかな。

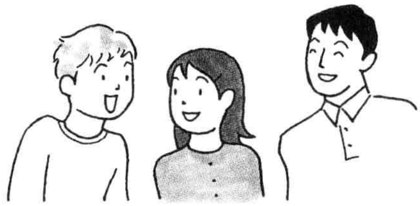
健太郎：なんだか李さんが言うと，説得力あるよな。

（大人たちのかたわらで，子供たちはたわいない話をしている）

瑛士：ぼくら，来年の夏から，兄弟で地元の獅子舞チームに入るんだぜ。

望：わたしも！ わたしも！

徹平：望ちゃんはもう少し大きくなったらな。そしたらいっしょに獅子舞やろうよ。



望：えー。望，もう大きいから，獅子舞できるのに！

（再び新大阪駅の改札で ）

緑：今回は，お世話になりました。今度は上海にも遊びに来てね。

光一：来年の春節は北京に帰る予定だから，またその時に。

秀麗：それじゃあ，再见。（望に向かって）望，あいさつは？

望：（涙を浮かべながら）再见。下次一定中国见！

（瑛士や徹平が手を振っている。望もそれに力強く手を振り返す）

新出語彙1

なんきんまち（南京町）［专］ **南京町**

まっただなか（真っ只中）［名］ **正值，正盛时；正中央**

しし（獅子）［名］ **狮子**

りゅう（龍）［名］ **龙**

まいおどる（舞い踊る）［动1自］ **舞蹈**

ちゅうしゅうせつ（中秋節）［名］ **中秋节**

だんらん（団らん）［名］ **团圆**

たいかんする（体感～）［名・サ変自］ **体验；身体所感**

ぞうに（雑煮）［名］ **煮年糕，年糕汤**

ならう（倣う）［动1自］ **效仿，仿照；效法**

しや（視野）［名］ **视野**

たわいない［形1］ **孩子气，天真；无聊，无谓**

うかべる（浮かべる）［动2他］ **（使）出现；浮，泛；想起**

まなびておもわざれば，すなわちくらし。おもいてまなばざれば，すなわちあやうし
（学びて思わざれば，則ち罔し。思いて学ばざれば，則ち殆うし） **学而不思则罔，思而不学则殆**

One point ワンポイント

男性用语“～ぜ”“～な”

孩子们的对话中使用了男性特有的表达。瑛士说“ぼくら，来年の夏から兄弟で地元の獅子舞チームに入るんだぜ。”中的“ぜ”是叮嘱或强调时使用的词语，主要用于男性。这句“地元の獅子舞チームに入るんだぜ。”中有了“ぜ”，就能体会出瑛士对望儿炫耀的样子。

另外，“望ちゃんはもう少し大きくなったらな。”中的“な”也主要是男性用语，带有轻微的强调。

温かいスープ

外国語を習得することは，国際交流のための重要なツールの１つであり，外国語に精通していれば，異国の文化が理解しやすくなる。確かに，国際交流に言葉は必要だが，果たしてそれだけで十分なのであろうか。

哲学者として知られる今道友信（いまみちとものぶ）に「温かいスープ」と題する一文がある。自身がパリに滞在した時の体験を著したものであるが，国際交流が叫ばれる中，改めて国際性とは何かについて考えるうえで，とても貴重なエピソードである。

温かいスープ

今道　友信

第二次世界大戦が日本の降伏によって終結したのは，1945年の夏であった。その前後の日本は世界の嫌われ者であった。信じがたい話かもしれないが，世界中の青年の平和なスポーツの祭典であるオリンピック大会にも，戦後しばらくは日本の参加は認められなかった。そういう国際的評価の厳しさを嘆く前に，そういう酷評を受けなければならなかった，かつての日本の独善的な民族主義や国家主義については謙虚に反省しなくてはならない。そのような状況であったから，世界の経済機構への仲間入りも許されず，日本も日本人もみじめな時代があった。そのころの体験であるが，国際性とは何かを考えさせる話があるので書き記しておきたい。

1957年，私はパリで大学の講師を務めていた。しばらくはホテルにいたが，主任教授の紹介状で下宿が見つかり，訪ねあてたところ，そこの主婦は，私が日本人だと知るや，「夫の弟がベトナムで日本兵に虐殺されているので，あなた個人になんの恨みもないけれど，日本人だけはこの家に入れたくないのです。この気持ちを理解してください。」と言い，私が下宿するのを断った。しかたなく，大学が見つけてくれた貧相な部屋のホテル住まいをすることになった。

そのころの話である。私は平生は大学内の食堂でセルフサービスの定食を食べていたが，大学と方角の違う国立図書館に調べに行くと決めていた土曜は，毎晩，宿の近くの小さなレストランで夕食をとるほかなかった。その店はぜいたくではないがパリらしい雰囲気があり，席も10人そこそこしかない小さな手作りの料理店であった。白髪の母親が台所で料理を作り，生っ粋のパリ美人という感じの娘がウェイトレスと会計を受け持ち，二人（ふたり）だけで切り盛りしていた。毎土曜

の夕食をそこでとっていたから，２か月もすれば顔なじみになった。

若い非常勤講師の月給は安いから，月末になると外国人の私は金詰りの状態になる。そこで月末の土曜の夜は，スープもサラダも肉類もとらず，「今日は食欲がない。」などと余計なことを言ったうえで，いちばん値の張らないオムレツだけを注文して済ませた。それにはパンが一人分ついてくるのが習慣である。そういう注文が何回かあって気づいたのであろう，この若い外国生まれの学者は月末になると苦労しているのではなかろうか，と。

ある晩，また「オムレツだけ。」と言ったとき，娘さんのほうが黙ってパンを二人分添えてくれた。パンは安いから二人分食べ，勘定のときパンも一人分しか要求されないので，「パンは二人分です。」と申し出たら，人さし指をそっと唇に当て，目で笑いながら首を振り，他の客にわからないようにして一人分しか受け取らなかった。私は何か心の温まる思いで，「ありがとう。」と，かすれた声で言ってその店を出た。月末のオムレツの夜は，それ以後，いつも半額の二人前のパンがあった。

その後，何か月かたった２月の寒い季節，また貧しい夜がやって来た。花のパリというけれど，北緯50度に位置するから，わりに寒い都で，９月半ばから暖房の入る所である。冬は底冷えがする。その夜は雹が降った。私は例によって無理に明るい顔をしてオムレツだけを注文して，待つ間，本を読み始めた。店には二組の客があったが，それぞれ大きな温かそうな肉料理を食べていた。そのときである。背のやや曲がったお母さんのほうが，湯気の立つスープを持って私のテーブルに近寄り，震える手でそれを差し出しながら，小声で，「お客さまの注文を取り違えて，余ってしまいました。よろしかったら召し上がってくださいませんか。」と言い，優しいひとみでこちらを見ている。小さな店だから，今，お客の注文を間違えたのではないことぐらい，私にはよくわかる。

こうして，目の前に，どっしりしたオニオングラタンスープが置かれた。寒くてひもじかった私に，それはどんなにありがたかったことか。涙がスープの中に落ちるのを気取られぬよう，一さじ一さじかむようにして味わった。フランスでもつらい目に遭ったことはあるが，この人たちのさりげない親切のゆえに，私がフランスを嫌いになることはないだろう。いや，そればかりではない，人類に絶望することはないと思う。

国際性，国際性とやかましく言われているが，その基本は，流れるような外国語の能力やきらびやかな学芸の才気や事業のスケールの大きさなのではない。それは，相手の立場を思いやる優しさ，お互いが人類の仲間であるという自覚なのである。その典型になるのが，名もない行きずりの外国人の私に，口ごもり恥じらいながら示してくれたあの人たちの無償の愛である。求めるところのない隣人

愛としての人類愛，これこそが国際性の基調である。そうであるとすれば，一人一人の平凡な日常の中で，それは試されているのだ。

『中学校国語教科書３』（光村図書）より

【注】

今道友信（1922－ ）東京都出身。哲学者。

新出語彙２

いちぶん（一文）［名］ 一篇文章，一篇短文
しゅうとくする（習得～）［名・サ変他］ 学会，学好
ツール［名］ 手段，工具
せいつうする（精通～）［名・サ変自］ 精通
いまみちとものぶ（今道友信）［专］ 今道友信
だいする（題～）［名・サ変自］ 命题；题字
あらわす（著す）［动1他］ 著述，讲述
エピソード［名］ 小故事，插曲，花絮
こうふく（降伏）［名・サ変自］ 投降；归降
ぜんご（前後）［名］ 前后
なげく（嘆く）［动1自］ 悲叹，叹息
こくひょう（酷評）［名・サ変他］ 严厉批评
どくぜんてき（独善的）［形2］ 自以为是，孤芳自赏
けんきょ（謙虚）［形2］ 谦虚
きこう（機構）［名］ 机构，组织
なかまいり（仲間入り）［名・サ変自］ 参加到一伙当中，成为其中一员
みじめ［形2］ 悲惨，凄惨
かきしるす（書き記す）［动1他］ 记下来，写下来
げしゅく（下宿）［名・サ変自］ 在别人家中寄宿；低级旅社
たずねあてる（訪ねあてる）［动2他］ 探寻到，造访
にほんへい（日本兵）［名］ 日本兵
ぎゃくさつする（虐殺～）［名・サ変他］ 虐杀，残杀
うらみ（恨み）［名］ 仇恨，恨，怨，不满
ひんそう（貧相）［形2］ 寒酸，破旧；贫寒相
すまい（住まい）［名］ 居住；住处
へいぜい（平生）［名］ 平素，平时
セルフサービス［名］ 自助
はくはつ（白髪）［名］ 白发
きっすい（生っ粋）［名］ 地道，纯粹
びじん（美人）［名］ 美人，丽人
ウェイトレス［名］ 女侍者，女服务员
うけもつ（受け持つ）［动1他］ 承担
ひじょうきんこうし（非常勤講師）［名］ 编外讲师
げっきゅう（月給）［名］ 月薪，工资
かねづまり（金詰り）［名］ 拮据，银根紧缩
よけい（余計）［形2］ 多余
オムレツ［名］ 煎鸡蛋卷
そえる（添える）［动2他］ 添，附加，附上
かんじょう（勘定）［名・サ変他］ 付款，结账
もうしでる（申し出る）［动2他］ 申述；提出
ひとさしゆび（人さし指）［名］ 食指
くちびる（唇）［名］ 嘴唇
かすれる［动2自］ 压低着（声音），声音嘶哑
ほくい（北緯）［名］ 北纬

わりに［副］ **比较**

そこびえ（底冷え）［名・サ変自］ **冷得彻骨，严寒彻骨**

ひょう（雹）［名］ **冰雹**

ゆげ（湯気）［名］ **热气**

こごえ（小声）［名］ **小声**

とりちがえる（取り違える）［动2他］ **弄错；拿错；理解错**

ひとみ［名］ **目光，瞳孔，眸子**

こうして［连］ **这样地；这样**

どっしり［副］ **有分量的，沉甸甸的；稳重**

オニオングラタンスープ［名］ **洋葱烤奶酪菜汤**

ひもじい［形1］ **饿，空腹**

けどる（気取る）［动1他］ **觉察，猜测到**

つらいめ（つらい目）［名］ **痛苦，不快**

さりげない［形1］ **若无其事，毫不在意**

ゆえ［名］ **理由，缘故**

やかましい［形1］ **议论纷纷；挑剔；嘈杂**

きらびやか［形2］ **华丽；灿烂夺目**

がくげい（学芸）［名］ **学艺，文艺**

さいき（才気）［名］ **才气，才华**

スケール［名］ **规模；等级**

おもいやる（思いやる）［动1他］ **着想，体谅，体贴**

おたがい（お互い）［名］ **彼此，互相**

じかく（自覚）［名・サ变他］ **意识到，觉悟**

てんけい（典型）［名］ **典型**

ゆきずり（行きずり）［名］ **偶尔过路；迎面错过**

くちごもる（口ごもる）［动1自］ **支支吾吾，欲言又止；结结巴巴**

はじらう（恥じらう）［动1自他］ **害羞，害臊**

むしょう（無償）［名］ **无偿；免费**

りんじん（隣人）［名］ **邻居，街坊，邻人**

きちょう（基調）［名］ **基本思想；基调**

こくご（国語）［名］ **国语**

なんの **没什么**

ねがはる（値が張る） **价高，价格贵**

はなのパリ（花の～） **花都巴黎**

かおをする（顔をする） **做出……表情，显出……样子**

解説

1. 课文特点 ［随笔］

本课课文是一篇文学作品。该作品收录在日本初中生使用的《国语教科书》(3年级)中，是知名哲学家今道友信以国际交流为题，将自己亲身经历的故事用初中生容易理解的语言写成。本篇课文的特点是，它既是带有一定文学性的作品，又是《国语教科书》的教材。

本课对原版教材全文，包括最前面的6行导语悉数引用。只是将竖排的原文改为横排，并把汉字书写的数字改为阿拉伯数字，标点符号也根据横排的格式，将"、"改为"，"。除此以外，基本上对原文的汉字用法不加修改而原样引用。因此，与本书其他课文相比，部分书写格式有所不同。

日语中的逗号，横排(或横书)时，有的文章用"、"有的文章用"，"本书统一使用"，"但竖排或直书时则只使用"、"。

■哲学者として知られる今道友信に「温かいスープ」2と題する一文がある。

2. ～と題する

"題する"是サ变动词的一种。使用时一般采用"～と題する～""～と題した～"这样的惯用表达方式。意思是"以……为标题的……""标题为……的……"。

- わたしのパソコンに，「ウィルスに注意」**と題した**メールが時々届く。
  (我的电脑常常会收到标题为"小心病毒"的电子邮件。)

サ变动词中，"勉強する""旅行する""食事する""仕事する"等双汉字名词为词干的较多，但也有"題する"这样的单汉字词。常见的还有"達する""察する(观察，揣测)""適する""接する"等。

- 今回の台風による被害額は10億円に**達した**。
  (这次的台风，受灾金额高达10亿日元。)
- 犯人は危険を**察して**逃げたのかもしれない。(罪犯可能觉察到危险，逃跑了。)
- 自分に**適した**仕事を見つけるのは簡単ではない。
  (找到适合自己的工作不是一件容易的事。)
- 外部と**接する**ドアには，すべてかぎがかけられている。
  (与外部连接的门全部上了锁。)

■1957年，私はパリで大学の講師3を務めていた。

3. ～を務める

"務める"意思是"承担某项职务""担当某个角色"，多用"～を務める"的形式。

- 新しい制度ができて，一般の人も裁判員**を務めな**ければならない。
  (新制度开始执行，一般人也要做审判员。)
- 今度の映画で主役**を務める**のは新人の女優だ。
  (本次在影片中担当女主角的是新人。)

读音相同的词还有“努める”和“勤める”。“努める”表示尽力而为，以“～に努める”的形式使用；“勤める”意思是受雇而为，多用“～に勤める”的形式。

▸ 品質の維持と技術の向上**に努めます**。（致力于维护质量和提高技术水平。）

▸ わたしの主人は市役所**に勤めています**。（我丈夫在市政府工作。）

■私が日本人だと知る4や，…と言い，私が下宿するのを断った。

4．～や（否や）

“～や”与“～や否や”相同，表示“一……立刻”“与……同时”的意思。“～と知るや”则表示“知道……后立刻”，多用“动词基本形＋や（否や）”的形式。

▸ 終業のベルが鳴る**や否や**，学生たちは教室を飛び出していった。

（下课铃声一响，学生们就跑出了教室。）

▸ 飼い主を見つける**や**，その犬はしっぽを振りながら駆け寄っていった。

（一看见主人，那只狗便摇着尾巴跑过去了。）

■あなた個人に5なんの恨み5もないけれど，日本人だけはこの家に…

5．なんの～も～

“なんの”也写成“何の”，用“なんの～も～ない”的形式强调否定。

▸ 子供たちは親の言うことに，**なんの**疑い**も**持ってい**ない**。

（小孩子对父母说的话毫不怀疑。）

▸ うちの子供たちは**何**(なん)**の**苦労**も**知ら**ず**に育った。（我家孩子从小到大从没吃过苦。）

■大学と方角の違う国立図書館に調べに行くと決めていた土曜は，毎晩，宿の近くの小さなレストランで夕食をとる6ほかなかった。

6．～ほかない／～ほかはない

“～ほかない”“～ほかはない”意思是“除了……没有别的办法”，前面多接动词基本形。

▸ 電車が動かないのなら，会社まで歩いていく**ほかない**。

（既然电车不开，只能步行去公司。）

▸ 就職先が見つかるまではアルバイトをしながら生活する**ほかはない**。

（在找到工作单位之前，只有打工维持生活。）

■いちばん7値の張らないオムレツだけを注文して済ませた。

7．値が張る

“値が張る”意思是比一般价格高，本来用于买东西。修饰名词时“が”可以换作“の”，成为“値の張る”的形式（📖中级第5课）。“値段が高い”表示客观上金额高，而

"値が張る"则不一定依据金额，也用于从个人价值观出发感觉贵的情形。多用"値が張る""値が張らない"的形式。

- 王さんに紹介してもらったお店は，少し**値が張る**けど，おいしいって評判だよ。
（小王介绍的店虽然价格有点贵，不过好吃这一点是有口碑的。）
- こちらの店はあまり**値が張らない**ので，気軽にご利用いただけます。
（这边的店价格不高，可以放心享用。）

■ 8花のパリというけれど，北緯50度に位置するから，9わりに寒い都で，9月半ばから暖房の入る所である。

8. 花の～

"花の＋处所"是一种固定搭配，不一定是指真正的"花(はな)"，而指繁华的场所，如"花のパリ（锦绣巴黎）""花の東京（繁华的东京）"。另外，还有"花の＋机构"的说法，如"花の総務課（耀眼的总务课）"。这时，不仅有"女性多的艳丽科室"之意，还用于"因才俊聚集而在公司内也很耀目的科室"的意思。带"花(はな)"的表达方式除了"花が咲く"（📖高级第8课），还有外观、内容俱佳的"花も実もある（有名有实）"，将胜利或名誉让与他人的"花を持たせる（给某人脸上增光）"，不屑风流但求实惠的"花より団子（舍华求实）"等等。

- ぼくは給料が下がるなら昇進などしたくない。
（要是还得降工资，我才不稀罕那样的晋升。）
——**花より団子**ってことね。（我是不图虚名，但求实惠的。）
- やっとセールスでトップになれた。きっと，みんなが**花を持たせて**くれたのだろう。（终于成了销冠。一定是大家让给我的。）

9. わりに ［口语］

"わりに"与"わりと"同样，都是副词，表示程度稍微超过预想。二者都用于口语，书面语用"比較的(ひかくてき)"。

- この問題，**わりに**簡単だよ。（这个问题比较简单！）
- 今日の会議，**わりと**早く終わったね。（今天会议结束得比较早啊。）
- この辺一帯は，**比較的**静かだ。（这一带相对安静一些。）

"动词／一类形容词（简体形式）＋わりに""二类形容词＋な＋わりに""名词＋の＋わりに"，表示某事物具有某种性质，但却与预想的相反（📖高级第4课）。在这种情况下不用"～わりと"的形式。

- わたしの母は年齢**のわりに**若く見えます。（我妈妈看上去比她的实际年龄要年轻。）

×わたしの母は年齢のわりと若く見えます。

■店には二組の10客があったが，それぞれ大きな温かそうな肉料理を食べていた。

10. 客がある

"ある"一般表示物体的存在，如"部屋に机がある（房间里有桌子）"。表示人或动物

的存在用“いる”（📖初级第4课），如“公園に子供がいる（公园里有小朋友）”。但有时在文章中初次叙述人物的存在时也用“ある”，如“客がある”。

▶ 昔々，ある所に**おじいさんとおばあさんがありました**。

（很久很久以前，在一个地方，有一位老爷爷和一位老奶奶。）

■ 11こうして，目の前に，どっしりしたオニオングラタンスープが置かれた。寒くてひもじかった私に，それはどんなにありがたかった12ことか。涙がスープの中に落ちるのを13気取られぬよう，一さじ一さじかむようにして味わった。

11. こうして

“こうして”用于承接前项，叙述后项。多在讲故事或回忆时用作归纳。

▶〔讲述太郎的故事〕**こうして**，太郎は大金持ちになったのでした。

（就这样，太郎成了大富翁。）

▶〔婚宴上的致辞〕一目ぼれした山田さんが鈴木さんに手紙を送ったところ，実は鈴木さんも山田さんに好意を寄せていて，すぐに返事を出したということです。**こうして**，２人の交際が始まりました。（听说，对铃木一见钟情的山田给她写了信，而铃木其实对山田也有好感，马上就回了信。就这样，两人开始交往起来。）

12. ～ことか

“～ことか”表示感动或感叹。以“小句（简体形式）＋ことか”的形式，多与“どんなに”搭配使用。

▶ 登山の途中で風が強くなってきて，**どんなに**寒かった**ことか**。

（登山途中风刮得越来越猛，别提有多冷了！）

▶ 待望の孫が生まれた。わたしも妻も孫の成長を**どんなに**楽しみにしている**ことか**。

（盼望已久的孙子出生了。我和妻子多么期待孙子的成长啊！）

有时，还用同义表达方式“～ことでしょう”“～ことだろう”。

▶ 事故で一度に両親を亡くして，その子は**どんなに**悲しかった**ことでしょう**。

（因事故父母双亡，那孩子多伤心啊！）

▶ １億円の宝くじが当たったら，**どんなに**うれしい**ことだろう**。

（要是中了１亿日元的彩票，我得多高兴啊！）

13. 気取る ［书面语］

“気取る”读作“けどる”，表示从周围的气氛察觉情况。一般多用被动形式“気取られる”，主要用作书面语。

课文中的“気取られぬ”是“気取られる”加上表示否定的“ぬ”构成的，可以用“気取られない”替换。“気取られぬよう”表示不被察觉的意思。

▶ サンタクロースからのプレゼントのつもりで，夜中こっそりと子供の枕元にプレゼントを置いておいたのに，両親からのプレゼントだといつのまにか**気取られてい**

た。（我们在夜里悄悄在孩子的枕边放上了礼物，装作是圣诞老人送来的，但不知什么时候，却被孩子察觉了那是爸爸妈妈送的。）

▶ 敵に**気取られない**ように，やぶの中でじっとしていた。

（为了不被敌人发现，一动不动地躲在草丛中。）

“気取る”在读“きどる”时有两种意思：①装腔作势，装模作样，做作；②假装成某种样子，以……自居。

▶ わたし，**気取った**男は大嫌い！〔①〕（我非常讨厌装腔作势的男人！）

▶ 最近は，作家を**気取って**投稿する人が多い。〔②〕（最近，很多投稿人自诩为作家。）

②还有名词形用法“～気取り”，多用于“作家気取り（摆出作家的架式）”“スター気取り（摆出明星的架式）”“学者気取り（摆出学者的架式）”。

▶ うちの娘はのど自慢大会で入賞して，すっかり歌手**気取り**だ。

（我女儿在赛歌会上得了奖以后，整天摆出一副歌星的架势。）

■この人たちのさりげない親切14のゆえに，私がフランスを嫌いになることはないだろう。15いや，それぱかりではない，人類に絶望することはないと思う。

14. ～のゆえに ［书面语］

“ゆえ”表示理由、缘由，用“名词／二类形容词＋のゆえに”的形式，表示“由于……”“因为……”。也可以不加“の”直接接名词。也用“动词／一类形容词（简体形式）＋ゆえに”或“动词／一类形容词（简体形式）＋がゆえに”的形式。“～ために”也表示同样的意思，但“～ゆえに”是比较古典的表达方式，多用于书面语（📖中级第15课）。

▶ その選手は非凡な身体能力**のゆえに**，世界中から注目を浴びている。

（那位选手以其非凡的运动才能令世界瞩目。）

▶ 彼は貧しさ**ゆえに**盗みを働いた。（他因贫困而行窃。）

▶ 彼は若い**ゆえに**誤りを犯したのだ。（他是由于年轻才犯错误的。）

▶ 国民の信頼を裏切った**がゆえに**，政府は総辞職に追い込まれた。

（由于辜负了国民的信任，政府被迫集体辞职。）

▶ 彼は日本人である**がゆえに**部屋を借りることができなかった。

（他因是日本人，没能租到房子。）

15. いや，それぱかりではない

“いや”用于否定自己之前说的话（📖中级第28课）。课文中用“いや”先否定前面刚说的话，紧接着再用“それぱかりではない”补充前面所讲的内容。

▶ 責任は先方にある。**いや**，こちらが不注意だったのかもしれない。

（责任在对方。不，也可能是我们的疏忽造成的。）

▶ ゲストの中に政治家がいた。**いや，それぱかりではない**，芸能人もたくさんいた。

（来宾中有政治家。不，不仅如此，还有许多艺人。）

第6单元

新出語彙3

さっする（察～）［サ変他］　**觉察，揣测**
つとめる（努める）［动2自］　**努力**
しゅうぎょう（終業）［名］　**下课；结业**
ベル［名］　**铃声**
かいぬし（飼い主）［名］　**家畜的主人**
しっぽ［名］　**尾巴**
かけよる（駆け寄る）［动1自］　**跑**
セールス［名］　**推销**
むかしむかし（昔々）［名］　**很久很久以前**
ひとめぼれする（一目ぼれ～）［名・サ変自］　**一见钟情**
たいぼう（待望）［名・サ変他］　**期待，盼望**
いちどに（一度に）［副］　**同时，一下子；一块儿**
サンタクロース［名］　**圣诞老人**
まくらもと（枕元）［名］　**枕边**
やぶ［名］　**草丛，灌木丛**
きどる（気取る）［动1他］　**装腔作势；冒充，以……自居**
とうこうする（投稿～）［名・サ変自他］　**投稿**
のどじまんたいかい（のど自慢大会）［名］**赛歌会，业余歌手比赛**
ひぼん（非凡）［形2］　**非凡的**
しんたい（身体）［名］　**身体**
おかす（犯す）［动1他］　**犯；冒犯；奸污**
そうじしょく（総辞職）［名・サ変自］　**总辞职，集体辞职**
おいこむ（追い込む）［动1他］　**追进，赶进，逼入**
げいのうじん（芸能人）［名］　**艺人**

はなもみもある（花も実もある）　**有名有实**
はなをもたせる（花を持たせる）　**给某人脸上增光**
はなよりだんご（花より団子）　**舍华求实**
～気取（きど）り　**假装，装模作样**

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1) 次の下線部が指している内容は何ですか。

①「その前後の日本は…」(p176，11行目)

②「そのような状況であったから…」(p176，15行目)

③「そのころの話である。」(p176，25行目)

(2) 次の言葉が表している内容は何ですか。最も適切なものを1つ選びなさい。

①「信じがたい話かもしれないが…」(p176，11行目)

a. 日本が世界の嫌われ者だったことが信じられない。

b. オリンピック大会に参加が認められなかったことが信じられない。

c. 1945年に日本が降伏したことが信じられない。

②「貧相な部屋のホテル住まい」(p176，24行目)

a. 部屋が全て貧相なホテルに住んだ。

b. 貧相な部屋にホテルのような料金で住んだ。

c. ホテルの中でも貧相な部屋に住んだ。

③「若い非常勤講師の月給は安いから，月末になると外国人の私は金詰りの状態になる。」(p177，2行目)

a. 非常勤講師の月給は安いうえに，外国人である私は月末に金がなくなる。

b. 友人の非常勤講師の月給が安いから，外国人の私は月末に金を借りられなくなる。

c. 非常勤講師の月給は安いうえに,外国人なので,月末には銀行から金を出せなくなる。

(3) 次の質問に答えなさい。「　」や句読点も1字と数える。

①「そういう注文が何回かあって気がついたのであろう」(p177，5行目)の「そういう注文」とはどんな注文か，17字以内で書きなさい。また，何に「気がついた」のか，33字以内で書きなさい。

□□□□□□□□□□□□□□□□□(17) 注文

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□(20)
□□□□(25)□□□□□□□□(33) ということに気がついた。

②「例によって無理に明るい顔をして」(p177，17行目)の「無理に明るい顔をして」と同じ気持ちで行った作者の行為を，本文中から選んで24字以内で書きなさい。

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□(20)
□□□□(24)

③「涙がスープの中に落ちるのを気取られぬよう，…」(p177，26行目)の「涙」が出た理由は何か，本文中から選んで30字以内で書きなさい。

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□(20)
□□□□(25)□□□□□(30)

2．下線部の用法として，最も適切な文を１つ選びなさい。

(1) 日本人だと知るや，彼の態度が急にそっけなくなった。
①彼は部屋に入るや，ネクタイを緩めてソファーに倒れ込んだ。
②雨が降るや，急に寒くなる。
③ドアを押すや，思ったより簡単に開いた。

(2) さりげない親切のゆえに，わたしはこの町が大好きになった。
①息子の大学進学のゆえに，彼女は出費を抑えて倹約している。
②有名なゆえに，このコレクションを買いたいという人は多い。
③技術発展のゆえに，政府は企業にも補助金を出している。

(3) 彼女は美人でスタイルもいいのに，気取ったところのない人柄が好かれている。
①彼はロックスターを気取って，毎日仕事もせずにぶらぶらしている。
②田中さんは，一度テレビに出たからといって，スター気取りだ。
③彼の話し方はずいぶん気取っている。

3．本文を読んだ感想についての会話を聞いて，録音の内容に合っていれば○を，そうでなければ×を付けなさい。

(1) オムレツにパンを２個つけてくれたので，代金を払おうとしたら，首を振ったので，「この人」はうれしくて，泣いてしまった。（　　）
(2)「この人」はお金が払えないのは恥ずかしいから，大きい声でお金を払うと言わなかった。（　　）
(3) 親切をしてあげる時，はっきり大きな声で「どうぞ」というのが，欧米の考え方だ。（　　）
(4) レストランの人が，ほかのお客の「注文を取り違えた」と言って，オニオングラタンスープを出してくれたのは心遣いからだ。（　　）
(5) 欧米の人は何でもはっきりと言葉に表すので，思いやりがあるとはいえない。（　　）
(6) 思いやりや心遣いは世界共通の気持ちだ。（　　）

4．下線部を替えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

甲：日本のお正月もいいけど，春節はにぎやかでいいね。
乙：うん。やっぱり春節が来ないと，年を越した感じがしなくて。
甲：中国人にとっては，中秋節も同じじゃない？
乙：うん，そうだね。

(1) お花見／紅葉狩りもきれいで／木の葉の色が変わらない／季節が変わった／日本人／お盆
(2) 和食／中国料理はこってりしていて／中国料理を食べない／元気が出る／君／ステーキ

5．次の文と，「神戸で」の会話で使用している表現を参考に会話文を完成し，録音を聞きながら練習しなさい。

> 石油を産出しない日本は，現在，外国の産油国から高いお金で石油を買い，それを使って車のガソリンを作ったり，火力発電で電気を作ったりしている。今はまだ十分にあるガソリンや電気だが，いつかは産油国でも石油を掘り尽くしてなくなってしまう日が来るだろう。そこで，世界の国々は，それぞれの地理的な特徴を活用して，風力や潮力，地熱や太陽光などの自然資源を有効に生かした発電に取り組んでいる。

甲：石油資源はこれから（①　　　　　　　）んだろうね。

乙：何？ いきなりそんなこと（②　　　　　　　），（③　　　　　　）の？

甲：いや，石油のない日本でも，今は産油国から（④　　　　　　　　　　　　　　）作っているけど，いつかは（⑤　　　　　　　　　　　　　　　　　）んじゃないかと思って。

乙：それは，ぼくたち（⑥　　　　　　　）じゃない？ 風力や潮力，地熱発電や太陽光なんかの（⑦　　　　　　　　　　）ば，未来は明るいよ。

6．不適切な部分に下線を引き，適切な形に直しなさい。

わたしは子供時代，大きな病気で入院した。長く学校に行けなかったわたしのために，たくさんの友達がいろいろ助けてくれて，どんなにありがたかった。ある女子生徒は，道端で摘んだ野草の花をわたしに差し出して，「あいにく，今おこづかいがなくて，こんなのでごめんね。」と言った。また，ある友達は，毎週授業のノートを見せて，わたしの勉強を助けてあげた。時には5，6人だけ入れる病室に，10人以上の友達が来て，びっくりさせてもらった。わたしはみんなの気持ちがうれしかったが，どうお礼を言うといいか分からなかったので，「ありがとう。」と言ったほかなかった。やっとよくなって，学校へ行けるようになったが，1学期以上休んだわたしが，学校での勉強についていけないことほどだれでも分かる。だから友達がみんな，いっしょに宿題をしてくれたり，勉強を教えてくれたりした。そのせいで，わたしは勉強についていくことができた。今でもこの時の友達とは年に1回必ず同窓会を開いて，集まっている。そして，わたしはみんなに会うたびに実感する。やはり，「持つべきものは友達だ」と。

7．本文を参考にして，次の中国語文を日本語に翻訳しなさい。

国际性的根基并不是出色的外语能力或才能、事业规模的大小，而是能为对方着想的善意和彼此都属人类的意识。是那些人们对我这个默默无名的外国人给予无偿的爱心、对于邻人的这种不求回报的人类之爱，这才是国际性的基本含义。

新出語彙４

くとうてん（句読点）［名］ **标点符号，句号和逗号**

さくしゃ（作者）［名］ **作者**

ゆるめる（緩める）［动２他］ **松开；松懈；放慢；放宽**

たおれこむ（倒れ込む）［动１自］ **完全倒下**

しゅっぴ（出費）［名］ **开支，支出；费用**

コレクション［名］ **珍藏品；搜集，收藏**

ひとがら（人柄）［名］ **人品，人格**

こころづかい（心遣い）［名］ **关怀，关心**

おぼん（お盆）［名］ **盂兰盆会**

さんしゅつする（産出～）［名・サ変他］ **出产，生产**

さんゆこく（産油国）［名］ **产油国**

ほりつくす（掘り尽くす）［动１他］ **挖尽**

ちょうりょく（潮力）［名］ **潮力**

ちねつ（地熱）［名］ **地热**

みちばた（道端）［名］ **路旁，路边**

つむ（摘む）［动１他］ **摘**

やそう（野草）［名］ **野草**

あいにく［副］ **不巧**

びょうしつ（病室）［名］ **病房**

第24課　フィランソロピー

心身堂　事業部　入江次郎（40歳）
竹内京香（30歳）
総務部　大沢直人（38歳）
広報部　東エリカ（27歳）
スピーチコンテスト参加者　郭蓮蓮（23歳）

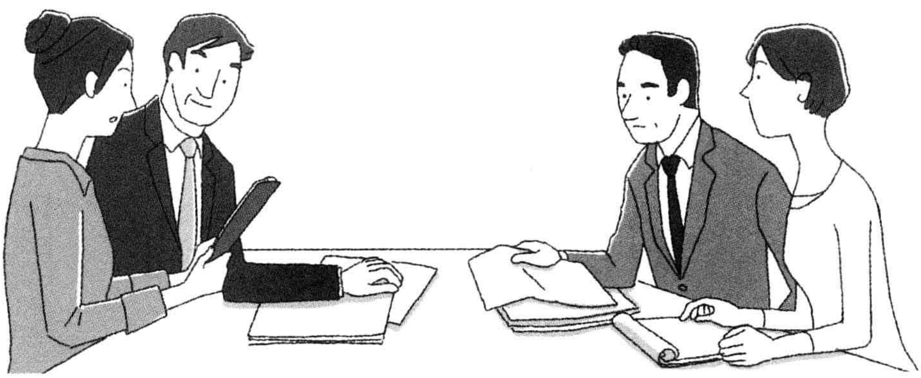
①スピーチコンテスト準備会

心身堂では，毎年，外国人を対象とした日本語スピーチコンテストを開催している。優勝者には奨学金が支給される。

（スピーチコンテストの担当者が集まり，入江の司会で打ち合わせが行われている）

入江：まず，今年のスピーチコンテストの概要から確認します。竹内さん，お願いします。

竹内：はい。えーと…，参加資格は，18歳以上30歳未満の外国人であることです。今年のテーマは「国際化社会で自分らしく生きる」。制限時間は５分以上８分以内です。本選は，７月の第３土曜日に，東京白銀ホテルで行います。



東：あのう，本選に参加できるのは何人ですか。それと，本選までの選考過程について確認させてもらっていいですか。

入江：分かりました。えー，本選の人数は15名を予定しています。例年どおりですね。

竹内：本選までの選考ですが，ホームページに，今年のテーマと応募要項をアップロードし，所定の書式にしたがって応募してもらいます。その際，テーマに沿ったスピーチ原稿を添付してもらうことになっています。その原稿をもとに第１次選考を行い，本選に参加する15名に絞り込みます。

大沢：確認ですが，本選の審査方法は昨年と同じなのでしょうか。

入江：えーと，どういうことですか。

大沢：昨年の本選では，優勝者と準優勝者は同点だったと聞きましたが，優勝者はどのように決まったんでしょうか。

入江：たしか…，昨年は年齢が上の人を選んだと思いますが…。

大沢：それって，どうなんでしょうか。年齢で優勝者を決めてしまうのは。

東：わたしも同感です。年がちょっと若いというだけで，奨学金がもらえないというのは気の毒ですし，その決め方は安易に過ぎるように思います。

入江：東さんのご意見はごもっともですが，若い人にはまたのチャンスがあるということで，昨年はやむをえず…。

東：でも，逆に若いからこそ，支援してあげるという考え方もあると思いますが…。

大沢：そうですよ。例えば，同点なら，２人とも奨学金を出すというのは無理なんでしょうか。

入江：なるほど，そういう方法もありますね。うーん，この件，検討課題とさせてください。

……

②スピーチコンテスト本選

東京白銀ホテルで，心身堂主催の日本語スピーチコンテストの本選が開かれている。

（中国人の郭蓮蓮がスピーチする）

皆さん，こんにちは。わたしは，郭蓮蓮と言います。中国の大連出身です。３か月ほど前に日本に来ました。現在，アルバイトをしながら日本語学校に通っています。

まず，わたしと日本語の出会いからお話ししたいと思います。わたしは日本のアニメが好きで，小学生のころから，インターネットやVCDなどでよく見ていました。最初は中国語の吹き替えで見ていたのですが，そのうちに日本語の音声で見るようになりました。当然，初めのうちは，全く日本語を聞き取ることができませんでした。それでも，毎日のように繰り返していると，次第に日本語に耳が慣れてきて，自分でも台詞に合わせて発音してみるようになりました。そして，なんとなくですが，意味も分かるようになりました。わたしにとって最初の日本語の先生は日本のアニメだったといってもいいかもしれません。

その後，日本の漫画もわたしの先生になりました。やはり，最初は中国語の翻訳だったのですが，やがて日本語版を入手して読むようになりました。平仮名はあまり読めませんでしたが，絵や漢字を頼りに，どうにかストーリーを理解することはできました。こうして頻繁に漫画を読むうちに，日本語の文字にも自然に慣れていきました。今考えると，漫画には擬音語や擬態語がたくさん使われていて，ストーリーの理解に



とても役立っていたように思います。例えば，ドアをノックする「トントン」や「ドンドン」，食器が割れる「ガチャーン」，大きな岩が転がる「ゴロゴロ」，人が走っている「ダッダッダッ」などです。

このように，わたしは，日本語の音声はアニメで，日本語の文字は漫画を通して親しむようになっていました。でも，話すほうはほとんどできませんでした。そこで，日本語を話せるようになりたいと思い，中学と高校の外国語は日本語を選択しました。さらに，高校卒業後は，大連にある語学学院に進み，日本語を専攻しました。これは，アニメやマンガを通して日本語に出会っていたわたしにとっては，ごく自然の選択でした。

このころから，アニメや漫画をもっと楽しみたいという単純な気持ちに加えて，将来，社会に出た時に，日本語ができたほうが有利だという考えを持つようになりました。中国語と日本語を使って仕事がしたい。日系の企業に勤めて，高い給料をもらいたい。そんな欲が出てきたのです。

しかし，日本語を学んでいくうちに，徐々に，わたしの中で日本語に対する思いが変わっていきました。中級レベルの日本語が身に付けば日常会話にはほとんど困りませんが，一方で，日本語でコミュニケーションが図れるようになると，文法的には正しいけれど，日本語らしくない言い方や，日本人はそんなふうに言わないというようなことが分かるようになりました。例えば，目上の人への言葉のかけ方です。一度，ある先生に，「先生は英語がなかなかお上手ですね。感心しました。」と言って，すごく不愉快な顔をされたことがあります。日本語では，目下が目上を直接ほめることは失礼な発言になるということを知らなかったのです。また，日本人のお宅に招かれて，お土産を持っていった時のことです。「おいしいお茶をわざわざ買ってきました。どうぞ飲んでください。」と言って渡したのですが，こういう時は，渡す側が「わざわざ」とは言わないと指摘されました。「たいしたものではありませんが，お召し上がりください。」などと言ったほうがいいということでした。こうした経験を通して，日本語という言葉を学ぶことは，日本文化そのものを学んでいるこ

とだと気づいたのです。

でも，逆のことも言えます。中国人のわたしが日本語を学ぶというのは，中国の文化を日本語で発信することでもあります。日本に来て，こんなことがありました。わたしは，あるイタリア人の留学生と出会い，親しくなりました。彼女とわたしはとても気が合い，いっしょに勉強したり遊びに出かけたりして，現在も交流を続けています。陽気な彼女といると，いつも楽しい時間を過ごすことができます。もちろん，わたしたちの共通語は日本語です。日本語を通して，日本人や日本のことを語り合うだけでなく，わたしが知っている中国のことを話すこともあれば，彼女が身振り手振りを交えてイタリアのことを話すこともあります。いろいろ話すうちに，彼女は中国のことに興味を持つようになったと言ってくれました。わたし自身もイタリアの人々や文化に親近感を持つようになりましたし，イタリア人に陽気な人が多い理由もなんとなく分かったような気がします。こうやって，わたしたちは，日本語で，お互いの情報を発信したり受信したりしていたのです。大げさに言えば，日本語を介して双方の文化を交換していたのかもしれません。

言葉を学ぶということが，こんなにも奥深いものだとは思ってもみませんでした。言葉を学ぶ。そこには,その対象となる言葉の背景にある文化を知るという面があり，一方で，自分の国の文化，つまりわたしの場合は中国の文化を発信しているという面もあることを，身をもって学びました。そして，わたしについて言えば，日本に来て，イタリア人の友達との出会いがあればこそ，このような体験ができたのだと思います。

中国にいたころに比べ，この3か月間，日本で生活したわたしは大きく変わったような気がします。日本に来る前は，日本語というツールをブラッシュアップして，何かしら現実の利益につなげたいという思いでいっぱいでしたが，日本で生活しているうちに，日本語は，わたしにとって，単なるツールではなくなってきました。日本語が分かる人となら，日本語を介してお互いの理解を深めることができます。わたしは，もっともっと日本語を勉強し，もっともっと多くの日本人や外国人と親しくなり，お互いの国や文化について語り合いたいと思います。１つの言葉を通してその国の文化を知り，さらにその言葉を学ぶ多くの外国人と知り合い，その交流の輪を広げていく。こんな小さな国際交流を大切にし，深めていく。それが，わたしの「国際化社会で自分らしく生きる」なのです。

最後になりましたが，本日，このような機会を与えてくださった関係者の皆様に心より感謝申し上げます。

ご清聴ありがとうございました。

新出語彙1

フィランソロピー［名］ **公益活动**
いりえ（入江）［专］ **入江**
たけうちきょうか（竹内京香）［专］ **竹内京香**
おおさわなおと（大沢直人）［专］ **大泽直人**
あずまエリカ（東～）［专］ **东艾丽佳**
かくれんれん（郭蓮蓮）［专］ **郭莲莲**
しきゅうする（支給～）［名・サ変他］ **支付**
ほんせん（本選）［名］ **决赛，正式选拔赛**
とうきょうはくぎんホテル（東京白銀～）［专］ **东京白银饭店**
かてい（過程）［名］ **过程**
れいねん（例年）［名］ **往年，例年**
ようこう（要項）［名］ **要点，重要事项**
アップロードする［名・サ変他］ **上传，上载**
しょてい（所定）［名］ **规定，指定**
しょしき（書式）［名］ **格式**
てんぷする（添付～）［名・サ変他］ **添上，附上**
どうかん（同感）［名・サ変自］ **同感；赞同**
にほんごがっこう（日本語学校）［名］ **日语学校**
ブイシーディー（VCD）［名］ **视频光盘**
ふきかえ（吹き替え）［名］ **配音**
せりふ（台詞）［名］ **台词，道白**
どうにか［副］ **好歹，总算；设法**
ストーリー［名］ **故事情节；故事**
トントン［副］ **嗵嗵**
ドンドン［副］ **咚咚**
ころがる（転がる）［动1自］ **滚转，倒下；扔着**
ゴロゴロ［副］ **咕隆咕隆；轰隆轰隆**
ごがくがくいん（語学学院）［名］ **外语培训学院**
ちゅうきゅう（中級）［名］ **中级**
ぶんぽうてき（文法的）［形2］ **语法上**
ふゆかい（不愉快）［形2］ **不愉快，不高兴**
めした（目下）［名］ **晚辈；部下**
ようき（陽気）［名・形2］ **开朗，爽朗；欢乐**
かたりあう（語り合う）［动1他］ **谈论，交谈**
みぶり（身振り）［名］ **姿势，动作**
てぶり（手振り）［名］ **手势**
まじえる（交える）［动2他］ **夹杂；交，交换**
こうやって［副］ **这样**
じゅしんする（受信～）［サ変他］ **接收信息**
かいする（介～）［サ変他］ **通过……；介于……之间**
そうほう（双方）［名］ **双方**
ブラッシュアップする［名・サ変他］ **刷新，复习**
なにかしら（何かしら）［副］ **某种；不知为什么，总觉得**
たんなる（単なる）［连体］ **只，单，只不过**
せいちょう（清聴）［名］ **倾听，安静地听**

ガチャーン **哐啷；嘎噔**
ダッダッダッ **哒哒哒**
みみがなれる（耳が慣れる） **听惯，听熟**
よくがでる（欲が出る） **有……欲望**
きがあう（気が合う） **投缘，合得来**
みぶりてぶり（身振り手振り） **指手画脚**
みをもって（身をもって） **亲身，亲自**
～版（ばん） **～版**

解説

1. 场景设置及表达

“①演讲比赛筹备会”的登场人物是事业部的入江（40岁）、竹内（30岁），总务部的大泽（38岁）和广告部的东（27岁）。即使是同一公司内的人，如果来自不同部门，则关系不一定亲密。本课的出场人物都使用敬体，就是因为他们分属不同的部门。本篇的设置即为关系疏远人士之间的会话。

本课名为“フィランソロピー”。这个词本意为仁爱、博爱、慈善等，现代用来指企业对社会的公益活动。一般认为，企业为了得到社会的认可，不仅要从事经济活动，为社会做公益活动或提供慈善捐款也很重要。本课的场景设置是心身堂的社会公益活动——向日语学习者提供奖学金、向接收留学生的大学提供资助等，作为其中一环，主办了日语演讲比赛。

另外，“フィランソロピー”也可视为包含了“メセナ”（📖高级第8课），在社会公益活动方面，两者没有明显区别。

■本選までの選考過程について確認₂させてもらっていいですか。
■うーん，この件，検討課題と₂させてください。

2. 使役形式与“やりもらい”相结合的表达方式 ［表示请求允许］

“使役形式＋てください”“使役形式＋てもらう／ていただく＋ていいですか／てよろしいですか”的形式表示有礼貌地向对方请求允许。其中“使役形式＋てください”是直接请求允许，而“使役形式＋てもらっていいですか”“使役形式＋ていただいてよろしいですか”是委婉地请求允许，其中，“使役形式＋ていただいてよろしいですか”的礼貌程度最高。

- 今度の出張，わたしに行か**せてください**。（下次出差让我去吧。）
- 今日，早退**させていただいてよろしいですか**。（今天我可以早退吗？）

上例中的“～させていただく”（📖初级第48课，中级第12课）表示因某事受到恩惠的事实或心情，不过由于礼貌程度高，如今即便不需要对方允许的场合也经常使用。

- 来月，学会で発表**させていただく**ことになりました。（下个月我要在学会上发表。）
- 本日，進行役を務め**させていただく**山田と申します。（我姓山田。请允许我来主持今天的议程。）

■₃それって，どうなんでしょうか。
■₃わたしも同感です。

3. 反对、赞成的表达方式

反对

会话中反对对方意见时可用以下表达方式。

●对对方的意见表示怀疑

- **うーん**，そうなんですかね。(哎呀，真是那样的吗？)
- **それって，どうなんでしょうか**。(这个不大好吧？)

一般情况下，日语不使用像“わたしはそう思いません (我不那么认为)”“その意見に反対です (我反对那个意见)”这种明确反对的表达方式，而以提出疑问的方式表示不能赞成对方的意见。这种对对方的意见表示怀疑的表达方式还有以下几种。

- **あー，そうなんですか**。(↘)(啊，是那样吗？〔表示不能完全接受〕
- そういう考え方もあるかもしれません**が…**。(这或许也是一种考虑……)
- (その考え方について理解するのは) 難しいです**ね…**。(这恐怕不好理解……)

●提出不同方案以示反对

提出不同方案，协商便会向建设性方向发展。

- うーん，**わたしはこう思うんですが…**。(哦，我是这么考虑的……)

●先表示同意或同感，再指出问题

必须表明自己的反对意见时，可以先说“おっしゃることはよく分かるのですが”，再指出问题。指出问题时，最好避免断言“問題があります (有问题)”“この場合は違う側面があります (这种情况下还有不同的另一面)”而要用下面那样的较为婉转的说法。

- **おっしゃることはよく分かるんですが**，コスト面に少し問題がある**ように思います**。(您说的我很理解，不过，我觉得成本上好像有点小问题。)
- **確かにそのとおりなんですが**，この場合はもう少し違う側面がある**のではないでしょうか**。(确实是您说的那样，但这个情况下是不是还有不同的另一面呢？)

赞成

会话中赞成对方意见时可用以下表达方式。

●明确表示赞成

- **わたしもそう思います**。(我也这么认为。)
- **その意見に賛成です**。(我赞成您的意见。)

●暗示赞成

省略了“そう思います”“賛成です”等。

- **そうですねえ。やっぱりわたしも…**。(是啊，我也觉得还是……)

■**年がちょっと若いというだけで，奨学金がもらえないというのは気の毒ですし，その決め方は安易$_4$<u>に過ぎる</u>ように思います。**

4．～に過ぎる

“～に過ぎる”表示“过于……”，与“～過ぎる”(📖初级第44课) 意思相同，但“～に過ぎる”与有限的词语组成惯用表达方式，除了“安易に過ぎる”，还有“性急に過ぎる (过于性急)”“拙速に過ぎる (过于求快)”“早計に過ぎる (过于轻率)”等。

- 会議で十分に検討しないで実施するなんて，**性急に過ぎる**。

(不经过充分讨论就要实施，太性急了。)

▶ 一度試みて失敗したからといって，そこであきらめるのは**早計に過ぎる**。

（虽说一度试行未果，但就这么放弃了还是过于轻率了。）

■**若い人には**[5]**またの**チャンスがあるということで，昨年はやむをえず…。

5. またの～

“また”是副词，用“またの＋名词”的形式，表示别的、下次、其他的意思。

▶ では，**またの**機会にお会いできるのを楽しみにしています。

（那么，期待有机会再见到您！）

▶ **またの**お越しをお待ちしております。（我等着您下次再来。）

■**でも，**[6]**逆に若いからこそ，支援してあげるという考え方もあると思いますが…。**

6. 逆に

“逆（ぎゃく）”是名词，表示相反的意思，“逆に”用作副词，表示与预想或期待的相反。

▶ 健康のためにジョギングを始めたが，**逆に**腰を痛めてしまった。

（为了健康开始慢跑，结果反而伤了腰。）

▶ 相手をなだめるつもりで言った言葉が，**逆に**相手を刺激してしまったようだ。

（本打算安抚对方，可说出的话似乎反而刺激了对方。）

7. 演讲经常使用的表达方式

演讲的流程

●先是问候，然后说明自己的姓名，身份和现在的情况

▶ 皆さん，こんにちは。わたしは，郭蓮蓮と言います。（大家好！我叫郭莲莲。）

▶ 中国の大連出身です。３か月ほど前に日本に来ました。現在，アルバイトをしながら日本語学校に通っています。（我是中国大连人。3个月前来到日本，现在边打工边在日语学校学习。）

●简单介绍下面将叙述的内容

演讲时，首先可用“～についてお話ししたいと思います”清楚地交代自己要讲的题目，如果想谈的主题有好几个，可用“まず，～からお話ししたいと思います”开头。

▶ **まず**，わたしと日本語との出会い**からお話ししたいと思います**。

（我想先说一下我是怎样和日语结缘的。）

●最后向主办方等相关人员表示感谢

演讲的最后，习惯以致谢作为结尾。

▶ 本日，このような機会を与えてくださった関係者の**皆様に心より感謝申し上げます**。

（向今天给我这机会的主办方各位表示衷心的感谢！）

▶ **ご清聴ありがとうございました**。（感谢现场的各位听众！）

心情变化的表达方式

●**～ていきました／～ようになっていました／～ようになりました**

▶ 頻繁に漫画を読むうちに，日本語の文字にも自然に慣れ**ていきました**。

（在频繁阅读中自然而然地看惯了日语的文字。）

▶ このように，わたしは，日本語の音声はアニメで，日本語の文字は漫画を通して親しむ**ようになっていました**。（就这样，我用动漫倾听日语的语音，通过阅读漫画了解日语的文字，用这样的方式亲近了日语。）

▶ このころから，アニメや漫画をもっと楽しみたいという単純な気持ちに加えて，将来，社会に出た時に，日本語ができたほうが有利だという考えを持つ**ようになりました**。（从那时起，在想欣赏更多动漫和漫画这种单纯的愿望之上，我又有了新的考虑：将来走上社会，学会日语肯定是有利的。）

提出自己观点的表达方式

●**～といってもいいかもしれません／～といえるでしょう**

●**～ように思います／～ような気がします／～と思います**

演讲中阐述自己的观点时，一般避免断言，多用“～といってもいいかもしれません”“～ように思います”这类表达方式。

▶ 時間に正確である。この点は日本人の特質の1つだ**といってもいいかもしれません**。（遵守时间。这点或许可以说是日本人的特点之一。）

▶ 昨年は暖冬だった**といえるでしょう**。（去年可以称作暖冬吧。）

▶ 両国の関係は，これまで良好だったといっていい**ように思います**。

（我觉得两国关系到目前为止可以说是良好的。）

■**絵や漢字を頼りに，8どうにかストーリーを理解することはできました。**

8．どうにか

“何とか”与“どうにか”在很多情况下可以互相替换而意思差不多。但“どうにかする”与“何とかする”却有着微妙的区别。“どうにかする”表示处理问题，但其结果尚不讨论；而“何とかする”则表示想办法解决问题，含有对结果的重视。

▶ 家の前に，ごみが捨ててあって臭くてたまりません。**どうにかして**ください。〔①〕

（我们家门口有人扔垃圾，恶臭难闻。请你们把它解决了。）

▶ 来年の初めに選挙が予定されているので，ごみ問題は今年中に**何とかし**なければならない。〔②〕（明年年初就要选举了，垃圾的问题今年之内必须解决。）

例①是自家前面被人扔了垃圾，说话人找到市政府有关负责人，要求予以解决。这时，“どうにかする”或“何とかする”都可以。例②是现任市长希望在明年举行的市长选举中连任，如果现在成为问题的垃圾问题不解决就会对选举明显不利，因此无论如何必须加以解决。在这种情况下，应该使用“何とかする”，而“どうにかする”则是不合适的。

■例えば，ドアをノックする「トントン」や「ドンドン」，食器が割れる「ガチャーン」，大きな岩が転がる「ゴロゴロ」，人が走っている「ダッダッダッ」など[9]<u>です</u>。〔A〕

■また，日本人のお宅に招かれて，お土産を持っていった時のこと[9]<u>です</u>。〔B〕

9．名词谓语句的时态

日语的原则是过去的事用过去形式，现在或将来的事用现在将来形式。但有时在名词谓语中也用现在将来形式叙述过去（📖中级第9课）。例如上面的A句，先是说“ストーリーの理解に（擬音語や擬態語が）とても役立っていた”，然后举出相关例子进行说明，因此也可以用过去形式。

▶ 例えば，ドアをノックする「トントン」や「ドンドン」，食器が割れる「ガチャーン」，大きな岩が転がる「ゴロゴロ」，人が走っている「ダッダッダッ」など**でした**。（比如敲门时的“トントン”“ドンドン”，餐具摔碎时的“ガチャーン”，大块岩石滚落时的“ゴロゴロ”，人在跑步时用的“ダッダッダッ”等。）

另外，上面的B句也是过去的事，也可以用过去形式。

▶ また，日本人のお宅に招かれて，お土産を持っていった時のこと**でした**。

（还有一次应邀去日本人家，我带了礼物送给他们。）

像课文中这样，把过去发生的事情以现在将来的形式表达，是用在“即使是说话人过去体验过的事情，但其性质直到现在仍未消失”的情形，多使用名词形式的谓语。

像A句那样举出多个拟声词、拟态词例子的情形，可以是过去，也可以是现在。B句也是如此，其后的事情发生在带了礼品去访问日本人家的时候，而这个事实到现在仍未改变。因此，二者都可以说是“其性质直到现在仍未消失”的例子。

▶ 当時とても困っていたわたしを助けてくれたのが田中さん**です**。

（在当时非常困难的状况下，给予我帮助的是田中。）

▶ 当時とても困っていたわたしを助けてくれたのが田中さん**でした**。

（在当时非常困难的状况下，给予我帮助的是田中。）

由于“助けてくれたのが田中さん”这一事实直到现在也并无改变，因此可以用现在将来形式。

■将来，[10]<u>社会に出た</u>時に，日本語ができたほうが有利だという考えを持つようになりました。

10．社会に出る

日语的“実社会（じっしゃかい）”这个词指工作场所而非学校那样的学习场所，但有时“社会（しゃかい）”也表示“実社会（じっしゃかい）”的意思。“社会に出る”的“社会（しゃかい）”用的就是这个意思，它表示在社会上有了工作或某种角色。“社会人（しゃかいじん）”指在社会上工作的人。

▶ **社会**は学校ほど甘くない。（社会上可不像学校那么轻松。）

▶ **社会人**になって最初にもらった給料で，両親に温泉旅行をプレゼントした。

（用走上社会后的第一笔工资请父母去温泉旅行了。）

■日系の企業に勤めて，高い給料をもらいたい。そんな11欲が出てきたのです。

11. 欲が出る

“欲（よく）”表示欲望，有“欲が深い（贪得无厌）”“金銭欲（きんせんよく）（金钱欲）”等用法。“出る”除了“外に出る（外出）”的意思外，还有“風が出てきた（起风了）”“せきが出る（咳嗽）”等表示出现了某种现象或事物的用法（📖高级第16课）。“欲が出る”意思是自然生发出想拥有很多东西的欲望，和“意欲（いよく）”等词的用法一样，多表示积极的意义。而“欲を出す”（📖中级第31课）意思则是把想得到很多东西的欲望以表情等表现出来，多用于贬义。

▸ 太郎ったら，このところ，毎晩遅くまで勉強しているみたいなの。

（太郎这孩子，他这阵子好像每天晚上学习到很晚呢。）

——この間の試験の結果がよかったんで，**欲が出て**きたんじゃないか。

（他上次的考试成绩不错，这让他有劲头了吧。）

▸ 投資では，**欲を出す**と冷静な判断ができなくなるといわれている。

（一般认为，在投资上有了贪欲就无法做出冷静的判断。）

■一方で，日本語で12コミュニケーションが図れるようになると，…

12. コミュニケーションを図る

“図る”表示计划、努力实现某个动作或行为，与“便宜（べんぎ）”“自殺（じさつ）”等特定词语搭配使用，如“便宜を図る（给予方便）”“自殺を図る（试图自杀）”。“コミュニケーションを図る”表示通过努力实现交流、沟通。

▸ あの政治家は，ある企業に頼まれて，国から建築許可が下りるように**便宜を図った**といわれている。

（据说那位政治家受一家企业所托，为他们从国家获得建筑许可提供了方便。）

▸ その俳優は**自殺を図った**が，幸い一命は取り留めた。

（那位演员曾试图自杀，但万幸保住了一条命。）

■彼女とわたしはとても13気が合い，いっしょに勉強したり遊びに出かけたりして，現在も交流を続けています。

13. 気が合う

“合う”表示两个事物很好地融合，用法有“このシャツにはストライプのネクタイが合う（这件衬衫适合配条纹领带）”“服のサイズが合う（衣服的尺寸合适）”。

▸ わたしはあの人とは全然**気が合いません**。犬猿の仲なんです。

（我和他合不来，根本就是格格不入。）

■イタリア人14に陽気な人14が多い理由もなんとなく分かったような気がします。

14. ～に～が多い理由

“AにBが多い”的“に”表示范围，A与B的关系是A＞B，意思是“作为A的一部

分，B很多”。这个表达方式多使用“多い”“少ない”等一类形容词。该形容词后面除了使用“理由（りゆう）”“わけ”等名词以外，把小句名词化的“の”（📖初级第10课）也很常见。

▶ 被災地に駆けつけたボランティアに関西出身の人**が多いわけ**は，阪神淡路大震災と関係があるのかもしれない。

（赶赴灾区的志愿者多是关西人的原因，大概跟发生过阪神淡路大地震有关。）

▶ 育児休暇制度を使う会社員**に**男性**が少ないの**は，この制度が日本の家庭のニーズに合っていないことが一因と考えられる。

（利用“育儿假”的男性很少，其原因之一是这个制度不符合日本家庭的需要。）

“AにBが～”作为句子使用时，一般要把“に”主题化，成为“には”的形式。

▶ あのチーム**には**外国人選手**が多い**。（那个球队里外国选手很多。）

▶ 南国の果物**には**体を冷やす効果があるもの**が多い**。（南方的很多水果有祛火的作用。）

▶ 聞こえのいいことばかり言う人**には**信頼できる人**が少ない**。

（净说好听话人，很少有能值得信赖的。）

■**言葉を学ぶということが，こんなにも奥深いものだ₁₅<u>とは思ってもみませんでした</u>。**

15. ～とは思ってもみなかった／～なんて考えてもみなかった

“～とは思ってもみなかった”“～なんて考えてもみなかった”表示对已经形成的实际状态以前完全没有想到。用于“动词／一类形容词（简体形式）＋とは思ってもみなかった／なんて考えてもみなかった”“名词／二类形容词＋だ＋とは思ってもみなかった／なんて考えてもみなかった”的形式。

▶ 最初に会った時には，この人と結婚する**とは思ってもみなかった**。

（刚认识的时候，根本没想到会和这个人结婚。）

▶ まさか優勝できる**なんて考えてもみなかった**。（真没想到还能获得冠军。）

▶ 彼女の出身地がわたしと同じ**だなんて考えてもみなかった**。

（真没想到她的籍贯竟然和我一样。）

■**言葉を学ぶ。₁₆<u>そこには</u>，その対象となる言葉の背景にある文化を知る₁₇<u>という面があり</u>，<u>一方で</u>，自分の国の文化，つまりわたしの場合は中国の文化を発信している₁₇<u>という面もある</u>ことを，身をもって学びました。**

16. そこには

“そこには”表示场所，此外还有用“行为A。そこには～”的形式，即以动词基本形或名词提示“行为A”，然后再提示该行为中所含要素的用法。

▶ 何かをしてみる。**そこには**，きっと新しい発見が待っているはずだ。

（先做点什么。那里一定有新的发现在等着你。）

▶ 心の底から伝えたい強い思いを述べたスピーチ。**そこには**，聞く者に訴える力がある。（这是一场想从心底里表达强烈愿望的演讲。其中有一种打动听众的力量。）

17. ～という面があり，一方で，～という面もある

“面がある”表示有某个侧面的意思。

▶ 彼女にはルーズな**面がある**が，性格はとてもいい。

（她有做事情马马虎虎的一面，但性格很好。）

▶ 彼のやり方には反対する人が多いが，よい**面もある**。

（他这种做法虽然有很多人反对，但也有好的一面。）

表示一个事物有两个侧面时，可以用“～にはA面があり，一方，B面がある”“～にはA面とB面がある”这样的说法。A、B是动词小句时，多用“という”构成“～にはAという面があり，一方，Bという面がある”“～にはAという面とBという面がある”的形式。“一方（いっぽう）”也可以是“一方で”的形式。

▶ すべての物事**には**よい**面と**悪い**面がある**。（所有事物都有好坏两个方面。）

▶ 言葉を学ぶこと**には**，その言葉の背景にある文化を学ぶ**という面があり**，**一方で**，自分の国の文化を発信している**という面もある**。

（学习语言，既有学习该语言背景文化的一面，也有传播本国文化的一面。）

另外，表示“一般认为某事物是A，但也有B的一面”时，可以说“～にはA面だけでなく，B面もある”“～にはAという面だけでなく，Bという面もある”。

▶ ゲーム**には**悪い**面だけでなく**，よい**面もある**。

（游戏不只有坏的一面，也有好的一面。）

■ **日本に来て，イタリア人の友達との出会いがあれ[18]ばこそ，このような体験ができたのだと思います。**

18. ～ばこそ

使用“动词ば形＋こそ”的形式，强调理由。句尾多伴随“～のだ”。

▶ 彼は優れた演奏家であれ**ばこそ**，毎日の努力を怠らない**のだ**。

（正因为他是优秀的演奏家，所以才每天不懈努力。）

▶ 信頼するあなたであれ**ばこそ**，本当の事をお話ししたいと思う**のです**。

（正是因为信赖你，才想把事实真相告诉你的。）

“小句（简体形式）＋から＋こそ”的形式也表达同样的意思（📖中级第23课）。

▶ わたしは外国人である**からこそ**，この国のよい点も悪い点もよく分かる。

（正因为我是外国人，对这个国家的优点和缺点才格外看得清。）

関連語彙 ——● いろいろな「はかる」

●図(はか)る（企图；想方设法；安排）

▶ 内戦が勃発したため，空港には脱出を**図る**人々が殺到している。

（由于发生了内战，机场挤满了试图逃离这里的人们。）

▶ その会社は，多額の宣伝費をかけて販路の拡大を**図ろう**としている。

（这家公司花费了巨额宣传费，试图扩大销售渠道。）

▶ 去年アメリカに旅行に行った時，アメリカに住んでいる友人が，家に泊めてくれたり，知り合いを紹介してくれたりして，いろいろと便宜を**図って**くれた。

（去年我去美国旅行时，住在那里的朋友又是让我住在他们家里，又是给我介绍别的朋友什么的，为我做了很多安排。）

●謀(はか)る（图谋不轨；欺骗）

▶ 大統領の暗殺を**謀る**計画は，ちょう報部員によって未然に防がれた。

（图谋暗杀总统的计划，多亏了情报人员的努力而得以防患于未然。）

▶ 戦国時代，家臣に**謀られて**滅亡した大名は数多い。

（战国时代，有很多大名被家臣欺骗而败落了。）

●諮(はか)る（向他人咨询）

▶ わたしの会社では，重要案件は，すべて役員会に**諮って**決済されることになっている。（在我们公司，凡是重要的决策，都是经过咨询董事会后才定案的。）

●計(はか)る（计时）

▶ ストップウォッチでタイムを**計る**。（用秒表来计时。）

▶ この１か月，首相は辞任のタイミングを**計って**いたらしい。

（看来这一个月里，首相一直在算计着辞职的时机。）

●量(はか)る（对重量、容积等的计量）

▶ 健康管理のため，毎朝，体重を**量って**いる。

（为了健康管理，每天早上都量体重。）

▶ カップで牛乳を**量る**。（用杯子计量牛奶。）

●測(はか)る（测量大小、长度、高度、深度、体温、血压等）

▶ 地球の大きさを**測る**にはどのような方法があるだろうか。

（测量地球的大小有什么方法呢？）

▶ この三角形の底辺の長さを**測り**なさい。（你把这个三角形的底边长量一下。）

▶ 身長は**測り**方によって誤差が出ることがある。

（量身高时会由于测量方式的不同而出现误差。）

▶ 底釣りをするためには，正確な水深を**測ら**なければならない。

（在钓底鱼时，需要正确测量水深。）

▶ 朝起きたら，必ず血圧を**測って**ください。（早上起床后，请一定量一下血压。）

新出語彙2

せいきゅう（性急）［名・形2］ **性急**
せっそく（拙速）［名・形2］ **粗而快，拙而速**
そうけい（早計）［名・形2］ **轻率，过急**
なだめる［动2他］ **安抚，抚慰**
しげきする（刺激～）［名・サ变他］ **刺激**
とくしつ（特質）［名］ **特点，特性，特征**
だんとう（暖冬）［名］ **暖冬**
じっしゃかい（実社会）［名］ **现实社会**
べんぎ（便宜）［名］ **方便**
じさつ（自殺）［名・サ变自］ **自杀**
ストライプ［名］ **条纹**
けんえん（犬猿）［名］ **水火不相容，关系不好；狗和猴**
はんしんあわじだいしんさい（阪神淡路大震災）［专］ **阪神淡路大地震**
いちいん（一因）［名］ **一个原因**
なんごく（南国）［名］ **南国**
きこえ（聞こえ）［名］ **听起来，听上去**
そこ（底）［名］ **底**
ルーズ［形2］ **散漫，马马虎虎；松懈**

けんえんのなか（犬猿の仲） **彼此关系如水火**
きこえのいい（聞こえのいい） **好听的，顺耳的**

練習

1．本文を読んで以下の質問に答えなさい。

(1)「スピーチコンテスト準備会」を読んで質問に答えなさい。

①下のように主催者，応募者の立場になって，本選までの選考の流れをまとめなさい。

主催者		応募者		主催者
ホームページに今年のテーマと＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿	⇒	ホームページの応募要項を見て，＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿	⇒	第１次選考を行い，＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

②「たしか…，昨年は年齢が上の人を選んだと思いますが…。」（p191，３行目）とあるが，その理由はどのようなことだと入江さんは言っていますか。

(2)「スピーチコンテスト本選」で，「日本語を学んでいくうちに，徐々に，わたしの中で日本語に対する思いが変わっていきました。」（p192，14 行目）とあるが，どのようなことか，下にまとめなさい。

> 今までは①＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿から日本語を学んでいた。しかし，日本でのさまざまな経験を通し，②＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿だと気づいた。さらに日本語を介して，③＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿と思うようになった。

2．下線部を替えて，録音を聞きながら会話の練習をしなさい。

(1) 甲：ボランティア活動の義務化<u>についてどのようにお考えでしょうか</u>。

乙：そうですねえ，わたしとしては義務化するのがいいんじゃないかと思います。

丙：そうですね…。わたしは義務化には反対です。

①に関してのお考えをお聞かせください

②についてはいかがですか

(2) 甲：この問題は時間をかけて検討したほうがいいと思うんですが。

乙：<u>わたしもそう思います</u>。

①わたしも楊さんの意見に賛成です

②確かにそうかもしれませんね

③おっしゃるとおりですが，あまり時間がありません

(3) 甲：すみませんが，もう少し詳しく説明してください。
　乙：分かりました。そうですね…。
　①具体的に説明してくださいませんか
　②簡単にお願いします

(4) 甲：それでは，社長には時期を見計らって相談してみるということで。
　乙：そうですね。
　①分かりました。では，そうしましょう
　②それがいいと思います

3．（　　）の言葉を並べ変え，★印に入る言葉を答えなさい。

(1)（ある ／ こそ ／ が ／ 目標 ／ から）
　選手はオリンピックという＿＿＿　＿＿＿　＿★＿　＿＿＿　＿＿＿　頑張れる。

(2)（とは ／ 成功できる ／ 思っても ／ みなかった ／ として）
　自分が実業家＿＿＿　＿★＿　＿＿＿　＿＿＿　＿＿＿。

(3)（も ／ 人間関係が ／ あるが ／ 希薄な面 ／ が ／ 一方で）
　都会の生活は，便利な面＿＿＿　＿＿＿，　＿★＿　＿＿＿　＿＿＿　＿＿＿ある。

(4)（恩人 ／ は ／ 命 ／ 林さん ／ の）
　わたしにとって，＿＿＿　＿＿＿　＿★＿　＿＿＿　＿＿＿といっていい。

4．(1)～(6) に合う言葉をa～dからそれぞれ選びなさい。

太郎君はわたしの日本人の友達で，九州出身の23歳。出会ったのは2年前の(1)＿＿＿＿＿だ。日本への旅行の際，道に迷ってうろうろしていたわたしを(2)＿＿＿＿＿＿のが太郎君だった。 初めは，お互いに片言の日本語，片言の中国語だったので，(3)＿＿＿＿＿＿でお互いに言いたいことを表現していた。(4)＿＿＿＿＿＿＿＿，言葉は通じなくてもとても(5)＿＿＿＿＿＿。不思議な(6)＿＿＿＿＿だ。

(1) a．時　b．こと　c．もの　d．ところ
(2) a．助けてくれた　b．助けた　c．助けてもらった　d．助けてあげた
(3) a．手取り足取り　b．目配り　c．見よう見まね　d．身振り手振り
(4) a．だから　b．ただし　c．しかし　d．ところで
(5) a．気がかりだった　b．気がついた　c．気が合った　d．気に入った
(6) a．の　b．こと　c．もの　d．ところ

5．A～Cのカードを参考にして，高田さんの意見に対する自分の意見を言いなさい。

久保：市内にある5,000㎡の空き地をどのように活用したらいいと思いますか。
高田：わたしは市民が憩える公園を作るべきだと思う。

A	B	C
確かにそういう考え方もあるかもしれませんが，ぼくは…〈老人福祉施設を建てる〉	わたしも高田さんの意見に賛成〈子供が思いっきり走り回れる〉	何がいいのかなあ。やっぱり，ぼくも…〈緑あふれる公園〉

6．本文を参考に，次のカードを見て，趙麗麗さんになって自己紹介しなさい。

趙麗麗（19 歳）
スピードスケート選手
天津出身
心身堂所属
■スケートを５歳から始める。
■毎日厳しいトレーニングをする。
■夢は冬季オリンピックに出場。100m で金メダル。



7．次は会社の創立記念パーティーに招かれた山田さんのスピーチ原稿です。録音を聞きながら，山田さんになってスピーチの練習をしなさい。

南方株式会社様，創立 40 周年誠におめでとうございます。心身堂の営業部長を務めております山田でございます。本日，この記念すべき日にお招きいただき，ありがとうございます。

40 年前，3 人で始められた会社も今や社員 500 人，全国に 3 工場という，健康食品業界をリードする会社に成長されました。さまざまな困難を乗り越え，質の高い商品の開発に日々務めてこられた社長，そして社員の皆様のご努力によるものと，心よりお喜び申し上げます。今後の一層のご発展をお祈りし，お祝いの言葉とさせていただきます。

shadowing シャドーイング

跟读

外来词有一些特殊的书写方式和发音。比如“ウォ”“ウェ”“ティ”“デュ”“ディ”“ファ”“フォ”。请注意它们的书写方式，然后进行发音练习。

■发音练习

［外来词中的特殊发音］

ウォーキング　ウェブページ　ジェンダー　セーフティーネット
デュエット　キャンディー　チェックリスト　ファーストフード
フォーラム　プロフェッショナル　ボランティア　メディア
テレビショッピング

［绕口令］カエルぴょこぴょこ三ぴょこぴょこ　合わせてぴょこぴょこ六ぴょこぴょこ

■会话　［主持会议］

①甲：それでは，時間になりましたので，パネルディスカッションを始めさせていただきます。本日，司会を務めさせていただきます鄭祥と申します。

②甲：何かご質問はありますか。ある方は，手を挙げてください。

乙：小林と申します。今日は有意義なお話をありがとうございました。今後の見通しについて具体的にお話いただけないでしょうか。

■短文　［朗读　摘自『吾輩は猫である』］

吾輩は猫である。名前はまだ無い。

どこで生まれたかとんと見当がつかぬ。何でも薄暗いじめじめした所でニャーニャー泣いていたことだけは記憶している。吾輩はここで始めて人間というものを見た。しかも後で聞くとそれは書生という人間中でいちばん獰悪な種族であったそうだ。この書生というのは時々我々を捕えて煮て食うという話である。しかしその当時は何という考えもなかったから別段恐しいとも思わなかった。ただ彼の掌に載せられてスーと持ち上げられた時何だかフワフワした感じがあったばかりである。掌の上で少し落ちついて書生の顔を見たのがいわゆる人間というものの見始めであろう。

新出語彙3

じつぎょうか（実業家）［名］　**实业家**
みはからう（見計らう）［动1他］　**估计；斟酌，瞧着**
おんじん（恩人）［名］　**恩人**
うろうろ［副］　**徘徊，彷徨**
かたこと（片言）［名］　**不完整的话语，片言只语**
めくばり（目配り）［名・サ变自］　**四下张望**
くぼ（久保）［专］　**久保**
たかだ（高田）［专］　**高田**
あきち（空き地）［名］　**空地**
いこう（憩う）［动1自］　**歇息，休息**
ふくし（福祉）［名］　**福利，福祉**
おもいっきり（思いっきり）［副］　**痛快地，尽情地**
はしりまわる（走り回る）［动1自］　**到处跑**
ちょうれいれい（趙麗麗）［专］　**赵丽丽**
とうき（冬季）［名］　**冬季**
なんぽうかぶしきがいしゃ（南方株式会社）［专］　**南方株式会社**
ポーズ［名］　**暂停，停顿**
ぎょうかい（業界）［名］　**同业界，工商界**

てとりあしとり（手取り足取り）　**连手带脚；亲自**
みようみまね（見よう見まね）　**看看模仿**

名作の世界 ……『銀河鉄道の夜』



宮沢　賢治

1896年～1933年

日本诗人、童话作家。生于日本岩手县。毕业于盛冈农业高中。作为农校教员、农业技师，致力于提高农民的生活水平。同时，以日本东北地区的大自然与生活为题材进行诗歌、童话创作。其作品多在去世后发表，受到高度评价。童话集有《一个规矩繁多的餐馆（注文の多い料理店）》、诗集有《春天与阿修罗（春と修羅）》。此外童话《风之又三郎（風の又三郎）》《银河铁道之夜（銀河鉄道の夜）》、诗歌《不怕风雨（雨ニモマケズ）》等都很著名。

読みたい！もう１冊

《雪国（雪国）》

(1935年)　　川端　康成

以雪国为舞台，描写了主人公岛村与两位女性——驹子、叶子之间的感情纠葛。被誉为显现了枕草子、和歌体系中所具有的日本式审美意识，在情境和情感描写方面尤其受到高度评价。

「ぼくはもう、すっかり天の野原に来た。」ジョバンニは云いました。「それにこの汽車石炭をたいていないねえ。」ジョバンニが左手をつき出して窓から前の方を見ながら云いました。
「アルコールか電気だろう。」カムパネルラが云いました。
　ごとごとごとごと、その小さなきれいな汽車は、そらのすすきの風にひるがえる中を、天の川の水や、三角点の青じろい微光の中を、どこまでもどこまでもと、走って行くのでした。
「ああ、りんどうの花が咲いている。もうすっかり秋だねえ。」カムパネルラが、窓の外を指さして云いました。
　線路のへりになったみじかい芝草の中に、月長石ででも刻まれたような、すばらしい紫のりんどうの花が咲いていました。
「ぼく、飛び下りて、あいつをとって、また飛び乗ってみせようか。」ジョバンニは胸を躍らせて云いました。

作品紹介

生前未发表。1941 年发行。描写一个家境贫寒的男孩乔班尼在欢乐的星星节之夜躺在天气轮山丘进入梦乡，梦中与好友柯贝内拉一起踏上不可思议的银河铁道之旅……

日本语能力测试 N1 模拟试题

注意事项

· 请在安静的地方，把握好时间，同正式考试一样来进行测试。
· 做听力测试的中途请不要中断录音。
· 时间分配如下：

语言知识（文字・词汇・语法）・读解110分钟

休息20～40分钟

听力60分钟

◆评分办法：

语言知识　60×（你答对的题数）÷40（题数）＝ ＿＿＿＿＿＿

读　　解　60×（你答对的题数）÷30（题数）＝ ＿＿＿＿＿＿

听　　力　60×（你答对的题数）÷37（题数）＝ ＿＿＿＿＿＿

◆及格与不及格的评判：

要获得及格分数，要保证综合得分在及格分数以上，以及各分项得分（语言知识・读解・听力）分别在基准分数以上。N1的及格分数与各分项的基准分数如下：

总计得分		语言知识		读解		听力	
得分范围	及格分数	得分范围	基准分数	得分范围	基准分数	得分范围	基准分数
0～180分	100分以上	0～60分	19分	0～60分	19分	0～60分	19分

解答用紙

受験番号 Examinee Registration Number	

名前 Name	

〈注意 Notes〉

1. くろいえんぴつ（ＨＢ，No.2）でかいてください。
2. かきなおすときは，けしゴムで，きれいにけしてください。
3. きたなくしたり，おったりしないでください。
4. マークれい

よい correct	わるい Incorrect
●	⊗ ◒ ○ ◎ ⊖ ⦶ ●

■言語知識（文字・語彙・文法）・読解

問題 1				
1	①	②	③	④
2	①	②	③	④
3	①	②	③	④
4	①	②	③	④
5	①	②	③	④
6	①	②	③	④
問題 2				
7	①	②	③	④
8	①	②	③	④
9	①	②	③	④
10	①	②	③	④
11	①	②	③	④
12	①	②	③	④
13	①	②	③	④
問題 3				
14	①	②	③	④
15	①	②	③	④
16	①	②	③	④
17	①	②	③	④
18	①	②	③	④

19	①	②	③	④
問題 4				
20	①	②	③	④
21	①	②	③	④
22	①	②	③	④
23	①	②	③	④
24	①	②	③	④
25	①	②	③	④
問題 5				
26	①	②	③	④
27	①	②	③	④
28	①	②	③	④
29	①	②	③	④
30	①	②	③	④
31	①	②	③	④
32	①	②	③	④
33	①	②	③	④
34	①	②	③	④
35	①	②	③	④
問題 6				
36	①	②	③	④

37	①	②	③	④
38	①	②	③	④
39	①	②	③	④
40	①	②	③	④
問題　7				
41	①	②	③	④
42	①	②	③	④
43	①	②	③	④
44	①	②	③	④
45	①	②	③	④
問題　8				
46	①	②	③	④
47	①	②	③	④
48	①	②	③	④
49	①	②	③	④
問題　9				
50	①	②	③	④
51	①	②	③	④
52	①	②	③	④
53	①	②	③	④
54	①	②	③	④
55	①	②	③	④
56	①	②	③	④
57	①	②	③	④
問題　10				
58	①	②	③	④
59	①	②	③	④
60	①	②	③	④
61	①	②	③	④
問題　11				
62	①	②	③	④
63	①	②	③	④
64	①	②	③	④
問題　12				
65	①	②	③	④
66	①	②	③	④
67	①	②	③	④
68	①	②	③	④
問題　13				
69	①	②	③	④
70	①	②	③	④

■聴解

問題　1				
例	①	②	●	④
１番	①	②	③	④
２番	①	②	③	④
３番	①	②	③	④
４番	①	②	③	④
５番	①	②	③	④
６番	①	②	③	④
問題　2				
例	①	②	●	④
１番	①	②	③	④
２番	①	②	③	④
３番	①	②	③	④
４番	①	②	③	④
５番	①	②	③	④
６番	①	②	③	④
７番	①	②	③	④
問題　3				
例	①	②	●	④
１番	①	②	③	④
２番	①	②	③	④
３番	①	②	③	④
４番	①	②	③	④
５番	①	②	③	④
６番	①	②	③	④
問題　4				
例	①	②	●	
１番	①	②	③	
２番	①	②	③	

<table>
<tr><td colspan="2">3番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">4番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">5番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">6番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">7番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">8番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">9番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">10番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">11番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">12番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">13番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">14番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="6">問題 5</td></tr>
<tr><td colspan="2">1番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td>④</td></tr>
<tr><td colspan="2">2番</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td>④</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3番</td><td>質問1</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td>④</td></tr>
<tr><td>質問2</td><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td>④</td></tr>
</table>

言語知識（文字・語彙・文法）・読解

問題１　＿＿＿＿の言葉の読み方として最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

[1] この絵には１億円という<u>値</u>がついている。
1 ひ　2 ち　3 か　4 ね

[2] 今年の夏は，暑さ対策のために，薄着で仕事をすることが<u>奨励</u>されている。
1 しょらい　2 しょうれい　3 しょうらい　4 しょれい

[3] 彼女たちは毎日夜遅くまで練習し，大会に<u>臨んだ</u>。
1 のぞんだ　2 はげんだ　3 すすんだ　4 いどんだ

[4] 彼は会議の間ずっと<u>無言</u>だった。
1 ぶごん　2 むげん　3 むごん　4 ぶげん

[5] 最近は<u>穏やか</u>な天気の日が続いている。
1 ささやか　2 さわやか　3 なごやか　4 おだやか

[6] <u>膨大</u>な資料の整理がやっと終わった。
1 ぼうだい　2 ぼんだい　3 ばくだい　4 ばんだい

問題２　（　　）に入れるのに最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

[7] 工場から出るゴミの量を（　　）するよう，国から指導があった。
1 免除　2 削減　3 収縮　4 滅亡

[8] 並んで順番を待っていたら，突然うしろから男が（　　）きた。
1 さしこんで　2 割りこんで　3 流しこんで　4 はさみこんで

[9] 彼女はいつも笑っていて，（　　）がいい。
1 愛想　2 愛情　3 愛着　4 愛護

[10] 今から行っても会議には（　　）間に合わない。
1 相当　2 大層　3 到底　4 案外

11 ワイシャツは，本館７階の洋服の（　　　）にて売っております。
1 ホール　2 スペース　3 コーナー　4 ロビー

12 そんな危険なことを（　　　）やる必要はないのになあ。
1 まして　2 かねて　3 かえって　4 あえて

13 これだけ証拠がある以上，彼女の有罪は（　　　）である。
1 明白　2 明朗　3 強烈　4 強硬

問題３　＿＿＿＿の言葉に意味が最も近いものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

14 このマンションはとても見晴らしがよい。
1 姿　2 設備　3 眺め　4 明るさ

15 寝坊してしまったが，かろうじて予定の電車に乗ることができた。
1 たまたま　2 何とか　3 ちょうど　4 意外と

16 地震で窓の枠がゆがんでしまった。
1 曲がって　2 外れて　3 流れて　4 折れて

17 父は長年，銀行に勤務していた。
1 投資をしていた　2 調査をしていた
3 仕事をしていた　4 経営をしていた

18 そんなありふれたプレゼントを贈っても，彼は喜ばないよ。
1 粗末な　2 めったに買えない　3 高級な　4 どこにでもある

19 今度のことでは，彼はかなりがっくりきているようだ。
1 喜んでいる　2 残念に思っている
3 がんばっている　4 不安に思っている

問題４　次の言葉の使い方として最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

20 おごる
1 母が毎月の生活費をおごってくれた。
2 雑誌のアンケートに当たったので，出版社が腕時計をおごってくれた。
3 銀行にお金を預けると，利息をおごってくれる。

4　先輩がフランス料理をおごってくれた。

21　飼育

1　珍しい植物をもらったので，大切に飼育しようと思っている。
2　初めての子どもなので，毎日飼育するのが楽しい。
3　子どものころ，家でうさぎを飼育していた。
4　ホームステイで３週間ドイツ人を飼育する予定だ。

22　掲載

1　祝日にはビルの屋上に国旗を掲載することにしている。
2　週刊誌に私の好きな作家の記事が掲載されていた。
3　この帽子にはおしゃれなリボンが掲載されている。
4　労働者たちは，大きな荷物を肩に掲載して運んでいた。

23　ぶかぶか

1　この靴は大きすぎて，ぶかぶかだ。
2　２時間しか寝ていないので，頭がぶかぶかする。
3　自転車のタイヤに空気が入っておらず，ぶかぶかだ。
4　このめがねは，目がぶかぶかするぐらい強い。

24　落ち着く

1　汗が体に落ち着いたまま，暑い中で仕事を続けた。
2　風に吹かれて舞っていた木の葉が，水の上に落ち着いた。
3　このインクはシャツの上に落ち着いても，すぐに消えます。
4　その子どもは興奮して大きな声を出していたが，ようやく落ち着いてきた。

25　交付

1　国からすべての大学に補助金が交付された。
2　息子に日本への留学費用を交付した。
3　今月の給料が交付されたら，新しいDVDを買うつもりだ。
4　国民には国に税金を交付する義務がある。

問題５　次の文の（　　　）に入れるのに最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

26　学生時代に戻れる（　　　）戻りたい。

1　ものなら　　2　わりには　　3　ことには　　4　わけなら

27 時間は工夫して作り出すものだ。「時間がないからできない」というのは単なる口実（　　）。
1 による　2 にかぎらない　3 に及ぶ　4 にすぎない

28 母は料理に（　　）だれにも負けない自信がある。
1 かけるなら　2 かけると　3 かけては　4 かければ

29 彼は漢字（　　），ひらがなもまともに書けない。
1 をとわず　2 はおろか　3 にひきかえ　4 といえども

30 田中さんとは10年前に一度会った（　　）。
1 ことだ　2 ほどだ　3 きりだ　4 ところだ

31 テストの結果と普段の授業への取り組み方（　　）成績を出す。
1 にともなって　2 にこたえて　3 をもとにして　4 をめぐって

32 一度やると決めた（　　）成功するように頑張ろう。
1 うえには　2 からには　3 ためには　4 わけには

33 君に（　　），私は自分が犯した失敗の責任を十分に感じてるよ。
1 言われさえせずに　2 言われこそせずに
3 言われることもなく　4 言われるまでもなく

34 条件によっては，決してこの仕事を（　　）。
1 引き受けないではすまない　2 引き受けるほどでもない
3 引き受けるものではない　4 引き受けないわけでもない

35 この地域は人口が減少しつつある。有効な対策を打ち出さない限り，今後（　　）。
1 増えることはないだろう
2 増えないことはあるだろう
3 増えないことがあるかもしれない
4 増えることにならないかもしれない

問題６　次の文の＿★＿に入る最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

36 この件は，＿＿＿＿ ＿＿＿＿ ＿★＿ ＿＿＿＿，ご返事できません。
1 私には　2 相談してからでなければ　3 わかりかねますので　4 上司に

37 親に＿＿＿＿ ＿＿＿＿ ＿★＿ ＿＿＿＿子供も多いという。

1　暴力を　　2　反抗する　　3　ふるう　　4　のみならず

38 もともと実力はあったのだから，彼女が＿＿＿＿ ＿★＿ ＿＿＿＿ ＿＿＿＿と思う。

1　驚く　　2　からとって　　3　にはあたらない　　4　優勝した

39 もしあの時，あのバスに乗っていたら，大事故に＿＿＿＿ ＿★＿ ＿＿＿＿ ＿＿＿＿。

1　遭っていた　　2　だに　　3　と想像する　　4　恐ろしい

40 彼はずっとみんなに迷惑をかけてきたのだから，今さらパーティーに招待される＿＿＿＿ ＿＿＿＿ ＿★＿ ＿＿＿＿わかりそうなものだ。

1　ぐらい　　2　こと　　3　がない　　4　はず

問題７　次の文章を読んで，文章全体の内容を考えて，41 から 45 の空欄に入る最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

人間は，かれらのまわりに，物言わぬ緑の植物がじゅうぶん準備されている間は，森林を敵として，破壊しつくすことに狂奔（きょうほん）(注１) してきた。そして，ようやく森林の破壊が自由にできるようになったとき，人類こそは地球上のもっともすぐれた代表者であり，生物社会の主役であるかのごとくふるまってきた。

しかし，現在のように，われわれのまわりから生きている緑が消滅しようとしているとき，私たちはしみじみと，切実な実感をもって思い知らされる。われわれはみじめにも，緑の植物の寄生者 41 事実を。同時に地球上のすべての有機物の唯一の生産者であり，人間が生きるために必要な酸素の供給者である，緑の植物の重要さに改めて気づく。しかも，われわれの生活域に生育している緑の植物は，単に生態系の中の，生産者として，人間や動物に有機物と酸素を供給しているだけではない。

42 多様な生物社会と自然環境との均衡の調整者も，森林で代表される緑の植物である。局地的な気候条件から，災害防止，動物集団の急激な過増殖や衰亡までもコントロールし，健全な人間生活が自然界の秩序のなかで存続できるように，直接，間接に支持しているのは，緑の自然，とくに森林である。

したがって，われわれが植物保護，緑の復元あるいは自然保護を叫ぶのを，すべて植物や自然が破壊されてかわいそうだからと，心情的な立場からだけで，懸命に，となえていると思う人がいたら，その人は実におめでたいピエロ (注２) である。実は，人間が植物や自然を保護するという言葉，感覚こそが 43 である。緑の植物や自然は，どんなに人間が破壊しようと人の十世代程度の時間で必ず復元する。自然のもっとも弱くて，敏感な構成要員こそは人間である。また緑の植物に寄生している人間が生きるためには，44，まわりに，じゅうぶんな緑の自然が準備されていることが不可欠の前提条件である。

緑の自然の復元も，自然の保護も，地球上でもっとも弱い立場の人間が，何とか明日にむかって生きのびてゆくための，かれら自身の切迫した自衛手段のあらわれである。

植物と人間との，一見無関係にみえてもっとも密接で，複雑に関係しあっている多様な相互関係を知ったとき，われわれは率直に 45 。「地球上の生物社会の主役は，実は緑の植物である」ことを。

（宮脇昭『植物と人間——生物社会のバランス』NHK出版による，一部改変）

（注１）狂奔：ある目的のために，そのことを熱心にすること
（注２）おめでたいピエロ：「愚かな人」のたとえ

41	1　ではなかった	2　でしかなかった	3　でさえなかった	4　でもなかった
42	1　対して	2　しかしながら	3　よって	4　さらに
43	1　逆	2　真	3　誠	4　嘘

44 1 好ましさに応じて　2 好ましいやら好ましくないやら
3 好むと好まざるとにかかわらず　4 好ましさに準じて

45 1 認識してはならない　2 認識されざるをえない
3 認識せざるをえない　4 認識されてはならない

問題８　次の（１）から（４）の文章を読んで，後の問いに対する答えとして最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

（１）

人間は他の動物とちがって言葉という伝達の手段を持っている。言葉によって，たがいに意志を通じ合う。けれども，人間は言葉と同時に，いや，時として言葉以上に顔の表情で交信し合っているのである。「目は口ほどにものを言い」という諺(ことわざ)が日本にあるが，たしかに人びとは言葉以上に顔で語り合っているのだ。じっさい，顔の表情だけは言葉を越えた何かを正直にあらわす。ちょっと眉を寄せただけで，あるいは，ほんのわずか唇をゆがめただけで，顔はその人の感情の動きを的確に表現する。<u>これほど微妙なコミュニケーションの道具(メディア)がほかにあろうか。</u>

（森本哲郎『信仰のかたち』新潮社による，一部改変）

46 <u>これほど微妙なコミュニケーションの道具がほかにあろうか</u>とは，ここではどのような意味か。

1 顔の表情を変えることができれば，言葉は必要ではない。
2 顔の表情を少し変えさえすれば，相手に自分の感情が伝えられる。
3 顔の表情ほど的確に本人の気持ちを表現するものはない。
4 顔の表情と言葉を場面に応じて使い分けることが必要である。

（２）

何の目的もない，時にはどうでもいい話を，特に関係のない人と交わすことは，ちょっと勇気がいる。だが相手との距離を心得たうえで，興味を持ちそうな話題を選んで話してくれる人は，多分他人に対するいい意味での関心を持ち，心の中に他人を受け入れるゆとりを持つ人なのだろう。その特徴を一言で言うとすれば，社会性ではなかろうか。

視野広く社会常識を身に付けたり，他との関係の中ではっきり自己主張や行動ができることも，社会性を構成する条件には違いないが，他者と自然にかかわることができるのはもっと大切なことだ。雑多な付き合いの中で，さりげない言葉を小出しに使い，いい関係を育てることは，つまらないことのように見えるかもしれないが，広い意味で社会性を養うことにつながる。

（藤原房子『生活上手のエッセンス』新潮社による，一部改変）

47 本文で言う「社会性」の特徴として一番適切なものはどれか。

1 多くの人と広く浅い人間関係を築くこと。
2 他人と損得なく交流できるということ。
3 ことばをたくみに使って，人と接すること。
4 他人に自分のことを積極的に話すこと。

（3）

現代の脳科学があきらかにしたところによれば，睡眠とは能動的な，そしてたいへん重要な生理機能が脳によって営まれる時間域なのです。睡眠は，生物界に広くみられる活動と休息のリズム現象をもとに，発達してきました。そして，脳の進化とともに，大きく発達した大脳をうまく休ませる機能が拡張されてきたのです。

睡眠がうまくとれないと，大脳の情報処理能力に悪い影響が出ます。ですから，睡眠を実行するために，そして，睡眠のあとうまく目覚めるために，高等動物は進化の過程でさまざまな方式を開発してきました。こうして，高等動物の眠りには，浅いものから深いものまで，いろいろな段階の睡眠が分化しました。

（井上昌次郎『ヒトはなぜ眠るのか』筑摩書房による，一部省略）

48 筆者の主張として，一番適切なものはどれか。

1 深い眠りや浅い眠りがあるのは，生物の進化の程度によって異なる。
2 睡眠のしかたが発達したために，脳は進化した。
3 高等動物はうまく目覚めることができるようになったので，進化できた。
4 睡眠の機能と脳の進化には密接な関係が認められる。

（4）

前略　先頃はクラス会のご案内をいただきまして，ありがとうございました。

前回からもう五年も経ったのですね。時の経つのは早いものと感じ入っております。盛会だった前回のことを思うと，ぜひ出席し，皆様にお会いしたい気持ちがございますが，あいにく当日は弟の結婚式の予定があり，郷里に帰らなければなりません。残念ながら出席することができませんので，どうかご了承ください。

今回は長らく病床におられた佐藤先生が全快なさってご出席とのこと，ぜひお目にかかってお喜びを申し上げたいのですが，それもかなわず残念です。

先生をはじめ，皆様にもくれぐれもよろしくお伝えください。　草々

平成24年７月７日

49 この手紙の内容として，一番ふさわしいものはどれか。

1 クラス会欠席の通知
2 弟の結婚式出席の通知
3 先生の退院祝いの会欠席の通知
4 帰郷の通知

問題９　次の（１）から（３）の文章を読んで，後の問いに対する答えとして最もよいものを，１・２・３・４から一つ選びなさい。

（１）

かつて情報機器の発達は，人々の間により一層のコミュニケーションを促すものとして語られていた。そして現在，機器は確かに私たちに見知らぬ世界の人々といつでも，どこででも会話できるという便利さを与えてくれている。ところが，その一方で若者たちの間に，毎日顔を合わせている友人との間でも，機器を通じてしか会話ができないといった現象が現われていることが指摘されている。

彼らはまるで，直接的なコミュニケーションの稚拙さから生まれる心のすれ違いや衝突を避けるために，必要な小道具として機器を利用しているように見える。

また，最近流行になっているテレビ会議においては，人々が顔を合わせて行う通常の会議と違って，発信者が聞く側の顔をしかめるとか，うなずくという反応をとらえることができず，きわめて事務的なものになるといわれている。これは機器を介在させると，そういった「場」の雰囲気を十分に伝えられないという欠点が生じて，人間としての微妙な触れ合いの場を失わせることになることを示している。

このことはきわめて重要なことである。なぜならば，人間社会は元来，互いの表情を見ながら直接行うコミュニケーションによって心の交流が生まれ，人と人との結びつきによって成り立ってきたものだからである。ところが，今日の機器への過度の依存とその利用は，このコミュニケーションによる直接的交流を失わせ，互いの信頼を深め，情報の循環を潤滑にするという人間社会の融和材として働いてきたものを消失させる方向に働いているように見える。

確かに機器は，人と会うための時間とわずらわしさを減らしてくれるものではあるが，人と人との意志伝達に機械的手段が介在すると，本来，社会的存在であった人間をより孤立化し，人間相互の関係を次第に無機質化していく危険を膨らませているのである。そして，その意味で機器のハイテク化は，現代人の心の寂しさを増す一因となっているのである。それゆえ，こうした社会と機器環境の中で，私たちは，真に豊かで文化的な生活とは何であるかを真剣に考える必要がある。

（小山田了三『情報史・情報学』東京電機大学出版局による，一部省略・改変）

50　このことはきわめて重要なことであるとは，何が重要なことなのか。

1　機器の使用によってしか，コミュニケーションできない若者が増えていること。
2　機器を使用したことで，会議が事務的に行なえるようになったこと。
3　機器を使用すれば，直接的なコミュニケーションをしなくてもよくなったこと。
4　機器の使用により，人々が互いに触れ合う機会が減る傾向にあること。

51 昔と現在との人間関係のあり方の違いは何か。

1 昔は実際に人と会うことで信頼関係を深めていった。
2 昔は人間関係でのすれ違いや衝突をあまり気にしなかった。
3 現在は機器を利用することで外国人との交流も深められる。
4 現在はハイテク化された機器により，独立した個人が増えた。

52 筆者の考えと合っているものはどれか。

1 機器を利用しなければ本来の人間社会にもどれるし，またもどさなけらばならない。
2 人は機器を利用しながらも，真の文化的な生活について考えるべきだ。
3 文化的な生活は，人間関係を損なわない機器が開発されることでもたらされる。
4 人が孤立せず，人間関係も無機質化しないような機器を開発する必要がある。

（2）

忙しいとろくなことがない。物事を丹念に眺めることができなくなるし，自然と口のきき方もぞんざいになる。風景が無味乾燥に見えてくる。怒りっぽくなるし，怒りが去った後にはいっそう忙しくなる。

けれども忙しさよりもっと怖いことがある。それはすっかり独りぼっちになったところで，本当の自分と向かい合って（注1）しまうときだ。

エミリー＝ディキンスンというアメリカの詩人が書いている。

石に追われて僧院を駆け抜けるほうが
はるかに安全だ
さみしい場所で武器もなく
自己と出会うよりは

（新倉俊一訳）

ディキンスンは生涯にただ一度の失恋が原因で，30歳のころからほとんど全く家の外に出なくなった。56歳で死ぬまでに1,700編の詩を書いた。いつも白い服しか身に着けず，精神の危機に耐えるため詩作に（注2）没頭したという。なんという人生だろう，と僕は驚嘆する。おそらく彼女は，昼も夜も，日がな一日自分と直面しながら，不安で危機に満ちた歳月を過ごしてきたのだろう。

この精神の試練に耐えられない人は，手っ取り早く多忙さの側へ逃れるといい。他人がなんとでも君の時間を秤（はかり）に掛け，切り売りしてくれる。君は余計な心配などしないで，山ほどある雑事（注3）に突入していけばいい。そうすれば，「さみしい場所で武器もなく／自己と出会う」ことなどしないですむ。

歳月が過ぎる。それから更に歳月が過ぎる。そのうち，君は出会うべき自己などとうに忘れてしまうことだろう。

（四方田犬彦『待つことの悦び』精選国語総合 明治書院による）

（注１）向かい合う：お互いに相手の顔を正面から見る
（注２）没頭：他のことを考えないで，一つのことに集中する
（注３）雑事：いろいろな仕事

53 忙しさよりもっと怖いこととは何か。
1 失恋して，自分の欠点がわかってしまうこと
2 精神が危険になり，家から出なくなってしまうこと
3 自分自身のことだけを考えてしまうこと
4 何年も一人で過ごすことで，自分が誰だかわからなくなること

54 筆者は，精神の危機を避けるためにどうすればいいと言っているか。
1 大事な仕事はせずに，簡単な仕事ばかりして過ごす。
2 自分の心とゆっくり語り合って解決する方法を探す。
3 詩を作るなど，新しい趣味を見つける。
4 他のことを考えずに，目の前にある仕事をやり続ける。

55 筆者の考えと合っているのはどれか。
1 忙しいことは必ずしも悪いことばかりではない。
2 誰でも一生に一度は自分と向かい合う時期がくる。
3 多忙さは，生活のための資金を手に入れるのに必要なことである。
4 若い時期は，失恋など様々な経験をして自分を成長させたほうがよい。

（３）

ぼくらには日によって，じぶんをぐっと押し出したいときもあれば，できるだけ目立たないようにじぶんを隠し，他人の視線を避けていたいときだってある。一日のなかでも，じぶんをぐっと引き締めたい（注１）ときもあれば，だらんと緩んだままでいたいときだってある。そのとき，じぶんがそのなかに隠れる服として，制服というのはとても心地いいものだ。じぶんが「だれ」であるかを隠して，匿名の人間類型のなかに埋没してしまうというやり方だ。

とりわけ，80年代にDCブランドが流行したときのように，だれもがじぶんと他人との微妙なテイスト（注２）の差異をこと細かに表現したがった時代，ＪＲや私鉄の車両につり下げられたファッション雑誌の広告のけたたましい（注３）言葉遣いをまねしていえば，「個性的でなければならない。」「じぶんらしくなければならない。」という強迫観念に多くの人が憑（つ）かれていた（注４）時代を経て，人々は今，どうもそういう強迫観念に疲れだしているようにみえる。

（鷲田清一『ちぐはぐな身体――ファッションって何？』筑摩書房による，一部改変）

（注１）引き締める：心や気持ちを緊張させる
（注２）テイスト：全体から感じられる様子や味わい
（注３）けたたましい：人を驚かせるほど，うるさい
（注４）憑かれる：何かに体を自由に操られているような状態になる

56　筆者は制服についてどのようなものだと説明しているか。
　1　個性を見えにくくして，他人から注目されないようにする服
　2　他の人とのちょっとした個性の違いを表現できる服
　3　社会の騒音や過剰な広告から逃げるための服
　4　疲れている気持ちを新鮮にして，リラックスするための服

57　人々が強迫観念に疲れだしているようにみえるとあるが，なぜそうなるのか。
　1　電車のファッション雑誌の広告が多すぎるため
　2　新しいファッションの流行を常に追わなければならないため
　3　他の人とは少し異なる自分を常に演じなければならないため
　4　一日中制服を着て，他人の視線を避けなければならないため

問題10　次の文章を読んで，後の問いに対する答えとして，最もよいものを１・２・３・４から一つ選びなさい。

子供を甘やかすと，自立しなくなる，と思う人がある。たしかに，子供を甘やかすうちに，親のほうがそこから離れられなくなると，子供の自立を妨げることになる。このようなときは，実は親の自立ができていないのである。甘えること，甘やかすことに対する免疫（注１）が十分にできていないと言える。親が自立的であり，子供に依存を許すと，子供はそれを十分に味わった後は，勝手に自立してくれる。

自立といっても，それは依存のないことを意味しない。そもそも①人間はだれかに依存せずに生きてゆくことなどできないのだ。自立ということは，依存を排除することではなく，必要な依存を受け入れ，自分がどれほど依存しているかを自覚し，感謝していることではなかろうか。依存を排して自立を急ぐと，自立ではなく孤立になってしまう。

このあたりのことがまだあまりわからなかったころ，私はヨーロッパに行き，ヨーロッパの人たちは日本人より自立的だから，親子の関係などは，日本よりはるかに薄いのだろう，などと勝手なことを考えていた。ところが，実際にスイスに行ってみると，親子が離れて暮らしている場合，電話で話し合ったり，贈り物をしたり，あるいは，時に会食したりする機会が日本人よりはるかに多いことに気づいて，②不思議に思ったことがある。これをよく観察して思ったことは，彼らは自立しているからこそ，よくつき合っているのだ，ということであった。つまり，つき合いの機会が多くなることによって自立が破壊される，というおそれを感じていないのである。

これが日本の場合であれば，うっかり親と話をすると，何か自分の自立を脅（おびや）かされそう

に感じる。あるいは，自分は自立しているから，別に親と会ったり，話し合ったりする必要がない，と考える。このような傾向が強くなるのではなかろうか。しかし，それはよく考えてみると，自立ではなく孤立になっているように思われる。たしかに，親子の関係がベタベタとして(注2)いて，自立ができていないな，と感じさせられる場合もある。このようなときは，自立の裏打ち(注3)としての依存というより，依存の中に両者とも溺れこんでいる，という感じがする。

このようなことを考えていたら，心理学の世界でも，自立と依存を対立するものとしてはとらえずに，むしろ必要な依存が自立を助ける，というような観点からの研究がだんだんと出てきて，我が意を得たりと思っている。

（河合隼雄『自立と依存』高等学校標準国語総合 第一学習社による，一部改変）

（注１）免疫: 何回も経験して慣れること
（注２）ベタベタする: 本人や周囲が不快になるほどぴったりとくっつく様子
（注３）裏打ち: 物事を別の面から確実にすること

58 ①人間はだれかに依存せずに生きてゆくことなどできないとあるが，どういうことか。

1 人間は子供の自立を認めずに生きていくことはできない。
2 人間は一人で生きていくことはできない。
3 人間は他人への感謝なしに生きていくことはできない。
4 人間は自分のことを理解しないで生きていくことはできない。

59 ②不思議に思ったとあるが，筆者はどんなことについてそう思ったのか。

1 子供の依存の方法が日本とかなり違っていたから
2 離れて暮らしている子供のほうが自立的だったから
3 親子の連絡や接触の頻度が予想と違っていたから
4 日本より贈り物や会食の習慣が発達しているから

60 筆者は日本の親子の傾向について，どのように述べているか。

1 子供は十分に自立しているので，親も安心している。
2 自立しているように見える親子でも，実は必ず依存の関係がある。
3 親が子供に対して甘いため，子供はいつも一人で行動する。
4 干渉を恐れて，親との間に距離を置いてつきあう子供もいる。

61 「自立」と「依存」の関係の説明として，本文の内容と合っているものはどれか。

1 子供を自立させるためには，ある段階まで親に依存させて育てたほうがよい。
2 子供に頻繁に依存されるほど，親の自立が早くなる。
3 親の依存を嫌がらない子供は，自立するためにいろいろな方法を探す。
4 親が十分に自立するためには，子供による依存と感謝が必要である。

問題11　次のAとBの意見文を読んで，後の問いに対する答えとして，最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

A

奉仕（注1）とは与えること。戦後の日本の教育は、受けるばかりで、人に与えることを教えてこなかった。おむつを換えてもらい、ミルクを飲ませてもらい、ランドセルを買ってもらう。与えられているだけの間は、子どもの心理が続く。もっとモノをもらえないか、もっと何かしてもらえないかと、永遠の飢渇状態といえる。人間は与えることができて初めて大人になれる。

でも、子どもたちに自発的（注2）な奉仕活動を求めるのは難しい。だから体験の場を用意するのは大人の任務だと思う。幼児期の教育と、新しく始めることの基礎を学ぶ時は「強制」の形をとることが多い。あいさつすること、朝起きたら顔を洗うこと、6歳の4月から学校へ行くのも全部強制といえる。だが、いつまでも強制をする必要はない。自発性が目覚めて、続けるか辞めるかを判断できるようになったら、自分で決めればいい。

（曽野綾子「三者三論　入口は強制だっていい」二〇〇六年十二月一日付　朝日新聞朝刊による）

B

まず先に断っておきたい。自分の意思で行うボランティアなら、できるだけ大勢の子どもや若者に体験してもらいたいと思っている。人の手助けをすることで、みんな自分の価値と役割を知り、生き生きとする。若者たちと様々なボランティアに加わった経験から、はっきり言える。

だが、国が義務づける、すなわち強制することには強く反対する。ボランティアは自由な精神が基礎になければならない。（中略）

確かに、最近の若者たちの規範意識のなさを目の当たりにする（注3）と、「強制してでもやらせよう」という議論になるのかもしれない。若者が堕落していると思われている時ほど、管理を強めたいと思うだろう。だが「速く効率的に」と焦（あせ）るのは危険。若者の自由な批判精神を奪い、健全な市民性を育たなくする。

（楠原彰「三者三論　自由な批判精神を奪う恐れ」二〇〇六年十二月一日付　朝日新聞朝刊による）

（注1）奉仕：自分の利益を考えずに，他の人のために働くこと
（注2）自発的：自分から進んで行うこと
（注3）目の当たりにする：目の前で見る

62　AとBの認識で共通しているのは何か。

1　強制的にボランティアをさせる必要はない。
2　ボランティアの判断力を高めるべきだ。
3　ボランティアには良くない面もある。
4　若者にはボランティア活動を体験させたほうがよい。

63 ボランティアについて，Bが批判しているのはどのようなことか。

1 国が若者に対してボランティアを強制すること
2 国がボランティア活動に対してスピードと効率を求めること
3 国が若者の自由な意見を無視して政策を決めること
4 国が自発的なボランティアを雇用すること

64 AとBの二つの文章を以下のようにまとめる場合，①と②に入るものの組み合わせとして適切なものはどれか。

「Aの筆者は（ ① ）と考えているが，Bの筆者は（ ② ）と考えている。」

1 ①子どもの自発性を高めるのが教育の役割だ
②若者は多様なボランティア活動に参加したほうがよい
2 ①子どもはボランティアを通して成長することができる
②ボランティアは自らの意志に従って行うものだ
3 ①ボランティアへの参加は個人の判断による
②国は市民のボランティア活動を支援すべきだ
4 ①大人とともにボランティアを行う経験が重要だ
②若者の意識は，管理することはできない

問題12　次の文章を読んで，後の問いに対する答えとして，最もよいものを１・２・３・４から一つ選びなさい。

ヨーロッパの近代革命とともに生まれた自由とは，①自由を権利と義務の関係の中でとらえることに，その特徴があった。余暇の問題をこの文脈の中で述べれば，人間は適当な余暇を手にする権利があるし，この権利を守るためには，余暇の自由を主張する義務がある，ということになるのであろう。

この考え方は，余暇をとる自由さえ抑圧（注1）している状態のもとでは，かなり有効である。人間には余暇を享受（注2）する権利がある。ただしこの権利を確保しようと思うなら，そのために必要な行動を起こす義務がある。

ところが一歩踏み込んで，自由な余暇とは何なのかを考えようとすると，この考え方だけでは答えは見つからない。それればかりか，余暇という考え方自体が妥当なのかどうかさえ，わからなくなってしまうのである。

自由で満ち足りた余暇を過ごそうとするなら，余暇とはまず第一に仕事の合間の休息でなければならないだろう。そして第二にその休息は，②自由で創造的な時でなければならないだろう。創造的であるがゆえに楽しい時でもある。もちろん，創造的だからといって，活発に活動しなければならないということもない。「手を休める」とか「骨休め」ということばが昔からあるように，「手」や「骨」をいたわる（注3）ように，ぼんやりと時を過ごしながら生命力を高めていくのも，人間にとってはまた創造的な営みである。

ところが③そのような「時」とは，必ずしも時間の長さではないし，必ずしも今日語られているような余暇でもないのである。

もちろん身体や精神を消耗し尽くしたような労働の後では，一定の長さの回復の時間が必要ではあろう。しかし，仕事の合間の休息であり，自由で創造的で楽しい時は，わずかな時間であっても十分にその役割を満たすこともあるし，仕事の中でも，しばしば現れてくるものであるはずなのである。

ふと手を休めながら，新しいことを考えている時，あるいは帰宅途中で道端の草花に目を留めている時，そんな不意に現れてくる時もまた，私たちにとっては楽しい満ち足りた時になる。逆にどれほど長い余暇であっても，時間に圧迫され続けているなら，そこでも私たちは時間の重圧を感じ続けるばかりである。

しかも自由で創造的な余暇を手にするためには，労働がどんなものであってもよいというわけにはいかない。なぜなら，労働に楽しさを感じている時の休息と，労働がおもしろくない時の休息とでは，休息の伸びやかさが変わってきてしまうはずだからである。

おそらく，楽しさや充足感を伴った労働がある時，その合間に訪れてくる休息もまた，人間的な自由さをもたらすのであろう。その点で休息は，脱労働の時間とばかりも言いがたいのである。必要なことは，労働と休息の幸福な連続性であろう。

ところが，今日語られている余暇とは，そういうものではない。今日の余暇は脱労働の時間であり，労働が心身の消耗であるからこそ，余暇が必要だと考えられている。つまり余暇とは，労働という消耗や拘束（注4）から逃れた時間だと思われているのである。

（内山節『自由論――自然と人間のゆらぎの中で』岩波書店による，一部改変）

（注１）抑圧：圧力を加えて，動きがとれないようにすること
（注２）享受：あるものを受け入れて，自分のものとすること
（注３）いたわる：同情の気持ちを持って，大事にする
（注４）拘束：行動や判断が自由にならないように，制限すること

65　①自由を権利と義務の関係の中でとらえるとあるが，具体的にはどういうことか。
1　自由を手に入れる権利は，人間が生まれたときから持っているわけではない。
2　権利を自由に使う条件として，誰かが犠牲になる可能性がある。
3　自由を手に入れるためには，その権利の存在を言い続けなければならない。
4　権利を守るためには，時々自由を放棄することもある。

66　筆者の考える②自由で創造的な時とはどんなものか。
1　積極的に何かを作り出したり，人と付き合ったりする時間
2　労働によって身体や精神を疲れさせる時間
3　何もしないで，身体や心を休める時間
4　行動的に過ごすかどうかに関わらず，楽しさを感じられる時間

67　③そのような「時」とは，必ずしも時間の長さではないとあるが，どういうことか。
1　余暇の時間は長ければ良いというものではない。
2　忙しい労働の後にこそ余暇のありがたさを感じることができる。
3　長い余暇があると，逆に身体や心が疲れてしまう。
4　仕事の合間では，長い余暇よりも短い余暇のほうが効果がある。

68　筆者の考えと合っているのはどれか。
1　つまらない労働の後には，楽しい休息を取ったほうがよい。
2　理想的な余暇を過ごすには，充実した労働が必要である。
3　仕事での創造性は，ゆっくりと休んだ後に発揮されるものである。
4　労働と休息の長さのバランスを取ることが大切である。

問題13　以下は，まつみ市民センターの利用案内である。下の問いに対する答えとして，最もよいものを１・２・３・４から一つ選びなさい。

まつみ市民センター利用案内

館内施設

施設	体育室	和室	会議室（大）	会議室（小）	研修室	談話室	調理室
定員	—	12名	20名	14名	18名	8名	20名

※館内には，車椅子用トイレ・おむつ交換台あり

休館日　年末年始（12月29日～１月３日），毎月第４日曜日

利用時間　午前　9:00～12:00　午後　13:00～17:00
夜間　17:30～21:00　全日　9:00～21:00
※利用時間には，準備と後片付けの時間を含みます。

利用料金　施設によって異なります。別紙参照のこと。

予約方法　利用日の３ヶ月前から３日前まで予約を受け付けます。グループの代表者が来館し，窓口で予約してください。
※談話室は団体利用の予約が入っていない場合のみ，当日の個人利用が可能です。

利用上の注意事項

1. 和室，会議室（大・小），研修室は３日間までの連続利用が可能です。
2. 体育室は，１団体につき月４回まで予約することができます。時間帯は午前・午後・夜間のうち１日１回です。広さは体育室の半面または４分の１面です。
3. 体育室利用の際は室内用シューズをご使用ください。
4. 施設内での飲食は禁止です。
   ※調理室のみ飲食が可能です。出たゴミは持ち帰ってください。
5. 小学生以下は，必ず保護者同伴で利用してください。
6. 施設内の備品・器具等を使用するときは，職員に申し出てください。
   ※使用した備品・器具は，元の場所に返してください。

アクセス　電車　東湖線まつみ駅下車徒歩10分
バス　田庭線下平駅ひかりバス杉ヶ丘行
まつみ市民センター前下車徒歩２分
※駐車場（30台）あり（できるだけ公共交通機関をご利用ください。）

問い合わせ先　まつみ市民センター事務室（9:00～17:00）
TEL　0990-274-1395　FAX　0990-274-1378
Eメール　shisetsu@matsumi.kashiwa.jp

69 以下のうち，施設を利用できないものはどれか。

1 外国人のための着付け体験会を行いたい。利用人数は10名，利用時間は３時間で，水曜夜か土曜午前が希望である。

2 体育室を使って親子連れスポーツ大会を開きたい。日時の希望は土曜か日曜の10:00～14:00である。この時間には，準備と後片付けの時間も含む。

3 調理室を使って料理教室を開きたい。日時の希望は土曜か日曜13:00～15:30まで，予定参加人数は16名である。

4 土曜日の午前中に夏祭りイベントの打ち合わせを行いたい。利用人数は，15名である。部屋の希望は特にない。

70 来月中旬に10名で施設を利用したい場合，予約方法として正しいものはどれか。

1 前日の夕方までに事務室に電話をする。

2 ５日前までに事務室にメールする。

3 当日の朝，市民センターに直接行く。

4 １週間前に，本人が市民センターに行く。

聴解

問題1

問題１では，まず質問を聞いてください。それから話を聞いて，問題用紙の１から４の中から，最もよいものを一つ選んでください。では練習しましょう。

【例】

1　企画書を見せる。
2　製品の説明を書きなおす。
3　データを新しくする。
4　パソコンを準備する。

１番

1　手紙をポストに出す。
2　本屋で立ち読む。
3　本屋で封筒を買う。
4　薬局でシャンプーを買う。

２番

1　合宿の参加者を確認する。
2　体育館が使えるか確認する。
3　旅館に予約の電話をする。
4　旅館にキャンセルの電話をする。

３番

1　使っている火を消す。
2　出口を確保する。
3　階段を使って避難する。
4　お風呂に水をためておく。

４番

1　山手線で行く。
2　地下鉄で行く。
3　タクシーで行く。
4　バスで行く。

5番

1　左側の大きなレバーを操作する。
2　右下の赤いスイッチを押す。
3　右下の黄色いスイッチを押す。
4　真ん中のつまみを操作する。

6番

1　１万円払う。
2　８千円払う。
3　２千円払う。
4　払わなくてもかまわない。

問題2

問題２では，まず質問を聞いてください。そのあと，問題用紙のせんたくしを読んでください。読む時間があります。それから話を聞いて，問題用紙の１から４の中から，最もよいものを一つ選んでください。

【例】

1　昨日までに資料を渡さなかったから。
2　飲み会で飲み過ぎて寝てしまったから。
3　飲み会に資料を持って行ったから。
4　資料をなくしてしまったから。

1番

1　昔聞いたことがあるから。
2　小さいころピアノをやっていたから。
3　覚えることが得意だから。
4　図形の認識が得意だから。

2番

1　いろいろな野菜を使うことです。
2　味付けをしっかりすることです。
3　弱火でよく炒めることです。
4　野菜を入れる順番に注意することです。

3番

1 緊張しないことです。
2 とても緊張することです。
3 経験を積むことです。
4 練習をたくさんすることです。

4番

1 商品の見本を送ることができたから。
2 手直しがまだ終わらないから。
3 担当者が日本に戻れないから。
4 電話で用件が済んだから。

5番

1 お菓子をもらっても困るから。
2 娘が好き嫌いが出てきたから。
3 たくさんの荷物を持って帰るのが大変だから。
4 無駄なものを買うのはもったいないから。

6番

1 勉強がよくできるところです。
2 几帳面なところです。
3 慎重なところです。
4 素直に話を聞いているように見えるところです。

7番

1 主人公の行動で結果が変わるところ。
2 絵がきれいなところ。
3 音楽がよくできているところ。
4 値段が安いところ。

問題3

問題3では，問題用紙に何も印刷されていません。この問題は，全体としてどんな内容かを聞く問題です。話の前に質問はありません。まず話を聞いてください。それから，質問とせんたくしを聞いて，1から4の中から，最もよいものを一つ選んでください。

問題４

問題４では，問題用紙に何も印刷されていません。まず文を聞いてください。それから，それに対する返事を聞いて，１から３の中から，最もよいものを一つ選んでください。

問題５

問題５では長めの話を聞きます。この問題には練習はありません。メモをとってかまいません。

１番，２番

問題用紙に何も印刷されていません。まず話を聞いてください。それから，質問とせんたくしを聞いて，１から４の中から，最もよいものを一つ選んでください。

３番

まず話を聞いてください。それから，二つの質問を聞いて，それぞれ問題用紙の１から４の中から，最もよいものを一つ選んでください。

質問１

1 AB101
2 CD202
3 EF303
4 GH404

質問２

1 AB101
2 CD202
3 EF303
4 GH404

聴解スクリプト

（M：男性，男の子　　F：女性，女の子）

問題１

問題１では，まず質問を聞いてください。それから話を聞いて，問題用紙の１から４の中から，最もよいものを一つ選んでください。では練習しましょう。

【例】

女の人が，新しい製品の企画書について，男の人と話しています。女の人はこのあと，何をしなければなりませんか。

F：課長，明日の会議の企画書，見ていただいたでしょうか。

M：うん，わかりやすくできあがってるね。

F：ああ，ありがとうございます。ただ，実は，製品の説明がちょっと弱いかなって気になっているんですが。

M：うーん，そうだねえ。でも，まあ，この部分はいいかな。で，えーっと…。この11ページのグラフ，これ，ずいぶん前のだね。

F：あ，すみません。

M：じゃ，そのグラフは変えて…。あ，それから会議室のパソコンやマイクの準備はできてる？

F：そちらは大丈夫です。

女の人はこのあと，何をしなければなりませんか。

最もよいものは３番です。解答用紙の問題１の例のところを見てください。最もよいものは３番ですから，答えはこのように書きます。では，始めます。

１番

女の人と男の人が話しています。男の人は最初に何をしますか。

F：あら？どこに行くの？

M：手紙をポストに出しに行きがてら，本屋まで足を延ばしてこようかと思うんだけど。

F：じゃあ，ついでに薬局でシャンプー買ってきてよ。あと，本屋さんで封筒もお願い。

M：シャンプー？面倒だなあ。

F：だって，本屋さんとポストの間にあるじゃない。途中で寄って来てよ。

M：本屋って言っても立ち読みだからなあ。シャンプー持って立ち読みっていうのもなあ。

F：ついでにお願い。

M：シャンプーかあ。重いからなあ。まあ，帰りがけに買えばいいか。

男の人は最初に何をしますか。

２番

男の人と女の人が話しています。女の人はこのあと何をしますか。

M：今度のサークルの合宿の宿，どうなってる？

F：この間，ミーティングで良さそうだなってことになったところに電話して，押さえておきました。

M：あれ？そこに決めたんだっけ？体育館が使えるかとか，もう少し安いところがないかとか，ちょっと確認してからにしようってことにならなかった？

F：あー，そうでしたっけ？

M：あと，この間の参加予定者，まだ確定じゃないし。

F：ちょっと急ぎ過ぎちゃいましたかね。

M：夏休みは予約でいっぱいになるのも早いからわかるんだけど…。

F：わかりました。

M：早めに電話しておいて。

F：とりあえずそのままにしておかなくてもい

いですか。

M：まだ6月だから大丈夫だと思うよ。

F：はい。

女の人はこのあと何をしますか。

3番

テレビで男の人が，地震のとき，どうすればいいか説明しています。地震のとき，最初に何をしなければならないと言っていますか。

地震のときは，あわてずに落ち着いて行動してください。アパートやマンションではエレベーターは使用しないように。階段を使って避難してください。それから，外に出たら，窓ガラスが落ちてくることもありますから，建物からは離れるようにしてください。地震で一番怖いのは二次災害です。とにかく，火の始末を優先してください。それから，ドアを開けて出口を確保することもとても大切です。地震でドアがゆがんだりして，開（あ）かなくなることがありますから。また，停電や断水などが起こることもあります。水が使えなくなることもありますから，お風呂に水をためておくと，後でいろいろと助かります。

地震のとき，最初に何をしなければならないと言っていますか。

4番

会社で，男の人と女の人が話しています。どうやって打ち合わせのために相手の会社に行くことにしましたか。

M：今日は大切な打ち合わせだから，少なくとも10分前には向こうの会社に着くように出かけよう。

F：さっきニュースでやってたんですが，山手線が事故で止まっているようです。

M：どうしようか。

F：地下鉄なら大丈夫だと思います。

M：地下鉄だと駅まで歩く時間もあるし，今出て，着くのは打ち合わせの時間の15分前だな。

F：山手線が動いていればもう少し早く着けると思いますけど。

M：山手線の状況がわからないから，そちらは避けよう。

F：タクシーっていう手もありますよ。

M：タクシーか。この時間なら渋滞もないだろうし，一番早く着くと思うけど…。まあ，まだ時間もあることだから，節約，節約。

F：バスはどうですか。

M：バスか，時刻表がわからないし，ちょっと時間が読めないな。

どうやって打ち合わせのために相手の会社に行くことにしましたか。

5番

男の人が機械の使い方を説明しています。男の人は最初にどうすると言っていますか。

これから，この機械の操作方法について説明します。まず左側の大きなレバーが目に入ると思います。これは緊急停止用のものなので注意してください。万一，緊急停止の必要がある場合は，このレバーを引いてください。少し力が要りますが，みなさんなら大丈夫だと思います。それから右下に小さい赤いスイッチがありますよね。それが電源です。隣にある黄色いスイッチは違いますからね。それとつまみが真ん中にありますよね。それで運転速度を調整します。よろしいですか。で，操作手順ですが，まず電源を入れて，それから，速度を調整してください。わからないことがあったら，近くにいるスタッフに声をかけてください。

男の人は最初にどうすると言っていますか。

6番

電話で女の人と男の人が話しています。男の人はホテルにキャンセル料をいくら払わなければ

なりませんか。

F：もしもし，セントラルホテルでございます。

M：もしもし，ホテルを予約していた鈴木と言いますが…。

F：はい。鈴木様でいらっしゃいますね。

M：えーと，ちょっと急用ができてしまって，今日の宿泊をキャンセルしたいんですが…。

F：本日のご宿泊のご予約をキャンセルということですね。ただいま確認いたしますので，少々お待ちください。

F：確かに，本日，1万円のお部屋をご予約です。キャンセルということですと，キャンセル料をお支払いただくことになりますが…。

M：あー，キャンセル料ですか…。いくらでしたっけ。

F：ご予約いただいたホームページに記載してありますが，宿泊日の前日にキャンセルの場合は，宿泊料金の20%を，宿泊日当日にキャンセルの場合は，宿泊料の80%をキャンセル料金としていただくことになっております。

M：痛いなあ…。なんとかなりませんか。

F：規約として明記しておりますので，そういったご対応はできかねるのですが。

男の人はホテルにキャンセル料をいくら払わなければなりませんか。

問題２

問題２では，まず質問を聞いてください。そのあと，問題用紙のせんたくしを読んでください。読む時間があります。それから話を聞いて，問題用紙の１から４の中から，最もよいものを一つ選んでください。

【例】

大学で男の学生と女の学生が話しています。この男の学生は，先生がどうして怒ったと言っていますか。

M：ああ，先生怒らせちゃったみたいなんだよね。困ったなあ。

F：え？どうしたの？

M：うーん，いや，それがね，先生に頼まれた資料，昨日までに渡さなくちゃいけなかったんだけど，いろいろあって渡せなくて。

F：えー？それで怒られちゃったの？

M：うん，いや，それで怒られたっていうより，おとといの授業のあと，飲み会があってね。で，ついそれを持ってっちゃったんだけど，飲み過ぎて寝ちゃって，忘れてきちゃったんだよね。

F：え？じゃ，なくしちゃったわけ？

M：いや，出てはきたんだけどね。うん，先生が，なんでそんな大事な資料を飲み会なんか持って行くんだって。

F：まあ，そりゃそうよね。

この男の学生は，先生がどうして怒ったと言っていますか。

最もよいものは３番です。解答用紙の問題２の例のところを見てください。最もよいものは３番ですから，答えはこのように書きます。では，始めます。

１番

男の人と女の人が話しています。女の人はどうして歌をすぐに覚えられたと言っていますか。

M：この間の練習で初めて聞いたあの歌，すぐ覚えちゃったね。覚えるの早いんだね。

F：そんなことありませんよ。記憶力はあんまりよくないんですけど…，あれは昔耳にしたことがあって。

M：へー，でも記憶力よくないの？そうは見えないけど。

F：小さいころピアノやってたんですけど，なかなか曲を覚えられなくて，何度も何度も練習してやっと覚えたんですよ。歌だって同じで…。

M：ふーん。

F：あ，でも，音楽以外なら覚えるの得意なんですよ。人の顔と名前覚えるの得意だし。

M：ああ，いつも感心してる。以前会ったことがある人の名前，よく覚えてるもんね。

F：そうなんですよー。道なんかも一度通ると大体覚えちゃうんですよ。

M：図形の認識が得意なのかなあ。

F：それっていいことなんでしょうかね？

M：僕なんか会った人の顔をすぐに忘れちゃうから，羨ましいよね。

女の人はどうして歌をすぐに覚えられたと言っていますか。

２番

テレビの料理番組で女の人と男の人が話しています。男の人は料理をおいしく作るために何が重要だと言っていますか。

F：今日もよろしくお願いします。

M：はい，今日は夏野菜を使った料理を作ってみたいと思います。

F：いろいろな野菜がありますね。

M：夏は野菜が不足しがちなので，いろいろな野菜を十分にとって，それでいて美味しく仕上げるコツをお教えしたいと思います。

F：それは何ですか。

M：なんだと思いますか。

F：えーと，味付けをしっかりすることでしょうか。

M：夏は汗をかきますから塩分が不足しがちですが，味が濃すぎるのはちょっと…。最初に弱火で材料をよく炒めることが大切なんですよ。

F：野菜を入れる順番はどうなんですか？

M：同じ位の大きさに切ってありますから，あまり気にしなくてもいいんじゃないかと思います。

F：あ，フライパンが熱くなってきました。では，先生，お願いいたします。

男の人は料理をおいしく作るために何が重要だと言っていますか。

３番

テレビで男の人と女の人がよい演奏をするために何が重要かについて話しています。女の人は何が最も重要だと言っていますか。

M：人前で良い演奏をするためには，何をすればいいと考えていらっしゃいますか？

F：そうですね…，私などはまだ若手と言われる年齢ですから，経験も不足していますし，緊張してしまうことが一番困ります。

M：緊張ですか…。緊張しないために何か特別なことが必要なんでしょうか。

F：特別なことというのは無いですね。それと，実を言うと緊張することも多少は必要なんですけれども…。

M：といいますと…。

F：適度に緊張することで音にとても敏感になりますし，普段の練習以上の演奏をするためには緊張って欠かせないんですよね。でもやはり程度問題なので，しすぎるともう大変です…。

M：緊張しすぎないことが大切というわけですね。では，そのために必要なのは経験ということなのでしょうか。

F：経験ももちろん大切です。ただ，自分はここまでやったんだという自信が最終的には緊張しすぎることを防いでくれます。とにかく練習ですね。

M：それが自信を生むわけですね。

女の人は何が最も重要だと言っていますか。

４番

電話で女の人と男の人が話しています。明日，打ち合わせをしないのはなぜですか。

F：はい，お電話代わりました。東京商事の山田です。

M：いつもお世話になっております。大阪商会

の佐藤です。

F：あ，先日は商品の見本をお送りいただきありがとうございました。こちらも大体の感じがわかってホッとしています。

M：いやいや，まだ手直ししないといけないところがいろいろあるんで…。
ところで，明日，こちらの担当者がそちらにお伺いすることになっていたと思うんですが，肝心の担当の中村がまだ海外におりまして…。

F：そうなんですか。

M：実は，今日の飛行機で帰ってくる予定だったんですが，あいにくの天候で足止めにあいましてね…。

F：あー，それは大変ですね。

M：で，先日お送りした見本についていただいたご意見を参考にして，少し作り直してみましたので，取り急ぎそちらの見本だけでもお届けしたいと思っているんですが…。

F：わかりました。そういうご事情でしたら了解いたしましたので，明日の打ち合わせはなしということで結構です。ご無理のないようにお願いいたします。

明日，打ち合わせをしないのはなぜですか。

5番

女の人と男の人が話しています。女の人はなぜお土産はいらないと言っていますか。

F：いってらっしゃい。

M：うん，お土産何がいい？

F：お土産なんていらないわよ。

M：でもさあ，美味しいものとかいろいろあるし，買ってくるよ。

F：最近ちょっと太り気味だから，お菓子とか買ってきてもらっても困っちゃうし。娘の京子だって，最近好き嫌いが出てきたし。

M：そうなの？じゃあ，食べ物以外で何かさあ。

F：それに持ってくるとき荷物になるでしょ？

M：まあ，そうだけど…，それは大丈夫だよ。スーツケース，大きめのやつ持っていくし。

F：買い物好きだもんね。

M：いや，自分だけ海外行っておいしいもの食べてじゃ，申し訳なくてさ。

F：仕事なんだから気にしないで。それに，やっぱり必要じゃないものにお金を使ってもね…。

M：それが本音かー。わかったわかった。

F：じゃあ気を付けて行ってきてね。

女の人はなぜお土産はいらないと言っていますか。

6番

男の人と女の人が話しています。女の人は子供のどんなところが長所だと言っていますか。

M：ご子息，優秀だそうで…，何も心配するところがなくて羨ましいですよ…。

F：そんなことないんですよ。小学校の4年生にもなって，一人で寝られないって言うんですから。

M：怖がりなんですか。

F：甘えてるんですよ。

M：かわいいじゃないですか。勉強だってよくできるって聞きましたよ。

F：それがね，宿題忘れて学校に行って怒られたり，プリント学校に忘れてきたり…，しょっちゅうなんですよ。なんで勉強できるとか言われるんだか…。

M：そうなんですか。でも，忘れ物とか意外ですね。見た感じ，すごく几帳面な感じがするんですけど。

F：何が几帳面なもんですか。もう少し慎重だったらいいなあと思うくらいで…。ただね，私が怒ってる間，ずっとおとなしく聞いてるところはできてるかな。

M：ほー。

F：その間，何考えてるのかは分からないんですけどね…。

女の人は子供のどんなところが長所だと言っていますか。

７番

女の人と男の人がゲームについて話しています。男の人はこのゲームのどんなところを一番評価していますか。

F：このゲーム，すごく人気があるんでしょ？
M：あ，これならやったことあるよ。
F：どんなとこが面白いの？
M：そうだなあ，まず，挙げなきゃいけないのは，主人公がどう行動するかで結果がいろいろと変わってくるってことかな。みんな同じ終わり方じゃないんだよ。
F：へー，それってすごいことなの？
M：普通は一つの物語になってるから，だれがやっても同じなんだよね。だから一番の売りじゃないかな。それと，絵がすごくきれいでね。
F：私もやってみようかなあ。
M：あとね，音楽もよくできてて，ついつい力が入っちゃうんだよね。
F：あ，テレビのコマーシャルでやってた音楽だよね。あれ，良かったよね。
M：うん，最高だよね。それに値段も高くないしね。
F：あら，結構安いのね。
M：あ，僕のゲームでよければ今度貸してあげるよ。しばらくやらないから。
F：本当？うれしいー。

男の人はこのゲームのどんなところを一番評価していますか。

問題３

問題３では，問題用紙に何も印刷されていません。この問題は，全体としてどんな内容かを聞く問題です。話の前に質問はありません。まず話を聞いてください。それから，質問とせんたくしを聞いて，１から４の中から，最もよいものを一つ選んでください。

【例】

大学の授業で，先生が話しています。

今日は最初の授業なので，授業内容について，簡単に説明します。ええー，犬の先祖は今の犬とは外見だけではなく，習性もずいぶん違っていました。ちょっと例を挙げてみますと，進化の結果，犬はよく吠えるようになりましたが，犬の祖先はめったに吠えませんでした。これはですね，人間の都合によって，吠える犬が選択されたためです。それから，進化の過程で形を変えた動物もいます。ある鳥は細長い花の蜜を吸うために，くちばしが異常に長くなりました。あと，住む環境に合わせて，形を変化させたものもいますね。ええー，この授業では，こういう現象を見ていきたいと思います。

この授業で取り上げる内容はどのようなことですか。

1　動物の種類
2　動物の住む環境
3　動物の進化
4　動物と人間の関係

最もよいものは３番です。解答用紙の問題３の例のところを見てください。最もよいものは３番ですから，答えはこのように書きます。では，始めます。

１番

大学のサークルの代表者が話しています。

私はこのサークルの会長をしている加藤です。私たちのサークルは３年ほど前に作られました。当初はこの大学に来ている交換留学生の日常生活をサポートしようということで，数名の学生が集まって始めました。交換留学生は半年とか１年で国に戻らなければならないので，なるべく早く日本に慣れてもらう必要があると考えたからです。その後，メンバーが増えていき，今

の形になりました。メンバーが増えたことで学部や大学院の一般の留学生のサポートもできるようになり，今日に至っています。

代表者の話のテーマは何ですか。

1　サークルのメンバー
2　サークルの今の活動内容
3　サークルの以前の活動内容
4　サークルの歴史

２番

テレビで健康について医師が話をしています。

ストレスは精神的なもの，と思われがちですが，決してそんなことはありません。暑い，寒い，運動する，けがをするといった，体に加わる刺激も立派なストレスになります。このような精神的，肉体的な刺激が，その人にとってなんらかのダメージになったとき，ストレスの影響が現れてくるわけです。影響はその人の最も弱い部分に現れるのが普通です。そのため現れ方には，人によって，またそのときによって違ってきます。ストレスの現れ方には，心に出る場合と体に出る場合があります。といっても精神的なストレスがいつも心の症状に出てくるわけではなく，便秘，頭痛など体に出ることもあります。反対に，体に加わるストレスが心を不安定にさせる場合もあります。

この医師は何の話をしていますか。

1　肉体的なストレス
2　精神的なストレス
3　ストレスの仕組み
4　ストレス解消法

３番

留守番電話のメッセージを聞いています。

もしもし，横浜商会です。先日はありがとうございました。この間打ち合わせをした商品，材料調達の目途が立ちました。材料の値上がりでちょっと金額的に難しくなっているんですが，こちらもギリギリでなんとかなると思います。で，おとどけの日がちょっと厳しいんですよ。この点だけちょっとご配慮いただけるとありがたいんですが，いかがでしょうか。後程，また改めてご連絡いたしますので，ご検討いただければ幸いです。よろしくお願いいたします。

何についてのメッセージですか。

1　商品の数の確認
2　商品の価格の交渉
3　商品の配達日の交渉
4　配達方法の交渉

４番

社長が新入社員にあいさつをしています。

新入社員のみなさん，みなさんはそれぞれ，大きな希望を持ってこの会社に入社されたことと思います。現在我が社の業績は好調ですし，安定した会社に入れてうれしいと思っている方もいるかもしれません。しかし，現在，社会は大きく動いています。いつ何が起きるかもわかりません。ですから，皆さんにはただ言われた仕事をやっていくというだけではなく，常に問題意識を持って，自らどうすれば会社に利益をもたらすことができるのかを常に考える社員になっていただきたいと思っています。

社長が伝えたいことは何ですか。

1　会社の業績が好調なこと。
2　社会が大きく動いていること。
3　言われた仕事をきちんとやってほしいということ。
4　会社に利益をもたらす方法をいつも考えてほしいということ。

５番

自動車会社の開発者がテレビで話しています。

今度，私どもの会社で開発したこの車は，運転する楽しさを前面に押し出しています。車には様々なことが求められます。例えば少ないガ

ソリンで長く走れるとか，室内が広くてたくさんの人が乗れるとか，あるいは荷物が載せられるとか。高級感が欲しいというニーズも少なくありません。しかし，自動車に魅力を感じないという若い世代が増えているのは何故かということを考えていくと，根本の原因は，ドライブすること自体にわくわくするような感覚がなくなってきていることなのではないかと考えるようになりました。

新製品の自動車にはどのような特徴がありますか。

1　少ないガソリンで長く走れる。
2　室内が広くたくさんの人や荷物をのせることができる。
3　高級感がある。
4　運転する楽しさがある。

6番

大学の授業で先生が話しています。

このように，日本のテレビは放送がデジタル化することによって，いくつかの特徴を持つようになりました。その一つは多チャンネル化で，それ以前より多くのチャンネルを持つことができるようになっています。そして高精細化です。アナログ時代と比べて多くのデータを送ることができるようになり，画面が非常にきれいになりました。また文字の放送なども可能になっています。ちなみに，日本のデジタル放送技術は長い歴史をかけて育成したものであり，すぐれた技術なのですが，残念ながら日本だけが採用しています。しかし，この技術をもとに作られた新しい規格がブラジルをはじめとする南米諸国で採用されているほか，フィリピンでも採用されています。

先生は何について話していましたか。

1　デジタル放送の特徴
2　デジタル放送の歴史
3　デジタル放送の規格
4　世界のデジタル放送

問題４

問題４では，問題用紙に何も印刷されていません。まず文を聞いてください。それから，それに対する返事を聞いて，１から３の中から，最もよいものを一つ選んでください。

【例】

M：あーあ，今日はお客さんからの苦情が多くて，仕事にならなかったよ。
F：
1　いい仕事できてよかったね。
2　仕事，なくて大変だったね。
3　おつかれさま，ゆっくり休んで。

最もよいものは３番です。解答用紙の問題４の例のところを見てください。最もよいものは３番ですから，答えはこのように書きます。では，始めます。

１番

F：おまちどおさま。
M：
1　さあ，行こうか。
2　どうもありがとう。
3　あと何分くらいかかる？

２番

M：長い間，いろいろとお世話になりました。
F：
1　おじゃましました。
2　おかげさまで。
3　こちらこそ。

３番

F：では，ご都合のよろしい日をお知らせください。
M：
1　後程改めてご連絡いたします。

2　ちょっと都合が悪いんですよね。
3　行ってもいいですよ。

4番
M：このままだとお子さん，合格できないんじゃないでしょうか。
F：
1　それはよかった。
2　どうぞおかまいなく。
3　もう少し頑張らないといけないですね。

5番
M：以上の内容をお伝えいただけるとありがたいんですが。
F：
1　わかりました。
2　ありがとうございます。
3　よろしくお願いいたします。

6番
F：ここ数年の業績は横ばいですね。
M：
1　すばらしいですね。
2　何か業績を上げる対策はないんでしょうか。
3　このままいけば問題ないでしょう。

7番
F：ちょっと面白い話があるんだけど，乗らない？
M：
1　何で行くの？
2　どんな話？
3　どこから？

8番
F：旅行，この天気じゃ台無しよね。
M：
1　ほんとに楽しみだよね。
2　家でテレビでも見るしかないね。
3　そんなこと言わないで楽しんで来ようよ。

9番
M：新製品の発売を見合わせることにいたしました。
F：
1　じゃあ，早く試してみましょうよ。
2　今の景気じゃ仕方ないのかな。
3　たくさん売れるといいわね。

10番
F：田中君，大学でサッカーをやっていただけのことはあるわね。
M：
1　さすがにうまいね。
2　やっぱり下手だよね。
3　高校でもやっていればよかったのにね。

11番
M：その件だったら，課長に聞くことはないんじゃないかなあ。
F：
1　じゃあ，仕方がないですね。
2　でも，やっぱり聞いておきます。
3　やっぱり聞いた方がいいですか。

12番
F：あ，今日夕方から会議だった。書類の締め切りがあったんで，そこまで頭が回らなかったー。
M：
1　書類作るの，手伝おうか。
2　僕も一緒に考えるから，間に合うんじゃない？
3　この頃忙しそうだね，ちょっと休んだら。

13番
M：そこを何とかなりませんか。
F：
1　何がいいですか。
2　どうしようもないんですよ。
3　そこはちょっと難しいですね。

14番

M: いやー，部長の一言には参ったよ。

F:

1　いつ行って来たの？

2　じゃあ，すぐ行かなくちゃ。

3　部長，口が悪いからね。

問題5

問題5では長めの話を聞きます。この問題には練習はありません。メモをとってかまいません。

1番，2番

問題用紙に何も印刷されていません。まず話を聞いてください。それから，質問とせんたくしを聞いて，1から4の中から，最も よいものを一つ選んでください。

1番

男の人と女の人が銀行で話しています。

M: すみません，えーと，新しく口座を作りたいんですが。

F: 口座をお作りになるんですね。失礼ですが，ご本人様確認のために，運転免許証のような身分を証明するものをご提示いただきたいんですが。

M: 免許は持ってないんですよね。パスポートのコピーならありますが。

F: 申し訳ございません。コピーでは対応できかねるので…。

M: そうなんですか。えーと，学生証ならあるんですけれど…。

F: 学生証では駄目なんですよ…。

M: そうか，困ったなあ。写真ついてるんですけどね。

F: 官公庁などの国の機関が発行したものでないと…。

M: あ，外国人登録証がありますけど…。

F: 少々お待ちください。確認してまいります。…

F: それでしたら対応可とのことです。

男の人は何を見せますか。

1　パスポートのコピーです。

2　運転免許証です。

3　学生証です。

4　外国人登録証です。

2番

男の人と女の人が話しています。

M: この間，島田さんが美味しいよって言ってた店に行ってみたんだよね。

F: ふーん，どうだった？

M: それがさあ…。

F: わかった，わかった。で，何があったの？

M: 店員が気が利かないんだよ。愛想悪いしさ。

F: 味はどうだったの？

M: 美味しいことは美味しかったんだけどさ…。味はともかくとして，もうちょっとサービスがよくないと，もうあんまり行きたくないよね。

F: へー，味よりサービス派なんだ。

M: 味もそこそこじゃないと駄目だけどさ。あと値段かな。

男の人はどんな店がいいと言っていますか。

1　味はともかくサービスのいい店です。

2　味はまあまあでサービスのいい店です。

3　味が良くてサービスのいい店です。

4　サービスはともかく値段の安い店です。

3番

まず話を聞いてください。それから，二つの質問を聞いて，それぞれ問題用紙の1から4の中から，最もよいものを一つ選んでください。

3番

電気店で携帯電話について説明をしています。

ただいま当店でおすすめしているのは，この3機種です。AB 101はカメラの機能がとても充実しています。動画もきれいに撮れますし，カメラの機能をよくお使いになる方にはおすす

模拟试题

めできます。ただ，おサイフケータイ，これは電車に乗ったり買い物したりできる機能なんですが，これは付いていません。CD202はネットの利用を重視した機種です。カメラは付いていますが，おまけみたいなものです。おサイフケータイの機能は付いていません。画面が大きいので，ネットをよく見る方にはおすすめです。で，こちら，EF303はAB101におサイフケータイの機能が付いたタイプとなっております。最後に，GH404はCD202におサイフケータイの機能が付いたものです。

M：写真がきれいに撮れる携帯いいなあ。動画の性能もいいみたいだなあ。
F：カメラの機能，重視するの？
M：結構ね。動画なんかはよく使うし，写真もさ，コピーするのが面倒な時とか意外と使えるし。携帯のカメラってあんまり使わないの？
F：私はもっぱら電話とメール。あ，最近はパソコン宛のメールも携帯で確認すること多いからネットもかな。カメラは使うことないなあ。
M：携帯で買い物したり電車に乗ったりは？
F：それはなくてもいいかな。
M：じゃあ，これだね。
F：携帯で買い物とかする派？
M：昔は全然使わなかったんだけど，小銭を使う必要もないし，クレジットカードみたいにサインとかいらないし，結構これで使い勝手がいいんだよね。
F：ネットとかは？
M：ネットはやっぱりパソコンかな。後は電話とメールが使えればいいや。
F：じゃあ，これね。

質問1　女の人が買う携帯はどれですか。

質問2　男の人が買う携帯はどれですか。

解答

■言語知識（文字・語彙・文法）・読解

問題 1

1	4	2	2	3	1
4	3	5	4	6	1

問題 2

7	2	8	2	9	1
10	3	11	3	12	4
13	1				

問題 3

14	3	15	2	16	1
17	3	18	4	19	2

問題 4

20	4	21	3	22	2
23	1	24	4	25	1

問題 5

26	1	27	4	28	3
29	2	30	3	31	3
32	2	33	4	34	4
35	1				

問題 6

36	4	37	1	38	2
39	3	40	2		

問題 7

41	2	42	4	43	1
44	3	45	3		

問題 8

46	3	47	2	48	4
49	1				

問題 9

50	4	51	1	52	2
53	3	54	4	55	1
56	1	57	3		

問題 10

58	2	59	3	60	4
61	1				

問題 11

62	4	63	1	64	2

問題 12

65	3	66	4	67	1
68	2				

問題 13

69	2	70	4

■聴解

問題 1

1番	1	2番	4	3番	1
4番	2	5番	2	6番	2

問題 2

1番	1	2番	3	3番	4
4番	3	5番	4	6番	4
7番	1				

問題 3

1番	4	2番	3	3番	3
4番	4	5番	4	6番	1

問題 4

1番	1	2番	3	3番	1
4番	3	5番	1	6番	2
7番	2	8番	3	9番	2
10番	1	11番	2	12番	3
13番	2	14番	3		

問題 5

1番　4　　2番　2

3番　質問1　2

　　　質問2　3

附录

I. 参考译文

第4单元　社会

单元扉页

（第13课）在老龄化趋势加剧的今天，退休后的人们过着怎样的生活？给报社投稿的人们的“人生第二春”又是怎样的呢？

（第14课）日本政体采用的“三权分立”是怎么回事儿？日本的政治结构如何？让我们通过阅读宪法条文来实际了解一下吧。

（第15课）日本夫妇共同工作的家庭呈逐年增加的趋势。那么，日本家庭中夫妇分担家务活的时间比例又是怎样的呢？

（第16课）①**招聘启示**　中国留学生徐志向希望到日资企业就职。他在心身堂的主页上了解到公司招聘新人的信息，遂打电话进行询问。他问了些什么呢？

②**面试**　徐志向接受心身堂的面试。对于面试官的提问，他通过怎样的回答来展示自己的呢？

第13课　老龄化

〈导入〉老当益壮

上海，森家。森的父母来到中国，计划逗留两周。休息日，健太郎和绿带着父母游览上海。回家路上。

森　父：哎呀，上海博物馆真不错。很有得看啊。

森　母：是啊。真的是很精彩。

健太郎：爸爸以前就喜欢景德镇啦、书法啦什么的。

绿：不过，爸妈今天一直在外面跑，很累了吧？

森　母：哪里，我还可以再走一走的。

绿：妈妈体力还真好啊。

森　母：还行吧。最近我每天都去游泳，体力嘛还是蛮自信的。

绿：原来如此。

森　母：健太郎他爸最近在练……就是那个，手擀荞麦面。

绿：什么？

森　母：我们小区有个“手擀荞麦面同好会”，健太郎他爸最近对手擀荞麦面可着迷了！

绿：是吗？

森　母：退休以前厨房都没进过的人，现在竟然差不多每天中午饭都是他手擀的荞麦面，真不敢相信。

森　父：有什么不敢相信的？而且，最近呀，我对装面的盘子碗的也很讲究哦。

绿：真不错啊。

森　父：下次回国，也请你吃现擀的荞麦面。

绿：真令人期待啊。

健太郎：对了，明天你们怎么打算的？

森　母：明天我跟你爸两个人去外滩转转。所以，你们就别管了。

健太郎：你们能行吗？

森　母：看你说的！我们两个人总去海外旅行，没事儿的。

〈课文〉专刊　人生第二春

【生活】中中报

2012年（平成24年）8月21日（星期二）

感到很有干头

公司职员　冈田节子

（东京都世田谷区　62岁）

原来在制造厂工作的我，两年前迎来了退休。但是，我仍旧留在公司，现在还在继续工作。从2006年开始，我们公司引进了退休职工减薪继续工作到65岁的制度。也就是“返聘制度”，工作合同一年一签。我本人也利用了这个制度，今年已是返聘的第2个年头了。

退休前我是成品管理部门的部长，现在我作为编外人员，承担着指导新人的工作。虽说已经退居二线，但能够充分发挥以前积累的经验，我感到很有干头。现在，我对能有这样一个岗位，使我能一边与年轻同事一起工作，一边向他们传授我的经验，感到无比高兴。

当年在岗时，作为中层管理者的责任压在肩头，每天加班是理所当然的。而现在，无论在心情还是时间方面，都感到优裕自在。如果换一种

角度看，甚至可以说每天比当年在岗时都过得充实。但是，我想再过1年就结束“返聘”生活。我在想，是不是应该开始书海泛舟的日子了。

兴趣高涨

个体营业者　加山新司

（琦玉县所泽市　65岁）

去年，因喜欢荞麦面索性经营起了手擀荞麦面馆。我把位于住宅区的寒舍改造成了一个坐5个人就客满的小馆。客人每天平均只有两三人。也有一整天都不开张的情况。因为只是靠顾客口口相传，所以也无可奈何。但我很满足了，即便只有1个人来吃我手擀的荞麦面。

小店只有我1个人在打理。妻子喜欢陶艺，已经坚持了20多年。小店使用的餐具都是妻子的作品。客人中，也有比荞麦面更加中意那盘子碗的，询问是谁做的。老实说，我有些落寞。但回答说“是我妻子的作品”倒也没有感到不爽。只是妻子会来上一句“那得做出配得上我那瓷器的荞麦面来！”

我原是地方公务员，开始工作不久，中午饭总是在公署附近的荞麦面馆吃。那时，一到节假日，有时一天要吃上四五家荞麦面馆。就这样有一天，迷上了在长野县安曇野吃到的荞麦面，将妻子的“就止于到各地品尝吧”的忠告置于脑后，成为住宿学徒，开始了自己的修炼。虽说是因兴趣高涨而开始的荞麦面馆，但每天都在磨练本领，为了能做出配得上瓷器的荞麦面。

顺应自然，顺应环境

无职业者　松下绫

（千叶县鸭川市　58岁）

早晨4点起床。洗完脸，换上工作服来到田间。黎明前的田间连一个人影也没有，空气清新澄澈。现在，我正干劲十足地种植准备上市的西红柿和黄瓜。收获并不多。我与丈夫两个人生活，留够我们自己吃的以后才拿到市场上卖。虽然也受气候左右，但蔬菜只要你精心侍弄就肯定能得到期待的回报，所以不能偷工减料。看到西红柿沐浴朝阳时那水灵灵的样子，心里就会充满难以名状的充实感。

我们是3年前离开东京来到这里租赁农田开始种菜的。接触土壤非常有利于健康，就像是从土壤中得到了“元气”。慢说是种植蔬菜所花的工夫，就是早起也全然不觉其苦。一到早晨就自然醒来，早饭也很香甜。以前经常不吃早餐的丈夫如今也说不吃早餐不可想象。米饭配上酱汤、腌菜和纳豆。再加上刚摘的西红柿和黄瓜。适度劳动之后的饮食，即便菜色少一点儿也无妨。

现在，我们每天过着顺应自然、顺应环境的生活。我们深感这才是人类本来的生活方式。我本来是在退休后的丈夫的提议之下被动地跟着来的，而现在却彻底喜欢上了今天的生活。

【征集投稿】

正文500字左右。请注明地址、姓名、年龄、职业、电话号码。来信请寄至中中报社本部投稿联系人收。谢绝匿名及重复投稿。

第14课　政治

〈导入〉参加选举的传言

上海。JC策划公司上海分公司。以前的同事今井给分公司总经理森健太郎打来电话。在办公室与下属山田聊起今井参选众议院议员的事情。

健太郎：山田，你认识今井吗？

山田：嗯……，您说的是以前在营销部的那个今井吗？

健太郎：没错，就是那个今井。

山田：认识啊。但他好像不是1年前就辞职了吗？

健太郎：对对对！就是那个今井。没想到听人说他要参选这次众议院议员呐。

山田：什么！？参加议员竞选？怎么会？

健太郎：听说是这样的：他上大学时有位师兄当了议员，他从学生时代就为选举工作当义工来着。

山田：噢。这件事我倒也听说过。

健太郎：这么说，他从那个时候起就对政治产生了浓厚的兴趣。如果真的当选了，因为他是个热情而纯真的人，肯定能成为一个出色的政治家的。

山田：自己的身边就诞生了一位政治家，这可

真是令人吃惊啊！我还以为政治家都是世袭，或者以前是官僚什么的。

健太郎：喂，我说！这还没当选呢！再说啦，什么世袭啦、原来的官僚什么的，也都是你自己的怪念头。以前不就有一位在校大学生竞选乡镇议员并且被选上了嘛！

山田：就是啊！那位同学好像是立志要想方设法让受灾后的乡镇复兴，所以才参选的嘛。话说回来了，今井要参选，老总您是怎么知道的呢？

健太郎：我怎么知道的？昨天，他本人打来电话的么！说要请多关照什么的。

山田：真的？这就是候选人常说的“请把清纯的一票投给我”？

健太郎：要是当选了，那就是国会议员啦。咱JC策划公司要出政治家啦……光这么想想都够让人兴奋的啊！

〈课文〉日本的政治

日本的宪法将三权分立作为国家的基本制度。所谓三权，是指制定法律的立法机关（国会），执行基于国会决议的法律、预算等政策的行政机关（内阁）和仲裁是否违反宪法或法律的司法机关（法院）。而且，给各机关设置权限，并使其作为各自独立的机关互相制约，以防止过度行使权力。这样的制度称为“三权分立”。

■日本的政治结构与国会职能（宪法第41条）

现在的日本政治体制属于议会制民主主义（议会政治）体制。决定国家意志的最高机关称为“国会”，由选举产生的代表国民意志的议员组成。制定法律称为“立法”，是只有国会才能行使的重要职能。预算的议决、提名内阁总理大臣也是国会的重要职能。

■众议院和参议院（宪法第42条）

国会由众议院和参议院两院组成。这是为了在法律等国家重大问题上，能从两个不同角度双重把关。

■国会议员的选举方法（宪法第43条）

为使政治体现国民意志，国会议员从国民中选举产生。众议院议员数为480人，参议院议员242人。能够参选的年龄也不同，众议院满25岁以上，而参议院是满30岁以上。

■参政权（宪法第44条）

参与国家政治（国政）的权利称为“参政权”。参政权主要包括投票权（选举权）及参加竞选的权利（被选举权）。无论性别，只要满足包括年龄在内的一定的必要条件，所有的国民都被赋予“选举权”和“被选举权”。地方的参政权也与众、参两院的国家级选举一样，只要满足下列条件即可。例如东京都知事，只要是年满30岁的国民，任何人都可以参选。

■内阁的职责（宪法第65条）

依照法律、预算实际进行政治活动称为“行

[摘自日本宪法]

第四章　国会

第四十一条（国会的地位、立法权）

国会是国家权力的最高机关，是国家唯一的立法机关。

第四十二条（两院制）

国会由众议院和参议院两院组成。

第四十三条（两院制的组织形式）

两院由通过选举产生的代表全体国民的议员组成。

②两院议员定额，由法律规定。

第四十四条（议员及选举人资格）

两院议员及选举人资格由法律规定，但不得因人种、信仰、性别、社会地位、门第、教育、财产以及收入而歧视。

第五章　内阁

第六十五条（行政权与内阁）

行政权属于内阁。

第六章　司法

第七十六条第一款（司法权、法院）

一切司法权属于最高法院以及根据法律规定而设置的下级法院。

附录

政”。国家最高行政机关是“内阁”，其最高长官是内阁总理大臣。内阁总理大臣任命各部委的最高长官（国务大臣），以组成内阁。向国会提交预算报告、与外国缔结条约是内阁的主要职责。

■法院的职责（宪法第76条第1款）

法院的职责是解决纷争、判定是否有罪。法官独立于国会及内阁，不受任何人的影响，基于宪法及法律进行公正判决。法院的这种职责称为“司法”。

自从2009年导入“审判员制度”以来，限于特定的刑事判决，从满20岁以上的日本国民中随机抽取几位作为审判员，与法官一起参与个案的审理。

	选举类型	被选举权必要条件	选举权必要条件
国家	众议院议员	年满25岁的日本国民	年满20岁的日本国民
	参议院议员	年满30岁的日本国民	
都道府县、市（区）町村	都道府县知事	年满30岁的日本国民	年满20岁的日本国民 ※且在进行选举的区域内连续3个月以上有固定住所
	都道府县议会议员	年满25岁的日本国民 ※且在该项选举中具选举权	
	市（区）町村长	年满25岁的日本国民	
	市（区）町村议会议员	年满25岁的日本国民 ※且在该项选举中具选举权	

第15课　家事

〈导入〉母亲节

上海。森家。某日下午，绿去了“日语培训班”。彻平与瑛士二人在家中商量着什么。

（彻平对瑛士发指示）

彻平：瑛士你听着，妈妈回来了先别让他进屋。

瑛士：哥，我知道。要能让妈妈高兴就好了！

（为了阻止回来的绿进家门，瑛士在门口跟她说起话来）

瑛士：妈！您回来了。

绿：回来了。不好意思，回来晚了。妈马上准备晚饭。

瑛士：不，我刚刚吃了肉包子，肚子不饿呢。

绿：肉包子？怎么回事？

瑛士：隔壁的阿姨给的。

绿：隔壁的阿姨？陈阿姨？

瑛士：嗯……对呀对呀，就是陈阿姨。妈，我在中山公园看见了一个拉二胡的，一起去看看好吗？

绿：为什么？现在去？妈妈还得做晚饭呀。

瑛士：我哥也说有课外社团活动要晚回来，爸反正也很晚。

绿：净说些不负责任的话。

瑛士：好不好嘛，就一会儿的嘛！

绿：嗐！你这个瑛士，真拿你没办法……

（在公园，没看到拉二胡的人。太阳落山了，他们返回公寓）

瑛士：怪呀！难道是我听错了？

绿：哎呀呀，你这个瑛士啊！你可真能折腾人。

瑛士：妈，我肚子饿了。赶紧回家吃饭吧。

绿：你瞧是不是。

（瑛士高高兴兴地进入起居室，晚餐已经摆到餐桌上了）

彻平：妈，你回来了。

绿：吓我一跳。这些东西是你们一起做的吗？

健太郎：怎么样？没想到吧？

彻平：今天是母亲节嘛！妈。

绿：我说呢！好好好！我算是彻底上了瑛士的当了。

瑛士：妈！您总是为我们操劳，谢谢您！这是您喜欢的花儿。

绿：*（瞪大眼睛看着花儿）*太开心了。谢谢你们了。

〈课文〉男女的家务劳动时间

丈夫在外工作，妻子守护家庭，这种认为家务活就该女人做的想法曾经在日本根深蒂固。但是，近年来随着社会的变化，这样的想法也正在逐渐发生改变。

让我们通过对生活时间所做的各种调查来看一下日本男性和女性的家务劳动时间。从这里能看出什么呢？我们参考了总务省进行的“社会生活基本调查”及NHK广播文化研究所的“国民生活时间调查”。

1．丈夫的家务劳动时间呈增加趋势

日本的双职工家庭逐年增加，到2007年已经达到1 000万户。这一数字超过了妻子做专职主妇的825万户，并且今后可能继续增加。

图1显示了双职工家庭及专职主妇家庭的夫妇生活时间细目及丈夫分担家务劳动的时间比例。在夫妇1天的家务劳动时间中，1986年，双职工家庭丈夫承担家务的比例为5.3%，专职主妇的丈夫为3.6%，但2006年的调查结果显示，双职工家庭为10.4%，专职主妇的家庭为8.5%，男性的家务劳动时间呈增加趋势。

但是，即便如此，双职工家庭丈夫承担的比例也不过刚刚达到1成，与妻子的差距依然很大。从时间上看，双职工家庭的妻子每天有4小时45分钟在干家务，而丈夫只有33分钟，相差4小时12分钟之多。另外，如果将做家务时间与工作时间合计为总劳动时间，双职工家庭丈夫是8小时55分钟，而妻子则是9小时26分钟。由此可以窥见，多数职业女性的生活状况是在回家之后仍然不得不把所有时间投入到做家务中。

2．从不同人生阶段看男女家务劳动时间

下面，我们从结婚前（未婚）、结婚后（已婚）、孩子学龄前、孩子入学后的四个阶段看一看男女家务劳动时间（图2）。特别值得关注的是在孩子出生以后的双职工家庭的情况。

以结婚为分界线，女性的家务劳动时间是未婚时的两倍以上。而双职工家庭的男性家务劳动时间则从29分钟到35分钟，并无显著增加。如妻子是专职主妇，男性的家务劳动时间反而会减少。

孩子幼儿时期※由于加入了育儿时间，家务劳动时间急剧增加。这时，双职工家庭的家务劳动时间，妻子是6小时42分钟，丈夫是1小时17分钟。与其他人生阶段相比，可以看出这个时期丈夫积极地参与家务活动，家务活时间也较长。即便如此，从总劳动时间来看夫妇间的差异还是很大。其主要原因是，最小的孩子处于学龄前阶段的30多岁的男性大多被迫在公司长时间劳动。丈夫因此再无余力分担育儿等家务，妻子不得不工作、家务一肩挑。当最小的孩子入学后，因育儿所需精力的减少，妻子的家务劳动时间会相应减少，但做饭、打扫卫生及洗衣等基本家务由妻子承担这一点并无改变。

3．总结

虽说日本家庭中的男女家务劳动时间在逐渐发生变化，但“男主外，女主内”的基本态势现在似乎仍未动摇。

当然，长时间束缚于家务是否就会导致生活质量低下，对此倒也不能一概而论。但女性在婚前、婚后再到生育后的家务劳动时间存在明显差异。如今在结婚及生孩子方面犹豫不决的女性逐年增加，恐怕与此不无关系。

统计数字表明：丈夫分担家务劳动比例越高的国家，出生率也越高。对于迎来少子女老龄化社会的日本，改善家庭内男女劳动时间的平衡关系，可以说不仅是家庭内部，更是全社会都应该共同努力解决的一大课题。

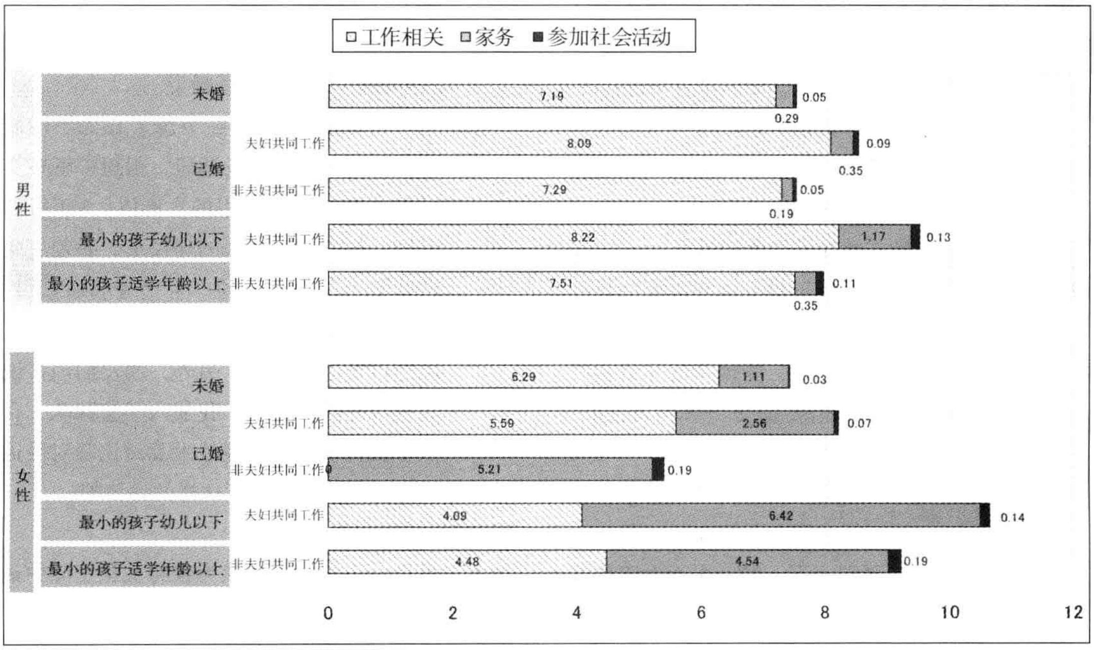
※ 幼儿时期：这里是指包括婴儿期（出生后1年之内）及幼儿期（6岁前）的学龄前时期。

图1 夫妻工作时间、自由支配时间及丈夫的家务劳动时间分担比例

		妻子					丈夫					
		总劳动时间	工作时间	家务相关时间	睡眠饮食等	自由支配时间	总劳动时间	工作时间	家务相关时间	睡眠饮食等	自由支配时间	家务相关分担比例
		（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（时间、分钟）	（%）
夫妇共同工作家庭	1986年	10.02	5.32	4.30		4.03	8.47	8.32	0.15		5.05	5.3
	2006年	9.26	4.43	4.45	9.53	4.40	8.55	8.22	0.33	10.03	5.02	10.4
专业主妇家庭	1986年	7.48	0.07	7.41		6.02	8.43	8.25	0.17		5.11	3.6
	2006年	7.36	0.02	7.34	10.06	6.13	9.01	8.19	0.42	10.10	4.52	8.5

注1）工作时间指“上班、上学路上所需时间”“工作时间”“学习时间”。
注2）家务相关时间指“家务”“看护、护理”“育儿”“购物”。
注3）自由支配时间指“看电视、听广播、阅读报刊”“休息、放松”“业余爱好、娱乐”“体育”“交际、交往”。
注4）工作包含正式雇员与非正式雇员（计时工、打零工、派遣工）。
出处：根据总务省统计局《社会生活基本调查报告》（2006年）制作。

图2 20岁至50岁男女每天平均劳动时间



注1）工作包括“工作”及“工作方面的应酬”。
注2）家务包括“做饭、打扫卫生、洗衣服”“购物”“照顾孩子”及“家务琐事”。
注3）参加社会活动包括“家长会”“社区活动、聚会”“红白喜事”及“志愿者活动”。
出处：根据NHK广播文化研究所编写的《日本人的生活时间2005》（2006年）制作。

第16课　雇用

〈会话〉

中国留学生　徐志向　(27岁)

心身堂　人事部　前田优子(24岁)

人事部（面试考官）　星野勇人(41岁)

人事部（面试考官）　坂本将太(52岁)

①招聘启事

中国留学生徐志向从日本的大学毕业后，考虑进入日本公司工作。找工作时，在心身堂主页上了解到他们在招聘大学毕业生，遂向人事部打电话。

（公司人事部的相关负责人员与徐接洽）

前田：你好！我是心身堂人事部的前田。

徐：我姓徐，看到贵社主页上的招聘启事，我打电话是想询问一些情况。

前田：谢谢！请问您想了解什么？

徐：关于招聘人数，主页上说若干名，请问实际准备录用多少名呢？

前田：不清楚确切的人数，不过我想最多也就两三名吧。

徐：是吗？那么，招聘对象只是日本人吗？

前田：嗯，关于招聘对象，并没有特别限定于日本人。不过，如果是外国人，掌握商务日语是先决条件。另外，面试用日语进行。

徐：明白了。还有什么别的条件吗？

前田：嗯，说不上是什么条件，只是面试在总公司进行，需要劳您跑一趟。

徐：那面试时的交通费你们负担吗？

前田：很抱歉，第一次面试的交通费需要您自己承担。

徐：是吗？明白了。另外，为慎重起见请教一下，参加考试时需要提交"求职调查表"吧？

前田：是的。请从本公司的主页上下载调查表，填写必要事项后，用电子邮件发过来。

徐：好的。最后再问一下，请问可否对工作岗位等提出愿望？

前田：很抱歉。关于这样的问题，恕难回答。

徐：噢，是啊。对不起。百忙之中给您添麻烦了。

前田：哪里。有什么不明白的地方，欢迎随时来问。

②面试

中国留学生徐志向在心身堂总公司接受面试。

（在面试考场。2名面试考官等待着下一位面试者。徐敲门）

星野：请进。

徐：打扰了。

（走到椅子跟前，鞠躬）我叫徐志向。今天请多关照。

星野：请多关照。

（指着椅子）请坐。嗯——，那么，小徐，首先请谈一下你的求职动机。

徐：好的。我2006年从中华大学日语专业毕业后留学日本，在平成大学学习经济学。毕业后，正考虑着想在能够发挥自己所学专长的公司工作时，在贵公司的主页上了解到你们在招聘，就应聘了。

星野：是吗？那么，请自我推介一下吧。

徐：好的。***（稍显紧张）***我拥有能把想做的事立即付诸行动的热情和实践能力。还有，我觉得自己胆子大、不怯场。比如，研，研……***（语塞，沉默）***

星野：***（和坂本对视了一下）***

（面向徐）别着急，慢慢说。

徐：对、对不起。***（接着往下说）***在大学的研究班上我研究过市场调研，很想了解在实际生活中是如何应用的。所以，3年级的时候，在研究班老师的建议下，我曾应聘就业实习，在日本的广告代理店研修过。在那里，我学到了在书本上学不到的，实际的市场运作知识。另外，朋友们经常说我沉着冷静。在大学我加入了篮球队，在队里我喜欢制定比赛战术及对比赛对手进行分析，所以才有了这样的评价吧。

（面试接近尾声）

坂本：最后一个问题，你认为在跨文化交际中最重要的是什么？

徐：好的。首先是过硬的语言能力，再加上理解对方的文化和宗教等。还有，体贴和直率等个人魅力也很重要。

坂本：日本有与中国截然不同的地方，也会有让你惊讶的事情，在这一点上有没有问题？

徐：没问题。我有在日本实习的经验，我想对中日之间习惯的差异我应该在一定程度上还是理解的。另外，我很期待能在贵公司这样的日本公司积累经验。

坂本：*（频频点头）*好的。今天的面试就到这里。结果会在本周末之前通知你。

徐：谢谢！

第5单元　科学与技术

单元扉页

（第17课）地震频发的日本，尚未有五重塔倒塌的记载。五重塔不倒的秘密在哪里呢？

（第18课）普通感冒与流感有什么不同？如何才能避免得流感呢？

（第19课）LED是什么？它有什么特点，用于什么地方呢？

（第20课）①**产学合作**　心身堂与东横大学合作开发新型容器。它的素材、原料是什么东西？

②**成果公开**　产学结合开发的材料具有什么性质？心身堂计划将它用于何处？

第17课　技术

〈导入〉东京天空树

东京。某星期日。佐藤一家去往东京天空树。好久没有外出的望儿有些兴奋……

（在去往瞭望台的电梯中）

导游：*……东京天空树是把以前用于五重塔的建筑技术通过日本的最新技术予以再现的建筑物。高度设计源于这附近的古地名“武蔵”的谐音而设定成634米。这个“武蔵”是指包含现在东京、埼玉、神奈川的部分地区……*

望儿：妈妈，妈妈。美和说他们在瞭望台拍纪念照了。我们也照吧。

秀丽：嗯。好的。

望儿：*（声音渐渐大了起来）*还有，还有，我要骑在爸爸的脖子上……

秀丽：好。好。望儿，你小点声儿。

望儿：*（大声地）*我不，我不嘛！我非要骑爸爸的脖子上。

光一：别闹！安静点儿！

望儿：*（望儿蔫了下来）*……

（到了瞭望台，光一把蔫了的望儿架在了脖子上。这一下……）

望儿：哇，妈妈，太棒了！我能看好远啊！

秀丽：望儿，这下遂你的意了吧。

光一：*（用严肃的口吻）*我说望儿，你听着。像刚才那样在别人讲话的时候，或者乘电车、公共汽车时大声嚷嚷，别人多烦呀！下次可要注意哦。

望儿：嗳——。我懂了。对不起。

（返程途中，秀丽被一名外国游客叫住了）

游客：请问，从这里到浅草怎么走？

秀丽：哎呀……，我也是第一次来这里，不太清楚。那边有问讯处，请您去那里问问吧。

游客：谢谢！

秀丽：不客气。

〈课文〉五重塔的秘密

出生于上海。2000年来到日本。2005年取得1级建筑师资格。同年，在横滨成立了设计事务所。业余爱好是陶艺及参观日本传统建筑。我的博客用日语和汉语介绍日本的日常生活及文化体验。

何伟明的日本见闻录博客

Language　日文　中文

2013年4月9日（星期二）

No. 520　五重塔的秘密

2013年4月6日（星期六）　奈良旅行①

上周，我去参观了法隆寺的五重塔。

我在中国时就对日本的古建筑很感兴趣。自从了解到日本五重塔不可思议的结构之后，就一直想哪天能造访法隆寺，亲眼目睹一下实物。

法隆寺作为7世纪建造的世界最古老的木制建筑而闻名于世。1993年，入选为日本首个世界

文化遗产。

从法隆寺西院的中门进去，左边就是五重塔。这也是世界上最古老的木塔。塔高32.55米。据说，当年是为了不能进入寺内的平民百姓在远处也能参拜而设计成了这样的高度。在当时，就相当于现在的超高层建筑了吧？

说来，在地震频发的日本，历史上几乎没有五重塔或三重塔倒塌的记录。经调查，原来日本的五重塔具有特殊的结构。五重塔矗立不倒的秘密，似乎就是与此有关的。

其秘密是这样的。

从外观上乍一看，五重塔是5层建筑。而实际上却是五个建筑从下至上一个一个摞上去的结构。就像是把5个倒扣的木碗摞在一起的样子（图1）。五重塔看不到通常建筑物都有的柱子，只有1根中心柱从上至下一通到底。我最初想当然地认为这根中心柱支撑着整个建筑物。可实际并非如此。简直难以置信，据说中心柱与5层都未结合，甚至中心柱与各层的接合处还留有缝隙（图2）。

那么，五重塔究竟是如何架构的呢？实际上，柱子、梁及主结构部基本不用钉子，只是把凸状的突起部分插入到凹状的孔穴中。而且，接合部与中心柱一样，留有小缝隙（图3）。

整个五重塔像这样的接合部有1 000处之多。地震时，这些缝隙及木头所独有的柔韧性起到了减轻地震能量的作用。不仅如此，5层重叠的结构使地震的能量难以自下往上传递，整个建筑物只是缓慢摇晃。当然，若发生大的地震，整个塔体就有失衡倒塌之虞。但那也无需担忧。因剧烈摇晃而即将飞出的各层，会撞到中心柱而被挡回，使塔无法向一个方向倒塌（图4）。

法隆寺的五重塔尚存许多未解之谜。只是这次能够近距离地观察它，使我重新认识到日本建筑的绝妙与深奥。我想通过博客向更多的人们传递传统文化与技术的精妙。因为传统技术只有被后代继承才有意义。我做的也许是微不足道的小事，但我祈望着先人的智慧和技术能够传承下去。

HeWeiming at 21:45　留言（3）

留言

1. 发自Huamei　2013年4月8日　22:07

何伟明先生好！拜读了“五重塔的秘密”。1300多年以前竟有如此合理的建筑，太令人惊叹了。有机会我也要去看一看＾＾

2. 发自何伟明　2013年4月9日　17:54

Huamei女士，好久不见！日本是多地震国家，所以类似这样的技术发达起来。现在日本从建筑物的设计阶段就设有“抗震基准”，为使建筑物免于倒塌，开发出各种各样的装置。

3. 发自Taro　2013年4月12日　15:15

原以为这是古时候的技术，谁知据说在“东京天空树”的建设中也得到了应用。希望古代技术能像这样被一代代传承下去。

第18课　医疗

〈导入〉望儿发烧

东京。某天早晨，秀丽正在做上班的准备，望儿慢吞吞地吃着早餐。秀丽觉察到望儿的异常。

秀丽：望儿，快吃。妈妈要走了。

望儿：……嗯。

秀丽：望儿，你怎么了？肚子疼啦？

望儿：妈妈，我脑袋疼——。

秀丽：什么？不是发烧了吧？

（一量体温，发烧38度多。秀丽慌忙给学校打电话。学校职工接电话，后转给班主任老师。）

教师：你好！我是2班的班主任小川。

秀丽：喂，你好！我是佐藤望的妈妈。孩子发烧38度5，今天想请假……

教师：哟，是吗？我知道了。请多保重！其实，最近学校里流感正在流行。请去医院看一下再跟我们联系好吗？

秀丽：好的。知道了。

（中午。去医院后，秀丽再次跟学校的班主任联系）

秀丽：我是佐藤望的妈妈。刚才打扰了。

教师：啊，您好！后来情况怎么样了？

秀丽：我们去过医院了，诊断结果是感冒。

教师：是感冒呀！那，感冒好了就可以上学啦。

秀丽：是啊。嗯……那，要是流感的话，情况会不一样吗？

教师：如果是流感的话，我们学校要求彻底恢复并得到医生的许可，才可以上学的。

秀丽：是这样的呀？

教师：但是普通感冒也不可掉以轻心哟。不必担心学习，等彻底好了以后再来上学吧。

秀丽：好的。知道了。

教师：请多保重！

秀丽：谢谢。

〈课文〉流感

✚	流感相关对策	✚

中央区保健所保健卫生科

☎（03）1234 － 5678

一到冬天，患流感的人数就会增加。流感有发烧、咽喉痛、流鼻涕等与一般感冒相同的症状。正因为如此，才有人不了解流感与一般感冒的区别。

对于健康的、体力充沛的人来说，流感并不是什么可怕的疾病。但却不是“我体力好，即使得了流感自己也没事”就完事大吉了。即便自己不出大事，一旦传染给老年人、婴幼儿以及有宿疾之人，则会发展成性命攸关的大事。为了不把周围的人置于险境，决不可掉以轻心。

✐流感基础知识

Q1 普通感冒与流感，症状有何不同？

一般情况下，普通感冒的症状以咳嗽、打喷嚏、流鼻涕、咽喉疼痛等呼吸道症状为主。有时也会出现恶寒、发烧、倦怠感等全身症状，但大都程度较轻。

与此相反，流感的特征是感染之后先经过一个潜伏期（1-5天），然后突然出现38度至40度的高烧。主要症状是倦怠感、头痛、恶寒、肌肉疼痛、关节疼痛等，且有加重的趋势。不仅如此，有时还会并发肺炎、支气管炎及脑炎。对于抵抗力较弱的老年人或婴幼儿来说可能致死，可以说是极其危险的一种疾病。

	流感	普通感冒
发病	急	较缓慢
症状部位	全身	喉咙、鼻子等局部
恶寒	重	轻
发烧	38度以上	不发烧或低烧
身体疼痛感	强	无

Q2 何为流感病毒？

一般称之为的流感病毒，实际上分为A型、B型、C型三种类型。流感病毒是蛋白质覆盖了被称为核糖核酸的遗传基因，根据蛋白质种类的不同而分类为A型、B型、C型。其中C型症状较轻，不会导致大规模流行。感染者大多是幼儿，一旦感染，就会因免疫而产生抗体，从而不会再患。因此，会导致流行的是A型和B型。

A型的特点是，病毒表面有众多的、结构各异的蛋白质存在，因此容易引发世界范围的大流行。传染给人类的有“A香港型”和“A苏联型”。而B型的流行规模比A型小，每年在世界范围或地区范围内流行。

Q3 流感与新型流感不一样吗？

A型病毒自身每年都会对遗传基因的排列顺序进行少许改变。正因如此，上一次罹患时产生的抗体，以及注射疫苗产生的抗体有时不能应对这种变化。不仅如此，遗传基因偶尔会发生大幅度的变化。这样的话，人类没有与之应对的抗体，感染就会爆发性地扩散。像这样遗传基因与之前相比发生大幅度变异的流感称为“新型流感”。

✐流感的预防

Q4 如何才能远离流感？

流感爆发前的预防方法有疫苗接种。但并不是只要接种了疫苗就绝对不会感染。这是因为，新型流感的疫苗只有在新型流感爆发之后才能制作出来。所以，如果是曾经爆发过的流感病毒，则疫苗接种易使接种人的身体产生抗体而发生效用，但对于新型流感，应该认识到它顶多能起到避免病情加重的作用。因此，在日常生活中还要考虑接种疫苗以外的预防方法。

Q5 日常生活中的预防方法？

日常生活中也有若干预防方法。流感病毒的主要感染途径是飞沫传染和接触性传染。飞沫传染是通过吸入感染者的咳嗽、喷嚏飞沫等而导致的；接触性传染是手接触到附着了感染者唾液的物品，再从手经过口腔进入体内。所以，戴口罩、不用手触口、使用香皂洗手等，都是减少病毒进入体内的有效方法。另外，病毒怕湿，所以保持房间内较高的湿度也是很好的方法。以充足的睡眠和营养保持体力，以及为减少与感染者直接接触的机会，流感季节尽量避免去人多拥挤的地方也很重要。

Q6 万一患上流感怎么办？

如果怀疑患上了新型流感，为防止感染的扩大，应首先用电话向保健所或医院确认就诊方法。尽可能搜集准确的信息，根据国家、地方自治政府的指示以及公司、学校的规定采取行动。

第19课　科学

〈导入〉在果蔬店

东京，佐藤家。秀丽为准备晚饭，下班回家的路上顺便到附近的果蔬店。秀丽总在这家车站前商业街的果蔬店里买东西，与店主很熟。

（在果蔬店前）

店主：欢迎光临。哦，是佐藤啊，今天下班早啊。

秀丽：是啊。工作提早处理完了。

店主：那太好啦。您今天来点儿什么呢？

秀丽：是啊。买点儿什么好呢。

店主：今天进了挺不错的白菜。现在正当季，甜丝丝的，好吃咧！

秀丽：是吗？那就要那颗白菜，还有葱和茼蒿。

店主：好。白菜、葱、茼蒿，还要别的吗？

秀丽：唔，还有，有柿子吗？

店主：对不起，今天柿子卖完了。

秀丽：哟，是吗？那，还要点儿什么呢……***（环顾一下店里的商品）***哦，桃子！这个季节可是少见啊。

店主：与以往不同了，现在改良的品种也越来越好，塑料大棚也很棒，最近还有什么“工厂化蔬菜”啥的呢！

秀丽：“工厂化蔬菜”？

店主：是啊。因为我不喜欢，所以我们店里不卖那个。那菜不种在地里，而是在工厂里培育。用人工调节水和光。

秀丽：噢？还真没听说过。有这样的技术呀？

店主：有啊。所以嘛，最近不懂得水果、蔬菜季节的人可多了。

（买完东西）

店主：好，一共是789日元。

秀丽：好。给您，您拿这个找给我吧。***（递上钱）***

店主：找您11日元。多谢常来光顾！请再来啊！

〈课文〉LED与工厂化蔬菜

你是否在日常生活中见到过这种由0～9的数字表示的电子装置？仔细观察，可以发现显示部分分为7条短线，每个数字由这些短线的组合显示出来。

用于显示部分的材料叫做LED，有选择地点亮7个LED中的若干个，就可以表示出0–9的数字。例如，表示1时，竖着点亮两个，2则竖着点亮两个，横着点亮3个（共5个）。点亮所有的LED则是8，正好呈“日”字形状。

LED是通电后发光的一种半导体，分别取英文Light Emitting Diode的第一个字母而得名。日语叫做“発光ダイオード（发光二极管）”。它不易出故障，也几乎不老化，所以寿命很长，几乎可以永久使用。体积较小，发热量低，也是其备受关注的特长。

在我们的生活中，其实可以看到许多这种利用LED特长的物品。电光板自不必说，车站、列车上的告示牌，信号灯，照明以外手机、数码相机等电子仪器上的指示灯，还有家电红外线遥控等，不胜枚举。

现在，LED已经广泛应用于上述各种场合，但在80年代却只有红色和黄绿色两种。到了90年代，曾被认为难以实用化的高亮度蓝光LED批量生产成功。以此为转机，纯绿光LED也成功实现了实用化，红、绿、蓝所谓光的“三原色”备齐。由此，调节各种光的强弱即可呈现出任意色彩，即所谓“全色显示”成为可能。进而，在蓝

光LED表面涂上黄色荧光材料可制成白光LED，成为电脑、电视的液晶画面背光源不可缺少的材料。这种白光LED作为代替以往热量白炽灯的照明材料，其商品化已在不断发展之中。

您听说过“工厂化蔬菜”这个词吗？它主要指莴苣、生菜等在植物工厂生产的蔬菜。所谓植物工厂，指在封闭的设施内提供适于植物生长的光、温度、水、养分等环境的人造系统，以只用水的无土栽培为主要方式。由于其优点是不受季节和气候影响，可以保证蔬菜的稳定供应，即便在沙漠那样对植物而言十分严酷的环境中也可以实现蔬菜栽培。所以，将来中东生产的莴苣、生菜等摆上某国的超市也绝非天方夜谭。

其实，在植物工厂，LED作为光源与太阳光并用。太阳光释放出从紫外线到红外线的宽幅度光能，而对植物生长来说并不需要所有的光能。使用LED可以对植物生长所需的光能有所选择，如红光和蓝光LED。红光有促进植物光合作用并促进生长的效果，蓝光对叶子等的成形非常重要。而且，从营养角度看，有报告称，与露天栽培相比，经LED照射培育的莴苣，维生素A的含量更高。

另外，由于LED发热量低，即使长时间照射，其产生的热能也几乎不会对叶子等带来影响。利用这个特长，超市等商店的货柜上也开始把LED作为“对食品无害”的照明设备使用。

如上所述，LED可谓尽善尽美，但其最大课题是生产成本。作为照明材料，其费用是传统设备的20倍以上。为此，比如使用LED做液晶背光源的商品，其价格也相应提高。植物工厂也是如此，为了确保充足的光源，需要相当多的设备投资。要使稳定提供光源步入轨道，就必须下决心投入高成本。

然而，研究数据显示，LED照明即便1天使用6小时也能用上20年左右，因此也有观点认为，从长远来看反而会降低设备保养的成本。而且，只要想办法，例如并用太阳能电池等，降低成本是可以实现的。无论如何，LED成为主流照明材料的日子终将到来，这是毫无疑问的。

第20课　开发

〈会话〉

东横大学	教授	松下理	(51岁)
	助教	向井奈绪	(33岁)
心身堂	开发部	福山淳平	(36岁)
	营销部	山田健	(32岁)
	广告部	高岛结子	(28岁)

①产学合作

心身堂与东横大学共同开发一种使用新材料的容器。基础性研究开发由大学承担，心身堂负责将其商品化。

(心身堂开发部的福山来到东横大学松下教授的研究室)

福山：松下教授，后来进展如何了？

松下：嗐——，我很想说进展顺利，但实际上一点进展也没有。说实话，挺头疼的。

福山：*(愧疚地)*对不起。

松下：哎呀，因为你们提出的课题是“即使从冰箱里取出也不会出现水滴”而且“一直保持低温”嘛。如果只要求一项倒还好办……

福山：我们也知道要求很苛刻。不过，能做到这点，才算得上是划时代的新材料饮料瓶啊……。

松下：您说得不错，不过嘛……

*(开玩笑地)*这样下去，商品化的路程可就遥遥无期啦。

福山：您可千万别这么说，教授！您再想想办法嘛。

*(定了定神)*而且，如果能开发出这种新材料，还可以用于饮料瓶以外的东西，进一步扩大它的用途。

松下：道理上是不错。

*(招唤向井助教)*向井，你把那玩意儿拿来。

向井：啊，那个呀。好的。

(向井搬出装有研发中的材料的箱子)

松下：*(对福山)*请您摸一下。

福山：*(摸了一下箱中的东西)*这是什么？好像是什么粉末似的……

向井：这是正在开发的合成树脂。原料是灯心草。

福山：灯心草？做榻榻米席面用的那玩意儿？

松下：对。灯心草具有吸湿性，就是吸收水分的性质，我们想到能不能利用它制作新材料。
福山：哦？真没想到是灯心草。
松下：是啊，灯心草还具有保温性。
福山：还有保温性？
向井：是的。它有很多海绵状的纤维，可以使其中充满空气而不外泄。
……

②成果公开

产学合作开发的新材料容器完成后，向有关部门负责人公开。

（公司总部会议室。样品一字排开）

高岛：***（拿起样品）***好像是普通的泡沫塑料容器嘛。
福山：请打开盖子看看。
高岛：***（打开盖子把手伸进去）***欸，凉凉的。
（确认里面）咦？没有制冷剂呀？为什么会是凉的呢？
福山：不可思议吧？其实这正是这个容器的秘密。
山田：怎么回事？一直放在冰箱里来着？
高岛：可是，外头一点也不凉。要说是放在冰箱里了，光里面凉也不对呀。
福山：告诉您说吧，我们是3小时之前放了冰。
山田：哦——，是放了冰啊。那，已经过了3个小时，冰都化没了，对吧？
高岛：可里面并没有融化的水呀。这是为什么呢？
（福山对吸湿性和保温性加以说明）
福山：容器内侧有肉眼看不见的细微海绵状突起。
高岛：***（摸内侧）***噢，好像有点麻麻拉拉的，就是这个吧。
福山：是的。就是这些突起吸收了冰的水分，把冷气关闭在里面。这就是吸湿性。如把盖子关严，里面的温度就能保持在一定范围以内，这就是它的保温性。
山田：原来如此。这就是所谓的兼有吸湿性和保温性的材料？
福山：对。所以，把冰放到里面水分也不会残留。
高岛：那，这种保温性能持续多久呢？
福山：这个嘛……比如1 000毫升的容器，1块冰大约可以制冷8小时。
高岛：噢。不过，必须用冰吗？
福山：不。开着盖子将容器整个放入冰箱冷却，拿出来的时候把盖子盖好，就能把冷气密封在里面，会有同样的效果。
山田：还有，你说的是保温性，那热的东西它当然也能保温啦，对吧？
福山：当然。比如您把烧烤章鱼丸放进去，那它也会吸收热气来保温，不会出水。
高岛：这么一来，烧烤章鱼丸就不会有那种软蹋蹋的感觉了。
福山：嗯，是那样的。就是说，使用这个新容器的结果，食品原有的口感也能得以保持。
……

第6单元　国际交流

单元扉页

（第21课）日本人中有人认为“丝绸之路的东端在奈良”，这种想法从何而来？

（第22课）受全世界喜爱的熊猫为何已成为濒危物种？熊猫的饲养又蕴含着怎样的艰辛？

（第23课）国际交往中需要什么？“一碗热汤”的作者是怎样思考国际性的？

（第24课）**①演讲比赛筹备会**　心身堂每年都开展针对外国人的日语讲演比赛。今年的预备会上研讨了什么问题？

②演讲比赛决赛　郭莲莲参加了本次语讲演比赛，她根据自己的经历，做了以“在国际化社会的生活中体现自我”为题的讲演，来听一下她的讲演吧。

第21课　历史的交流

〈导入〉在日本重逢

利用春节休假，森全家人回到日本。秀丽和绿制订的旅行计划终于成行，森和佐藤两家人来到关西一带旅游。

（在约好见面的新大阪车站新干线检票口附近，秀丽发现了绿，招手向她走去）

秀丽：绿！好久不见了，挺好吧？
绿：嗯。你看嘛，我们都挺好的。
（对彻平和瑛士）彻平和瑛士，快来见秀丽阿姨。叫阿姨！
彻平：阿姨好！

瑛士：阿姨好！

绿：看你们俩！要好好鞠个躬嘛！

秀丽：算了，算了。就别那么多礼节了。

（到饭店后，协商第二天的日程）

秀丽：给，这是明天以后的旅行计划。交通工具嘛，已经租好了一辆车。

绿：好的。到底是秀丽啊，想得真周到。谢谢啦！

秀丽：哪儿的话，不必客气。

绿：不过，看不成正仓院的展览，有点遗憾啊。

秀丽：谁说不是呢。说是只有秋季开展，而且就20天。

绿：你好像去看过正仓院展览的吧？

秀丽：嗯。正好是10年前吧。展出的是1200年前来自波斯、印度等地的珍宝，挺值得一看的！

绿：其中大多数是通过丝绸之路传来的吧。

秀丽：嗯。好像是。

绿：其实，我们全家去年去了敦煌和乌鲁木齐旅游，那时就说了，下一个目标是去丝绸之路的最东头。

秀丽：是吗？期待已久的地方却去不成，真是抱歉。

绿：看你说的，又不是你的错。我们下次再回来就是了嘛。

秀丽：嗯。是啊。谢谢！

（远处传来喊声）

健太郎：喂！晚饭几点吃啊？我们可都饿得前心贴后心了！

（绿和秀丽相视而笑）

〈课文〉丝绸之路与日本人

对中国人而言，丝绸之路以洛阳为东段起点或许已属常识，而日本人当中，也有人感觉还应该再往东延伸到“奈良”。每当看到正仓院内收藏的众多珍宝，就更有“丝绸之路的东端在奈良”的实感。

正仓院坐落在以“奈良大佛”闻名的东大寺大佛殿西北角。正仓院是保存着与笃信佛教并建造了东大寺大佛的圣武天皇（701-756）和皇后有关物品的保管所，馆藏珍宝多达9 000余件，据说其中多数是遣唐使从唐朝带回的工艺美术品。

例如，珍宝之一“白琉璃碗”是一件玻璃器皿。同样的器皿在波斯（现在的伊朗）萨珊王朝的遗迹中发现了很多。调查结果表明，这个“白琉璃碗”是1200年以前从波斯装上骆驼，经由丝绸之路传到中国以后，再乘遣唐使的船来到日本的。另外，这里还有“螺钿紫檀五弦琵琶”。这件珍宝是世界上唯一现存的五弦琵琶，其制作使用了高超的工艺，琴面上镶嵌有骑在骆驼背上的吟游诗人，恰似在讲述其经过丝绸之路传到日本的故事。此外还有玻璃制的瓶、杯等器皿、玻璃球饰品等，也已证实是西域制作经过丝绸之路传来日本的。另一方面，从8世纪波斯人随遣唐使来到日本的历史记载等也可以看到，日本与唐代的东西通道相连是客观事实，说明日本人提出“丝绸之路的东端是奈良”这一观点并非没有道理。

丝绸之路从悠久的太古时代就将东亚与西亚、亚洲和欧洲及北非连接起来。之所以被称为“丝绸之路”，是因为原产中国的丝绸被运到西亚或欧洲的同时，多姿多彩的文物、技术也在这条路上往还。因此，在丝绸之路经过的地区，东西文化融合在一起，产生出独特的变化。

连接亚洲与欧洲及北非三个大陆的路途广阔而复杂。例如，以如今的洛阳为起点通往罗马的古代丝绸之路“绿洲之路”进入新疆维吾尔自治区以后，分成经由天山山脉北麓或南麓，或塔里木盆地南缘等三条线路。此外，还有通过欧亚大陆北部草原的“草原之路”，从广州乘船出海经印度洋到阿拉伯半岛的“南海之路”，以及从洛阳出发到东部明州（宁波）的路线。就是说，存在一条从明州连接日本奈良的海路。

日本人开始强烈关注丝绸之路，还是在日中和平友好条约缔结（1978年8月12日）两年后的1980年，那年放映了《NHK特集 丝绸之路》。当时很多人对“丝绸之路”一词抱有强烈异国风情的印象。这或许是受到喜多郎创作《NHK特集 丝绸之路》主题曲的影响也未可知。其实，不能忘记的是，在那之前，团伊玖磨创作了管弦乐组曲《丝绸之路》；平山郁夫赴丝绸之路旅行，创作出以佛教文化传来日本为主题的绘画等等，也

曾有为丝绸之路的魅力所吸引，把其情怀付之于独特表达的日本人。

每到秋天奈良国立博物馆都会举办正仓院珍宝展。其首次开展可追溯到1946年，从那以来，每年挑选正仓院馆藏珍宝中的70件左右向大众公开展出。在约20天的展期中，每期参观者都达10万人次以上，2009年达到近30万人次。甚至还有热心的文物迷每年留宿观看正仓院展。而且，参观者无不对这些自久远年代从遥远的中国及印度、波斯，甚至更远的希腊、罗马等地带来的富于异国情调的工艺品发出赞叹，切实地感受到丝绸之路与日本的关联。

造访丝绸之路的日本旅行者也在增加。西安、敦煌自不必说，还有不少人访问过曾称为丝绸之路的绿洲，现变身为中国屈指可数的工、商业中心——乌鲁木齐；自古为丝绸之路重要据点而繁荣、又是《西游记》舞台之一的吐鲁番；在沙漠中沉睡了千百年的楼兰等地。

这些旅行者异口同声地说："1200年以前，日本就与世界联系在一起了！"想到将日本与世界联系在一起的正是这丝绸之路，不禁令人感到一种宏大的浪漫。

【注】喜多郎（1953-）爱知县丰桥市人。键盘乐演奏家、作曲家。

团伊玖磨（1924-2001）东京都新宿区人。作曲家、指挥家、随笔作家。

平山郁夫（1930-2009）广岛县尾道市人。日本画家、教育家。

第22课　自然保护

〈导入〉自家孩子与熊猫

旅行第3天，森和佐藤两家人预订去和歌山县一家温泉旅馆下榻。途中顺便去动物园……

（在动物园排队买门票）

光一：这次因为望儿说想看熊猫，就让你们也跟着一起来动物园了，不过细想起来，你们在中国也能看到的呀。

健太郎：没关系。要说呢，上海还可以，地方城市可就不行了。而且，我老婆和孩子都喜欢熊猫，没关系的。是吧，瑛士？

瑛士：嗯。动物里我最喜欢熊猫了。

彻平：我可不那么感兴趣……

健太郎：嘿！怎么说话呢，彻平！

彻平：不过，听说能给熊猫喂食，去一下也行啊……

光一：是这样啊……彻平，让你陪我们玩，不好意思啦。

健太郎：应该道歉的是我们，这孩子说话太张狂。

光一：哪儿的话。正是爱玩儿的年龄嘛。彻平，喜欢游乐场吗？

彻平：游乐场？嗯。过山车我蛮喜欢的！

光一：那我们明天就去游乐场吧。

彻平：哇。太棒了！

（给熊猫喂完食）

光一：真是真是，熊猫幼崽追着妈妈摇摇晃晃地走着的样子多可爱啊。

健太郎：***（深有感触地）***是啊。让我想起彻平小时候。过去他很单纯，父母去哪儿就跟到哪儿……

光一：想来，小孩子不知不觉就长大喽。

健太郎：是啊，我也正这么想呢。

光一：怎么样，这话咱晚饭后再慢慢儿聊，***（做出把小酒盅举到嘴边的动作）***一边干着这个。

健太郎：好啊！说定了。

〈课文〉保护大熊猫

大熊猫（以下简称"熊猫"）是仅栖息于中国的稀有动物，也是上了国际性环保团体"世界自然保护基金会（WWF）"会标的濒危物种。

目前（2011年）日本有3个动物园共饲养着11头熊猫，它们都是从中国租来的。那么，本文将围绕熊猫的话题，谈谈它与日本的关系、其生存状态，以及为什么成了濒危物种等问题。

有一种说法认为熊猫1300年前就曾来到日本。在公元685年，遣唐使往来于中日之间期间，据说就把两头活"白熊"作为亲善大使赠送给日本了。这"白熊"据说就是熊猫。只是这一说法的真伪不能确定。

到了现代，中国政府曾一度为了加深友好关

系，以向外国政府赠送熊猫的方式展开外交活动。1972年日本也获赠两只熊猫。但是在今天，接受国内有识之士及WWF等的意见，中国以对外出租的形式筹措保护熊猫及其生息地的部分资金。

尽管租借国有限，但据说有无熊猫，来动物园参观的人数有天壤之别。这一点在世界各国的动物园是相同的。那黑白两色的胖大身体，憨态可掬的动作等，不仅是孩子，对大人也极具魅力。电视节目等有时播放玩儿得满身是泥的熊猫，很多人不就是因其惹人喜爱的样子而更加喜欢上它了吗？

熊猫还被称为"活化石"。这是因为一般认为距今200～300万年前，熊猫的祖先曾栖息在中国东部、南部的广阔区域。中国各地都发现了可以佐证上述事实的熊猫牙齿化石。另外，在广西壮族自治区的洞穴中也发现了据推测约200万年前的、与熊猫同纲的动物头骨。

2005年，野生熊猫有近1 600只，主要栖息在中国四川省北部、陕西省南部、甘肃省南部的高山地带。中国国内设置了60个保护区。其中最著名的是位于四川北部的卧龙自然保护区，据说占熊猫总数的10%生活在这里。非常可惜的是，2008年四川大地震使保护区内的大熊猫保护研究所受到毁灭性破坏。这个研究所震前饲养着63只熊猫，1只在地震中丧生，1只从研究所逃走不知去向，剩余的61只中，除了难以长途移动的7只1岁幼崽之外，均已转移到国内其他熊猫保护设施或动物园，四处分散了。

从另一方面看，世界范围内在动物园等地饲养的熊猫不足200只。除了中国的动物园以外，在泰国、美国、墨西哥、德国、澳地利、日本等饲养的熊猫合计才30多只，可见多数仍由中国动物园或研究设施饲养着。

不过，虽说都叫饲养，但没有比熊猫更费事的动物了。首先，它的主食是丛生细竹或竹笋，每天每只的食量40～50 kg，饲养员首先要确保所需的主食都很困难。另外，在非野生的人工饲养环境下，有繁殖能力的雄性较少，几乎全部要靠人工配种。

人工交配的结果多产下双胞胎，但即便繁殖成功生下两只，熊猫妈妈也不去哺育两只，多数熊猫妈妈只照料其中一只。这是因为刚生下的幼崽体重约90～130g，体温也不能自行调节，免疫力极低，因此妈妈必须片刻不离地照顾幼崽。解决的办法是饲养员照顾双胞胎中的一只，每4～6小时与母亲身边的另一只替换，让熊猫妈妈哺育两只。如此一来，饲养员几乎没有喘息的时间，其辛苦非同一般。

在今天备受保护并被辛辛苦苦饲养的熊猫，以往却曾有过遭世界多国猎捕的悲惨历史。这是因为各国动物园都无操守地要把熊猫当成吸引游客的玩物。从1936年开始约10年间，有14只熊猫被外国人带出中国境外。在那之前，还曾为了在外国博物馆展示剥制熊猫标本，发生过多起熊猫遭猎杀事件。

那以后，进入20世纪50年代，熊猫被国家赋予了亲善大使的重任，同时随着现代化进程，栖息地也遭到破坏而面临灭绝的危机。虽然它被期待成为全世界的亲善大使，但对熊猫来说，未来依然充满不安。为了让不安转变为安心，现在需要人们的智慧和爱心，以及将自然守护到底的坚定信念。

第23课　国际性

〈导入〉在神户

在日本旅行的最后一天，森和佐藤两家人来到神户的南京街。

(在神户的南京街，正值欢庆春节活动，耍狮舞龙，非常热闹。在餐馆里)

光一：日本的新年虽好，春节更热闹些。

秀丽：是啊。春节不到，感觉就好像年也没过似的。

绿：对秀丽来说，中秋节也是这样吧？

秀丽：嗯。因为中秋节和春节都是合家团圆的重要节日嘛。

绿：我也想新年与家人一起过呢！身在上海，怎么也难以让孩子们体验到日本的季节感和节日。不过，我倒是做煮年糕啦、穿和服的，尽量制造些过节的气氛。

健太郎：咱们的孩子们今后会生活在什么样的时

代呢？

绿：诶？怎么突然冒出这么一句，你怎么啦？

健太郎：没什么。咱们的孩子同时接触两种文化是吧？我想啊，他们现在只是在吸收知识和体验生活，可说不准什么时候，可能会在日中文化或交流中遭遇挫折……

光一：那还不是得看我们怎么引导吗？

秀丽：是啊。首先不能没有爱心，然后，不是有句话说“学而不思则罔，思而不学则殆”吗？效仿这句话，就自然而然地可以用宽广的视野看待事物了吧。

健太郎：哎呀，什么话让秀丽一说，就那么有说服力呢！

（大人们聊天，孩子们在一旁说着他们天真的话题）

瑛士：从明年夏天，我们兄弟俩要加入我们家附近的舞狮队呢。

望儿：我也要！我也要！

彻平：望儿再长大点儿以后吧。到那时我们一起耍狮子吧！

望儿：什么呀！望儿已经长大了，已经能耍狮子了嘛！……

（第二次在新大阪车站的检票口）

绿：这次让你们费心了。下次也来上海玩儿吧！

光一：我们计划明年春节回北京，那时见吧！

秀丽：那好，再见！*（冲着望儿）*望儿，说句告别话？

望儿：*（眼圈里含着泪）*再见！下次一定中国见！

（瑛士和彻平挥着手。望儿也向他们用力挥手）

〈课文〉一碗热汤

学习外语是国际交流的重要手段之一，精通外语就容易理解别国文化。国际交流确实需要语言，但只有语言就足够了吗？

以哲学家闻名的今道友信有一篇题为“一碗热汤”的文章。文章讲述了作者客居巴黎时的亲身体验。在国际交流被喊得震天响的今天，这个故事极具价值，它令人重新思考什么是国际性这个问题。

一碗热汤

今道　友信

第二次世界大战以日本投降而告结束，是在1945年的夏天。那前后的日本遭到了全世界的唾弃。或许难以置信，就连奥运会这一全世界青年的和平体育盛事，在战后一段时期都不允许日本参赛。在感叹国际评价如此苛刻之前，日本必须接受这种严酷评价，并对唯我独尊的民族主义、国家主义进行谦虚的反省。正是由于这样的原因，日本不被世界经济机构接纳。那段时间成了日本及日本人的悲惨时代。我下面要讲的是那个时期的亲身体验，它让人思考什么是国际性。我把它写在这里，以资借鉴。

1957年，我在巴黎做大学讲师，在饭店里住了一段时间之后，拿着主任教授的介绍信找到了房子，可到了那里，那家主妇知道我是日本人便说：“我丈夫的弟弟在越南被日本人残杀了，虽然我对你个人没有仇恨，但日本人我是不会允许进我家门的。请你理解我的心情。”她拒绝了我的入住。没办法，只好住进大学为我找的房间有些寒酸的饭店。

还是发生在那时的事。我平素在大学内的食堂吃自助份饭，而定期到与大学方向相反的国立图书馆去查资料的星期六，晚上就只能在旅馆附近的一家小餐馆用晚餐。那家餐馆并不豪华，但颇具巴黎情调，是一个只能勉强坐下十来个人的手工小餐馆。头发斑白的母亲在厨房做饭，在我看来是地道巴黎美人的女儿承担接待客人和算账，只有这两人打理着这家小店。由于每个星期六在这里吃晚饭，两个月下来自然成了熟面孔。

由于年轻编外讲师的月薪较低，到了月底我这个外国人就变得拮据起来。所以，一到月末的星期六晚上，不点汤、也不要沙拉和肉类，嘴上说些“今天没食欲”之类多余的话，只点个最便宜的法式煎鸡蛋卷凑合了事。煎鸡蛋卷照例会附带一份面包。或许这

种点菜方式用过几次之后就被发现：这个年轻的外国学者是不是一到月底就在受穷呢？

一天晚上，当我又说“只要煎鸡蛋卷”时，那姑娘默默地给我端来了两份面包。因为面包比较便宜，所以吃了两份。而算账时她只算了一份。当我提醒她“两份面包”时，她却把食指轻碰了一下嘴唇，眼里笑着摇摇头，用不被别的客人发现的方式只收了一份的钱。我心里涌上一股暖流，压低着声音说了声“谢谢！”走出那家店门。从那以后，月末只点煎鸡蛋卷的晚上，总会有半价的两份面包。

那之后过了几个月，正是2月寒冬季节，困窘的夜晚又降临了。尽管是花都巴黎，但位于北纬50度，还是比较寒冷的都市，9月中旬就开暖气了。冬季冷得彻骨。那天晚上下了冰雹。我照例强装笑脸点了煎鸡蛋卷，等待期间开始看书。店里有两拨儿客人，都各自吃着热气腾腾的大盘肉菜。就在这时，脊背有些微驼的母亲端着冒热气的汤走近我的桌子，用颤抖的手将汤递过来，一边小声说：“我们弄错了客人点的菜，多出来的。要是不嫌弃你就喝了吧。”她用慈祥的目光看着我。店太小了，不可能是弄错了客人的菜，这骗不了我。

就这样，一碗浓浓的洋葱烤奶酪菜汤放在了我的眼前。对我这个又冷又饿的人来说，它是多么难得啊！为了眼泪掉进汤里的窘态不被觉察，我一羹匙、一羹匙地细细咀嚼、品味着。尽管在巴黎法国也曾遭遇过不快，但有了这些人看似若无其事的关切，我怎么还会不喜欢法国呢！不，不仅如此，我绝不会对人类产生绝望。

人们高谈阔论的国际性、国际性，其根基并不是流利的外语才能、华丽的学艺才气、事业规模的大小，而是能为对方着想的善意和彼此都属人类的意识。其典型事例，就是那些人们对我这个默默无名的外国过客，支支吾吾、羞羞答答地给予了无偿的爱心。对于邻人的这种不求回报的人类之爱，才是国际性的基本含义。若如此，我们每一个人都在平凡的日常生活中经受着考验。

摘自《中学国语教科书3》(光村图书)

【注】今道友信(1922-)東京都人。哲学家。

第24课　公益活动

〈会话〉

心身堂　事业部　入江次郎(40岁)
竹内京香(30岁)
总务部　大泽直人(38岁)
宣传部　东艾丽佳(27岁)
演讲比赛参赛者　郭莲莲　(23岁)

①演讲比赛筹备会

心身堂每年以外国人为对象举办日语演讲比赛，对夺冠者给予奖学金。

(演讲比赛的筹办者们聚集在一起，在入江次郎主持下展开讨论)

入江：首先，我们从把握今年演讲比赛的基本情况开始。竹内，请你说一下。

竹内：好。嗯……参赛资格是18岁以上、未满30岁的外国人。今年的题目是“在国际化社会的生活中体现自我”。演讲时间为5分钟以上8分钟以内。决赛于7月第3个星期六在东京白银饭店举行。

东：请问，有多少人可以参加正式比赛？还有，可以请你说明一下决赛之前的选拔过程吗？

入江：好的。嗯，参加决赛的人数定为15名，与往年相同。

竹内：关于决赛之前的选拔方式，在网页上公布今年的题目和参赛规定，有意者按规定格式填写申请表。提交时，要求附上按照题目写成的演讲稿。以这些讲稿为基础进行初选，遴选出15名参加决赛。

大泽：我想确认一下，决赛的审查办法与去年相同吗？

入江：嗯，您是想说……？

大泽：我听说去年的决赛上，冠军和亚军得分相

同，那当时冠军是怎么确定的呢？

入江：好像……我记得去年是选了年龄大的人。

大泽：这个不大好吧？按年龄决定冠军。

东：我也有同感。只因为年龄小一点就拿不到奖学金了，这一点让人同情。再说，这种决定方法也让人觉得有点太随便了。

入江：小东的意见是不错，但因为年轻人还有机会，所以去年不得已才……

东：可是，也可以反过来想：正因为年轻才应该支持啊……

大泽：就是嘛！比如，两个人得分如果相同，都给奖学金行不行呢？

入江：是啊，这倒也是一个办法。嗯，这个问题，我们再找机会讨论吧。

②演讲比赛决赛

东京白银饭店，心身堂主办的日语演讲赛决赛在这里举行。

(中国人郭莲莲发表演讲)

大家好！我叫郭莲莲，是中国大连人。3个月前来到日本，现在边打工边在日语学校学习。

我想先说一下我是怎样和日语结缘的。我喜欢日本的动漫，从小学就开始在网上或用光盘看。最早是看汉语配音的，后来开始看日语原版的。当然，刚开始日语是一点儿也听不懂。尽管如此，每天反复听，慢慢地就习惯了听日语，并且自己也跟着台词尝试发音。到后来，连蒙带猜的，意思也好像能听明白了。对我来说，最开始的日语教师也许可以说就是日本的动漫。

那以后，日本的漫画也成了我的老师。跟动漫一样，最开始也是看翻译成汉语的，后来就找来日文版读起来了。平假名不怎么认识，主要靠插图和汉字，好歹能理解故事情节了。就这样，在频繁阅读中自然而然地看惯了日语的文字。现在想来，漫画中使用了很多拟声、拟态词，对理解故事内容很有帮助。比如，敲门时的“トントン”“ドンドン”，餐具摔碎时的“ガチャーン”，大块岩石滚落时的“ゴロゴロ”，人在跑步时用的“ダッダッダッ”等。

就这样，我用动漫倾听日语的语音，通过阅读漫画了解日语的文字，用这样的方式亲近了日语。但是，口语表达还几乎谈不上。于是，为了会说日语，我在初、高中的外语课都选择了日语。而且在高中毕业后进入大连一所外语培训学院专门学习日语。这对通过动漫和漫画接触了日语的我来说，是极为自然的选择。

从那时起，在想欣赏更多动漫和漫画这种单纯的愿望之上，我又有了新的考虑：将来走上社会，学会日语肯定是有利的。我想从事使用汉语和日语的工作。进日企，拿高薪！我的志向又上了一个台阶。

可是，在日语学习过程中，我对日语的看法慢慢发生了变化。日语一旦掌握到中级水平，日常会话就基本上不成问题。但另一方面，当你能够用日语沟通时你就会明白，有时尽管语法正确，可那不是地道的日语或日本人不那么说。例如对长辈讲话的方式。有一次，我对一位老师说“老师的英语讲得真好，太佩服了。”结果老师显得特别不高兴。我哪里知道，在日语中，晚辈直接夸奖长辈是很失礼的。还有一次应邀去日本人家做客，我带了礼物送给他们说：“这是非常好喝的茶，我特意买来的。请你们品尝。”结果被纠正说：这个时候，送礼的人不能用“特意”，而应该用“不是什么了不起的好东西，请你们品尝。”等说法比较好。经历了这些事后我认识到：学习日本语言，其实就是在学习日本的文化。

然而，反过来也一样：我这个中国人学习日语，也就是用日语传播中国的文化。来到日本后，我经历了这样一件事。我与一位意大利留学生相识，渐渐熟悉起来。我与她很投缘，我们一起学习、一起出去玩儿，一直交往到现在。与这样一个阳光女孩在一起，总能度过愉快的时光。当然，我们的共同语言是日语。通过日语不仅能谈论日本人和日本的事，还谈我知道的中国的事，而她也连说带比划地给我讲述意大利的事。她对我说，在天南地北的交谈中，她开始对中国感兴趣了。我自己也对意大利人及文化有了亲近感，似乎也明白了为什么意大利人性格开朗者居多。我们就是这样用日语相互发出和接收信息的。夸张点说，我们可能是借助日语交流了双方的文化。

我以前从来没想到学习语言还有如此深的意

义。我切身体会到，学习语言，一方面可以从中了解对象语言背后的文化，另一方面，也是把自己国家的文化，对我来说就是中国文化，传达给对方。就我自己而言，我若不是来到日本，结识了一个意大利朋友，是不会有这样的体验的。

与在中国时相比，这3个月在日本的生活使我感到自己大大地改变了。来日本之前，我满脑子想的是把日语这一工具掌握得更好，以便与现实利益挂钩。而在日本生活一段时间之后，觉得日语对我不再单纯是一种工具。如果对方懂日语，我们就可以通过日语这个中介来加深相互理解。我想更多地学习日语，与更多的日本人和外国人成为朋友，相互对各自的国家及其文化进行交流。通过一种语言了解该国文化，再与学习那种语言的众多外国人相识，扩大交流的范围。我要珍惜这种小型国际交流，并不断深化它。这就是我的“在国际化社会的生活中体现自我”。

最后，向今天给我这次机会的主办方各位表示衷心的感谢！

感谢现场的各位听众！

第13課

1．

(1) ①×　②×　③○　④×　⑤×

(2)

岡田

②これまで培った経験をいかんなく発揮できるから。

③気持ちにも時間にも，とてもゆとりがあり，現役のころより充実した毎日を送っている。

加山

①住宅街にある家を改装して手打ちそばの店を出した。

②自分が打ったそばを食べてくれるお客さんがいるから。

③趣味が高じてそば屋を始めたが，妻の作った器に合うようなそばを打ちたいと思っている。

松下

①畑を借りて夫とともに野菜作りを始めた。

②野菜は手をかければきちんと期待に応えてくれるから。

③自然に任せ，環境に合わせて毎日を過ごしており，この生活が気に入っている。

2．

(1) ともなると　(2) とはいえ

(3) はおろか　(4) ようによっては

(5) てならない

3．

(1) 買って間もない　(2) 連絡しても

(3) 腹が立った（立つ）ことはありません

(4) 減ってもかまわない　(5) 期待をよそに

4．（参见录音内容）

5．（参见录音内容）

6．

(1) 新聞　→　ニュース

※“新聞（しんぶん）”意思是“报纸”。电视机、收音机、报纸上报道的社会事件称为“ニュース”。

(2) 退休　→　退職

※日语中表示退休的含义时不用“退休”。

(3) 目　→　手

※“目をかける”意思是提拔、照顾。这里要用表示“添麻烦”的意思的“手をかける”或“手間をかける”。

(4) 培養した　→　培った

※“培う”意思是培育某种能力或性质等。“培養（ばいよう）”有时也表示相同的意思，但主要指“人工培育植物或细菌等”。

(5) 楽しみにしました　→　楽しみにしていました／楽しみにしてきました

※从“ずっと”可以判断“楽しみにする”的状态一直持续到过去某一时间点，所以应该用“～ていた”的形式。

(6) 入れた　→　入った

※“注文が”要搭配自动词“入る”使用。

7．（参考答案）

①おととし定年を迎えた元高校教員である。今は，（これまでに培った経験を生かして，）不登校の子供のために塾を経営している

②厳しい先生として生徒に怖がられていた（そうだ）

③優しい先生だと言われている

④本当に忙しかった

⑤時間の使い方に余裕ができ，気持ちがゆったりして，人にも優しく接することができるようになった（のだという）

8．（参考答案）

熟年サーファー

無職　山田良男

タイ国パタヤ在住　62歳

(1) 金融機関に30年以上勤めて，60歳で定年を迎えました。(2) 若いころからサーフィンが趣味だったわたしは，以前サーフィンの大会で来たことのあるタイがとても気に入っていました。(3) 定年後も何回か来るうちに，ここに住もうと

決心しました。タイは，医療も充実しているし，物価が安いうえに(4)暖かく，年寄りが住むにはとてもいい所です。パタヤは有名なリゾート地で，日本人観光客も(4)多く，日本語ができる(5)ガイドもたくさんいて，言葉もあまり不自由しません。熟年サーファーのわたしは，今日も若者に混じって元気に波乗りしています。

※(1)因为笔者已经非常明确，所以一般不用表示主题的“わたしは”。

※(2)的部分也可以说成“わたしは若いころからサーフィンが趣味で”。

※(3)“〜間に”单纯表示两个时间点之间。而“〜うちに”(📖中级第18课，高级第11课)适于表示经过某个持续的时间点而发生了某种变化。这里，因发生了“ここに住もうと決心しました(下决心住在这里)”的变化，用“〜うちに”更恰当。

※(4)用“〜て”“〜で”等连接句子，文章有冗长之感，为避免过多地使用“〜て”，使用“暖かく”“多く”的形式。

※(5)“いて”也可以换作“おり”，但文章全篇用敬体写成，不算非常正式的文章，为了不使句子显得过于正式，用了“いて”。

第14課

1．

(1) 立法機関(国会)，行政機関(内閣)，司法機関(裁判所)の各機関に権限を与え，それぞれが独立機関として，互いに抑制し合い，権力の行き過ぎを防ぐこと。

(2) 法律など国にとって大事な問題について，2つの視点でダブルチェックできるから。

(3) 選挙権：満20歳以上の日本国民であること。被選挙権：衆議院議員が満25歳以上，参議院議員が満30歳以上で，ともに日本国民であること。

(4) 各省などの長である国務大臣を任命し内閣を組織する。

(5) 満20歳以上の日本国民から無作為に選ばれた人

2．

(1) を抜きには　(2) 本当だとすれば
(3) によらず　(4) 見始めたら最後
(5) に限り　(6) 上がらない限り

3．

(1) であれば　(2) さえ分かれば
(3) 聞かないことには　(4) を抜きにしては
(5) に限り

4．

(1) わたしがなぜ海外の留学先として日本を選んだかというと，日本の会社の経営戦略について学びたいと思ったからだ。

(2) いわゆるペットブームがいつ始まったかというと，1980年代後半だそうだ。

(3) このような珍しい魚がどこで発見されたかというと，地元の湖だ。

5．

①日本国民　②性別／男女の別
③収入　④1890
⑤決められた税金を払った25歳以上の男性
⑥第二次世界大戦が終わった後，戦後
⑦投票に行く／投票する
⑧投票に行かない人
⑨前もって／投票日の前に
⑩海外に住んでいる

6．（参见录音内容）

7．

(1) なんか → など
仕事です → 仕事である
(2) どうして → なぜ
分かれているかって → 分かれているかと
(3) 決めちゃいけない → 決めてはいけない
(4) どんどん → 急激に
すごく → 非常に
(5)「裁判員制度」っていうのは →「裁判員制度」というのは
(6) 性別によらないで → 性別によらず
満たしたら → 満たせば（満たすと）
国民みんな → 国民皆（全員／すべて）
(7) 国民だったら → 国民であれば

(8) 議員やってて → 議員をしており（議員をしていて）
手伝いしてた → 手伝いをしていた

8．
(1) あの人 → その人
※甲乙双方都知道“李さん”时，才可使用“あの”。在这里，只有甲认识“李さん”，所以应该用“その人”（📖高级第4课）。
(2) この店 → あの店／あそこの店
※甲乙双方都知道车站附近的咖啡店，所以用“あの”“あそこの”。但如果焦点放在“この間オープンした所（刚开张不久）”的话，也可以用“その店”。
(3) それで → これで
※“それで”是表示顺接关系、表示“归结”的连词。而“これで”与“そのうえ”一样，表示添加的内容，在这里是承接前面文章的内容并引出后面的结论。
(4) それを → これを
※这是把“会則で本研究会の役員の資格を定める”中的“本研究会の役員の資格”挪至句首予以提示。这种情况不能用“それ”“あれ”，而要用“これ”。
(5) ああした → こうした
※与(3)一样，由于是直接指示上文的文章内容，所以应该用“こうした”。

9．（参考答案）
日本の国会議員は，国民の中から選挙によって(1)選ばれている。衆議院議員は480人，参議院議員は242人である。立候補できる年齢は，衆議院が満25歳，参議院が満30歳以上である。選挙権，被選挙権ともに(2)性別によらず，年齢を含む一定の要件を満たせば，すべての国民に(1)与えられる。選挙権は衆参両院の国政選挙も地方選挙も，満20歳以上である。(3)ただし，地方選挙では，選挙が(1)行われる区域内に3か月以上続けて住んでいなければならない。被選挙権は，知事は満30歳以上，そのほかの地方議会議員などは満25歳以上(4)となっている。

※(1)“国民（こくみん）”是没必要特意提及的动作主体，所以使用被动形式。
※(2)“性別に関係なく”也表示相同的含义，但书面语用“～によらず”更恰当。
※(3)这里用为前述事项追加补充说明、条件以及例外情况的“ただし”更恰当。
※(4)用“～である”也可以，但作为归纳整体规则的说明文体用“～となっている”更恰当。

第15課

1．
(1) ①×　②×　③○　④×　⑤○
(2) 結婚や出産をためらう女性が増える。
(3) 夫の家事労働の分担割合が高い国ほど出生率が高いことも明らかになっており，家庭における男女の労働時間のバランスを取ることが，少子高齢化対策につながっていくと考えられるから。

2．（参见录音内容）

3．
(1) を機に　(2) を余儀なくされた
(3) をこなす／をこなしている／をこなした
(4) を超えていた　(5) に伴い
(6) あたり　(7) に満たない
(8) にすぎない　(9) に対して

4．
(1) に満たない　(2) 10名足らず
(3) に達する　(4) 強いる

5．（参见录音内容）

6．
※所有的错误都源于句子首尾不呼应。要注意句子结构，使主语与谓语一致。
(1) サッカーをする → サッカーをすることだ／サッカーだ
※因主题部分是“趣味は”，所以必须用名词或名词小句结句，如果后续“です”“だ”“である”，则不能用“の”，而要用“こと”。
(2) ならなくなった → ならなくなったことがある／ならなくなったことが挙げられる
※使用句型“理由として＋名词小句＋がある”

(📖本课讲解9)，名词小句要使用“こと”。

(3) 高い → 高いことが分かる／高いことがうかがえる

※需要与“このことから”相呼应的表达方式搭配使用。把表示判断的表达方式与“こと”组合，变成“このことから～ことが分かる／ことがうかがえる”的形式。

(4) 支えられません → 支えられないこと（点）である／支えられないということ（点）である

※与(1)相同，应改为与“問題点(もんだいてん)は”相呼应的形式。

(5) いるかもしれません → いるということだ（である）／いるそうだ

※因有表示信息来源的“～によると”，所以后面不能用表示自己判断的表达方式，而应用表示传闻的表达方式。

7．

①を示している　②最も多い国
③韓国　④あまり／強／以上
⑤約／ほぼ／およそ　⑥を占めている
⑦中国　⑧あまり／強／以上
⑨達している　⑩近くを占めている
⑪超えている／占めている
⑫によると　⑬第2位であるのに対し
⑭から／以下

8．（参考答案）

日本での電話の歴史はほぼ120年(1)になる。国産の電話機が初めて作られたのは1878年だった。1890年には，東京と横浜の間で電話交換のシステムが始まった。料金は，東京なら40円，横浜なら35円で，1年間(2)かけ放題だったという。1959年の電話普及率は国民(3)100人当たり5台ほどで，世界では22番目だった。当時のアメリカは100人当たりの台数が40台に達しており，世界のトップだった。そのころ使われていたのは，もちろん携帯電話でなく，固定電話である。現在は固定電話が減っており，2010年10月現在，携帯電話の契約数が(4)約1億2千万件を超えているのに対し，固定電話は4,500万台足らずだそうだ。

※(1)“～になる”的部分也可以用“～である”，但用“なる”则有一种历经岁月的语感。

※(2)“～放題(ほうだい)”有一种表示“支付一定费用就可以自由地做某事”的用法。这里的“かけ放題”意思是支付一定的费用，电话就可以随便打多长时间都行。

※(3)“100人当たり”也可以说成“100人につき”或不用助词的“100人(ひゃくにん)5台(ごだい)”，但为了使含义明确还是使用助词比较好。

※(4)也可以说成“約1億2千万件を超えているが”，但这样就必须把前面的助词“が”变为“は”，即用“携帯電話の契約数は”。因这里是助词“が”，就应该使用将“携帯電話(けいたいでんわ)”和“固定電話(こていでんわ)”进行对比的“～のに対し”(📖本课讲解5)。

第16課

1．

(1) ①2，3名
②日本人に限っていない
　ビジネスレベルの日本語
③日本語で行う
④本社　自己負担
⑤答えかねる

(2) ①情熱　実行力
②心臓が強く　物おじしない
③冷静なところ

(3) ①しっかりした言語能力
②相手の文化や宗教を理解すること
③思いやりや率直さなど，個人としての魅力

2．

(1) 出ます　出ません

※“～を出す”“～が出る”是一组相对应的他动词与自动词。这里使用“治療費は…。しかし，交通費は…”的对比表达，没有直接出现助词“を”“が”。但从上下文可以看出，支付治疗费的不是“我”而是“保险公司”，所以用“治療費は出ます”“交通費は出ません”就可以了。

(2) お手数をおかけ

※因为是请对方为自己“手数がかかる（劳神、

费事)”，所以“手数”前加“お”，使用敬语表达方式“お手数をおかけして”。如果是自己做，则用“手数がかかる”(📖本课讲解7)。

(3) 立てず　　行動に

※动作性汉字词“計画”没有“計画をする”的形式。除了“計画する”外,还有“計画を立てる”的用法，但如果计划已经制定好，则要用“計画がある”。

※“動作”指身体的移动、作用等，“行動”是指实际上所作的事情。“行動に移す”是惯用表达方式，意思是“将想法付诸于行动”。

(4) を積む　　される

※这里的“経験”并不单指耳闻目睹之事，是指通过行动获得的知识、技术，所以不能说“経験が続く”。通过“経験を積む（积累经验）”进一步获得知识、技术并使之逐渐娴熟，从而得到人们的好评，所以用被动形式的“される”比较恰当。用“できる”则为评价他人，与文意不符。

(5) 今はちょっと行けないのですが…

※“～しかねる”(📖高级第4课)多用于比较郑重的场合。有时会带有冷淡拒绝的语感。虽说跟语调也有关系，但使用“行きかねます”结束句子，对方会有被断然拒绝的感觉。因此用“ちょっと～なのですが…”不明确地把话讲完，是比较客气、委婉的拒绝方式。

3．

(1) 企業：27

　外国人留学生：1,000人

(2) ２年前から（です）。

(3) 留学生は気持ちが前向きだし，非常に熱意を感じる点がいい（と言っている）。

(4) いいえ，(東京に) 住んでいません。

(5) いいえ，今後，名古屋や大阪でも開かれる予定です。

4．（参见录音内容）

5．（参考答案）

①はい。陳明英と申します。よろしくお願いします

②授業がありますので…

③あのう，第３土曜日はゼミがあるんですが

④いろいろ経験を積みたいと思っています

⑤あのう，勤務時間は何時から何時まででしょうか

⑥あと，交通費は…

⑦ありがとうございます。それでは，来週からよろしくお願いします

跟读

■发音练习

[清音与浊音]

キリギリス（蝈蝈儿）／小包（包裹）／たたき台（砧板；草案）／とどろく（轰鸣）／しどろもどろ（前言不搭后语）／天気予報（天气预报）／電気器具（电器）／航海（航海）－郊外（郊外）／作家（作家）－雑貨（杂货）／茎（茎）－釘（钉子）／進行（进行）－信号（红绿灯）／中止（中止，停止）－重視（重视）／退学（退学）－大学（大学）／天気（天气）—電気（电）／カーテン（窗帘）－ガーデン（花园）／タイヤ（轮胎）－ダイヤ（钻石）

[绕口令]

生麦生米生卵（生麦生米生鸡蛋）／裏の竹垣だれ立て掛けた（房后的竹篱笆是谁栽下的）

■会话［推测］

田村：请问一下，这里有没有一把水珠图案的红色折叠伞？

木村：折叠伞？哟，没看到呀。

田村：不会呀。我确实放在这里的。

铃木：啊，那样的话，刚才有一个人拿走了。

■短文

随着企业的全球化进展，在职人员的从业环境也发生着变化。在日本企业中，甚至出现了在公司内部要求说英语的情况。其理由是：随着外籍员工的增加以及海外市场的拓展，在开会时使用英语的机会也在增加。这被称为“社内英語公用化（公司内部英语通用化）”。如果公司内部实现了英语通用化，那么日本人之间用英语交流也成为平常之事。于是，对职员的英语水平自然有了更高的要求。

第17課

1．

(1) ①○　②×　③×　④○　⑤×

(2) ①構造　②心柱　③心柱

④すき間　⑤釘　⑥凸状

⑦すき間　⑧すき間　⑨しなり

2．

(1) ご返事いたします

※要给对方答复，有必要经过先与上司商量的程序，所以用“～うえで”。

(2) まだ一度も彼女に会っていない

※“来日以来(らいにちいらい)”意思是“来日本后直到今天为止的这一期间”，表示在此期间没有发生“彼女に会う”的事实。

(3) 徹底的なリサーチが行われた

※“先立って”意思是“事先”“提前”。“～に先立って”也可以说成“～の前に”。

(4) 彼のことが頭から離れない

※“会ってからというもの”意思是“会った”的行为发生之后一直持续某种状态，在这里是一直持续着“頭から離れない（在脑海中挥之不去）”的状态。

3．

(1) ②

※“さながら”是某种事或物极像什么的一种比喻的说法，而①和③不是比喻，只是在陈述事实，因此不合适。

(2) ③

※“どうやら”表示“不太确定，要根据情况判断”的含义（📖本课讲解5）。①②的句尾“間に合う”“出席しなければならなくなった”都表示结果，所以不合适。只有③的句尾是“ようだ”，是说话人进行判断的一种推测表达方式，因而是恰当的。

4．

(1) それ　こう

※“それがね”承接甲所说的“中止になった”，因此用了“それ”。而“理由はこうだ”是接下来要说明的内容，所以用“こう”。后面叙述的内容不是物品而是理由，因此不用“これ”而用“こう”。

(2) これ

※因为后面要叙述物品，所以这里要用“これ”。

(3) こう

※后面要叙述的不是物品，而是“孩子反抗母亲的样子”这件事情，所以用“こう”。

5．

①倒壊　②6強　③実物大

④柱，梁などの反応

⑤解析　⑥震度6強の揺れにも耐える

⑦2006　⑧ない　⑨耐震の役割

6．（参见录音内容）

7．（参见录音内容）

8．

(1) 知り合ったから → 知り合ってから

※使用表达方式“～てからというもの”（📖本课讲解2）。

(2) 趣味を持った → 興味を持つようになった

※“趣味(しゅみ)”意思是“业余爱好”。从后续的动词“持つ”也可以判断用“興味(きょうみ)（兴趣）”更合适。从表达方式“～てから”可以推断至此发生了变化。“興味を持った”仅仅只表示结果，所以要用表示变化的“～になる”即“～ようになった”的形式。

(3) もっとも → さながら／まるで

※“雨が滝のようだ（雨像瀑布一样）”是一种比喻的表达方式，所以用“さながら”“まるで”。“もっとも”表示附加条件，没有比喻的含义（📖本课讲解8）。

(4) しかも → ただし

※连词“しかも”是对具有同类性质内容的累加（📖中级第31课）。这里追加的是条件，所以用“ただし”是恰当的。

(5) さながら → もっとも

※表示附加条件时，用“もっとも”“ただし”。这里用“ただし”也不算错，但由于句尾是口语化的“～ですが”，所以用“もっとも”更恰当（📖本课讲解8）。

9．（参考答案）

何偉明さん，こんばんは。(1)初めて書き込み

をします。法隆寺には何度か行ったことがあるのですが，(2)あんな昔に(3)こんな耐震技術があったなんて，初めて知りました。伝統文化や伝統技術は，ただ見て美しいと思うだけでなく，きちんと(4)知ってこそ意味があるんですね。勉強になりました。これからも(5)ブログ，楽しみにしていますね。

※(1)“初めて書き込みをします”这部分也可以换作“書き込みます”“初めての書き込みです”。另外，也可省略助词“を”，说成“書き込みします”。电子邮件或网络语言有时混用口语和书面语。这里是作为口语表达省略了助词。

※(2)一般在文章中不使用“ア”系列的指示词。而这里是对博主的回复，所以也与会话一样，可以使用。此外，这里可以用“あんな昔”的“ア”系列指示词，是因为所指示的内容为有共识的一般性的历史知识。

※(3)另一方面，因为这里说的是自己耳闻目睹的知识，所以使用“コ”系列的“こんな耐震技術”。

※(4)“了解才有意义”的部分应使用助词“〜てこそ”(📖本课讲解9)，“知ってこそ意味がある”。

※(5)“ブログ，楽しみにしています”省略了“ブログを”中的助词“を”。

第18課

1．

(1) ①×　②○　③○　④×　⑤×

(2) ①A型　②B型　③幼児　④C型　⑤A型
⑥新型

(3) ①マスクを着用する
②せっけんを使って手を洗う
③部屋の湿度
④体力
⑤感染者との接触の機会

2．

(1) ③　(2) ③

3．

(1) ○　(2) ×　(3) ×　(4) ○　(5) ○

4．(参见录音内容)

5．

(1) 傾向があります

(2) 傾向にあります

(3) 京都弁，大阪弁，神戸弁などいろいろあります

6．

(1) そのため　(2) それだけでなく

(3) なぜなら

7．

①腐りやすくなることに → 腐りやすくなることから／で

※“食べ物が腐りやすくなる”是“食中毒が多く発生します”的理由，所以要用“から”“で”等。

②それから → ですから／そのため

※“ウイルスが次の人の体内に入る”是“…使ってはいけません”的理由，所以要用表示理由的“ですから”“そのため”等。

③けれども → したがって／ですから

※“ウイルスが貝類の内臓にいる”是“貝の表面を洗っただけでは除去できません”的理由，所以要用“したがって”“ですから”等。

④そこで → なぜなら

※“そこで”是连词，表示承接前项条件，导致后项结果，所以不恰当。“数日は注意が必要です”是结果，而“数日間は…排せつされるからです”是其理由，所以要用“なぜなら”。

⑤それでは → このことから

※从“ウイルスを早く体外へ出すことが大切”这一事实，可以推导出“下痢止めなどの薬は逆効果”的事实，所以“このことから”是恰当的。另外，承接前句导出后句的“そのため”“したがって”等也可以。

8．(参考答案)

インフルエンザワクチン接種のお知らせ

(更新日　平成24年10月12日)

今年のインフルエンザワクチンは，A新型・A香港型・B型の3種類が(1)含まれています。

インフルエンザワクチン接種の目的は，主にインフルエンザに(2)かかりにくくする，あるい

はかかっても(2)重症化しないようにすることです。ワクチン接種を希望される方は，保健所でご予約(3)のうえ，接種を受けてください。

中央区保健所保健衛生課

※(1)使用"含む"的被动形式。另外，句尾用表示状态的"～ている"。

※(2)"かかりにくくする"和"重症化しないようにする"这两项都与"こと"接续，为了避免重复使用"こと"，前项使用基本形。

※(3)"ご予約のうえ"有按照程序办事的含义，所以使用"～のうえ"(📖高级第17课)。

第19课

1.

(1) ①○　②×　③×　④○　⑤○

(2) ①劣化　寿命が非常に長く　小さく　発熱量

②信号機　照明　インジケータ　赤外線リモコン

③コスト

(3) ①赤色，黄緑色

②白色

③青色

④赤色

(4) ①工場野菜　水耕栽培

②光源　選択　早める　栄養

2.

(1) ①

※"遅かれ早かれ"表示"早晚会实现……"的意思。所以②的"目標は達成された"(过去的事实)和③的"目標は達成されない(不能实现)"均不恰当。

(2) ②

※"特長(とくちょう)"与汉语的"特长"相同，是长处、优点的意思，所以与①的"髪とひげ"、③的"8割が砂漠"等表达不符。①和③可用"特徴(とくちょう)"。

3.

(1) であろうと　であろうと

(2) 降ろうが　降ろうが

(3) によらず

(4) 出席するにしても　欠席するにしても

4.

(1) c　(2) b　(3) d　(4) a

5.

(1) ①今日は遅いんだねえ／遅かったねえ

②仕事が長引いて

③大変だねえ

(2) ①おいしい刺し身

②サービス

③ください／ちょうだい

(3) ①お会計

②これで

③おつり

④またお願いします

6.

①大正初期ごろに開発して → 開発されて

②便利な荷車として幅広く使用した → 使用された

③金属製のパイプで荷台と引き手が作り → 作られ

④1960年代ごろから次第に使わなくなった → 使われなくなった

⑤その「リヤカー」がまた注目している → 注目されている

※在不需要明确主体的句子里使用被动形式(📖本课讲解2)，所以"開発して""使用した""作り""使わなくなった""注目している"均要用被动形式。

⑥車を路上駐車しないように → 車を路上駐車させないように

※表示"警察(けいさつ)(句子中未出现)"为了阻止"運転者(うんてんしゃ)(句子中未出现)"把车停在道路上而制定规则的意思。由于动作人明确，所以要使用"駐車させない"这种使役形式。

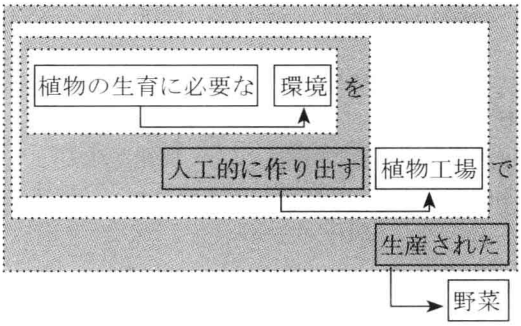
7.（参考答案）

天候不順による(1)価格の急上昇，農家の減少，関税の問題など，農作物を取り巻く問題を挙げればきりがない。問題解決の1つの手段として，最近，工場野菜がある。工場野菜とは，(2)植物の生育に必要な環境を人工的に作り出す植物工場で生産された野菜のことで，安定供給が

可能になると(3)期待されている。また，LEDを(4)用いており，植物の生育に必要な光エネルギーを選択できる(5)ため，露地物に比べて栄養価が高い。(6)このことから，生野菜の産地にこだわる消費者たちも，栄養価が高く，無農薬の工場野菜に(7)注目し始めている。

※(1)“価格の急上昇”“農家の減少”与后面的“農作物を取り巻く問題”相关联，所以要用名词形式。这样也会使句子较为简洁。

※(2)这部分如下图，结构比较复杂。要注意日语中多用连体修饰的特征。



※(3)主语是“工場野菜（こうじょうやさい）”，谓语是他动词“期待する”，为了配合主语，所以用被动形式。

※(4)“用いており”也可以说成“用いていて”，但作为书面语还是前者更恰当。

※(5)“～ため”也可以说成“～ために”“～ので”“～から”，但这里用“～ため”最恰当。

※(6)这里用表示理由的“そのため”也可以。

※(7)“注目している”“注目し始めた”也可以，但“注目し始めている”表示变化结果的状态，因此更为贴切。

第20課

1．

(1) ①新素材のペットボトル／新素材容器
②水分を吸収するという性質
③スポンジ状の繊維

(2) ①ふた　②冷たい／ひんやりしている
③溶けた水　④内側　⑤スポンジ状の突起
⑥水分　⑦吸湿性　⑧保温性
⑨吸収する　⑩保つ　⑪食感

2．（参见录音内容）

3．（参见录音内容）

4．（参见参考答案）

(1) 売り場面積を広げる／売り上げアップ

(2) 3連休になるという

5．

(1) b　(2) d　(3) e　(4) c　(5) a

6．

(1) この分だと

(2) とは思いもよらなかった

(3) ならまだしも

(4) 無理は承知のうえ

(5) 一向によくならない

7．

(1) アクトロイド-F

(2)（発達障害のある子供と接したり，認知症の予防のため，お年寄りと対話したりするなど，）医療分野で使いたいと思っている。

(3) 持ち運びやすいように，重さを従来の半分程度にして，家庭用の電源で使えるようにした。

8．

(1) ①夏の冷房　②逃げ出す
③屋根　④床　⑤48

(2) 冷暖房コストを節約でき，省エネが期待できる。

跟读

■发音练习

[拗音]

漁業（渔业）／着々（稳步）／にょろにょろ（蜿蜒）／熱中症（中暑）／890万人（890万人）／滅茶滅茶（乱七八糟）／一石二鳥（一举两得）／取捨選択（选择取舍）／老若男女（男女老少）／ぎゅうぎゅう詰め（塞得满满的）／一両日中（一两天内）／文武両道（文武两道）／規約（规章）－客（客人）／使用中（正在使用）－焼酎（烧酒）／自由（自由）－十（十）／美容院（美容院）－病院（医院）／利用（利用）－量（量）

[绕口令]
隣の客はよく柿食う客だ（隔壁的客人是经常吃柿子的客人）／東京特許許可局（东京专利局）

■会话 [提出希望——接受／拒绝]

田中：一起吃饭怎么样？
白石：谢谢！不过我今天午饭吃得比较晚……
田中：真遗憾！不过下次一定让我请客。附近有一家新开张的店很不错。

■短文

现在，世界人口大约70亿，其中近50亿人生活在发展中国家。发展中国家人口的六分之一，约８亿人营养不足，其中90％的人长期处于贫困状态，每天得不到充足的食物。撒哈拉以南地区人口的三分之一被认为营养不足。而人口增长又加剧了这种状况的恶化。据称每年约有1 500万人到1 800万人饿死，特别是非洲和南亚，很多人因缺乏营养而死亡，这就是现实。

第21课

1．
(1) ①「白瑠璃椀」というガラスの器
　　ササン朝ペルシャの遺跡
　②「螺鈿紫檀五弦琵琶」
　　世界で唯一現存する五弦の琵琶
　　ラクダに乗った吟遊詩人
　③日本に伝来した
　④遣唐使に随行してペルシャ人が来日した
(2) ①○　②×　③○　④×　⑤○
(3) ①聖武天皇とその皇后ゆかりの品々
　②シルクロードへの思い
　③正倉院展を見に行く人
(4) ②

2．
(1) 起点として
(2) 寄せる
(3) モチーフにした
(4) 舞台になった
(5) イメージを抱いている

3．
(1) ぬれて　乾かし
(2) 落ちました　入ら
(3) が割れてしまいました　割れた　割った
(4) が亡くなって　倒れて　破れ　割れて

4．
(1)
①開幕しました　②列を作り
③10分早める　④多くのファンで
⑤71　⑥14
⑦世界でただ１つ残っている
⑧国際色豊かな宝物　⑨開催され
⑩開館時間は午前９時から午後８時
⑪直接博物館にお問い合わせください
(2)
①早朝からから多くの人が来たから。
②1300年前
③世界でただ1つしかないから。
④国際色豊かな宝物が並んでいるから。
⑤(午後７時を過ぎるので) 見ることができない。

5．（参见录音内容）

6．
(1)
①緑さん！お久しぶりです！お元気でしたか
※“お久しぶりです”多与“お”搭配使用。“元気だった”变为“お元気でしたか”。
②ええ。みんなこのとおり元気ですよ。
※因为“みんなこのとおり～”的“みんな”说的是自己家人，因此要注意不要用“皆様（みなさま）”。
③まあ，まあ。そんな堅苦しいこと言わなくてもいいではありませんか。
※一类形容词“いいじゃない”不能说成“よくないです”。这里的“じゃない”是“～ではありませんか”的简体形式。
(2)
①それで，こちらが明日からの予定表です。移動はレンタカーを借りましたから。
※句尾是名词时，注意不能像“予定表だ”那样用“だ”。

②了解しました。さすが秀麗さん，用意周到ですね。ありがとうございます。

※如果把动作性较强的名词“了解”理解为省略了动词词尾“します”，可以说“了解しました”。也可以把“了解”仍作为名词使用，说成“了解です”。注意这种情况下不能用“でした”。“ありがとうございます”原本就是敬体，没必要改变。

7．

■親は子供に勉強される → 勉強させる

※“親は子供に勉強される”的意思是“父母由于孩子积极学习而受到损失”，所以不合适。

■子供が家事を手伝う → 子供に家事を手伝わせる

■自分の部屋を掃除する → 掃除させる

※为使句中的主语“親”贯穿到句尾，要用“子供に家事を手伝わせる”“自分の部屋を掃除させる”这种使役形式。

■親は子供に家の掃除をさせられたり → させたり

■食事の手伝いをさせられたりした → させたりした

※如用“親は子供に…掃除をさせられる”“食事の手伝いをさせられる”这种使役被动形式，父母与孩子的地位就颠倒了，成了“父母被孩子支使着做扫除、帮着做饭”的意思。因此，这里也要用一般的使役形式。

■地球上には学校に入れる → 入る

■家で勉強される → 勉強する

※如果用“学校に入れる”就成了“親が子供を学校に入れる”这种他动词的表达形式。而这个句子是后面“子供”的修饰语，“子供”和动词之间的意义关系为“子供が学校に入る”“子供が勉強する”，因此用他动词“入れる”和动词被动形式“勉強される”是不恰当的，应该用自动词“入る”和“勉強する”。

■水くみをさせたり → させられたり

■世話をさせたり → させられたり

※如前所述，由于“子供”是行为主体，不能混入“水くみをさせる”“家畜の世話をさせる”这种父母做主体的句子，因此要用使役被动形式“させられる”。

■幸せな生活を送られる → 送る

※被动形式“送られる”在这里意思不通。由于后面有表示可能的“～ことができる”，因此这里用“送る”。

■祈らせず → 祈らず

※如果用使役形式“祈らせる”，那么是谁让谁祈祷？意思不通。笔者是在叙述自己的情感，因此应该用“祈らずにはいられない”。

8．（参考答案）

(1) ウルムチはかつてシルクロードのオアシスといわれたが，現在では中国有数の工業・商業の中心地へと変貌した。

(2) トルファンは古くからシルクロードの重要な拠点として栄え，『西遊記』の舞台にもなった。

(3) シルクロードに魅せられ，音楽を作曲したり，絵を描いたりして，その思いを独自に表現していた日本人がいる。團伊玖磨や，平山郁夫などである。

※(1)～(3)是改写课文中连体修饰结构句形式的练习。(1)和(2)在课文中各自为连体修饰结构，改写为以“ウルムチは”“トルファンは”为主语的句子。(3)是改写“シルクロードに魅せられ，團伊玖磨が音楽を作曲したり，平山郁夫が絵を描いたりするなど，その思いを独自に表現していた日本人がいた。”中的连体修饰结构。

(4) 日本語は共通の漢字を使っているために，中国人にとって学習しやすいと思われているようだ。しかし，読み方も，言葉の使い方も異なるので，それほど簡単だとはいえないのではないだろうか。

※这里要注意句尾笔者讲述个人意见的表达方式。如果断言为“簡単だとはいえない”会显得武断，而在“いえないだろう”中加入了推测，就缓和了语气。当叙述不甚确切的意见时，一般使用“～と思う／思われる”“～のではないだろうか”“～かもしれない”一类的表达方式。

这时，如果不加“の”，而说成“いえないではないか”则意思就变成了责怪对方“本来该说却没有说”，所以注意不要忘了加“の”。另外，写论文或报告这类正式文章时，可用“～のではないか”的形式，但在随笔或议论文中则显得过于强调自己的主张。这时，如加上“いえないのではないだろうか”之类表示推测的成分，语气就显得比较平和了（📖高级第1课）。

第22課

1．

(1) ①×　②○　③○　④×　⑤×

(2) ①東部や南部　②200万年から300万年
　③歯の化石　④広西チワン族自治区の洞くつ
　⑤200万年　⑥頭の骨／頭骨

(3) ①%：d　②頭：f　③か所：c
　④頭：b　⑤頭：a　⑥頭：g

(4) ③

2．

(1) ③　(2) ②

3．

(1) ①1頭　②体重　③体温調節
　④低い　⑤かかりきり　⑥育てる
　⑦飼育係　⑧取り替える
　⑨母親に育てさせる

(2) ①母親が世話をしないと生きられない
　②世話しない
　③2頭生まれ
　④1頭しか育たない
　⑤2頭生まれた
　⑥飼育係が1頭の世話をする
　⑦母親
　⑧2頭とも母親に育てさせる

4．（参见录音内容）

5．（参见录音内容）

6．

■うまい話が欲をかき立てて → に欲をかき立てられて

※课文中有“その様子に一層愛着心をかき立てられる”这样的被动形式，将它改成主动句，就成了“その様子が一層愛着心をかき立てる”。在这个练习中，一个句子中既有“全財産をつぎ込む”，又有“うその話でだまされる”，需要统一动作主体，于是改为被动形式“うまい話に欲をかき立てられる”。

■破産の危機を見舞う → に見舞われた

※可参考课文“絶滅の危機に見舞われる”（被动句）。全句的主语是第一行的“株で自分の資産を増やそうとする人”，以此为主语展开句子，“危機を見舞う”这个主动句就不通了，须用被动句“危機に見舞われる”。

■人もいるだけ → ほど／ぐらい

※从上下文看，前句末有“～も少なくない”，接着“中には～”举出极端例子，因此句尾就应当用表示程度高的“ほど”“くらい”。“だけ”只表示有限的情况或量，无法表示程度高。

■うまそうな話ほど危険なものはある → ない

※使用与否定呼应，表示程度高的句型“～ほど～はない”（📖本课讲解10）

7．（参考答案）

海面から200ｍ以下の深い海を深海という。深海は，(1)太陽の光が届かず，水温が2度前後のうえ，高い水圧がかかるので生物が生きにくい場所である。このような環境にもかかわらず，深海にはさまざまな生物が住んでおり，(2)「マリンスノー」と呼ばれる死んだプランクトンを貴重な栄養源としている。ところが，(3)中にはこのような栄養源を必要としない生物が存在することが明らかになった。深海には猛毒の化学物質を含んだ熱水が噴き出している場所がある。(4)彼らはそこに住み，猛毒の化学物質をエネルギー源としている微生物を体の内外に(5)住まわせ，微生物が作った有機物をえさとして生きている。(6)このように，深海ではわたしたちが知らない不思議なことが，まだたくさんある(6)のである。

※(1) 下划线(1)陈述了“深海は，生物が生きにくい場所である”的3个理由。理由的表达是由小句末尾的“ので”来体现的。

※(2)“AとよばれるB”中的A为名称，B是这一名称下的具体内容。在这里，首先给出了“マ

リンスノー”这一不甚通俗的名称，然后指出这一名称所指的具体内容是“死んだプランクトン”。

※(3) 在“中には”之前省略了上文已经出现过的“深海に住んでいるさまざまな生物の”。

※(4) “彼ら”一般指称人，但也有时以拟人化的表达方式，指代人以外的动物或生物。

※(5)“住まわせ”为动词“住まう”的使役形式“住まわせる”的连用形。“住まう”意思与“住む”意思相同，是较典雅的说法，多用于书面语。

※(6) “このように～のである。”常用来归纳具有完整意义的某一段落的内容。

第23課

1.

(1) ①1945年の夏

②世界中の青年の平和なスポーツの祭典であるオリンピック大会にも，戦後しばらくは日本の参加は認められなかった

③ホテル住まいのころ

(2) ①b　②c　③a

(3) ①いちばん値の張らないオムレツだけの注文この若い外国生まれの学者は月末になると苦労しているのではなかろうかということに気がついた。

②「今日は食欲がない。」などと余計なことを言った。

③寒くてひもじかった私に，それはどんなにありがたかったことか。

2.

(1) ①　(2) ②　(3) ③

3.

(1) ×　(2) ×　(3) ×

(4) ○　(5) ×　(6) ○

4. (参见录音内容)

5. (参见录音内容)

6.

■どんなにありがたかった → ありがたかったことか

※表示感叹的“どんなに～”一般采用与句尾“ことか”“ことだろう”相呼应的形式(📖本课讲解12)。此外，口语“なんて～”，书面语“なんと～”也要用“なんて～だろう”“なんと～だろう”这样前后呼应的形式(📖中级第24课)。

■わたしの勉強を助けてあげた → くれた

※朋友对我的学习给予帮助，所以要表示出受到恩惠，用“くれる”。

■5，6人だけ入れる → しか入れない

※病房里只能容纳5、6个人，而文中说来了10人，因此应该用强调容纳人数少的“～しか～ない”(📖初级第35课)。

■びっくりさせてもらった → させられた

※“～てもらう”表示受到恩惠，与“びっくりする”这种对自己无益的表达搭配使用是不合适的。这里是站在自己的角度表达由于朋友的行为而感到吃惊，因此用使役被动形式。

■どうお礼を言うといいか → 言えばいいか

※“～といい”主要用于提建议或邀请，因此这里应该用表示“那样做恰如其分”的“～ばいい”。

■「ありがとう。」と言った → 言う

※“～ほかない”接在动词基本形后面(📖本课讲解6)。

■勉強についていけないことほど → ぐらい

※“ほど”“ぐらい”都表示强调程度，但表示最低限度时不用“ほど”，而是用“ぐらい”。

■そのせいで → おかげで

※“～せいで”表示对某种行为的结果表示不满，放在这里不妥，用“～おかげで”可表示因朋友的行为而得到好的结果(📖中级第12课)。

7. (参考答案)

(1)国際性の基本とは，優れた外国語の能力や才能，事業のスケールの大きさではなく，相手を思いやる優しさと，お互いが人類の仲間であるという自覚なのである。名もない外国人の私に，あの人たちが(2)示してくれた(3)無償の愛，求めるところのない隣人愛としての人類愛，(4)これこそが国際性の基調である。

※(1) 句子的前半部分用“～とは，～ではなく，～という～なのである”的结构。

※(2) 由于是受人恩惠的表达，应该用“示して

くれた”。

※(3) 不加助词，只用逗号“,”来连接名词句会显得简洁。

※(4) 由于是连接前面自己讲过的话，所以不能用“それこそ”，而要用“これこそ”。

第24課

1．

(1) ①主催者：応募要項をアップロードする。

応募者：所定の書式にしたがって応募する。その際，テーマに沿ったスピーチ原稿を添付する。

主催者：本選に参加する15名に絞り込む。

②若い人にはまたのチャンスがある

(2) ①大好きな日本のアニメや漫画を楽しみたいという気持ち，そして，将来は仕事にも有利であるという考え

②日本語を学ぶということは日本文化そのものを学んでいるということ

③他国の人たちとも双方の文化を受信したり，発信したりして，国際交流を大切にしていきたい

2．（参见录音内容）

3．

(1) ある　(2) 成功できる　(3) 一方で　(4) 命

4．

(1) b

※这里的“こと”是事件的意思，为名词，因此前面要加上“の”，用“～のこと”的形式。此外，在日语中“2年前”“1998年”“3月3日”等含有具体日期的词或“明日”“先月”等表示时间的词后面再用“時”会感觉语言重复而不自然。因此，除了以上答案，也可以改为“出会ったのは2年前だ”。

(2) a

※对于“わたしが…うろうろしていた。それを見て，太郎君がわたしを助けた”这件事，要表达出受到恩惠的含义。因为句中有“わたしを”，因此用“～てくれる”。

(3) d

※应选择用身体的动作来向对方传达心情或意志的d。a用于仔细告知物品的使用方法、操作方法等细微之处，多与动词“教える”搭配使用；b表示用心地左顾右盼；c表示并未得到别人指导，而是自己边看边学、模仿别人的动作。

(4) c

※这里想表示“尽管语言上不太通，但心情却能领会”的意思，因此用c“しかし”。a是口语，前句是后句的理由；b用于为前面叙述的事情追加条件或例外；d用于转换话题。

(5) c

※如(4)所述，这里拟表达“尽管语言上不太通，但心情却能领会”的意思。a是“担心、挂念”；b表示“可以充分照顾到”“恢复意识”“明白了原来如此”；d表示“合意、中意”的意思。

(6) c

※选择用于表示感叹的c“もの”（📖中级第2课）。a“のだ”用于表示断定；b虽不算错，但这里不仅仅是叙述事实，所以不符合该句的情况；d“ところ”表示场所。

5．（参考答案）

A　確かにそういう考え方もあるかもしれませんが，ぼくは老人福祉施設を建てたほうがいいのではないかと思います。

B　わたしも高田さんの意見に賛成です。子供が思いっきり走り回れる公園ができるといいと思います。

C　何がいいのかなあ。やっぱりぼくも公園がいいんじゃないかと思います。それも緑あふれる公園にしたいですね。

6．（参考答案）

皆さん，こんにちは。わたしは，趙麗麗と言います。中国の天津出身です。スピードスケートの選手で，現在心身堂に所属しています。

わたしとスケートとの出会いは5歳の時でした。子供のころからこれまで，毎日厳しいトレーニングを続けてきました。

夢は，冬季オリンピックに出場し，100ｍで金メダルを取ることです。皆さん，どうぞよろしくお願いします。

跟读

■发音练习

[外来语中的特殊发音]

ウォーキング（快走运动）／ウェブページ（网页）／ジェンダー（性别）／セーフティーネット（安全网）／デュエット（二重奏、二重唱、双人舞）／キャンディー（糖果）／チェックリスト（对照表）／ファーストフード（快餐）／フォーラム（广场、论坛）／プロフェッショナル（专业）／ボランティア（志愿者）／メディア（媒体）／テレビショッピング（电视购物）

[绕口令]

カエルぴょこぴょこ三ぴょこぴょこ　合わせてぴょこぴょこ六ぴょこぴょこ（小青蛙蹦蹦跳，三只青蛙蹦蹦跳，加在一起，一共六只青蛙蹦蹦跳）

■会话[主持会议]

①甲：好，时间到了，专题讨论会现在开始。今天，由我来主持研讨，我叫郑祥。

②甲：有什么问题吗？哪位要提问，请举手。

乙：我姓小林。感谢今天很有意义的发言！我想能不能请您就今后的前景再具体谈一谈？

■短文（略）

附录

Ⅲ．练习录音内容

第13課

４．

母：お父さんは最近ね，あれよ。

娘：あれって，なあに？

母：地域にカラオケ同好会っていうのがあってね，すっかりカラオケにはまってるの。

娘：へえ。

母：定年まで人前で歌なんて歌ったこともなかったのに，今じゃあ，カラオケに行ったらマイク離さないのよ。信じられないわ。

父：信じられないってことないだろう。それに最近はね，ピアノも習っているんだよ。

娘：お父さん，すごい。すっかり変わったね。

５．

(1)

母：お父さんは最近ね，あれよ。

娘：あれって，なあに？

母：地域に料理教室っていうのがあってね，すっかり料理にはまってるの。

娘：へえ。

母：定年まで料理なんてしたこともなかったのに，今じゃあ，毎日晩ご飯を作ってくれるのよ。信じられないわ。

父：信じられないってことないだろう。それに最近はね，パン作りもしているんだよ。

娘：お父さん，すごい。すっかり変わったね。

(2)

母：お父さんは最近ね，あれよ。

娘：あれって，なあに？

母：地域に登山同好会っていうのがあってね，すっかり登山にはまってるの。

娘：へえ。

母：定年まで山なんて登ったこともなかったのに，今じゃあ，近くの山はほとんど登ったのよ。信じられないわ。

父：信じられないってことないだろう。それに最近はね，スキーも始めたんだよ。

娘：お父さん，すごい。すっかり変わったね。

(3)

母：お父さんは最近ね，あれよ。

娘：あれって，なあに？

母：地域に韓国料理同好会っていうのがあってね，すっかり韓国料理にはまってるの。

娘：へえ。

母：定年まで韓国料理なんて食べたこともなかったのに，今じゃあ，よく韓国料理を食べに行くのよ。信じられないわ。

父：信じられないってことないだろう。それに最近はね，韓国語も習っているんだよ。

娘：お父さん，すごい。すっかり変わったね。

第14課

５．

解説者：日本では，20歳以上の日本国民なら，男性でも女性でも，そして，収入の多い少ないに関係なく投票することができますよね。今では，当然の権利として20歳以上の皆さんは選挙の投票日には投票に行っていると思いますが，以前は，投票できる人は限られていました。

日本で初めて国政選挙が行われたのは1890年ですが，選挙をする権利である選挙権が認められていたのは，決められた税金を払った25歳以上の男性とされていました。

その後，1925年にようやく25歳以上の男性全員に選挙権が与えられる，いわゆる「普通選挙」が行われましたが，それでもやはり女性には権利はなく，今のような20歳以上の国民全員という条件になるには，第二次世界大戦が終わった後，戦後まで待たなければなりませんでした。

聞き手１：選挙権があるのは，日本人の大人であれば当然だと思っていたんですけど，昔は違ったんですね。わたしは絶対に投票に行こ

うと思います。

解説者：本当にそのとおりです。このような歴史を知ったうえで，ぜひ投票に行ってほしいと思います。最近では，投票に行く人が減っていて，問題になっています。特に若い人の間で選挙に関心のない人たちが多くいるように思います。

聞き手２：でも，投票する日に用事があって投票所に行けない場合は仕方ないですよね。

解説者：そのような場合は，前もって投票することができるんです。投票に行けない理由は特に聞かれませんので，投票日に遊びに行くというような理由でもかまわないんです。この制度によって投票率が上がりました。そのほかにも，投票率を上げるために，海外に住んでいる人も投票できるようにしました。世界中すべての国というのは無理ですが，海外の主要な国の大使館や領事館で投票できます。投票する場所が設けられない場合には，郵便で投票するという方法が取られることもあります。

６．

(1)

森：山田君，趙さんって知ってる？

山田：３月に中国に帰国した趙さんのことですか？

森：そう。あの趙さん。何とうちの部署の橋本さんと結婚するって。

山田：ええっ！橋本さんと結婚？

森：そうなんだよ。本当に驚いたよ。

(2)

森：山田君，駅前の工場跡地って知ってる？

山田：大阪ビール工場があった所のことですか？

森：そう。あの駅前の工場跡地。何と浪速大学のキャンパスができるって。

山田：ええっ！ 浪速大学のキャンパスが？

森：そうなんだよ。本当に驚いたよ。

第15課

２．

先生：では，男女の労働時間について説明するので，図１を見てください。

この図を見ると，夫婦の１日の家事労働時間のうち，共働きの夫の分担割合は，1986年が5.3％だったのに対して，2006年は10.4％に増えています。一方，専業主婦の夫の場合も3.6％から8.5％になっており，全体的に男性の家事労働時間は増加傾向にあることが分かります。

しかし，増加したと言っても，わずか全体の時間の１割程度にすぎません。多くは妻が家事をしています。労働時間を見てみると，共働き世帯の場合，夫の家事労働時間は，2006年ではわずか33分で，それに対する妻の家事労働時間は４時間45分にも及んでいます。

学生：そんなに差があるんですか。やはり女性が家事をするべきという考えがあるからなんでしょうか。

先生：そうですね。家事をする共働きの男性が増えたといっても，やはり働く女性の多くが，仕事から帰った後もフルタイムで家事をせざるをえないということがうかがえますね。

５．

(1)

子：お母さん，宿題で分からないところがあるんだ。この答え教えてよ。

母：勉強にならないから，答えは教えられないのよ。

子：ねえ，ちょっとでいいから，教えてよ。

母：もう，瑛士ったら，仕方ないな。

(2)

子：お母さん，新しいゲームを借りてきたんだ。ここでやらせてよ。

母：今から電話をかけるところだから，静かにしててほしいのよ。

子：ねえ，ちょっとでいいから，やらせてよ。

母：もう，瑛士ったら，仕方ないな。

第16課

3．

厳しい雇用情勢の中，さ来年の春に大学を卒業する学生の就職活動が今月から始まっていますが，日本での就職を目指す外国人留学生を対象にした就職説明会が今日，東京で開かれました。

東京・池袋で開かれた就職説明会には，およそ1,000人の外国人留学生が参加しました。会場には27の企業がブースを設け，このうち，２年前から留学生の採用を始めた情報機器の製造販売会社では，来年の入社が決まっている中国とウズベキスタンの留学生が，訪れた学生の相談などに乗っていました。主催した就職情報会社によりますと，日本の企業では国籍を問わず，優秀な学生であれば採用したいというニーズが高まっているということです。

企業側：留学生だと，やっぱりやる気だったり，気持ちというところが本当に前向きだし，非常に，あの，熱意を感じますね。最初，入社してどんなことをやりたいかということを明確に持っているような人，そういう人を採用していきたいですね。

留学生：昨日の夜，夜行バスで来ました。絶対，やりたい，絶対，日本で就職したいと思います。

外国人留学生を対象とした就職説明会は，今後，名古屋や大阪でも開かれ，大学生の就職戦線は留学生も加わって，一層激しくなるとみられます。

4．

(1)

① 張：あのう，御社の海外事業部門に興味がありまして，ぜひ一度会社訪問をさせていただきたいのですが，留学生でもかまわないでしょうか。

本田：はい，どうぞ。我が社は国籍を問わず，熱意のある方を歓迎しております。

② 張：あのう，御社についての新聞記事を読ませていただきまして，ぜひ一度会社訪問をさせていただきたいのですが，留学生でもかまわないでしょうか。

本田：はい，どうぞ。我が社に関心を寄せられる方はいつでも歓迎しております。

③ 張：あのう，担当教授から御社の話を聞きまして，ぜひ一度会社訪問をさせていただきたいのですが，留学生でもかまわないでしょうか。

本田：はい，どうぞ。我が社は国際化を進めており，どなたでも歓迎しております。

(2)

①香川：では，どうぞ，志望動機からお話しください。

朱：はい。私はスポーツ全般，とりわけトライアスロンに興味があって，何度も海外遠征を経験しました。御社のホームページを見て，海外での経験を生かした活動ができるのではないかと思い，応募いたしました。どうぞよろしくお願いいたします。

②香川：では，どうぞ，志望動機からお話しください。

朱：はい。私は放送関係の仕事に興味があって，高校の時から放送部に入って勉強していました。御社のホームページを見て，自分の夢をかなえる絶好の職場だと思い，応募いたしました。どうぞよろしくお願いいたします。

③香川：では，どうぞ，志望動機からお話しください。

朱：はい。私は花が好きで，花の栽培や品種改良に興味があって，農業大学に入って勉強してきました。御社のホームページを見て，自分の学んだことが生かせると思い，応募いたしました。どうぞよろしくお願いいたします。

(3)

①甲：もう少し安くしてくれない？

乙：申し訳ございません。こちらの品物は値引きいたしかねますが…。

②甲：コネがあるとやっぱり有利なの？
　乙：申し訳ございません。私どもでは分かりかねますが…。
③甲：息子の面接結果が知りたいんだけど？
　乙：申し訳ございません。そういったことはお教えしかねますが…。

5．

店長：えーと，趙さんの紹介の陳さんですね。
—（停顿）
店長：月・水の午後と日曜日の希望ですか。
—（停顿）
店長：土曜日はだめですか。日曜より，むしろ土曜のほうが忙しいんだけど。
—（停顿）
店長：それはありがたいね。時給のほうは趙さんから聞いてる？最初は安いけど…。
—（停顿）
店長：じゃ，来週からということで。何か質問は？
—（停顿）
店長：あっ，そうでしたね。月・水は午後2時から8時まで，土・日は午前10時から午後7時まで，途中15分の休みが2回，30分が1回，それぞれ交代で取ってもらいます。
—（停顿）
店長：ああ，出ますよ。実費ね。
—（停顿）
店長：こちらこそ，よろしく。頑張ってください。
—（停顿）

第17課

5．

姫路城は大地震で倒壊のおそれがあるとされてきました。しかし，姫路市教育委員会などの最近の調査で，震度6強の揺れにも耐えうることが明らかになりました。

強度の実験は実物大の漆くいの壁を作って行われました。巨大装置を使って，外から力を加え，柱，梁などの反応を検証。最先端の耐震工学に基づいて解析したところ，震度6強の揺れにも耐える構造であることが分かりました。

また，姫路城は固い地盤に建っており，大天守の地下1階と3階，6階などに2006年に設置された地震計は，近くの消防署の地震計が揺れを感知した時も，針が振れたことがないそうです。これは，漆くいを塗り固めた壁が耐震の役割を果たしているためとのことです。

このように，400年前に作られた姫路城は，十分な耐震性を備えていることが証明されています。

6．

(1)

小林：それにしても中島さん，料理が上手ですね。
中島：子供ができてから，すっかり料理好きになっちゃいました。
小林：うちは子供がいないから，ついつい料理も簡単なものばかりになっちゃうんです。
中島：小林さんの場合，単身赴任だから，食事は簡単にせざるをえないんじゃないですか。
小林：まあ，そうですね。

(2)

小林：それにしても中島さん，倹約家ですね。
中島：子供ができてから，すっかり家で食事するようになっちゃいました。
小林：うちは子供がいないから，ついつい外の付き合いが多くなっちゃうんです。
中島：小林さんの場合，仕事が営業だから，外で食事せざるをえないんじゃないですか。
小林：まあ，そうですね。

7．

(1)

母：ジュース，飲もうね。
娘：たこ焼き，食べたい！　だって，おなかすいたんだもん。

(2)

父：こら，静かにしなさい。

子：はーい。ごめんなさい。

(3)

父：走っちゃ，だめだよ。

子：だって，早く行きたいんだもん。

父：つまずくと危ないからね。気をつけなさい。

子：ごめんなさい。

第18課

3．

インフルエンザの感染には，感染者のせきやくしゃみなどを吸い込むことによる飛まつ感染と，感染者のだ液が付着した物に手が触れ，手から口を通って体内に入る接触感染があります。飛まつ感染の予防には，マスクの着用が有効とされていますが，マスクで完全に感染を防ぐことはできません。なぜなら，ウイルスは1万分の1㎜と，とても小さく，すき間からも入ってくるからです。でも，ウイルスを含んだつばが遠くに飛ばないようにはできます。したがって，マスクの着用は，他の人からの感染を防ぐというよりも，自分が感染源となって，インフルエンザが拡大することを防ぐ効果があるのです。

4．

(1)

母親：あの，もしもし。山田太郎の母親です。朝，気分が悪くて吐いてしまったので，今日は学校をお休みさせていただきたいのですが。

先生：分かりました。お大事に。

(2)

母親：あの，もしもし。佐藤望の母親です。39度の熱がありますので，今日は休ませます。

先生：そうなんですか。最近，学校でインフルエンザが流行っているので，一度病院で診てもらってから，またご連絡いただけませんか。

(3)

母親：あの，もしもし。田中よし子の母親です。子供が熱を出したので，今日は学校を休ませます。

先生：そうですか。インフルエンザだった場合，お医者さんの許可をもらわないと登校できないので，気をつけてください。

第19課

4．

LEDの大きな特長に長寿命があります。そのため，ランニングコストも低く，さまざまな場所で使われています。なぜ長寿命かというと，発熱しないからなんです。そして，この発熱しないという特長から，今，LEDは美術館での使用が増えてきています。特に，厳しい温度と湿度管理が求められる日本画の展示において，従来の照明は，温度上昇と乾燥に注意が必要でした。その点，熱の出ないLEDは美術品にとって，とても安全な照明なんです。さらに，紫外線も出ません。ですから，法隆寺，延暦寺，ルーブル美術館などでもこのLEDが使われています。

5．

(1)

魚屋：いらっしゃい。おっ，佐藤さん，今日は遅いんだねえ。

佐藤：そうなの。仕事が長引いて。

魚屋：大変だねえ。

(2)

佐藤：何にしようかなあ。

魚屋：今日はおいしい刺し身があるよ。もうこの1パックだけだから，350円！ サービスだ。

佐藤：あっ，安い。それください。

(3)

魚屋：はい。お会計680円ね。

佐藤：はい，じゃあ，これで。

魚屋：おつり20円ね。毎度ありがとうございます！ またお願いします。

第20課

2.

(1)

①甲：このお弁当，1,100円でどうでしょう。

乙：デザートをつけたら売れるような気がしますが。

②甲：このお弁当，1,100円でどうでしょう。

乙：肉料理を多くしたら売れるような気がしますが。

(2)

①甲：このかばんはどうでしょう。

乙：もっと華やかな色であれば，若い女性に受けると思うんですが。

②甲：このかばんはどうでしょう。

乙：もう少し大きければ，便利だと思うんですが。

3.

(1)

①甲：商品の納入を遅らせることになりました。

乙：えっ，どうしてですか。

②甲：当工場を今年いっぱいで閉鎖することになりました。

乙：えっ，どうしてですか。

(2)

①甲：あの本，絶版になったよ。

乙：えっ？ベストセラーだったのに，何で？

②甲：蛍光灯がつかないよ。

乙：えっ？ 先週交換したのに，何で？

7.

みけんにしわを寄せるなど，人間のように豊かな表情をするロボットを，茨城県つくば市の産業技術総合研究所が開発しました。

開発されたのは，「アクトロイド-F」と呼ばれるロボットです。

「はじめまして，わたしはアクトロイド-Fです。」

産業技術総合研究所の研究グループなどは，顔のシリコン製の皮膚をこれまでのロボットより細かく動かすことで，まばたきや，みけんにしわを寄せるなどの，豊かな表情を表現できるようにしました。ロボットの表情はパソコンで操作できるほか，人間の表情や動きをカメラでとらえて同じように再現する機能も備えています。研究グループでは，発達障害のある子供と接したり，認知症の予防のため，お年寄りと対話したりするなど，医療分野での活用を目指しています。このため，持ち運びやすいように，重さを従来の半分程度にして，家庭用の電源で使えるようにしたということです。

研究グループとしては，病院や高齢者の施設で，精神的にコミュニケーションを支援するような存在として，ロボットが活用されていくのではないかと期待しています。

(1) ロボットの名前は何ですか。

(2) どのような分野で使いたいと思っていますか。

(3) そのためにどんな工夫がなされていますか。

8.

冷房時や暖房時，室内の温度は外部の影響をどのようにして受けるかという実験を当社で行いました。その実験によると，住宅において熱の出入りが最も多いのは窓だということが明らかになりました。夏の冷房時に熱が入ってくる割合は窓からが71%で，そのほか外壁から13%，屋根から９%，換気によって５%，床から２%ということでした。

冬の暖房時に窓から熱が逃げ出す割合は，冷房時より下がりますが，それでも48%もあります。そのほかの部分も少し変動があり，外壁から19%，換気によって17%，床から10%，屋根から６%となりました。

以上から分かるように，冷暖房の効率を考えると窓はなるべく小さいほうがよいのですが，快適さを考えると窓はなるべく大きくしたくなります。

それでは，窓からの熱の出入りを減らす工夫はできないでしょうか。そこで，開発されたのが当社の新製品，複層ガラス「エコッと窓」です。２枚の板ガラスの間に乾燥した空気を注入した複層ガラスで，高い断熱効果を持ちます。近年，

附録

窓枠のほとんどが工場で作られる金属製の物になったので，このような製品も作りやすくなりました。

当社の「エコッと窓」を用いた住宅は冷暖房コストを節約できます。省エネが期待でき，環境に優しい住宅といえるでしょう。

第21課

4.

(1)

7時のニュースです。

本日，奈良国立博物館において，正倉院展が開幕しました。好天に恵まれた早朝から1,200人が列を作り，午前9時の開館を10分早めるなど，初日から多くのファンでにぎわいました。今年は平城京遷都1300年の年にあたり，71件の宝物展示のうち，14件が初出展となりました。中でも注目されるのは，インド起源の五弦琵琶として世界でただ1つ残っているとされる「螺鈿紫檀五弦琵琶」などです。ほかにも，酔ったペルシャ王を表した伎楽面「酔胡王」や西域の皮袋をかたどった水入れ「漆胡樽」など，国際色豊かな宝物が並び，観覧客は遠いシルクロードの世界へと想像をふくらませていました。

なお，本展覧会は11月11日まで開催され，会期中はお休みがありません。開館時間は午前9時から午後8時までです。ただし，金曜・土曜・日曜と11月3日は午後7時までとなっています。入場料などは直接博物館にお問い合わせください。

(2)

①博物館はなぜ開館時間を10分早めたと思いますか。

②平城京が都になったのは何年前ですか。

③インド起源の五弦琵琶が注目される理由は何ですか。

④観覧客が「遠いシルクロードの世界へと想像をふくらませる」理由は何だと思いますか。

⑤この展覧会は全部見るのに，少なくとも2時間半くらいかかります。金曜日の午後5時半に入館した場合，全部見ることができますか。

5.

(1)

甲：実は，うち，去年，家族で<u>鎌倉と横浜を旅行し</u>てね。次は<u>東京ディズニーランドに行き</u>たいねって言ってたんだ。

乙：そうだったの。楽しみにしていたのに，残念だったね。

甲：ううん。また次回来ればいいから。

(2)

甲：実は，うち，去年，家族で<u>北京と天津を旅行し</u>てね。次は<u>上海で雑技団のショーを見</u>たいねって言ってたんだ。

乙：そうだったの。楽しみにしていたのに，残念だったね。

甲：ううん。また次回来ればいいから。

(3)

甲：実は，うち，去年，家族で<u>パリに留学している娘のところに行っ</u>てね。次は<u>ゆっくりヴェルサイユ宮殿を見学し</u>たいねって言ってたんだ。

乙：そうだったの。楽しみにしていたのに，残念だったね。

甲：ううん。また次回来ればいいから。

第22課

3.

えー，パンダは普通，1回に1頭の子供を生み，母親はその世話にかかりきりになります。えー，それは，生まれた時の体重が90gから130gしかなく，あー，体温も調節できないし，免疫力も低いからです。人工交配では双子がよく生まれるんですが，もし2頭生まれても，母親は1頭の世話しかしません。そこで，飼育係は1頭を世話して，4時間から6時間ごとに別の1頭と取り替えるという方法で2頭を母親に育てさせるわけです。

4.

(1)

甲：それにしても，<u>あの男の子</u>，<u>かけっこで1</u>

等を取れて，うれしそうでしたね。

乙：ええ，子供の小さいころを思い出しました。

(2)

甲：それにしても，桜ちゃん，転びそうになりながら歩いていて，はらはらしましたね。

乙：ええ，子供の小さいころを思い出しました。

(3)

甲：それにしても，あの女の子，口も手もケチャップでべとべとにして，おかしかったですね。

乙：ええ，子供の小さいころを思い出しました。

5.

(1)

甲：ああ，疲れた。ずいぶん買い物しちゃったね。

乙：本当。バーゲンは，つい買い過ぎるね。

丙：ぼく，おなかぺこぺこだよ。だから，いっしょに来るの乗り気じゃなかったんだ。

甲：ごめん，ごめん。じゃあ，今日は，いちばん高いステーキ定食，食べていいよ。

丙：わあ，やったね！ いつもはお子様ランチだから。

(2)

甲：おなかもいっぱいになったし，じゃあ，帰りますか。

乙：そうね。今日は誘ってくれて，ありがとう。また次のバーゲンも，ぜひお願いします。

甲：了解！

第23課

3.

母：ねえ，この話，いいじゃない？「オムレツだけ」って言ったのに，パンをつけてくれる。代金を払おうとしたら，「人さし指をそっと唇に当て，目で笑いながら首を振る」なんて，泣かせるわね。オニオングラタンスープなんて「お客様の注文を取り違えて，余ってしまった」でしょ？これを心遣いって言うのよ。

娘：そうねえ，でも，親切をしてあげるんだから，別にそっとしなくてもいいんじゃない？はっきり「どうぞ」って言ってもいいと思うけど。

母：そこが，違うのよ。お金がなくて払えないなんて，やっぱり恥ずかしいと思うわけで，ほかの人に知られたくないでしょう？だから大きな声で言わない。それに，レストランの人たちは，この人に親切にしてあげてますよって，周りに宣伝するようなこともしたくないってことよ。

娘：ふーん。そうなんだ。この人，下宿を断られたこともあったのよね。

母：そう，そんなこともあったから，余計にこの食堂の人たちの親切がうれしかったのね。

娘：欧米の人って，何でもはっきり言葉に表すって聞いてたけど，このレストランの人たちはちょっと違うみたいね。

母：自分の意見ははっきり言うけど，思いやりとか心遣いっていうのはまた違うんでしょう。この辺は世界共通の気持ちかもしれないわね。

4.

(1)

甲：お花見もいいけど，紅葉狩りもきれいでいいね。

乙：うん。やっぱり木の葉の色が変わらないと，季節が変わった感じがしなくて。

甲：日本人にとっては，お盆も同じじゃない？

乙：うん，そうだね。

(2)

甲：和食もいいけど，中国料理はこってりしていていいね。

乙：うん。やっぱり中国料理を食べないと，元気が出る感じがしなくて。

甲：君にとっては，ステーキも同じじゃない？

乙：うん，そうだね。

5.

甲：石油資源はこれからどうなるんだろうね。

乙：何？いきなりそんなこと言い出して，どうしたの？

甲：いや，石油のない日本でも，今は産油国からお金で石油を買ってガソリンも電気も作っているけど，いつかは石油を掘り尽くしてなくなってしまうんじゃないかと思って。

乙：それは，ぼくたち次第じゃない？風力や潮力，地熱や太陽光なんかの自然資源を有効に生かせば，未来は明るいよ。

第24課

2．

(1)

①甲：ボランティア活動の義務化に関してのお考えをお聞かせください。

乙：そうですねえ，わたしとしては義務化するのがいいんじゃないかと思います。

丙：そうですね…。わたしは義務化には反対です。

②甲：ボランティア活動の義務化についてはいかがですか。

乙：そうですねえ，わたしとしては義務化するのがいいんじゃないかと思います。

丙：そうですね…。わたしは義務化には反対です。

(2)

①甲：この問題は時間をかけて検討したほうがいいと思うんですが。

乙：わたしも楊さんの意見に賛成です。

②甲：この問題は時間をかけて検討したほうがいいと思うんですが。

乙：確かにそうかもしれませんね。

③甲：この問題は時間をかけて検討したほうがいいと思うんですが。

乙：おっしゃるとおりですが，あまり時間がありません。

(3)

①甲：すみませんが，もう少し具体的に説明してくださいませんか。

乙：分かりました。そうですね…。

②甲：すみませんが，もう少し簡単にお願いします。

乙：分かりました。そうですね…。

(4)

①甲：それでは，社長には時期を見計らって相談してみるということで。

乙：分かりました。では，そうしましょう。

②甲：それでは，社長には時期を見計らって相談してみるということで。

乙：それがいいと思います。

7．

南方株式会社様，創立40周年誠におめでとうございます。心身堂の営業部長を務めております山田でございます。本日，この記念すべき日にお招きいただき，ありがとうございます。

40年前，3人で始められた会社も今や社員500人，全国に3工場という，健康食品業界をリードする会社に成長されました。さまざまな困難を乗り越え，質の高い商品の開発に日々務めてこられた社長，そして社員の皆様のご努力によるものと，心よりお喜び申し上げます。今後の一層のご発展をお祈りし，お祝いの言葉とさせていただきます。

Ⅳ. 句型、表达索引

◆ 右侧数字表示初次出现的课次。
◆ 为便于检索，把重点句型按日语五十音顺序排列。
◆ 在“拓展”中出现的句型及表达，按课次顺序摆列在本表的最后。

● 一向に～ない 20
● ～か否かで，～ 22
● ～がたい 17
● ～からこそ 24
● ～ことか／～ことだろう／～ことでしょう 23
● この分だと，～ 20
● こんな（に）～ことはない 13
● ～ずに済ます／～ずに済ませる 18
● たとえ～だけでも～ 13
● ～たとしても，～ 22
● ～たらきりがない 19
● ～だろうか 15
● ～っぱなしだ／～っぱなしにする 20
● ～てからというもの 17
● ～てこそ／～でこそ 17
● ～で済ます／～で済ませる 18
● ～で済む 18
● ～てたまらない 13
● ～てならない 13
● ～で（は）済まされない 18
● ～で（は）済まない 18
● ～ではないか 21
● ～て間もない 13
● ～てみたい 15
● ～てみよう 15
● ～てもかまわない 13
● ～てやまない 13
● ～と～では 15
● ～といったところだ 17
● ～と思いきや 17
● ～と思うんですが…　［表达自己的见解］ 20
● ～とはいえ～ 13
● ～とは思ってもみなかった 24

- ～とも，～ 18
- ～ともなると，～ 13
- ～ないで済ます／～ないで済ませる 18
- なぜ～かというと～からだ／なぜかというと～からだ 14
- ～ならまだしも 20
- ～なんて考えてもみなかった 24
- なんの～も～ 23
- ～に限り 14
- ～にかまわず～ 13
- ～にしても 19
- ～に対応する～ 18
- ～に対し，～ 15
- ～には～が～ 24
- ～に（は）～を欠くことができない 19
- ～によらず 14
- ～により～ 14
- ～のに対し，～／～であるのに対し，～／～なのに対し，～ 15
- ～は～に（は）欠かせない／～に（は）～が欠かせない 19
- ～はおろか，～ 13
- ～ばきりがない 19
- ～ばこそ～（のだ） 24
- ～べき～ 19
- ～ほかない／～ほかはない 23
- ～ほど～はない／～くらい～はない 22
- またの～ 24
- ～まま 20
- ～まみれ 22
- ～や（否や） 23
- ～ゆえに／～のゆえに～／～がゆえに 23
- ～（よ）う ［用意志形表示推测］ 15
- ～（よ）うとしない 22
- ～ようによっては 13
- 理由として～がある／理由として～が挙げられる 15
- ～を怠る 18
- ～を機に／～のを機に 15
- ～を契機にして／～を契機として 15
- ～を強いる 15
- ～を～として／～を～とする 21
- ～を～に／～を～にして／～を～にする 21
- ～を余儀なくされる 15

● ～をよそに，～ 13
● ～んですよね 16

● 倒装句① 13
● “～であれば”和“～なら” 14
● “～ば”和“～さえすれば” 14
● 问询电话及应对 16
● 面试用语 16
● 外来词② 16
● まずは，さらに～，それに加えて～ ［按顺序叙述的方法］ 16
● “～で済ます”和“～で済む” 18
● 使われている ［不明确指出主体的句子②］ 19
● 呼ばれる ［他动词的被动形式］ 19
● 点灯させる ［自动词的使役形式］ 19
● 敬体中出现的简体 20
● “ひんやりする”“ざらざらする” ［表示状态的拟态词］ 20
● “例えば”“また”“ほかにも” ［例举］ 21
● ～させられる ［使役被动形式］ 21
● 倒装句② 21
● 使用自动词的表达 21
● 使役形式与“やりもらい”相结合的表达方式 ［表示请求允许］ 24
● 反对、赞成的表达方式 24
● 名词谓语句的时态 24

拓展

● "～が出る" "～を出す" 16
● "～が出る" "～が入る" 16
● 表示时间前后关系的表达方式 17
～前に
～てから
～後で
～て
～以来／～以降／～以後
～うえで
～に先立って
● 表示不可能的说法 17
～かねる
～（よ）うにも～ない
～ようがない
● ～に＋一类形容词 19
"～には大きい" "～には狭い" "～にちょうどいい"
"～に詳しい" "～に疎い"
"～に厳しい" "～に甘い"
"～にきつい"
● 全面概括 19
～にしても～にしても／～にしたって～にしたって
～であれ～であれ／～であろうと～であろうと／～だろうが～だろうが
～（よ）うが～（よ）うが
● 拟声词的特征② 20
● "～っと"形式的拟态词 20

V. 总词汇表

- ◆ 每栏右侧数字表示第一次出现的课次。
- ◆ 只标明数字的表示出现于课文中，※表示出现于讲解或练习，▼表示出现于关联词语中。
- ◆ 关联词语同时标明第一次出现的正文、讲解、练习的课次。

あ ア

あーっ	20
RNA	18
愛きょう	22
愛知 ［地名］	21
アイデンティティー	16▼
あいにく	23※
あえて	14※
空き地	24※
悪臭	17※
アクトロイド-F	20※
浅草 ［地名］	17
朝日	13
足が重い	20※
足がすくむ	19※
足が早い	20※
東エリカ ［姓名］	24
頭が痛い	20
頭が固い	20※
頭が低い	20※
頭が古い	20※
～あたり	15
アップロードする	24
安曇野 ［地名］	13
跡地	14※
後回し	16※
あながち	21
暴く	18※
油っこい	22※
アマゾン川	14※
アユ	19※
荒海	21※
争い	14
アラビア半島	21
著す	23
アリ	15※
有	18※
ありうる	19※
ありえない	19
ありえる	19※
あり処	22※
あるなし	14
暗殺	24▼

い イ

言い残す	21※
言い訳	13▼
医学	18※
いかだ	21※
いかん	14※
いかんなく	13
息	22
行き過ぎ	14
息をつく暇もない	22
イグサ	20
異口同音	21
生けす	20※
池袋 ［地名］	16※
～以後	17※
憩う	24※
遺産	13※
意思	14
～意識	16▼
医者にかかる	18▼
いずれにしても	19
依然	15
痛々しい	13▼

附录

板ガラス	20※
抱く	21
痛む	21※
一因	24※
一概に	15
一度に	23※
市場	13
一文	23
一面	18※
一見	17
一向に	20
一国	13※
一説	22
遺伝子	18
異動	21▼
否	22
命を落とす	22
胃袋	18※
異文化	16
今井 ［姓］	14
いまいましい	13▼
いまだ	15
今道友信 ［姓名］	23
意欲	19※
イラン ［国名］	21
入江 ［姓］	24
頤和園	21※
インジケータ	19
印税	17※
インターンシップ	16
インド洋	21
インフォメーションカウンター	17
う ウ	
初々しい	13▼
ウイルス	18
ウェイトレス	23
ヴェルサイユ宮殿	21※
うかがう	15
浮かび上がる	15
浮かべる	23
受け持つ	23
ウシ	18※
ウズベキスタン ［国名］	16※
疑う	18
歌声	18▼
打ち出す	18※
打ちたて	13
内訳	15
移り住む	13
器	13
腕を磨く	13
疎い	19※
生まれ	17
恨み	23
ウルムチ ［地名］	21
うろうろ	24※
え エ	
永久的	19
営業マン	17※
英国 ［国名］	15※
英知	22
英雄	17※
栄養価	19※
栄養分	19
Aソ連型	18
ATM	14※
A香港型	18
エキゾチック	21
SE	16▼
NHK放送文化研究所	15
エピソード	23
LED	19
～炎	18
遠征	16※
炎天下	22※
エントリーシート	16
延暦寺	19※

お オ

オアシス 21
オアシス路 21
追い込む 23※
老いてますます盛ん 13
老いる 13
凹 17
王 21※
応用する 17
覆う 18
多かれ少なかれ 19※
大沢直人 ［姓名］ 24
お買い得 15※
犯す 23※
お構いなく 13
悪寒 18
遅らせる 20※
お子様ランチ 22※
怠る 18
治まる 18※
理 ［人名］ 20
押し戻す 17
お嬢さん 20※
遅かれ早かれ 19
おそらく 13※
恐るべき 19※
恐ろしい 18
お互い 23
おちょこ 22
お義父さん 13
オニオングラタンスープ 23
尾道 ［地名］ 21
おばさん 15
お披露目する 20
お盆 23※
オムレツ 23
思い込み 14
思いっきり 24※
思いもよらない 20
思いやり 16
思いやる 23
親元 15※
オリーブオイル 19※
オリジナリティー 16▼
恩人 24※

か カ

～課 18
貝 18※
外観 17
会期 21
開業 17※
会見 21※
会合 15
解散する 22※
介する 24
解析する 17※
解説者 14※
会則 14※
開店休業 13
該当 15※
買い取る 20※
飼い主 23※
回避する 18
外部 20※
外壁 20※
何偉明 ［人名］ 17
海路 21
顔が広い 20※
顔をする 23
顔を出す 20
かかりきり／かかりっきり 22
係る 14※
香川 ［地名］ 16※
書き込み 17※
書き記す 23
かき立てる 22
下級裁判所 14
欠く 19※

附录

学芸　23
覚悟する　19
確知する　14※
学歴　18▼, 19※
郭蓮蓮 ［人名］　24
家計　15※
かけっこ　22※
駆け寄る　23※
河口　19※
～か国語　17
がさつ　17※
重なる　17
箇条書き　16※
頭文字　19
かすれる　23
下線　13※
画像　19※
肩車する　17
片言　24※
片づく　19
片時　22
かたどる　21※
肩にかかる　18▼
固める　17※
語り合う　24
家畜　21※
ガチャーン　24
且つ　21
がつがつ　20※
画期的　20
過程　24
家電　15※
兼ね備える　20
加熱する　18※
金詰り　23
がぶがぶ　20※
壁紙　21※
かまう　13※
上大崎 ［地名］　18※
髪の毛　20※
鴨川 ［地名］　13
加山 ［姓］　13
ガラス玉　21
臥龍自然保護区 ［地名］　22
皮袋　21※
川村 ［姓］　15※
～管　16
環境省　15▼
管弦楽　21
還元する　22※
看護　15
冠婚葬祭　15
甘粛省 ［地名］　22
勘定　23
関税　19※
関節　18
感嘆　21
感知する　17※
含有　19
観覧客　21※
管理職　13
官僚　14

き キ

機　15
～期　15
気圧　19※
キーボード　21
議院　14
気が合う　24
伎楽面　21※
気が済む　13※
気管支　18
機器　16※
聞き取る　20※
きく　22
議決　14
起源　21※
機構　23

聞こえ 24※
聞こえのいい 24※
既婚 15
記者会見 21※
基準 17
希少 22
帰省する 20※
基礎 18
基礎的 20
起訴する 14※
北アフリカ 21
帰宅する 15
喜多郎 ［人名］ 21
基調 23
生っ粋 23
起点 21
輝度 19
～気取り 23※
気取る（きどる） 23※
気にかかる 18▼
気にかける 18▼
記念 17
起爆剤 21※
基本的 15
黄緑色 19
虐殺する 23
逆風 21▼
キャベツ 20※
キャンパス 14※
吸湿 20
求人 16
給付する 15※
究明 21※
休養 15
～強 15※
器用 19※
～業 16▼
業界 24※
行事 15
業者 19※
強弱 21※
行政 14
供託 14※
供託所 14※
協定 14※
強度 17※
協同 20
清き一票 14
～局 15
曲芸 22※
局所 18
極端 22
挙行する 19※
清正 ［人名］ 13※
きらびやか 23
きり 19
切り盛り 13
～kW 15※
～際 17
気を取り直す 20
～金 14※
禁止 14※
近日 22※
筋肉 18
～勤務 16▼
禁物 18
吟遊詩人 21
金融庁 15▼

く ク

愚～ 13※
区域 14
食い止める 15※
釘 17
愚考 13※
愚妻 13※
草取り 22※
愚息 13※
下す 14※

附录

～口	15
口がうまい	20※
口が重い	20※
口が軽い	20※
口ごもる	23
唇	23
口をきく	22
くつろぎ	15
句読点	23※
宮内庁	15▼
苦になる	13
久保　［姓］	24※
組曲	21
組み立て	17
クライアント	16▼
くらくら	20※
グリンピース	16※
くるくる	20※
グローバリゼーション	16▼

け　ケ

契機	15※
軽減する	17
経験を積む	16
蛍光	19
蛍光灯	20※
経済産業省	15▼
警察庁	15▼
刑事裁判	14
継承する	17
形成	19
形態	19
境内	17
軽度	18
景徳鎮	13
芸能人	23※
敬服する	20※
ケース	22※
下宿	23
ケチャップ	22※
血圧	24▼
決意する	15※
結核	18※
決議	22※
月給	23
結合する	17
結晶	20※
結末	14※
気取る（けどる）	23
けばけばしい	13▼
下痢	18※
下痢止め	18※
～権	14
現役	13
犬猿	24※
犬猿の仲	24※
見解	21※
玄関	15
謙虚	23
権限	14
研さん	16※
検算	13※
原産	21
検証	17※
原色	19
現存する	21
けん怠感	18
建築士	17
言動	13※
見聞	17
見聞録	17
権力	14

こ　コ

～項	14
強引	17※
講義	22※
合計特殊出生率	15※
光源	19
皇后	21

光合成	19
心行くまで	20※
高山	22
こうして	23
工場野菜	19
高じる	13
構図	15
後世	17
公正	14
合成	20
広西チワン族自治区 ［地名］	22
公正取引委員会	15▼
厚生労働省	15▼
豪雪	22※
酵素	19※
拘束	15
抗体	18
構築する	19※
高低	21※
好天	21※
高度	21
高騰する	20※
高熱	18
交配	22
降伏	23
公務	16※
こうやって	24
効率	20※
合理的	14※
語学学院	24
小柄	22※
呼吸器	18
国外	22
国語	23
国際交流基金	15※
国際色	21
国際線	14※
国政	14
酷評	23
国民的	21※
国務大臣	14
小声	23
心が痛む	21※
心遣い	23※
心にかける	18▼
心行くまで	20※
誤差	24▼
腰が抜ける	19※
五重の塔	17
個人的	21※
個体	22
国会議員	14
国家公安委員会	15▼
国権	14
ごつごつ	20※
固定電話	15※
こなす	15
コネ	16※
この分	20
拒む	14※
コミュニケーションギャップ	16▼
小屋	22※
雇用	13
こらこら	22
こらっ	17
コレクション	23※
転がる	24
ゴロゴロ	24
怖がる	13※
今～	16
昆虫	21※
コントロール	16▼
こんばんは	17
建立する	21

さ サ

サーファー	13※
サーフィン	13※
西域（さいいき）	21

西院　17
才気　23
細菌　18※
細工　21
再現する　17
最高裁判所　14
最終的　14※
在住　13※
細則　22※
裁定　14※
裁判員　14
裁判員制度　14
裁判官　14
裁判所　14
裁判長　15※
財宝　22※
西遊記　［书名］　21
杯（さかずき）　21
魚屋　19※
坂本将太　［姓名］　16
作業服　13
作者　23※
作戦　16
桜　［人名］　22※
笹　22
ササン朝ペルシャ　21
差し込む　17
定か　22
定める　14
雑技団　21※
作曲する　21
雑事　15
察する　23※
殺到する　24▼
さながら　17
裁く　14
差別する　14
さほど　15
様　13
さ来年　16※
さらさら　20※
さらす　18
サラダ菜　19
さりげない　23
～産　19
産学協同　20
三角形　24▼
参議院　14
三権　14
三重の塔　17
産出する　23※
参政　14
サンタクロース　23※
参拝する　17
～三昧　13
産油国　23※

し　シ

死　18
シート　16
強いる　15
自営業　13
ジェットコースター　22
自家　19※
自覚　23
仕方なしに　13
然るべき　19※
志願　15※
時給　16※
支給する　24
軸　17
しぐさ　22
しくじる　16※
刺激する　24※
施策　18※
試作品　20
自殺　24※
獅子　23
指示詞　14※

地震計 17※
支度する 15
自治体 18
市町村 14
実業家 24※
漆くい 17※
漆胡樽 21※
実社会 24※
実費 16※
しっぽ 23※
視点 14
品川区 ［地名］ 18※
品々 21
しなり 17
持病 18
自負する 16
シフト 16▼
地べた 19
司法 14
志望 14※
始末書 14※
事務員 18
事務室 16※
死滅する 19※
自滅する 19※
じめっと 20※
視野 23
ジャイアントパンダ 22
～弱 15※
ジャケット 20※
謝罪 18※
若干 16
しゃべる 20※
車輪 19※
上海博物館 13
種 22
就学 15
就学児 15
就活 16
終業 23※
収集する 18
重症 18
習性 22※
住宅街 13
習得する 23
～主義 14
修業 13
熟年 13※
樹脂 20
種種／種々 21※
主食 22
受診 18
受信する 24
出典 15
出馬する 14
出費 23※
主流 19
主力 15※
旬 19
純～ 19
順位 15※
春菊 19
純情 14※
純粋 14
しゅんと 17
準用する 14※
書 13
小～ 13※
奨学金 14※
商業 21
賞金 16※
将軍 21※
少子高齢化 15
勝者 16※
照射する 19
症状 18
生じる 15※
情勢 16※

附录

正倉院 21
小著 13※
小店 13※
消費者庁 15▼
小文 13※
消防車 17※
消防署 17※
聖武天皇 ［人名］ 21
証明書 18※
条約 14
上流 14※
ショー 21※
ショーケース 19
助教 20
除去する 18※
食中毒 18※
植物工場 19
職歴 19※
書式 24
徐志向 ［人名］ 16
女子大生 14
食感 20
しょっちゅう 17※
所定 24
庶民 17
白々しい 13▼
シリコン 20※
退く 13
白 19
白熊 22
白黒 22
白っぽい 18※
しわ 20※
新大阪 ［地名］ 21
深海 22※
真偽 22
真偽のほどは定かではない 22
新疆ウイグル自治区 ［地名］ 21
進行 15※
人工的 19
人事院 15▼
新種 14※
人種 14
信条 14
心臓が強い 16
心臓が弱い 16※
心臓に毛が生える 16※
身体 23※
進捗 20
震度 17※
心柱 17
真犯人 21※
審理 14

す ス

水圧 22※
水温 22※
水耕 19
随行する 21
酔胡王 21※
吸い込む 18
炊事 15
水蒸気 20※
水深 24▼
推定する 22
水滴 18※
水田 18※
水分 20
水平線 17※
スイミングクラブ 13
清々しい 13
すき間 17
スキル 16▼
すく 20※
すくむ 19※
スケール 23
すすめ 16
ステップ路 21
ステレオタイプ 16▼

ストーリー 24
ストップウォッチ 24▼
ストライプ 24※
すばしっこい 22※
ずばずば 20※
スペシャリスト 16▼
スポンジ 20
住まい 23
済ます 18
すまない 16※
住み込み 13
スリランカ ［国名］ 15※

せ セ

精 13
～制 14
西域（せいいき） 21
正規 15
性急 24※
生後 15
正社員 14※
正常 15※
～精神 16▼
制する 15
清聴 24
精通する 23
正答 15※
青年 14※
成分 20※
精を出す 13
セールスポイント 16▼
セールス 23※
世界自然保護基金 22
世界文化遺産 17
石像 18※
世襲 14
世帯 15
節子 ［人名］ 13
接合 17
絶好 16※
接種 18
接触 18
接する 13※
節操 22
拙速 24※
拙宅 13
拙著 13※
絶版 20※
絶望 19※
絶滅危惧種 22
ゼミ 16
ゼミナール 16
台詞 24
セルフサービス 23
全額 16※
洗顔料 19※
専業主婦 15
選挙人 14
千切り 18※
～前後 15※
前後 23
線香 19※
選出する 14
先人 17
戦線 16※
戦前 19※
遷都 21※
先入観 17※
前年 15※
全般 16※
潜伏 18
専門学校 16※
戦力 19※

そ ソ

層 17
僧 17※
～走 21▼
造営 21※
総会 17※

附录

早急	18※
早計	24※
草原	21
捜査	19※
総辞職	23※
装飾	21
壮大	21
雑煮	23
双方	24
総務省	15
添える	23
属する	15
ぞくぞく	20※
狙撃する	22
底	24※
底釣り	24▼
底冷え	23
組織	14
祖先	22
そっかー	15
そっけない	17※
そのため	19
そのもの	15
そば打ち	13

た　タ

退院する	20※
体外	18※
体感する	23
太古	21
大事	18
題する	23
対戦	16
大卒	16
大天守	17※
大なり小なり	19※
第二次世界大戦	14※
大仏	21
大仏殿	21
待望	23※
タイム	24▼
ダイヤ	15※
ダイヤモンドダスト	20※
貸与する	22
対話する	20※
ダウンロードする	16
だ液	18
倒す	21※
倒れ込む	23※
だが	17
高島佳歩　[姓名]	20
高田　[姓]	24※
滝	17※
宅配	19※
竹内京香　[姓名]	24
だけど	22※
竹の子	22
他者	18※
多少	17※
訪ねあてる	23
ただ	17
畳表	20
立ち入り禁止	14※
立ち去る	22※
立ちっぱなし	13
ダッダッダッ	24
～建て	17
たとえ	13
たびたび	20※
WWF	22
ダブルチェック	14
食べ歩く	13
だまし取る	13※
だます	13※
ためらう	15
タリム盆地	21
たわいない	23
團伊玖磨　[姓名]	21
段階	17

断行する　13※
暖冬　24※
単なる　24
担任　18
断熱　20※
たんぱく質　18
暖房　20※
段ボール　20※
タンポポ　20※
団らん　23

ち　チ

知恵　17
地帯　21
ちなむ　17
地熱　23※
着手する　22※
チャレンジ　16▼
注　15
宙　20※
中央区［地名］　18
中間　13
中間管理職　13
中級　24
忠告　13
駐車する　19※
中秋節　23
中東　19
注入する　20※
中門　17
注文が入る　13
中華大学　16
中山公園　15
長　14
チョウ　14※
長～　15
～庁　14※
～兆　22※
町会議員　14
長官　14※
ちょう報員　24▼
～丁目　21※
潮力　23※
趙麗麗［人名］　24※
直進する　17※
ちょこちょこ　22
著作権法　14※
著作物　14※
著者　17※
ちらちら　20※
ちらっと　20※
散り散り　22
陳明英［人名］　16※

つ　ツ

～痛　18
通院　16※
痛感する　21※
通告　19※
ツール　23
つぎ込む　22※
尽くす　17※
つくば市［地名］　20※
都合　19
努める　23※
つなげる　20※
綱渡り　22※
つば　18※
つぶやく　20※
つまずく　17※
罪　14
積み重ねる　17
積み木　16※
摘む　23※
つらい目　23
連なる　21

て　テ

締結する　21
定食　22※
底辺　24▼

附録

出入り 20※
手入れ 18※
手打ち 13
適性 19※
適度 13
適用する 14※
手塩 18▼
手塩にかける 18▼
手数 16
手数がかかる 16※
手数をかける 16
デスクワーク 16▼
手伝い 14
徹底的 17※
鉄砲 19※
手取り足取り 24※
手にかかる 18▼
手抜き 13
出番 18※
手振り 24
手本 13※
手間がかかる 22
手間をかける 13
デモ 19※
手を打つ 19※
手をかける 13
展開する 22
電球 19
電極 19※
典型 23
電光板 19
天山山脈 21
天使 15※
展示 19※
点灯する 19
天皇 21
添付する 24
伝来する 21

と ト

塔 17
～等［例：補助金等］ 14※
～等［例：１等］ 22※
当該 14※
同感 24
当機 13※
冬季 24※
同期 21※
東京スカイツリー 17
東京都議会議員 14※
東京白銀ホテル 24
洞くつ 22
陶芸 13
同好会 13※
登校する 18
投稿する 23※
頭骨 22
東西 21
投資 19
どうしても何も 14
投書 13※
同上 18※
当選する 14
同属 22
東大寺 21
東端 21
どうにか 24
投票する 14※
当方 16
どうやら 17
東横大学 20
遠からず 15※
時たま 22
特質 24※
特殊 15※
特集 13
独善的 23
特定 14

特例 14※
所沢 ［地名］ 13
年ごろ 22
凸 17
突起 17
どっしり 23
都道府県 14
～度～分 18
塗布する 19
泊まりがけ 21
泊める 24▼
共働き 15
豊橋 ［地名］ 21
トライアスロン 16※
とらえる 20※
とりがら 20※
取り違える 23
取り直す 20
とりわけ 16※
トルファン ［地名］ 21
トレーニング 19※
取れたて 13
敦煌 ［地名］ 21
トントン 24
ドンドン 24

な ナ

内外 22※
内閣 13※
内閣官房 15▼
内閣府 15▼
内閣法制局 15▼
内戦 24▼
内蔵する 18※
直る 13※
長い目 19
長芋 20※
仲間入り 23
亡くす 21※
嘆く 23
投げ飛ばす 21▼
なぜなら 17
謎 17
なだめる 24※
夏ばてする 20※
何かしら 24
浪速大学 14※
生意気 22
並大抵 22
波乗りする 13※
倣う 23
奈良国立博物館 21
並びに 14※
南縁 21
南海路 21
難儀する 22
南京町 ［地名］ 23
南国 24※
なんだ 20
なんとも 13
なんの 23
南方株式会社 24※

に ニ

ニーズ 16※
二院 14
にぎわう 21※
肉眼 20
荷車 19※
逃げ出す 20※
西アジア 21
二重 19※
荷台 19※
日常的 18
日中平和友好条約 21
担い手 15
担う 15
日本画 19※
日本語学校 24
日本語教室 15

附录

日本兵	23
入園	22
入館料	14※
乳児	15
入選	15※
乳幼児	18
入力	16
にらむ	17※
認知症	20※
寧波 ［地名］	21
任命する	14
ぬ ヌ	
ぬいぐるみ	22※
抜ける	19※
ぬるぬる	20※
ね ネ	
願い	16※
値が張る	23
熱意	16※
熱水	22※
熱気	20
根強い	15
ねばっこい	22※
値引き	16※
狙う	20※
念	16
ねん出する	22
年代物	17※
念のため	16
の ノ	
農作物	19※
納入	20※
農夫	16※
農林水産省	15▼
のしかかる	13
のど自慢大会	23※
昇る	17※
乗り入れ	19※
乗り気	22
乗り出す	21
ノロウイルス	18※
は ハ	
パーソナリティー	16▼
パート	15
肺	18
杯（はい）	21
肺炎	18
パイオニア	16▼
排せつする	18※
配属	16※
バイタリティー	16▼
パイプ	19※
排便する	18※
配列	18
ハウス栽培	19※
墓	19※
墓参り	19※
謀る	24▼
諮る	24▼
計る	24▼
吐く	18※
はく製	22
白髪	23
爆発的	18
白瑠璃椀	21
派遣社員	15
破産	22※
端	21
端端／端々	21※
橋本 ［姓］	14※
恥じらう	23
走り回る	24※
弾み	21▼
破損	15※
パタヤ	13※
初～	21※
発揮する	13
～パック	19※

バックアップ 22※
バックライト 19
発光 19
発光ダイオード 19
発症する 18
発達障害 20※
発熱 18
発病 18
鼻が高い 20※
離す 13※
放す 22※
放つ 19
鼻にかかる 18▼
鼻にかける 18▼
花のパリ 23
鼻水 18
花も実もある 23※
華やか 20※
花より団子 23※
花を持たせる 23※
跳ねる 20※
母の日 15
はまる 13
勇人 ［人名］ 16
早める 19
腹が大きい 20※
腹が黒い 20※
腹が立つ 13※
はらはら 22※
梁 17
針 17※
張り紙 20※
張る 23
ばれる 19※
～版 24
反映する 14
繁栄する 19※
判決 15※
阪神淡路大震災 24※
半導体 19
判明 17※
販路 24▼

ひ ヒ

被～ 14
PTA 15
比較的 15※
東 17※
引き続き 14
引き手 19※
被告人 15※
被災する 14
ビジネス 16
美術 19※
非常勤講師 23
美人 23
微生物 22※
ぴちぴち 20※
ひっくり返す 17
筆者 14※
筆舌 17※
筆舌に尽くしがたい 17※
否定する 17※
人影 13
人柄 23※
人ごみ 18
人さし指 23
人騒がせ 15
ひと月 15※
1つ1つ 22※
ひとみ 23
一目ぼれする 23※
非難 19※
ビニールハウス 19
微熱 18
皮膚 20※
非凡 23※
飛まつ 18
姫路 ［地名］ 17※

附录

姫路城	17※
ひもじい	23
雹	23
表記	21※
病室	23※
表示板	19
標準	17※
平山郁夫 ［姓名］	21
比率	15※
昼飯	13
貧相	23
品評会	18▼
ひんやり	20
ふ フ	
部位	18
VCD	24
フィランソロピー	24
フィリピン ［国名］	15※
ブース	16※
不可	22※
吹き替え	24
噴き出す	22※
不器用	19※
不具合	14※
復元する	22※
福祉	24※
服飾	16※
複数	18
複層ガラス	20※
腹痛	18※
福山淳平 ［姓名］	20
ふざける	20
不順	17※
不正	18※
豚	16※
双子	22
普段着	20※
付着する	18
復活する	17※
物質	20
不登校	13※
不服	14※
部分	17
不眠症	20※
不愉快	24
ブラシ	20※
ブラジル ［国名］	15※
ブラッシュアップする	24
プランクトン	22※
降り込む	20※
プリン	19※
フルカラー	19
フルタイム	15
ふるえる	20※
ぶるぶる	20※
振れる	17※
ブログ	17
ふわっと	20※
文化財	21※
文化庁	14※
分析する	16
文体	14※
分担	15
文物	21
文法的	24
分立	14
へ ヘ	
米国 ［国名］	15※
弊誌	13※
平城京	21※
平生	23
平成大学	16
弊店	13※
併発する	18
併用する	19
ベストセラー	20※
べちゃっ	20
べちゃべちゃ	20※

べとべと 22※
ベル 23※
ペルシャ ［地名］ 21
～編 15
～遍 18※
～片 19※
便 18※
便宜 24※
ペンギン 20※
変身 13※
変貌する 21

ほ ホ

保育園 15※
～法 14※
防衛省 15▼
放映する 21
暴言 21▼
防災 13※
奉仕 15
ポーズ 24※
放出する 19
～放題 15※
放置する 19※
法務省 15▼
宝物 21
保温 20
捕獲する 22
北緯 23
保健所 18
ほこり 22※
補償 14※
補助金 15※
ぼそっと 20※
ぼそぼそ 20※
勃発する 24▼
掘り尽くす 23※
保冷 20
保冷剤 20
盆栽 18▼
本選 24
本田 ［姓］ 16※
本音 20※

ま マ

マーケティング 16
舞い上がる 20※
舞い踊る 23
毎度 19
舞う 20※
前もって 14※
枕元 23※
交える 24
まじまじ 15
混じる 13※
まだしも 20
間近 17
末子 15
松下綾 ［姓名］ 13
真っ只中 23
まとめ 15
窓枠 20※
学びて思わざれば，則ち罔し。思いて学ばざれば，則ち殆うし 23
まばたき 20※
マリンスノー 22※
丸っこい 22
まれ 18
マレーシア ［国名］ 15※
満～ 14
まんざら 13
満席 13
万年筆 17※

み ミ

見当たる 15
見かけ 14※
見方 18※
みけん 20※
見ごたえ 13
見事 21▼

未婚 15
みじめ 23
水入れ 21※
水くみ 21※
みずみずしい 13
魅する 21
店先 19
見世物 22
未然 24▼
満たす 13
道のり 20
道端 23※
満ちる 22
密封する 20
密閉する 19
見つめる 15
見計らう 24※
身振り 24
身振り手振り 24
見回す 19
耳が痛い 20※
耳が慣れる 24
耳が早い 20※
見よう見まね 24※
魅了する 13
身をもって 24
民衆 17※
民主主義 14

む　ム

向井奈緒 ［姓名］ 20
昔々 23※
無作為 14
武蔵 17
無邪気 22
無償 23
無職 13
無責任 15
無用 17

め　メ

明州 ［地名］ 21
メーカー 13
目配り 24※
目下 24
目にかかる 18▼
目にかける 18▼
免疫 18
免税 15※

も　モ

もう 21
儲かる 22※
儲け 22※
申し出る 23
猛毒 22※
文字化け 18※
模造 17※
もたもた 18
持ち帰る 21
持ち出す 22
持ち主 21※
持ち運ぶ 20※
モチベーション 16▼
モットー 16▼
物おじする 16
物語る 21
物が分かる 21▼
物静か 20※
ものすごい 17※
物ともしない 21▼
物ともせず 21▼
物の弾み 21▼
物の見事に 21▼
物は言いよう 21▼
物は考えよう 21▼
物は相談だが 21▼
物は試し 21▼
物を言わせる 21▼
モモ 19

もりもり 20※
門地 14
文部科学省 15▼

や ヤ

八百屋 19
やかましい 23
役 16※
役所 13
夜行 16※
安物 22※
野草 23※
やぶ 23※
山々 21※
やり 19※
やれやれ 15

ゆ ユ

唯一 14
優子 ［人名］ 16
ユーザー 16▼
融資 15※
有識者 22
有数 21
有する 14※
優先的 14※
ユーラシア大陸 21
ゆえ 23
床 20※
ゆかり 21
雪女 22※
雪かき 22※
行きずり 23
湯気 23
ゆで卵 20※
ゆとり 13
緩める 23※
揺れる 17

よ ヨ

夜明け 13
用意周到 21
陽気 24
容疑者 21※
要件 14
要項 24
用途 20
用法 17※
余儀ない 15
欲が出る 24
よくよく 22
余計 23
横ばい 15※
良男 ［人名］ 13※
よし子 ［人名］ 18※
よちよち 20※
呼び止める 17
読み取る 15

ら ラ

来園者 22
ライフステージ 15
ラクダ 21
洛陽 ［地名］ 21
螺鈿紫檀五弦琵琶 21
ランニングコスト 19※

り リ

力量 20※
リサーチ 17※
理事会 21※
リゾート地 13※
立法 14
理念 21▼
リビングルーム 15
理不尽 19※
リモコン 19
リヤカー 19※
龍 23
両院 14
量産 19
領事館 14※
離陸する 13※

隣人 23

る ル

～類 18※
ルーズ 24※
ルーブル美術館 19※
留守番電話 20※

れ レ

冷気 20
冷静 16
冷暖房 20※
例年 24
レシート 16※
劣化 19
連結する 19※
レンタカー 21

ろ ロ

～路 21
ろうそく 19※
楼蘭 ［地名］ 21
ロールキャベツ 20※
～録 17
露地 19※
露地物 19
路上 19※
ロマン 21

わ ワ

和歌山 ［地名］ 22
分かれる 19
ワクチン 18
綿毛 20※
渡り廊下 20※
割り込む 13▼, 16※
わりに 23
悪い気がしない 13

Ⅵ. 关联词语一览表

关联词语分类	课 — 页
「～しい」の形の言葉	13 — 14
日本の行政機関	15 — 48
面接などで使われる外来語	16 — 64
「～にかかる」と「～にかける」の形の慣用表現	18 — 98
「物」を用いた慣用表現	21 — 152
いろいろな「はかる」	24 — 203

Ⅶ．参考原文

ワンポイント

第13課

義理の親子の会話

家族間の会話とはいえ，相手が自分の親か義理の親かでは，言葉使いが違ってくる。健太郎は，自分の両親に対して，「親父は昔から，景徳鎮とか書とか，好きだったもんなあ。」「どうするつもり？」「大丈夫かよ。」のように，どちらかというとぞんざいな言葉使いをしている。一方，緑は，健太郎の両親に対して丁寧な言葉使いをしている。見方によっては他人行儀な印象を与えかねないが，この場合は，緑が義理の両親に敬意を払っているためであり，こうした人間関係においては特別なことではない。

また，健太郎の父親が「今度帰国したら，緑さんにも打ちたてをごちそうするよ。」と，緑のことを「緑さん」と呼んでいるが，義理の親子関係の中では，子供の配偶者に対して「～さん」付けで呼ぶことも珍しくない。

第14課

「～って」と「～ってさ」

この会話には，伝聞の表現が３か所現れる。①「その今井君が，何と今度の衆議院議員選挙に立候補するって。」，②「で，そのころから政治に対する熱い思いがあったんだってさ。」，③「昨日，本人から直接電話がかかってきたんだよ。よろしくお願いしますって。」は，すべて健太郎の発話であるが，②だけ「さ」が付いている。①③は，健太郎が今井から聞いたことを単純に山田に伝えている。一方，②では，伝聞情報をそのまま示しているのは①③と同じであるが，文末の「さ」によって，伝聞した情報を聞き手である山田に対して強く提示しているというニュアンスがある。

なお，②の文頭の「で」は，「それで」が短縮されたものであり，前に述べたことが次に述べることの理由や原因となっている場合に用いられる。

第15課

「～の」に現れる話し手の感情

この会話には，①「肉まんって，どうしたの？」，②「何無責任なこと言ってるの。」，③「何これ！みんなで作ったの？」と，「～の」で終わる文が３か所現れる。いずれも緑の発話であるが，①③はともに単純な疑問であり，①では瑛士に，③では徹平と健太郎に対して緑が説明を求めている。②は疑問ではなく，相手を非難する表現であり，①③が上昇調で発話されるのに対し，②は下降調で発話される。「何～の」は，相手に対する非難の表現を和らげている。

第17課

「だって」

望の発話「だって，だって，絶対に肩車してもらいたいんだもん！」の「だって」は，普通，理由を説明する際に用いられ，くだけた会話の中で，家族などの親しい間柄で使われることが多い。特に「だって，だって～もん」のような形は子供が多く使う形で，ここでは，「望，もうちょっと静かに。」という秀麗の注意に対し，娘である望が駄々をこねている様子が分かる。

また，望の発話では「ねえねえ」や「あとね，あとね」のように，聞き手の注意を引く表現が重ねて使われているが，「ねえ」や「あとね」などを重ねて言うことで，望が必死に秀麗に訴えかけたりおねだりする様子が強調されている。「だって，だって」と同様に，「あとね，あとね」は非常に子供らしい表現である。

第18課

「お熱」

「お母さん，頭が痛いよう。」と言う望に，「えっ！

もしかして…，お熱？」と秀麗が問い返している。この「お熱？」は「熱があるの？」という意味で用いられている。

ほかに「お腹」「お勉強」という表現も現れるが，これらは，いずれも尊敬語の「お〜」ではなく，美化語の「お〜」であり，話し手が自分の話し言葉を上品なものにするために使っているもので，相手に対して敬意を表しているわけではない。母親が子供に尋ねたり話しかけたりするような場面では，こうした美化語を使うことが多い。

第19課

店主と客の間で用いられる会話

「いらっしゃい。おっ，佐藤さん，今日は早いんだねえ。」これは，八百屋の主人の発話である。本来，店側の人間は客に対しては，このような常体の表現ではなく，「いらっしゃいませ。あっ，佐藤さん，今日はお早いんですね。」のような丁寧な言い方をすることが多いが，この場面は，秀麗がよく買い物をする近所の八百屋であり，店主と秀麗は顔なじみという設定になっている。個人商店など地域に密着した店では，客とのコミュニケーションを図るために，店側の人間があえて常体を用いた親しげな言い方をすることは珍しくない。また，こうした八百屋のような地域に密着した商店などでは，店側が客を受け入れて「常連」と認めた場合に常体を用いるということもある。

第21課

くだけた会話に現れる改まった表現

秀麗と緑は，とても親しい間柄ということから，会話は常体を使い，非常にくだけた会話が展開されている。その中で，1か所改まったやり取りが現れる。秀麗が旅行の移動用にレンタカーを手配してくれたことに対して，緑が「さすが秀麗，用意周到ね。ありがとうございます。」と感謝を述べ，秀麗が「いえいえ。どういたしまして。」と応える場面である。常体で展開される会話の中で，緑の「ありがとうございます」という言い方は，緑と秀麗の関係からはどことなく他人行義な感じがある。しかし，ここでは，緑は意識して改まった言い方をすることで特別なニュアンスを付け加えている。そのニュアンスは，感謝の意の強調であったり，少しおどけた表現であったりする場合がある。

なお，日本語には「親しき中にも礼儀あり」ということわざがあり，親しい間柄であっても礼儀を重んじるべきだと考えられている。このことから，緑と秀麗のような親しい間柄であっても，敬語を使って相手に敬意を表すことは日常生活の中でも珍しいことではない。

第22課

ジェスチャーによる察し

日常の会話の中では，言葉だけではなく，コミュニケーションを図る方法としてジェスチャーが取り入れられることも多い。

会話の最後のほうで，光一が「どうです？その話は，また夕飯の後にゆっくり。」と言った後，おちょこを口に運ぶしぐさをしながら「これしながら。」と言っているのがその例である。おちょこを口に運ぶしぐさは，お酒を飲む様子を表しており，そのジェスチャーによって，相手を酒に誘っているのである。健太郎も「いいですね。ぜひお願いします。」と応えて，光一の誘いを受け入れている。日本語の会話の中では，こうしたジェスチャーを交えたやり取りがよく行われる。(🕮中級上巻p95「ジェスチャー」)

第23課

男言葉「〜ぜ」「〜な」

子供同士の会話の中に男性特有の表現が用いられている。瑛士の発話「ぼくら，来年の夏から，兄弟で地元の獅子舞チームに入るんだぜ。」の文末の「ぜ」は，念を押したり意を強めたりする時の言葉で，主に男性が用いる。ここでは，「地元の獅子舞チームに入るんだぜ。」と「ぜ」を付けることで，瑛士が聞き手である望に向かっ

て自慢げに話している様子がうかがえる。

また,「望ちゃんはもう少し大きくなったらな。」の「な」も主に男性が使用する言葉で,ここでは軽く念を押す意味で用いられている。

コラム

第14课

内閣総理大臣の選出方法

日本の政治は「議院内閣制」といって,国民に選ばれた国会議員が投票をして,内閣総理大臣を選ぶ仕組みを採用している。この制度では,国民が直接投票することができる制度とは異なり,内閣総理大臣は国会の中で議員数がいちばん多い政党から選ばれることになる。内閣総理大臣が何か方針を打ち出すと,方針が決まりやすくなるメリットがある一方で,議会の多数派の意見に逆らうことが難しく,大胆な方針を打ち出しにくいというデメリットもある。

内閣と官僚の関係

官僚とは,ある一定以上の地位にある国家公務員を指し,中央省庁の中で予算・法案・政策を作る仕事を行っている。官僚が作成した政策が内閣の方針になることも多いため,「内閣は官僚によって動かされている」と言う人もいる。日本では,内閣の総辞職により,内閣総理大臣が変わることがよくあるが,それによって官僚が辞職することはない。たびたび内閣総理大臣が変わっても,国民の生活に大きな影響が出ないのはこのためであるといえる。

第17课

数字の語呂合わせ

2012年に完成した東京スカイツリーの高さは634mである。実は,この高さは,東京周辺の旧国名「武蔵国」に由来している。「むさし」の音を数字に置き換えると634になるのだ。

これは,「語呂合わせ」と言って,ある言葉を数字に置き換えて示したり,覚えにくい数字に音を当てて意味のある言葉にしたりするものだ。日本語の数字の読み方には,日本語本来の読み方「ひとつ,ふたつ,みっつ,…」の元になった「ひ,ふ,み,よ,いつ,む,なな,や,ここの,とお」と中国語から取り入れた読み方(いち,に,さん,し,ご,…)とがあり,それに数字の形(「0」を「わ(輪)」と読んだり「まる」と読んだりする)や英語の読み方(2を「ツー」と読む)も利用するなどの工夫を加えると,

0	れ(←れい),わ(←輪),お(←オー)		
1	い(←いち),ひ(←ひとつ),ひと(←ひとつ)	6	ろ(←ろく),む
2	に,ふ,つ(←ツー),じ	7	な(←なな)
3	さ(←さん),み	8	は(←はち),や
4	し,よ	9	きゅう,く,こ(←ここの)
5	ご,いつ	10	と(←とお)

次の20以上の音を表すことができる。

こうした数字の読み方を使うことが多いのは,電話番号や自動車のナンバーを覚える時だ。8600(ハロー),1126(いい風呂),4192(よい国)などのように,音を当てて意味のある言葉にすると覚えやすくなる。

794年の平安遷都や1492年の新大陸発見といった歴史年号も,前者は「794(鳴くよ)ウグイス平安京」,後者は「1492(意欲に)燃えるコロンブス」というように覚えたりする。数学でも,√3=1.7320508075(人並みにおごれや女子),√5=2.2360679(富士山麓オウム鳴く)のように語呂合わせにすると覚えやすい。

また,販売活動や啓発活動を促進するための記念日も,日付の数字から語呂合わせで設定されることが多い。例えば,1月5日は「15(イチゴ)の日」,2月9日は「29(肉)の日」,5月30日は「530(ごみゼロ)の日」,9月2日は

「92（くじ）の日」「92（靴）の日」，10月4日は「104（鰯）の日」，そして11月22日は「1122（いい夫婦）の日」などがある。

そのほか，携帯でメッセージを送る時には，49(至急)，4649（よろしく），315（最後），0840（おはよう）のように言葉を数字に変えたり，地名も，758（名古屋），946（釧路），475（米子）のように数字で表したりすることもできる。

あなたの携帯電話の番号や誕生日は，語呂合わせにすると，どんな言葉になるだろうか。

第21課

◆正倉院

「正倉」とは，本来は正税を収める倉の意味で，奈良時代（710－794）に各地から集められた米・穀物や物品などを保管するための倉庫であった。寺院にもその領地から納められた物品を収蔵する倉があった。これを「正倉」といい，寺院の中の正倉がある場所を塀で囲ったものを「正倉院」といった。

現在「正倉院」と呼ばれている建物は，元は東大寺の倉庫であったが，明治以降，国の管理下となり，聖武天皇・光明皇后ゆかりの品をはじめとする多数の美術工芸品を保管していた（1963年から新しい宝庫に移された）。奈良時代に建立されてから原形のまま保存されており，「古都奈良の文化財」の「東大寺」の一部としてユネスコの世界文化遺産に登録されている。